



REPÚBLICA DE  
NICARAGUA



UNIÓN EUROPEA

Programa de Apoyo al Sector de Educación en Nicaragua  
**PROSEN**

**11**  
Grado

# Lengua y Literatura

Educación Secundaria

Serie Educativa:

“Educación Gratuita y de Calidad, Derecho Humano Fundamental de las y los Nicaragüenses.”

Este texto es propiedad del Ministerio de Educación (MINED) de la República de Nicaragua.  
Se prohíbe su venta y reproducción total o parcial.

**Coordinación General, Revisión y Asesoría Técnica**

Profesora María Elsa Guillén  
Profesora Rosalía Ríos Rivas

**Autora**

Profesora Thelma Susana Muñoz

**Revisión Técnica General**

Profesora Rosalía Ríos Rivas

**Revisión y Asesoría Técnica Científica**

Profesora Rosalía Ríos Rivas  
Profesora Doris Miranda Moreno

**Diseño y Diagramación**

Suhey Carolina Suárez Chow  
Javier Antonio González Manzanarez  
Jonathan Alvarez Montiel

**Ilustración**

Cándida Hernández Arias  
Cinthy Michelle Cáceres Dávila  
Suhey Carolina Suárez Chow  
Jonathan Alvarez Montiel

**Fuente de Financiamiento**

PASEN I - Recursos del Tesoro - PROSEN

Agradecemos a los docentes de Lengua y Literatura de Educación Secundaria de todo el país, a los docentes de la UNAN Managua y a ANDEN, por sus valiosos aportes brindados en la validación de estos libros, lo que permitió mejorarlos y enriquecerlos.

Primera Edición \_\_\_\_\_

© Todos los derechos son reservados al Ministerio de Educación de la República de Nicaragua. Este texto es propiedad del Ministerio de Educación, MINED; se prohíbe su venta y reproducción total o parcial.

«La presente publicación ha sido reproducida con el apoyo de la Unión Europea a través del Programa de Apoyo al Sector de Educación en Nicaragua (PROSEN). El contenido de la misma es responsabilidad exclusiva del MINED y en ningún caso debe considerarse que refleja los puntos de vista de la Unión Europea».

# *Presentación*

El Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional, a través del Ministerio de Educación (MINED), entrega a docentes y a estudiantes de Educación Secundaria, el libro de texto de Lengua y Literatura como una herramienta para la enseñanza y el aprendizaje efectivo de las habilidades comunicativas y lingüísticas que se desarrollan con el estudio de la disciplina.

El propósito fundamental del texto es propiciar en los estudiantes un papel más activo en el proceso de aprendizaje, para que puedan interactuar con los conocimientos planteados en el libro, permitiéndoles que complementen lo desarrollado en la clase, consolidar, comparar, profundizar en aquellos aspectos que explicó su docente y prepararse para la evaluación, entre otros aspectos importantes.

El libro de texto, a través de sus contenidos y actividades, contribuye a la formación en valores individuales, comunitarios y sociales, los cuales se reflejarán en el comportamiento de la o el estudiante dentro y fuera del Centro Educativo.

El libro de texto es un tesoro valioso en las manos de cada estudiante, y cuidarlo con esmero permitirá que otros compañeros que están en los grados que les anteceden también puedan hacer uso de él en su proceso de aprendizaje.

Esto significa que el libro de texto es una propiedad social, por tanto se debe cuidar porque no solo a usted le será de ayuda, sino que dependiendo del cuidado que le dé, también le será de provecho a otros, razón por la que le sugerimos lo forre, no lo manche, no lo ensucie, no lo rompa, ni lo deshoje. Esa será su contribución desinteresada y solidaria, con los próximos estudiantes que utilizarán este libro.

**Ministerio de Educación**

# Introducción

El desarrollo de la competencia comunicativa constituye una de las principales capacidades que se demanda a toda persona para desenvolverse en el mundo actual. La comprensión lectora, la redacción de textos, la escucha y la expresión oral son habilidades indispensables tanto en la escuela como en la vida laboral. En todas las asignaturas del currículo, los estudiantes utilizan la lectura, escriben textos, escuchan las exposiciones orales y toman apuntes para asegurar la construcción de aprendizajes significativos.

El MINED ha adoptado un nuevo currículo que prioriza el desarrollo de las habilidades y capacidades de los estudiantes. De ahí que en el área de Lengua y Literatura se adoptó el Enfoque Comunicativo y Funcional para la enseñanza de la misma. En este texto de estudio se presentan los contenidos y las actividades en correspondencia con dicho enfoque, a fin de garantizar el desarrollo de las capacidades comunicativas (expresivas y comprensivas) de los jóvenes.

A través de las ocho unidades que se presentan en el texto se abordan temas de literatura, análisis y comprensión de textos, el proceso de investigación documental, redacción, ortografía, vocabulario, lingüística, gramática y expresión oral. Para abordar cada contenido se parte de las experiencias previas de los estudiantes y se relaciona el tema con la vida real. En cada caso se prestó particular atención a la explicación de los procedimientos, a fin de desarrollar el saber hacer. También se incorporaron los ejes transversales con el propósito de presentar una visión integral del proceso de aprendizaje.

En cada uno de los temas se propone el desarrollo de actividades que permiten la aplicación de los conocimientos, la reflexión sobre los aprendizajes adquiridos y el desarrollo del trabajo colaborativo, a fin de favorecer la interacción entre los jóvenes. De esta forma se promueve un ambiente propicio para la construcción social de los conocimientos.

Las actividades se orientan mediante el uso de los siguientes iconos:



**Reflexionen:** Se presentan preguntas, situaciones o actividades que permitan la exploración de los conocimientos o experiencias previas de los estudiantes.



**Lean:** Se orienta la lectura y comprensión de diferentes textos.



**Escriban:** Se indica la realización de actividades de escritura y redacción de textos.



**En equipo:** Se orienta el desarrollo de actividades en equipo.

Esperamos que el uso de este libro permita que los estudiantes valoren la relevancia de los aprendizajes desarrollados, visualicen el error como fuente de aprendizaje, comprendan mejor su realidad y la de los demás y aprecien la importancia que tiene el aprender de los otros.

Estamos seguros de que en las manos de cada estudiante este texto constituirá una guía segura para recorrer el camino del saber conocer, saber hacer y saber ser, y por tanto construirse como mejor persona y mejor ciudadano.

***La Autora***

# Índice

## Introducción

<b>Primera unidad: ¡Todos a investigar!</b> .....	<b>1</b>
La vanguardia nicaragüense: Joaquín Pasos y Pablo Antonio Cuadra .....	2
La investigación documental .....	11
• ¿Qué es investigar?.....	11
• Pasos del proceso de investigación documental.....	12
Palabras polisémicas .....	14
La oración simple .....	16
• El sustantivo .....	17
Uso de C, S y Z .....	21
Proceso para elaborar un texto .....	23
• ¿Qué pasos se deben realizar para redactar un texto? .....	23
Variedades sociales del español .....	25
Lenguaje convencional: Símbolos culturales .....	27
La escucha y la toma de notas .....	29

<b>Segunda unidad: Técnicas y estrategias del proceso investigativo</b> .....	<b>31</b>
Generación del 40: Ernesto Mejía Sánchez, Carlos Martínez Rivas y Ernesto Cardenal .....	32
Proceso de investigación documental .....	40
• Acopio de bibliografía básica .....	40
• Elaboración de fichas bibliográficas y hemerográficas .....	42
• Lectura rápida del material .....	45
• Revisión de la delimitación del tema.....	46
Relaciones de homonimia .....	47
Pronombres relativos .....	50
Uso de las abreviaturas más comunes .....	54
Proceso para elaborar un texto .....	55
• El informe de investigación documental .....	55
• Primera versión del bosquejo .....	55
Funciones del lenguaje .....	57
Lenguaje convencional: Las señales de tránsito .....	59
La elaboración y el uso de diapositivas en una exposición oral .....	60

<b>Tercera unidad: Leamos textos representativos de la Generación del 27.....</b>	<b>63</b>
La generación del 27 .....	64
El proceso de investigación documental .....	71
• Lectura minuciosa del material bibliográfico .....	71
• Elaboración de fichas de contenido .....	72
Palabras homógrafas .....	76
El adjetivo .....	78
Uso de siglas .....	82
Redacción de fichas de contenido .....	83
• ¿Cómo se redacta una ficha de resumen? .....	84
• ¿Cómo se redacta una ficha de cita textual? .....	85
Actos de habla .....	87
Los rótulos en las calles .....	90
Poesía Coral .....	91

<b>Cuarta unidad: Ejercitemos la expresión oral y escrita. ....</b>	<b>93</b>
Obra dramática de Federico García Lorca .....	94
Proceso de investigación documental .....	104
• Las fichas de contenido: fichas de paráfrasis .....	104
Palabras parónimas .....	106
Preposiciones y locuciones preposicionales .....	107
Proceso para elaborar un texto .....	110
• Redacción de las fichas de contenido .....	110
• ¿Cómo se redacta una ficha de paráfrasis? .....	110
Factores básicos que producen la variación lingüística .....	114
Significado de los símbolos .....	117
El seminario .....	119

<b>Quinta unidad: Aprendamos a expresar nuestros puntos de vista. ....</b>	<b>121</b>
La novela contemporánea .....	122
Proceso de investigación documental .....	129
• Organización de las fichas de contenido y revisión del esquema .....	129
• Organización definitiva del fichero .....	130
Neologismos .....	131
Verbos auxiliares, regulares, irregulares y defectivos .....	133
Uso de la coma y el punto y coma .....	137
Proceso para elaborar un texto .....	139
• Redacción del borrador del trabajo .....	139
Niveles socioculturales de la lengua .....	141
El discurso .....	144



**Sexta unidad: Sigamos instrucciones con precisión y coherencia.....147**

Poesía post vanguardista hispanoamericana (1940-1960) .....	148
Textos prescriptivos .....	156
Vocabulario de base y contextual .....	160
• Vocabulario connotativo y denotativo .....	161
El gerundio .....	162
Uso de los dos puntos y los puntos suspensivos .....	165
El informe de investigación documental .....	167
• Las citas .....	167
• Las referencias bibliográficas .....	167
• Las notas al texto .....	169
Variedades lingüísticas del habla nicaragüense .....	171
La escucha: propósitos .....	174



**Séptima unidad: Los textos periodísticos y de opinión .....175**

La nueva novela hispanoamericana (1940-1980) .....	176
Artículo de opinión y el editorial .....	185
Raíces griegas .....	189
Oraciones compuestas coordinadas .....	191
Uso de las comillas .....	194
Proceso para elaborar un texto .....	196
• El informe de investigación documental .....	196
Fuentes del léxico español .....	200
La mesa redonda .....	203



**Octava unidad: Textos representativos de voces femeninas  
en la Literatura nicaragüense .....205**

Literatura nicaragüense escrita por mujeres .....	206
Texto argumentativo .....	214
Locuciones latinas .....	218
Oraciones compuestas subordinadas .....	220
Uso del paréntesis y la barra o pleca .....	223
Proceso para elaborar un texto .....	226
• El informe de investigación documental .....	226
- Revisión .....	226
- Edición final .....	226
El debate .....	229

<b>Glosario .....</b>	<b>231</b>
-----------------------	------------

<b>Bibliografía .....</b>	<b>232</b>
---------------------------	------------

01

► Unidad

# ¡Todos a Investigar!



## La vanguardia nicaragüense: Joaquín Pasos y Pablo Antonio Cuadra



### Reflexionen:

- ¿Qué relación existe entre los seres humanos y la naturaleza?
- ¿Los seres humanos siempre hemos cuidado y respetado a la naturaleza?
- ¿Qué consecuencias ha traído la falta de cuidado a la naturaleza?



Lean atentamente el siguiente fragmento del poema *Canto de guerra de las cosas* (Joaquín Pasos).

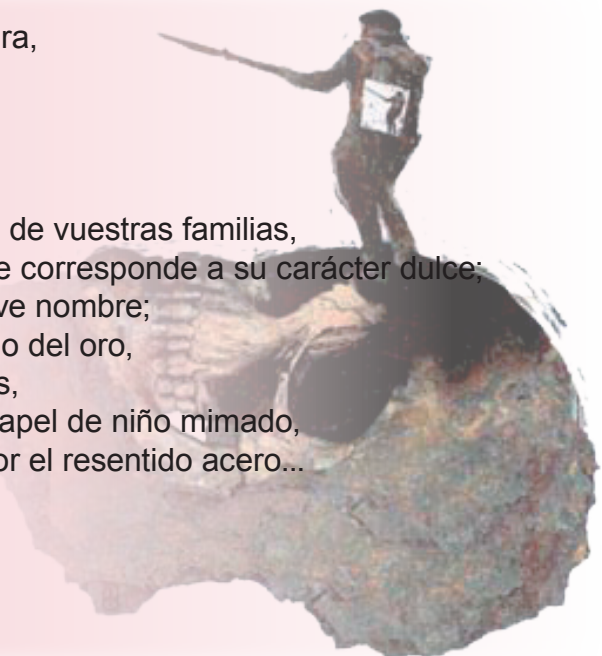
### Recuerden:

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilice el diccionario.

### Canto de guerra de las cosas (fragmento)

Cuando lleguéis a viejos, respetaréis la piedra,  
si es que llegáis a viejos,  
si es que entonces quedó alguna piedra.  
Vuestros hijos amarán el viejo cobre,  
al hierro fiel.

Recibiréis a los antiguos metales en el seno de vuestras familias,  
Trataréis al noble plomo con la decencia que corresponde a su carácter dulce;  
os reconciliaréis con el zinc dándole un suave nombre;  
con el bronce considerándolo como hermano del oro,  
porque el oro no fue a la guerra por vosotros,  
el oro se quedó, por vosotros, haciendo el papel de niño mimado,  
vestido de terciopelo, arropado, protegido por el resentido acero...  
Cuando lleguéis a viejos, respetaréis al oro,  
si es que llegáis a viejos,  
si es que entonces quedó algún oro.



El agua es la única eternidad de la sangre.  
 Su fuerza, hecha sangre. Su inquietud, hecha sangre.  
 Su violento anhelo de viento y cielo,  
 hecho sangre.  
 Mañana dirán que la sangre se hizo polvo,  
 mañana estará seca la sangre.  
 Ni sudor, ni lágrimas, ni orina  
 podrán llenar el hueco del corazón vacío.  
 Mañana envidiarán la bomba hidráulica de un inodoro palpitante,  
 la constancia viva de un grifo,  
 el grueso líquido.  
 El río se encargará de los riñones destrozados  
 y en medio del desierto los huesos en cruz pedirán en vano  
 que regrese el agua a los cuerpos de los hombres.

Joaquín Pasos.

## Comprensión lectora



Realicen una segunda lectura del poema y respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas:

- ¿A qué alude el título del poema?
- ¿A quién se dirige el hablante?
- ¿Qué significado tienen los versos:

*“Cuando lleguéis a viejos, respetaréis la piedra,  
 si es que llegáis a viejos,  
 si es que entonces quedó alguna piedra.”*

Canto de guerra de las cosas  
 (fragmento final)

- ¿En qué otra parte del poema se repite esta idea? ¿Por qué el autor insiste en esta reiteración?
- ¿A qué elementos de la naturaleza se refiere el poeta en la primera estrofa del poema? ¿Por qué seleccionó esos elementos?
- ¿Qué significado tiene la siguiente expresión?

*“porque el oro no fue a la guerra por vosotros”*

Joaquín Pasos

- ¿Cuál es el elemento de la naturaleza al que alude el poeta en la segunda estrofa? ¿Qué relación establece entre este elemento y el ser humano? ¿Por qué el poeta seleccionó este elemento?
- ¿Qué significado tienen los siguientes versos?

*“Mañana envidiarán la bomba hidráulica de un inodoro palpitante,  
 la constancia viva de un grifo,”*

- ¿Qué función desempeña la repetición de la palabra mañana en la segunda estrofa?
- ¿Qué relación encuentra entre el contenido de este fragmento de *El canto de guerra de las cosas* y la situación actual respecto del cuidado al medio ambiente?



**Lean atentamente la siguiente información sobre el poeta Joaquín Pasos y determinen:**

- ¿Qué características de la poesía de Joaquín Pasos se reflejan en el poema *Canto de guerra de las cosas*?

**Joaquín Pasos** (1914-1947) Bachillerado en el Colegio Centroamérica de Granada a principios de 1932, fue el miembro más precoz y activo del grupo de vanguardia, colaborador fecundo en las publicaciones del movimiento y co-director, con Joaquín Zavala Urtecho primero, y con Alberto Ordóñez Argüello, después, de la revista *Ópera bufa*. En 1940 editó con Pablo Antonio Cuadra y Luis Alberto Cabrales *Los lunes de la Prensa*. Falleció en Managua el 20 de enero de 1947.

Es el más joven y el más original de los miembros del grupo de vanguardia. Sus mismos compañeros de grupo y los de la siguiente generación sintieron una especial fascinación por su personalidad y su poesía. Junto con José Coronel Urtecho rescató elementos formales de nuestra lírica popular: la rima en serie y el valor sugerente de la rima.



Fue uno de los vanguardistas que con mayor intensidad sintió las contradicciones y las crisis de la época que le tocó vivir: la época de las dos guerras mundiales y de la intervención norteamericana en Nicaragua. Sobre el primer hecho, véanse todos sus poemas de *Misterio indio*, y el “Canto de guerra de las cosas”; sobre la tragedia nacional, “Desocupación pronta, y si es necesario violenta”, “Canción de proveeduría” y “Pasión y muerte”. Sumada a sus circunstancias personales (limitaciones económicas, vida bohemia, salud frágil), todo ello contribuirá a formar en él una visión conflictiva del mundo.

Esta cosmovisión conflictiva se expresa de diversas maneras:

- La incertidumbre del futuro (del hombre y de la poesía)
- La obsesión por el tema del amor contrariado o la actitud ambigua hacia la mujer.
- La confusión entre realidad y sueño.
- Identificación entre el amor y la muerte.

Dos elementos fundamentales de su poesía son el humor constante que la recorre, desde sus primeros hasta sus últimos poemas, y su hondo sentimiento cristiano. Este último rasgo se empieza a perfilar con mucha fuerza en su poesía amorosa, ejemplo del cual podemos encontrar en “Las bodas del carpintero”, que fusiona el tema amoroso con la devoción religiosa.

Al igual que los otros vanguardistas, su iniciación poética se caracteriza por el experimentalismo propio de esta tendencia. Corresponden a esta etapa casi todos sus poemas de viajes, recogidos en el conjunto *Poemas de un joven que no ha viajado nunca*, y otros de carácter anti burgués y anti intervencionista.

Su poesía amorosa (*Poemas de un joven que no ha amado nunca*) tiene, en su mayor parte, un aire alegre, optimista y juguetón, pero también podemos encontrar poemas que son una reflexión profunda sobre el tema.

Sin embargo, sus mejores poemas son los reunidos en el conjunto *Misterio indio*. En ellos está presente, más que en los anteriores la visión conflictiva del mundo, su percepción del mal de la época. El elemento vernáculo se universalizará al fusionarse con las angustias del hombre contemporáneo, mientras la fuerza telúrica de la naturaleza se fusionará con la fuerza vital del poeta. De alguna manera, estos poemas son un preámbulo de su obra maestra, considerada como su testamento poético: *Canto de guerra de las cosas*. El famoso poeta uruguayo, Mario Benedetti subrayó su grandeza afirmando que “podría soportar sin menoscabo el riesgoso cotejo con *Sermón de la muerte*, de César Vallejo, *Alturas de Machu Picchu* de Pablo Neruda o *Soliloquio del individuo* de Nicanor Parra”.



### **Reflexionen:**

- ¿Por qué se acostumbra realizar “quemadas” en el campo nicaragüense antes de la llegada de las lluvias?
- ¿Qué efectos perjudiciales tienen estas “quemadas” sobre el medio ambiente?
- ¿En su comunidad, se sienten esos efectos? Mencione algunos.



**Lean atentamente el poema *Quema* (Pablo Antonio Cuadra).**

### **Recuerden:**

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilicen el diccionario.

## Quema

Antes de los aguaceros,  
Antes del movimiento de las hormigas y de la floración de los corteces  
Cuando cabe toda la tristeza de los campos en una sola rama desgajada  
Cuando es violenta la rigidez de las hierbas  
Cuando el viento ofende como el vapor de una olla hirviente  
Cuando truenen los horizontes:  
Los campistos y jornaleros desnudaron sus musculaturas  
Y desmontaron las rondas de las milpas.  
Cortando a tajo el monte y los rayos solares  
Que se quebraban sobre las hojas de acero ofuscando la vista de los  
[ zopilotes y de las oropéndolas.

Montones de extenuadas hierbas y lianas amputadas  
Yacían tendidas bajo la investigación de las gallinas y perdices  
Que escarbaban curiosas y rápidas como buscando un tesoro escondido.  
A las doce del día miércoles 18 de Abril  
Avanzó chillonamente una enorme hoguera anaranjada  
Y la seca hojarasca  
Se levantó aletargada en nubes pesadas y sucias como una manada de cerdos

Las llamas como pisándoles sus túnicas rojas  
Avanzaban y caían sobre los siete meses de sequía.  
Oprimidas por el humo aplaudieron estrepitosamente miles de alas desesperadas  
Con la nerviosa emoción de las grandes tragedias.

Los cuatro costados del campo ardían avanzando hacia el centro  
Y las víboras y los sinuosos cascabeles  
Y las gruesas boas atléticas  
Y el jaguar entorpecido por las resinas humeantes  
Y el congo de quejidos cavernarios  
Y el sajino rechoncho y trepidante  
Y el coyote aullador de las noches perdidas  
Acudían a un solo lugar que poco a poco se enfurecía en su temperatura  
Y se llenaba de chispas desprendidas y de explosivos tizones amenazantes.

Rápidamente avanzaba en olas amarillas el mar encendido y ardoroso  
Y junto al chirrido chamusqueante de las llamas devoradoras  
Vibraban en un trozo de sonoridades lastimeras  
Gruesos aullidos  
Silbidos venenosos  
Ronquidos burbujeantes  
Mientras blanqueaba de espuma la trompa rabiosa del coyote.

Nosotros subimos a los árboles circundantes  
Para presenciar el cierre completo del círculo infernal  
Y miramos en las altas puntas de un pochote único y barbado  
Las cabezas pequeñas y ansiosas cuyas lenguas bífidas temblaban  
Y en el tronco del viejo gigantón crapuloso y hostil  
Al jaguar enloquecido girando y describiendo el estrecho horizonte de su angustia  
Mientras saltaban hacia el tronco con los ojos inmensamente desorbitados  
Los pequeños animales temblorosos e impotentes.

Con furia las llamas y el humo  
Cerraron sus mandíbulas candentes  
Al tiempo que un grito indefinible y humano  
Hería la tranquilidad de los lejanos animales a salvo

Luego escuchamos la sacudida tremulenta de la tierra  
Al caer vencido como un mártir el viejo pochote incinerado  
Y las víboras negras y las crispadas raíces  
Se confundían en el extenso tormento de tizones y de cenizas encendidas.

*Pablo Antonio Cuadra*



**Realicen una segunda lectura del poema y respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas:**

- ¿Qué significado tienen los siguientes versos:

*Cuando cabe toda la tristeza de los campos en una sola rama desgajada*

*Cuando el viento ofende como el vapor de una olla hirviente*

¿Por qué hay tristeza en los campos? ¿Por qué la rama está desgajada? ¿Qué relación se establece entre la tristeza de los campos y la rama desgajada?

¿Por qué el viento ofende como el vapor de una olla hirviendo? ¿Mediante la lectura de estos versos ya se puede determinar a qué época del año hace referencia el autor?

- Reflexionen sobre el significado de los siguientes versos:

*Los campistas y jornaleros desnudaron sus musculaturas*

*Y desmontaron las rondas de las milpas.*

*Cortando a tajo el monte y los rayos solares*

*Que se quebraban sobre las hojas de acero ofuscando la vista de los*

*[ zopilotes y de las oropéndolas.*

¿Por qué los rayos solares se quebraban sobre las hojas de acero? ¿Qué son las hojas de acero? ¿Qué ofusca la vista de los zopilotes y oropéndolas?

- Expliquen cuál es el significado de los siguientes versos:

*Oprimidas por el humo aplaudieron estrepitosamente miles de alas  
[desesperadas]*

¿A quién representan las alas? ¿Por qué están desesperadas?

- ¿Cuál es el propósito del poeta al presentar la siguiente la siguiente enumeración?

*Y las víboras y los sinuosos cascabeles  
Y las gruesas boas atléticas  
Y el jaguar entorpecido por las resinas humeantes  
Y el congo de quejidos cavernarios  
Y el sajino rechoncho y trepidante  
Y el coyote aullador de las noches perdidas  
Acudían a un solo lugar que poco a poco se enfurecía en su temperatura  
Y se llenaba de chispas desprendidas y de explosivos tizones amenazantes.*

¿Qué función desempeña la repetición de la conjunción y?

- Expliquen cuál es el significado del siguiente verso:

*Rápidamente avanzaba en olas amarillas el mar encendido y ardoroso*

¿Por qué las olas son amarillas? ¿A quién representa el mar? ¿Por qué está encendido y ardoroso?

- Expliquen a qué o a quiénes se hace referencia en el siguiente verso:

*Las cabezas pequeñas y ansiosas cuyas lenguas bífidas temblaban*

- Localicen en el poema las palabras que utiliza el poeta para reflejar la forma en que los animales y árboles sufren durante la quema.

- Redacten una oración que refleje el tema del poema.

- Expliquen qué función desempeña la última estrofa del poema.

*Con furia las llamas y el humo  
Cerraron sus mandíbulas candentes  
Al tiempo que un grito indefinible y humano  
Hería la tranquilidad de los lejanos animales a salvo  
Luego escuchamos la sacudida tremulenta de la tierra  
Al caer vencido como un mártir el viejo pochote incinerado  
Y las víboras negras y las crispadas raíces  
Se confundían en el extenso tormento de tizones y de cenizas encendidas*

- En su opinión ¿Cuál es el propósito del autor? Justifique su respuesta.



Lean atentamente la siguiente información sobre el poeta Pablo Antonio Cuadra.

**Pablo Antonio Cuadra** (1912-2002). Educado en el Colegio Centroamérica de Granada, fue junto con José Coronel Urtecho y Joaquín Pasos la figura clave en el nacimiento y desarrollo del grupo de vanguardia. Además de escritor polifacético y fecundo fue un gran promotor cultural. En 1942 editó el primer número de los *Cuadernos del Taller San Lucas*, que promovió a los jóvenes poetas de la siguiente generación (Francisco Pérez Estrada, Ernesto Mejía Sánchez, Carlos Martínez Rivas y Ernesto Cardenal).

Desde 1945 ingresó a la Academia nicaragüense de la lengua, y desde 1964 hasta su muerte asumió su dirección. También fue co-director del diario *La prensa* desde 1954, y desde esa posición creó *La prensa literaria*. En 1961 fundó la revista *El pez y la serpiente*. Desde 1993 hasta su muerte asumió la rectoría de la Universidad Católica de Nicaragua (UNICA).



Su poesía (y toda su obra) fue, desde sus inicios, una búsqueda permanente de nuestras raíces culturales. Por ello se dice que contribuyó, como pocos, a fundar las bases espirituales de nuestra nacionalidad. Esta búsqueda lo llevó a explorar diversas fuentes, entre las que sobresalen *el paisaje, la religión cristiana y el mito*. En todas ellas, afirmaba el poeta, subyace el tejido de la historia.

A partir de estos tres elementos los estudiosos de su obra distinguen tres grandes vertientes en el proyecto poético cultural de PAC, como se le conoció por sus siglas:

1. Una **poesía de afirmación nacionalista** en la que predomina la apropiación estética del paisaje y la naturaleza nicaragüense, de la que son representativas las obras *Canciones de pájaro y señora* (1929-1931) y *Poemas nicaragüenses* (1934). Junto con la exaltación del paisaje, vemos en los poemas de este período un afán por desenterrar el pasado histórico ancestral y mítico subyacente en él. Por ejemplo, “Introducción a la tierra prometida” y “Poema del momento extranjero en la selva”.
2. Una **poesía de afirmación cristiana** en la que predominan sus preocupaciones ético-religiosas, resumidas en la búsqueda de Cristo ante el desencanto del mundo

temporal. Sobresalen sus obras *Canto temporal* (1943) y *Libro de horas* (1945-1960). Un excelente ejemplo es el poema “Himno nacional”, cuyo tema es la construcción de un nuevo país predestinado desde siempre a ser un pueblo cristiano.

- Una **poesía de mitificación de la realidad nicaragüense** en la que intenta (y lo logra) captar lo que hay de singular, permanente y propio en nuestra cultura. Tales rasgos sólo es posible expresarlos a través del mito, que Pablo Antonio Cuadra opone a los vaivenes y distorsiones de la historia. Obras representativas de esta última vertiente son *El jaguar y la luna* (1958-1959), *Cantos de Cifar* (1979) y *Siete árboles contra el atardecer* (1980).



**En equipo:**

- Elaboren en su cuaderno un esquema sobre las tres vertientes que se distinguen en la obra poética de Pablo Antonio Cuadra.

1.	Características	
	Obras representativas	
2.	Características	
	Obras representativas	
3.	Características	
	Obras representativas	

- ¿En qué vertiente de la obra del poeta se ubica el poema *Quema*? Justifiquen su respuesta.

## Técnicas de lectura e investigación

### La investigación documental



#### Reflexionen:

- Escriba en su cuaderno la respuesta a la siguiente pregunta:
  - » ¿Para qué es necesario hacer investigación documental?

Tanto en la vida académica como profesional existe la necesidad de elaborar trabajos de investigación, monografías, tesis, informes, artículos y puede ocurrir que algunos de ustedes lleguen a escribir un libro. Para todo esto es necesario consultar fuentes de información.



#### Reflexionen :

- ¿Cuáles son las fuentes de información que conocen?

### ¿Qué es investigar?



Realizar una investigación documental es un proceso que implica:

- La búsqueda de información en diversas fuentes.
- La lectura, el análisis y la selección de la información pertinente.
- La relación de esa información con las propias ideas y experiencias previas.
- La redacción de un informe de investigación.

A través de este proceso se logra la comprensión personal del tema porque durante el mismo, mediante el análisis, la vinculación de la información con las propias ideas y experiencias anteriores y la auto-reflexión, se amplían los conocimientos.

Ahora...¿Qué opinan de quienes piensan que **investigar es copiar**?

De acuerdo con Cázares Hernández y otros (1992) los pasos del proceso de investigación documental son los siguientes:

1. Elección del tema.
2. Acopio de bibliografía básica sobre el tema.
3. Elaboración de fichas bibliográficas y hemerográficas.
4. Lectura rápida del material.
5. Delimitación del tema.
6. Elaboración del esquema de trabajo.
7. Ampliación del material sobre el tema ya delimitado.
8. Lectura minuciosa de la bibliografía.
9. Elaboración de fichas de contenido.
10. Organización de las fichas de contenido y revisión del esquema.
11. Organización definitiva del fichero.
12. Redacción del borrador del trabajo.
13. Redacción final.



Antes de iniciar el proceso es necesario considerar los siguientes aspectos:

- Un tema de investigación surge de la necesidad de dar respuesta a un problema o de ampliar los conocimientos sobre un tema, por tanto un elemento importante es el **interés** que como investigadores se tenga.
- Se debe determinar la extensión aproximada que tendrá el informe de investigación que se redactará.
- Se debe valorar el tiempo disponible para desarrollar el proceso y redactar el informe.
- Se debe valorar la disponibilidad de bibliografía actualizada sobre el tema en el contexto actual.



## Selección del tema



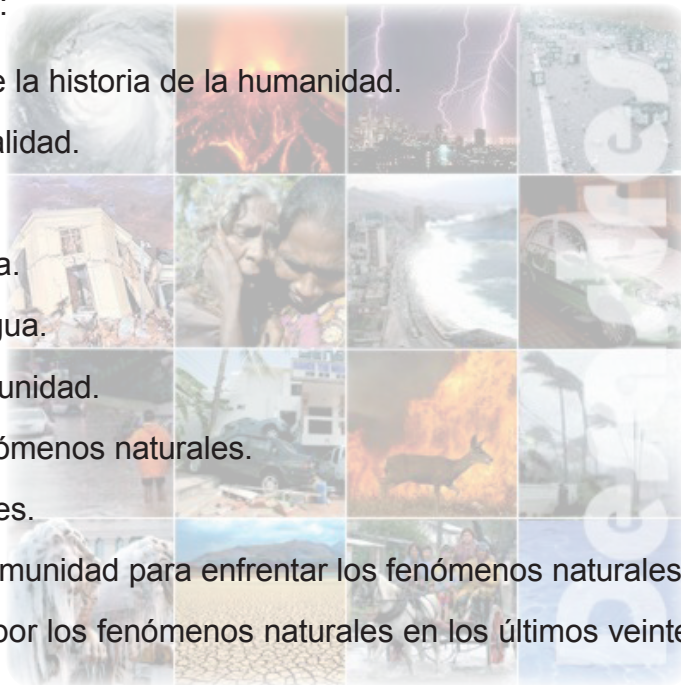
Hay algunas preguntas que se debe formular el investigador en el momento de seleccionar el tema:

- ¿Cuál es el problema al que se trata de dar respuesta?
- ¿La investigación ayudará a ampliar los conocimientos sobre este tema?
- ¿Es un tema interesante? ¿Para mí? ¿Para mis compañeros? ¿Para mi comunidad?
- ¿Qué importancia tiene este tema?
- ¿Hay suficientes fuentes de información disponibles?

Además de seleccionar el tema, es necesario determinar qué parte o aspecto del tema se

abordará. Es decir, se tiene que delimitar el tema. Imagínense que ustedes tienen que hacer una investigación sobre los fenómenos naturales, piensen la cantidad de información que tendrían que presentar, por ejemplo:

- Los fenómenos naturales a través de la historia de la humanidad.
- Los fenómenos naturales en la actualidad.
- Tipos de fenómenos naturales.
- Los fenómenos naturales en América.
- Los fenómenos naturales en Nicaragua.
- Los fenómenos naturales en mi comunidad.
- Causas y consecuencias de los fenómenos naturales.
- Mitigación de los fenómenos naturales.
- Cómo estamos preparados en mi comunidad para enfrentar los fenómenos naturales.
- Daños ocasionados, en Nicaragua, por los fenómenos naturales en los últimos veinte años.



Para delimitar el tema es necesario seleccionar **qué aspecto o parte del tema** se abordará durante la investigación documental.



### En equipo:

- Seleccionen un tema. Recuerden valorar:
  - » El tiempo disponible para hacer el trabajo.
  - » La extensión que debe tener el informe de investigación.
- No olviden formularse las siguientes preguntas:
  - » ¿Cuál es el problema al que se trata de dar respuesta?
  - » ¿La investigación ayudará a ampliar los conocimientos sobre este tema?
  - » ¿Es un tema interesante? ¿Para mí? ¿Para mis compañeros? ¿Para mi comunidad?
  - » ¿Qué importancia tiene este tema?
  - » ¿Hay suficientes fuentes de información disponibles?
- Realicen una lluvia de ideas sobre el tema y seleccionen el aspecto o parte del tema que abordarán en su trabajo.



## Vocabulario

### Palabras polisémicas



#### Reflexionen:

- ¿Cuántos significados conocen de la palabra “pata”? Escríbalos en su cuaderno.



Lean y comenten el siguiente texto, tomado de la *Gramática esencial del español* de Manuel Seco:

*Si, como las científicas todas las palabras del idioma tuvieran un solo significado, nos veríamos obligados a utilizar muchísimas más palabras que las que normalmente utilizamos. La limitación de nuestra memoria, unida a nuestra habitual concepción de las cosas a través de su analogía o su concepción con otras, hace que nos veamos impulsados a designar un objeto cuyo nombre desconocemos, por medio de otro objeto en el que nos parece ver alguna semejanza con el primero...La polisemia de las palabras no es ningún inconveniente para la correcta comprensión del mensaje, pues siempre el contexto precisa suficientemente en cuál de sus acepciones está empleada la palabra. Por otra parte, la polisemia, recargando de sentidos nuevos las palabras ya existentes, es una vía importante para enriquecer las posibilidades de significación de la lengua al margen de la adquisición o de la creación de nuevas palabras.*

**Seco, M. (1995). *Gramática esencial del español*. Madrid: Espasa-Calpe.**

- ¿Qué relación encuentran entre el contenido del texto anterior y los significados que tiene la palabra “pata”?

**Palabras polisémicas** son las que tienen **varios significados**. Es decir, con un significante se puede hacer referencia a más de un significado.

- **Escriban, en su cuaderno, oraciones con cada uno de los significados de las siguientes palabras polisémicas:**

cresta de gallo

pico de pájaro

cabeza de persona

ojo de persona

cresta de la ola

pico herramienta

cabeza de ganado

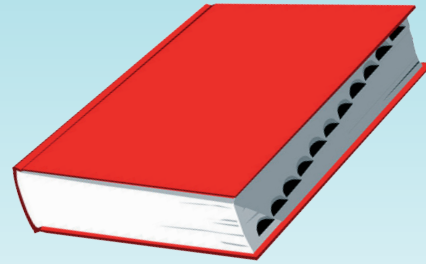
ojo de aguja



### En equipo:

- Investiguen en el diccionario los significados de las siguientes palabras y escríbanlos en su cuaderno.

- |           |          |
|-----------|----------|
| » brazo   | » gato   |
| » cáscara | » humor  |
| » drama   | » jarana |
| » escudo  | » lomo   |
| » factura | » maza   |



- Lean y comenten los significados encontrados:
  - » ¿Qué significados son conocidos por ustedes?
  - » ¿Qué significados eran desconocidos?
  - » ¿Qué significados se usan en Nicaragua y cuáles no se utilizan en el país?
  - » ¿Hay algún significado que se utilice en Nicaragua y que no aparezca en el diccionario?
- De acuerdo con lo expresado por Seco: *“La limitación de nuestra memoria, unida a nuestra habitual concepción de las cosas a través de su analogía o su concepción con otras, hace que nos veamos impulsados a designar un objeto cuyo nombre desconocemos, por medio de otro objeto en el que nos parece ver alguna semejanza con el primero...”*
  - » ¿Cuáles de las palabras investigadas tienen significados que hacen referencia a alguna semejanza entre los objetos o situaciones?
- Elaboren un listado de cinco palabras que han adquirido nuevos significados en los últimos años.
- Reflexionen: ¿Por qué es importante conocer los diversos significados de una palabra?



También, la oración se clasifica en simple y compuesta:

La oración simple lleva una forma verbal conjugada y la oración compuesta dos o más:

Por ejemplo:

El farmacéutico llegó temprano. (simple)  
fvc

Me dice que pronto amanecerá. (compuesta)  
fvc fvc

## El sustantivo

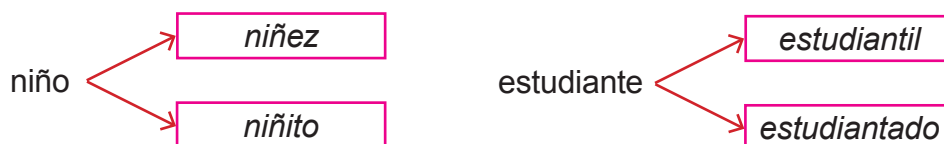
Desde el punto de vista semántico, los sustantivos denotan entidades materiales (personas, animales, objetos) e inmateriales (imaginación, sensación).

Morfológicamente, el nombre o sustantivo se caracteriza por:

- tener marca de género y número:

Género		Número	
Femenino	Masculino	Singular	Plural
<p><i>niñ-a</i></p> <p>Lexema o raíz    Morfema de género</p>	<p><i>niñ-o</i></p> <p>Lexema o raíz    Morfema de género</p>	<i>estudiante</i>	<i>estudiantes</i>

- participar en el proceso de derivación:



## Función del sustantivo en la oración simple



Observen la siguiente oración:

María / está contenta con su obsequio.  
NS fvc

Noten que el sustantivo es María, además se indica como núcleo del sujeto (NS). Aprecien que el NS es el sustantivo. Fíjense que el núcleo del sujeto concuerda en número y persona con el verbo conjugado **está**. ¿Saben cómo se le llama esta relación? Pues bien, esta relación se conoce como **concordancia**.

También el sujeto se puede expandir o ampliar cuando se agrega palabras en torno al sustantivo que funciona como núcleo.

Por ejemplo, consideren el caso del nombre *hermana*:

- Si se agrega un determinante resulta: *Mi hermana*.
- Un adjetivo: *Mi hermana menor*.
- Otro sustantivo: *Mi hermana menor, Rosita*.

En todos los casos el núcleo sigue siendo el sustantivo *hermana*.

El conjunto de términos que se conforma en estos casos, se denomina **sintagma nominal**.

El sintagma nominal (SN) puede estar formado por un sustantivo o bien por un sustantivo y otros términos que le rodean.

## Función del sustantivo

### • Como núcleo del sujeto:

Ya se anotó anteriormente que el sujeto puede ser un sustantivo o un grupo de palabras:

$$\begin{array}{ccc} \text{SN} & & \text{SV} \\ \text{Javier} & / & \text{trabaja muy bien.} \\ \text{NS} & & \text{fvc} \end{array}$$

(El sustantivo *Javier*, funciona como núcleo del sujeto)

$$\begin{array}{ccc} \text{SN} & & \text{SV} \\ \text{Los invitados} & / & \text{disfrutaron de la fiesta.} \\ \text{Det. NS} & & \text{fvc} \end{array}$$

(Los *invitados*, sintagma nominal, funciona como sujeto)

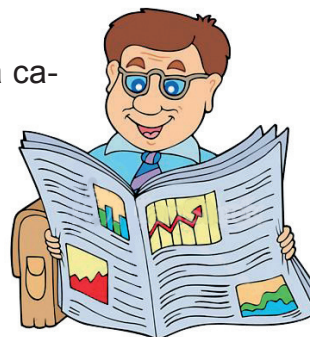


### • Como aposición:

El núcleo puede ser modificado por un elemento de su misma categoría gramatical.

$$\begin{array}{ccccccc} \text{SN} & & & & \text{SV} & & \\ \text{Mi amigo Arturo} & / & \text{lee} & \text{el periódico.} & & & \\ \text{Det. NS} & \text{Aposición} & \text{fvc} & \text{OD} & & & \end{array}$$

(El sustantivo *Arturo*, funciona como aposición o modificador del sustantivo, núcleo del sujeto *amigo*).



$$\begin{array}{ccccccc} & & \text{SN} & & & \text{SV} & \\ & & \underline{\text{poeta}} & / & \underline{\text{escribió}} & \underline{\text{Azul.}} & \\ \text{Det.} & \text{NS} & \text{Aposición} & & \text{fvc} & \text{OD} & \end{array}$$

(El sintagma nominal *Rubén Darío*, está en aposición del sustantivo *poeta*, núcleo del sujeto).

• **Como objeto directo:**

En este caso el sustantivo aparece modificando al verbo, núcleo del predicado y como se puede observar va posterior al verbo.

$$\begin{array}{ccccccc} & & \text{SN} & & & \text{SV} & \\ & & \underline{\text{Juanita}} & / & \underline{\text{regaló}} & \underline{\text{un libro.}} & \\ & \text{NS} & & & \text{fvc} & \text{OD} & \end{array}$$



El sintagma nominal cuyo núcleo es *libro*, funciona como objeto directo (OD).

$$\begin{array}{ccccccc} \text{ST} & & & & & \text{SV} & \\ & & & / & \underline{\text{Abrí}} & \underline{\text{la puerta.}} & \\ & & & & \text{fvc} & \text{OD} & \end{array}$$

(El sintagma nominal, cuyo núcleo es *puerta*, funciona como OD).

$$\begin{array}{ccccccc} \text{ST} & & & & & \text{SV} & \\ & & & / & \underline{\text{Me compré}} & \underline{\text{un lápiz rojo.}} & \\ & \text{OI} & & & \text{fvc} & \text{OD} & \end{array}$$



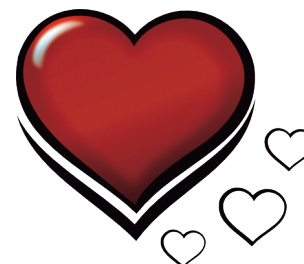
(El núcleo es *lápiz* y todo el sintagma nominal funciona como OD)

Es importante destacar que el OD nunca lleva preposición, salvo cuando se trata de un sintagma que hace referencia a una persona.

$$\begin{array}{ccccccc} & & \text{SN} & & & \text{SV} & \\ & & \underline{\text{Ella}} & / & \underline{\text{quiere}} & \underline{\text{a Juan.}} & \\ & \text{NS} & & & \text{fvc} & \text{OD} & \end{array}$$

O cuando es necesario diferenciar dos sintagmas que se refieren a objetos inanimados o elementos abstractos.

$$\begin{array}{ccccccc} & & \text{SN} & & & \text{SV} & \\ & & \underline{\text{El amor}} & / & \underline{\text{vence}} & \underline{\text{al odio.}} & \\ \text{Det.} & \text{NS} & & & \text{fvc} & \text{OD} & \end{array}$$



• **Como atributivo de verbos copulativos.**

El sustantivo aparece en expresiones predicativas con verbos estar, ser, parecer. Normalmente esta función la realiza un adjetivo, pero a veces puede ser un sustantivo:

*Los dos hermanos son pintores.*  
Atributo

*Alejandra es doctora*  
Atributo

(El sustantivo aparece sin modificadores y funciona como atributo del sujeto).

*La falta de agua es un problema*  
Atributo

(Problema es el núcleo del sintagma nominal que funciona como atributo).

### Recuerden:

El **sustantivo** es una palabra que sirve para nombrar elementos concretos y abstractos. Sintácticamente, puede funcionar como sujeto, aposición, complemento directo y atributo.

- Copien las siguientes oraciones en su cuaderno e indiquen la función que realiza el sustantivo o grupo nominal subrayado.

- » Inés estaba en el jardín.
- » Mi padre divulgó la noticia.
- » Las muchachas desfilaron en traje típico.
- » Todos corrimos al puerto.
- » El maestro Guerrero había empleado a casi todo el barrio.
- » Julia es enfermera.
- » Me despedí del lancharo.



### En equipo:

- Localicen en libros, periódicos o revistas, ejemplos de cada una de las funciones del sustantivo.
- Copien, en su cuaderno, los ejemplos. Pueden utilizar el siguiente cuadro:

Funciones del Sustantivo (Ejemplos)			
Núcleo del Sujeto	Aposición	Objeto Directo	Atributivo de verbos copulativos

- Analicen cada uno de los ejemplos y compartan sus hallazgos con los compañeros de su grupo de clases.
- Redacten oraciones simples donde aparezca el sustantivo utilizado en sus diferentes funciones sintácticas.

## Ortografía

### Uso de C, S y Z



- Copien en su cuaderno el siguiente ejercicio:

#### ¿-ción o -sión?

Complete con **c** o **s** las siguientes palabras:

preocupa__ión	suce__ión	eva__ión
maldi__ión	ilu__ión	compren__ión
sumi__ión	compa__ión	agre__ión
vi__ión	adhe__ión	invita__ión
inten__ión	posi__ión	revi__ión
regula__ión	preci__ión	sistematiza__ión
impre__ión	disposi__ión	disper__ión
autoriza__ión	confu__ión	discre__ión



- Revisen el ejercicio anterior, aplicando las siguientes reglas:

Se escriben con **c** las palabras que terminan en **ción** y se derivan de palabras terminadas en **to, tor, do, dor**. Ejemplos:

bendito	bendición
actor	actuación
invitado	invitación
conversador	conversación

Se escriben con **s** las palabras que terminan en **sión** y se derivan de palabras terminadas en **so, sor, sible, sivo**. Ejemplos:

sumiso	sumisión
profesor	profesión
comprensible	comprensión
explosivo	explosión



Lean y observen las siguientes palabras:

juez	→	jueces	capataz	→	capataces
veloz	→	veloces	cicatriz	→	cicatrices
luz	→	luces	matriz	→	matrices
pez	→	peces	paz	→	paces

- Copien el listado anterior y respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas:
  - » ¿Con qué letra terminan las palabras que están en singular?
  - » ¿Qué cambio se observa cuando las palabras pasan al plural?
  - » ¿Infieran y redacten la regla que corresponde al uso de la **C**.



Lean y observen las siguientes palabras:

niñez	sencillez	pobreza
calidez	palidez	belleza
vejez	riqueza	estupidez
grandeza	idiotez	tristeza
timidez	dureza	madurez

- Anoten en su cuaderno:
  - ¿Qué clase de palabras son?
  - Cuáles son las terminaciones de estas palabras?
  - Infieran y redacten la regla que corresponde al uso de la **Z**.
- Copien las siguientes palabras en su cuaderno y expliquen por qué están bien o mal escritas:

► Disposición

► difusión

► matises

► ligereza

## Proceso para elaborar un texto



### Reflexionen:



• Respondan en su cuaderno la siguiente pregunta:

» ¿Qué hacen ustedes para escribir sobre un tema?

(Piensen en cada una de las actividades que realizan desde que comienzan a escribir hasta que finalizan la redacción del texto).

## ¿Qué pasos debe realizar para redactar un texto?

### 1. Planificación:

- Determinen el propósito y las características de la persona o personas que leerán el escrito.
- Seleccionen qué tipo de texto redactarán: argumentativo, expositivo, narrativo, etc.
- Establezcan qué extensión tendrá el texto.
- Piensen en el tiempo disponible para redactar el texto.
- Hagan una producción de ideas. Pueden aplicar la técnica de “lluvia de ideas”, es decir, hagan una lista de ideas desordenadas sobre el tema.
- Organicen las ideas en un bosquejo o esquema.
- Si disponen de tiempo, recopilen más información sobre el tema.
- Mejoren el bosquejo y prepárense para escribir.



### 2. Textualización:

- Desarrollen cada una de las ideas que tienen anotadas en el esquema o bosquejo.
- Estructuren sus ideas en párrafos. Recuerden que cada párrafo debe tener una idea principal y varias secundarias que permitan demostrar lo que se afirma en la principal.
- Recuerden estar atentos al cumplimiento de las normas gramaticales y ortográficas.
- Utilicen un vocabulario adecuado al contexto.
- Recuerden redactar una introducción y una conclusión.

### 3. Revisión y corrección:

- Revisen primero el contenido del texto: comprueben si la información está bien organizada y si el orden y organización de los párrafos es el adecuado.
- Revisen la estructura de cada párrafo: ¿En cada párrafo hay una idea principal y varias secundarias para demostrar lo que se afirma en la principal?
- Determinen si no hay ideas incompletas o repetidas.
- Reflexionen: ¿Es necesario eliminar alguna información? ¿Hacen falta algunos datos? ¿Es conveniente reordenar algunas ideas?
- Revisen el respeto a las normas gramaticales y ortográficas.
- Presten atención a las normas de presentación del texto sobre la página.
- Corrijan los errores detectados.

### 4. Edición final:

- Pasen en limpio su trabajo y entréguelo a su docente.



### En equipo:

- Lean y analicen las respuestas que dieron a la pregunta:
  - » ¿Qué hacen ustedes para escribir sobre un tema?
- Comparen sus respuestas con los pasos que se deben realizar para redactar un texto y anoten los resultados en una tabla como la siguiente:

Fase	Pasos que se cumplen	Pasos que no se cumplen
<i>Planificación</i>		
<i>Textualización</i>		
<i>Revisión y corrección</i>		

- Reflexionen:
  - » ¿Por qué no se cumplen algunos pasos?
  - » ¿Qué relación hay entre el incumplimiento de los pasos para redactar un texto y la calidad del mismo?

## Variedades sociales del español

### Actos de habla



#### Reflexionen:

- ¿Utilizan ustedes las mismas formas de expresión verbal en cada una de las siguientes situaciones de comunicación?
  - » Cuando se dirigen a sus maestros en el aula.
  - » Cuando se dirigen a sus compañeros en el recreo.
  - » Cuando se dirigen al médico en el consultorio.
  - » Cuando realizan una exposición oral ante un público.
  - » Cuando escriben:
    - una carta familiar
    - una carta formal
    - un informe de clase

La respuesta, obviamente es NO. Escriba en su cuaderno la justificación de su respuesta.

Según lo expresado, hay una diversidad o niveles del habla; lo que quiere decir que de acuerdo con la situación de comunicación en que se encuentran, utilizan diferentes registros o niveles idiomáticos. Los niveles del habla son los siguientes:

**Nivel coloquial:** Es una forma de expresión que se desarrolla de manera espontánea en una plática o conversación.

Sus características más evidentes son:

- En ocasiones se tiende a descuidar la pronunciación, ejemplos: *reló*, *verdá*.
- Se cuida menos el orden de las palabras que en la lengua escrita y con frecuencia no se concluyen las frases.
- El vocabulario es impreciso. Se utilizan palabras de significado muy general, ejemplo: *Pasame esa cosa*.
- Se emplean aumentativos y diminutivos para hacer énfasis en el carácter afectivo de la expresión, ejemplo: *¡Qué partidazo el que vimos ayer!*
- Se utilizan comparaciones y exageraciones, ejemplo: *Habla como una lora*.
- Hay presencia constante de muletillas y frases hechas, ejemplos: *bueno...*, *es que...*, *mirá...*



**Nivel culto:** Es la forma de expresión utilizada por personas con cierto nivel de formación académica. En este nivel se incluyen el lenguaje científico y literario. En esta categoría se pueden diferenciar tres rangos, de acuerdo con el nivel de preparación académica del hablante.

- ◆ **Nivel culto:** Corresponde a hablantes con una elevada formación académica y cultural.
- ◆ **Nivel común:** Corresponde al intercambio cotidiano, también se le denomina nivel estándar. Se caracteriza por el respeto a las normas del idioma, el uso de un vocabulario amplio y preciso. Es el nivel que permite al hablante establecer comunicaciones formales.
- ◆ **Nivel popular:** Corresponde a los hablantes con poca formación, se caracteriza por el uso de un vocabulario sencillo, pero sin caer en lo vulgar.

**Nivel vulgar:** Tiene un carácter marginal. Es el empleado por personas de escasa o de ninguna cultura. Se caracteriza por:

- ◆ Empleo de un vocabulario muy pobre y limitado.
- ◆ Utilización de palabras groseras y gestos.
- ◆ Uso frecuente de muletillas. (o sea..., y entonces..., pues....)
- ◆ Empleo de expresiones locales y regionales.
- ◆ Pronunciaciones descuidadas o incorrectas (aguero por abuelo, ta bueno por está bueno).



- **Transcriban el siguiente ejercicio a su cuaderno e indiquen a qué nivel del lenguaje corresponden los textos:**

- a. Las estructuras operatorias no son suficientes por sí mismas para explicar la construcción del conocimiento. Las razones parten de la epistemología genética. El desarrollo consiste en la interiorización y transformación de los sistemas de regulación externa en sistemas de autorregulación.
- b. — Entonces, ¿le parece bien que pase a recoger el pedido esta tarde?  
— Sí, de acuerdo, pero haga el favor de llamar cuando vaya usted a salir, no vaya a ser que no estemos.
- c. ¡Chigüín, comete la enchilada que te trae tu roca! ¡Se te va a caer, majé!
- d. Apurate, que ya es tarde. Y no dejés tirado por ai todo ese chunchero.

a) \_\_\_\_\_

b) \_\_\_\_\_

c) \_\_\_\_\_

d) \_\_\_\_\_

- Busquen un par de ejemplos de cada nivel del lenguaje en los diferentes contextos en que se mueven y transcribanlos en su cuaderno. Identifiquen las características encontradas en cada ejemplo.

## Lenguaje convencional

### Símbolos culturales



Observen atentamente las siguientes fotografías y reflexionen:

- ¿Qué información le transmiten?



- ¿Qué información les proporciona el tipo de vestido que usa la joven?
- ¿Por qué el vestido es blanco? ¿Qué indica ese color?

- ¿Qué le indica la forma en que se están saludando estos dos jóvenes?
- ¿Por qué usan ese tipo de saludo?



- ¿Qué significado se atribuye a la figura de una paloma blanca en el mundo?
- ¿En qué contextos se usa el símbolo de la paloma blanca?



- ¿Qué significado se atribuye a ese gesto en Nicaragua?
- ¿Conocen otros gestos que pueden tener el mismo significado que éste?



- **Lean atentamente la siguiente información:**

Según la RAE (1994) el **símbolo** es una representación sensorialmente perceptible de una realidad en virtud de rasgos que se asocian con ésta por una convención socialmente aceptada.

Según el sociólogo Anthony Guiddens, la **cultura** tiene que ver con las formas de vida de los miembros de una sociedad o de sus grupos. Comprende el arte, la literatura y la pintura, pero también otras manifestaciones más generales, por ejemplo, la forma de vestir de las personas, sus costumbres, pautas laborales y ceremonias religiosas.

¿Qué relación encuentran entre el significado de **símbolo** y el de **cultura** y la información que les proporcionaron las fotografías?



- **Redacten, en su cuaderno, un concepto de símbolo cultural.**



**En equipo:**

- Investiguen:
  - » ¿En todas las sociedades humanas las novias se visten de blanco?
  - » ¿En todos los países dos amigos se saludan con un abrazo?
- Busquen ejemplos de símbolos culturales y determinen cuál es su significado.
- Presenten sus ejemplos de símbolos culturales ante el grupo de clases.

## Habla y escucha

### La escucha y la toma de notas



#### Reflexionen:

- ¿En qué situaciones de la vida real se debe escuchar y tomar notas?
- ¿Cómo toman notas en clases?
- ¿Copian todo lo que el profesor dice (cada una de las palabras)?
- ¿Anotan las ideas más importantes?



Lean la siguiente información y comparen sus reflexiones con el contenido de la misma.

#### ¿Qué es escuchar?

Escuchar quiere decir **comprender lo que se oye**, por tanto es una actividad más compleja que oír. Quien escucha debe estar atento a las palabras y otras señales que el expositor va emitiendo (énfasis en la entonación, palabras clave, etc.) que indicarán el orden y nivel de importancia de las ideas que se van expresando.

#### Para escuchar con atención es necesario:

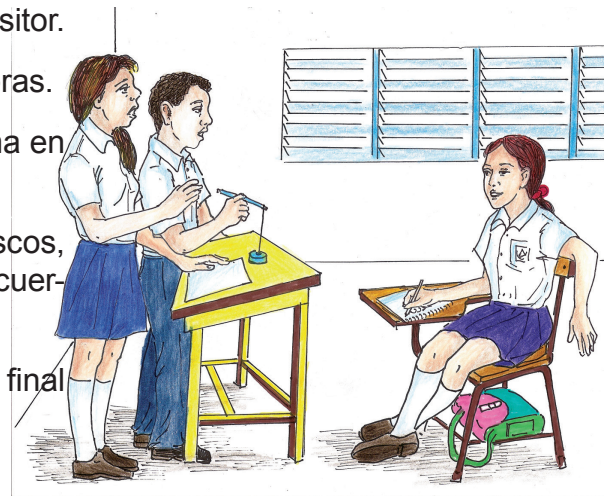
- Ubicarse en un lugar desde el que se pueda oír y ver bien.
- Mantenerse concentrado en la exposición, no permitir que la mente divague.
- Procurar no hacer comentarios, susurrar, hacer ruidos o movimientos que distraigan.
- Al inicio de la exposición, prestar atención a la introducción que hace el expositor, pues en ésta se indican los objetivos y la organización en que se presentarán las ideas.
- Es recomendable tratar de entender el punto de vista del expositor.
- Tratar de seguir el “hilo de la exposición”, es decir, la organización de las ideas que el expositor está presentando.
- Identificar las ideas más importantes que presenta el expositor y captar cómo respalda cada idea.

- Estar atento para detectar comparaciones, relaciones de causa-efecto, enumeraciones, presentación de problemas y soluciones, así como distinguir entre hechos y opiniones.
- Prestar atención al uso de palabras clave: por ejemplo, a causa de, primero, segundo, por último, más importante, etc.
- Prestar atención a la conclusión que haga el expositor, ya que en esta parte de la conferencia seguramente hará una síntesis del tema o reafirmará su opinión.

Cuando se escucha una intervención oral (del profesor, de un conferencista, un expositor, participantes en un debate, etc.) se puede recordar exactamente todo lo que el expositor dijo, por tanto es necesario **tomar notas**.

## Para tomar notas es necesario

- No tratar de copiar todo lo que dice el expositor.
- Captar las ideas y utilizar las propias palabras.
- Captar las ideas más importantes y la forma en que están organizadas.
- Se pueden utilizar claves: flechas, asteriscos, signos de interrogación, siempre que se recuerden que significados se les atribuyó.
- Hacer preguntas o solicitar aclaraciones al final de la exposición.
- Revisar las anotaciones al final de la exposición, puede ocurrir que se nos haya olvidado apuntar algún dato que aún se recuerda y es el momento oportuno para recuperarlo.



**Y por supuesto: ¡escribir con una letra que luego se pueda leer!**



**En equipo:**

- Asistan a una conferencia o exposición.
- Cada miembro del equipo tomará sus notas personales.
- Valoren las anotaciones de cada uno y traten de establecer si lograron captar las ideas más importantes expuestas por el conferencista.
- Evalúen por qué en algunos casos no se logró captar las ideas expuestas por el conferencista.
- Corrijan sus anotaciones.

# Técnicas y estrategias del proceso investigativo

02

► Unidad



## Generación del 40: Ernesto Mejía Sánchez, Carlos Martínez Rivas y Ernesto Cardenal



### Reflexionen:

- ¿Por qué los poetas escriben poesía?
- ¿Qué relación hay entre la poesía y la vida?



Lean atentamente los siguientes textos de Ernesto Mejía Sánchez.

### Recuerden:

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilicen el diccionario.

### La poesía (I)



Este desasosiego, esta palabra que desde el corazón me llega y se detiene en mis labios, no es nuevo en mí, sino que permanece, vive desde cuando mis padres en amorosa lucha concretaron la carne de la muerte para darme al mundo; y me crece como un mar en el pecho, siempre cambiante, furioso y sin consuelo.

Ha de llegar un día en que tanto afán madure y se desangre, y esa ignorada palabra detenida en mis labios rompa el aire como un canto y me haga feliz y duradero el nombre.

A Octavio Paz

Lucidez y/o borrachera del poema. Insolencia del ser que desborda de su propia mirada, plenitud o más, derroche, por el ocioso estremecimiento del favorito, pues que los dones ni siquiera están contados y los prodigas con generosidad viciosa. Aleluya. Alabado quien venga en nombre del despilfarro, que sólo quiere entregar el exceso de poderío. Yo te celebro, salud, fruto de la tierra, parto sin dolor, fluyente leche tibia, vino rebosante, imaginación de la sangre, porque significas el Sí que sobrepasa la mera existencia; porque nadie merece lo que no puede dar.

## Comprensión lectora



► Respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas, relacionadas con los textos anteriores:

- En el poema La poesía, según el autor, ¿Cuál es el origen de su poesía?
- ¿Qué significan las siguientes expresiones?



*Este desasosiego, esta palabra que desde el corazón  
me llega y se detiene en mis labios*

*... me crece como un mar en el pecho,  
siempre cambiante, furioso y sin consuelo.*

- ¿Por qué el poeta siente desasosiego? ¿Qué crece como un mar en el pecho? ¿Por qué es cambiante, furioso? ¿Por qué no tiene consuelo?
- ¿Qué relación tienen las expresiones anteriores con la última estrofa del poema?
- ¿Cuál es el tema del texto La página en blanco? ¿Qué relación tiene con lo expresado por el autor en el poema La poesía?
- ¿A qué o a quién se refiere el poeta con la expresión:

*...imaginación de la sangre, porque significas el Sí que sobrepasa la mera existencia;?*



Lean atentamente la siguiente información sobre los poetas de la Generación del 40.

## La post vanguardia nicaragüense (poetas de la generación del 40)

Los poetas de esta generación surgen en un momento de descomposición político-militar, económica y social de la nación nicaragüense debido a la consolidación de la dictadura somocista con el apoyo de los Estados Unidos y la Guardia Nacional. Es un período de represión político-militar y de enriquecimiento ilícito de una minoría ligada al dictador.

En lo cultural, el impulso dado por el grupo de vanguardia en la década anterior contribuye, a pesar del contexto dictatorial, a crear un ambiente cultural dinámico en el que sobresalen el auge de revistas como *Centro*, *Ya* y *Cuadernos del Taller San Lucas*, así como instituciones culturales no gubernamentales (Círculo de Letras *Nuevos horizontes*, *Cofradía del Taller San Lucas*), dirigidos en su mayoría por los ex vanguardistas, que servirán de plataforma a los artistas y poetas de esta generación.

Desde el punto de vista escritural, esta generación es una continuación de la vanguardia. No reaccionan contra ella, sino que desarrollan sus principios y recursos literarios. Incluso parten de las mismas influencias literarias y se aglutinan en torno a su caudillo José Coronel Urtecho y al Padre Ángel Martínez.

Algunas características generales de los poetas del 40 son las siguientes: una sólida formación literaria, académica y universitaria; postura crítica frente a la realidad política nicaragüense; voluntad firme de ser poetas distintos entre sí; actitud epigramática permanente.

En conclusión, se puede caracterizar su poesía como una poesía de disentimiento. Cada uno de ellos, a su manera, concibió la poesía como un acto de rebeldía contra la época que les tocó vivir, en una sociedad tan corrupta, tan alienada, y tan carente de valores morales y humanos, que hasta el lenguaje llegó a corromperse y devaluarse.

**Ernesto Mejía Sánchez** (Masaya, 1923 – México, 1985) Su infancia y adolescencia transcurrieron entre Masaya y Granada. Se bachilleró en el Instituto Nacional de Oriente, de esta última ciudad en 1942, y ese mismo año se integró a la *Cofradía del Taller San Lucas*. En 1944 viajó a México a realizar estudios de Filosofía y Letras en la Universidad Nacional Autónoma de México; luego realiza estudios de doctorado de Filología Hispánica en España, y aunque regresa brevemente a Nicaragua, termina estableciéndose en México, donde hace carrera académica y literaria.

Además de poeta fue uno de los críticos literarios más importantes de su tiempo. Dedicó especial atención a las figuras de Darío, Martí y Alfonso Reyes. En cuanto a su producción estrictamente poética, se distinguen tres grandes etapas:

### **Primera etapa (1947-1955).**

Escribe una poesía eminentemente verbal en la que el mensaje poético aparece codificado en extremo. Cada palabra está

cargada de un significado preciso que alterna, al mismo tiempo, con referencias sutiles de carácter erudito o del ámbito íntimo del poeta. El procedimiento principal consiste en dibujar el contorno del objeto, mediante un tejido sutil de referencias que apenas sugieren el eje central del poema. Obras: *Ensalmos y conjuros*, *La carne contigua*, *El retorno*, *La impureza*.

### Segunda etapa (1957-1960).

Se inicia con *Contemplaciones europeas* y concluye con *Vela de la espada*. En el aspecto formal introduce modificaciones en la sintaxis para provocar sensaciones de espontaneidad y sorpresa en el lector. Por ejemplo: palabras al final del verso son fragmentadas; juegos de palabras que intensifican el sentido del verso.

En general, el verso se vuelve menos riguroso y más breve que en los libros anteriores. La temática se vuelve más lírica, pero sin sacrificar el rigor cerebral.

Los temas intelectuales dan paso ahora a escenas de la calle, vivencias personales y experiencias de viaje.

En *Vela de la espada* reúne su poesía sociopolítica escrita en el exilio padecido en México.

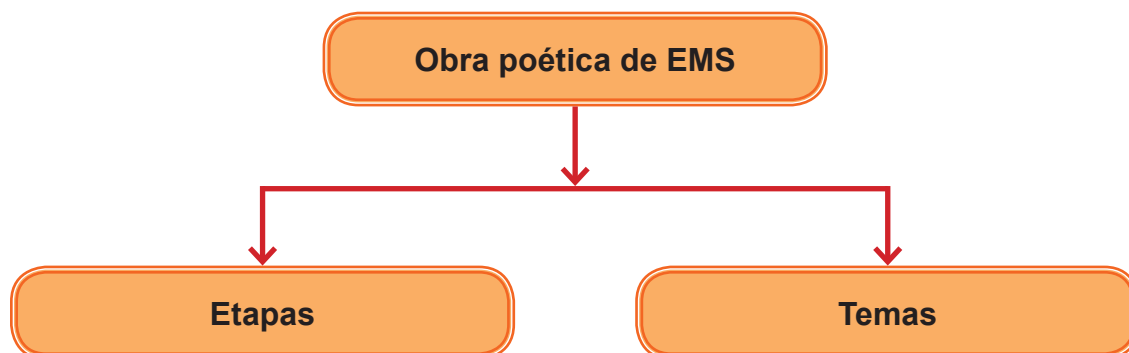
### Tercera etapa (1955-1980).

A partir de *Poemas familiares* (1955-1973) hasta *Poemas dialectales* (1977-1980). En esta etapa, la poesía en verso es sustituida paulatinamente por el poema en prosa (o prosema). No abandona totalmente el verso, sin embargo, sino que coexisten en su obra de madurez ambas formas de escritura

En cuanto a la temática, se nota un tono más íntimo y testimonial. Los temas responden más a la experiencia personal: hechos del entorno social u otras impresiones que afectan la sensibilidad del poeta.

Entre los temas de su poesía sobresalen: la dificultad del poeta frente a la palabra; la mujer, venerada y repudiada al mismo tiempo; recreación provocativa de temas bíblicos, la soledad, el espejo, la muerte, los retratos, el paisaje, el amor contrariado.

- **Elaboren, en su cuaderno, un esquema sobre las etapas y los temas en la obra poética de Ernesto Mejía Sánchez.**



**Carlos Martínez Rivas** (Guatemala, 1924 – Managua, 1998). Nació accidentalmente en Puerto de Ocoz, Guatemala, porque su padre, Félix Pedro Martínez Leclair era agente y representante de varias firmas aduaneras y residía ahí con su familia. Regresa en 1931 a Nicaragua, donde su infancia y primera adolescencia transcurrirá entre Chinandega, Managua y Granada. Se bachilleró en el Colegio Centroamérica de Granada, donde se reveló como el nuevo niño prodigio de la poesía. Desde entonces es alentado por José Coronel Urtecho, Joaquín Pasos y el Padre Ángel Martínez.

Desde finales de los años cuarenta vivió en España y Francia, donde alternó los estudios de arte con la visita constante a los museos y la vida bohemia. Regresó a Nicaragua en 1951 y a finales de los cincuenta, ya casado con Esperanza Mayorga, residió por una década en San Francisco, California. Entre 1964 y 1971 cumplió misión diplomática en Europa, y entre 1971 y 1976 residió en Costa Rica. En 1976 regresó a Nicaragua, donde residió hasta su muerte, el 17 de junio de 1998.

A pesar de su genio y su fecundidad, Martínez Rivas fue reacio a publicar libros. Por su voluntad sólo publicó dos: *El paraíso recobrado* (1943), escrito en un estilo diáfano y sencillo, lleno de expresiones coloquiales y de un contenido muy idealista, y *La insurrección solitaria* (1953), en el que alcanza su madurez expresiva y su estilo inconfundible. Características de este libro, extensivas a toda su poesía posterior, son las siguientes:

- Actitud de rechazo y desacuerdo ante los valores de la época (“Ars poética”, “Petición de mano”, “La sulamita”).
- Individualismo extremo.
- Actitud epigramática (ironía, burla, sarcasmo) Ej: “El monstruo y su dibujante”, “Mecha quemándose”.
- Afán de precisión en su lengua poética (“Pentecostés en el extranjero”).
- Sobriedad formal: Equilibrio metafórico, lenguaje sencillo, sintaxis correcta, etc.
- Hermetismo: Sus poemas no dicen las cosas directamente, sino que las sugieren; abundan las referencias intelectuales, culturales y artísticas (“Retrato de dama con joven donante”).
- Utilización del lenguaje coloquial.
- Riqueza pictórica: Transposición de sensaciones visuales al lenguaje poético.
- Utilización de temas religiosos con un sentido crítico hacia los falsos valores.



Lean atentamente el siguiente poema e identifiquen algunas características de la obra de Carlos Martínez Rivas.

No

Me presentan mujeres de buen gusto  
Y hombres de buen gusto  
Y últimos matrimonios de buen gusto  
Decoradores bien avenidos viviendo en medio  
De un miserable e irreprochable buen gusto.  
Yo sólo disgusto tengo.

Un excelente disgusto, creo.

**Ernesto Cardenal** (Granada, 20 de enero de 1925). Su infancia transcurrió entre Granada y León. Su residencia en esta última ciudad le permitió conocer de cerca la tragedia de Alfonso Cortés, el “poeta loco” encadenado en la casa de Rubén Darío, y a Lino Argüello, poeta bohemio con el que estaba emparentado. A los diez años ingresó al Colegio Centroamérica de Granada, donde se bachilleró en 1942. Ese mismo año realiza estudios de Filosofía y Letras en la Universidad Nacional Autónoma de México y entre 1948 y 1949 estudia literatura norteamericana en la Universidad de Columbia, Nueva York. Tras un par de años viajando por Europa, regresa a Nicaragua en 1950.

De regreso en Nicaragua, funda la editorial “El hilo azul”, especializada en la publicación de autores nacionales, y en 1952 obtiene el Premio Centenario de Managua con su poema “Con Walker en Nicaragua”. Desde entonces ya es evidente la influencia de Ezra Pound en su obra. En 1954 participa en la “Rebelión de abril” contra el primer Somoza, pero la conspiración fracasa y se tiene que exiliar. Producto de esta experiencia será su célebre poema “Hora 0”, publicado en 1960.

A raíz del triunfo de regreso en Nicaragua, funda la editorial “El hilo azul”, especializada en la publicación de autores nacionales, y en 1952 obtiene el Premio Centenario de Managua con su poema “Con Walker en Nicaragua”. Desde entonces ya es evidente la influencia de Ezra Pound en su obra. En 1954 participa en la “Rebelión de abril” contra el primer Somoza, pero la conspiración fracasa y se tiene que exiliar. Producto de esta experiencia será su célebre poema “Hora 0”, publicado en 1960.

En mayo de 1957 ingresa al monasterio trapense “Our Lady of Gethsemay” en Kentucky, Estados Unidos, donde será decisiva la influencia de Thomas Merton, su maestro de novicios. De ahí pasa a Cuernavaca, México, a estudiar teología. Culminará sus estudios sacerdotales en La Ceja, Colombia, entre 1961 y 1965. En 1965 es ordenado sacerdote en Managua e inmediatamente funda la Comunidad de

Solentiname, desde donde emprenderá un triple ministerio: el de sacerdote, poeta y revolucionario.

En su obra poética confluyen marxismo y cristianismo como solución radical de la injusticia social que propone más o menos lo siguiente: La *justicia* como punto de partida, la *violencia armada* como medio y la *revolución* como fin de las contradicciones.

Hasta 1947, año en que finaliza sus estudios universitarios en México, Cardenal no ha encontrado un estilo propio. Su tema predominante es el amor, y el estilo bastante oscuro, influido por el Neruda de *Residencia en la tierra* y por Saint John Perse. Representativo de este período es su extenso poema surrealista titulado “La ciudad deshabitada”. A partir de ahí su poesía irá evolucionando más o menos de la siguiente manera:

1. **Poesía histórica** (1947-1952). Su tema es Nicaragua vista por los ojos del extranjero o el invasor: viajeros, piratas, filibusteros. Transforma en poesía los textos en prosa de estos autores. En su forma esta poesía está influenciada por la poesía norteamericana moderna: Ezra Pound, Mariane Moore, William Carlos Williams, Carl Sandburg, Walt Whitman, Vachel Lindsay, recién descubiertos por él durante sus estudios de literatura inglesa en la Universidad de Columbia, de New York.

Son poemas totalmente descriptivos, basados en fuentes documentales: “Raleigh”, “Omagua”, “Drake en el mar del sur”, “Mr. Squier en Nicaragua”, “John Roach, mariner”, “Greytown”, “León”, “Los filibusteros”, “Con Walker en Nicaragua”.

2. **Poesía de denuncia social y política** (1952-1960). Su tema predominante es la denuncia social y política, aunque en los “epigramas” estará mezclada con el tema amoroso. Obras: *Epigramas* (1952-1956) y *Hora 0*, considerada por muchos como el punto de partida de la poesía de protesta latinoamericana.
3. **Poesía mística** (1957-1965). Su tema es la búsqueda de la paz y la satisfacción espiritual, y del amor místico a Dios. Está influido por el ambiente contemplativo de su retiro espiritual, primero en “Our Lady of Gethsemany”, en Kentucky, y luego en “La Ceja”, Colombia, y Cuernavaca, México. Obras: *Gethsemany KY* (1960), *Salmos* (1964), *Oración por Marilyn Monroe* (1965), *Vida en el amor* (1970).
4. **Poesía épico-narrativa** (1965-1970). Su tema es la recreación de la historia colonial y las culturas precolombinas, como pretextos para denunciar la injusticia social cometida por las dictaduras y el imperialismo norteamericano. La *técnica* predominante es el intertexto. Utiliza como materia prima la prosa de los cronistas, las formas poéticas indígenas, el lenguaje coloquial, el lenguaje estereotipado de los anuncios comerciales. Él mismo bautizó esta forma de escribir como *exteriorismo*. Obras: *El estrecho dudoso* (1966), *Homenaje a los indios americanos* (1969).
5. **Poesía política militante** (1969-1973). Su tema es la exaltación de la lucha popular antisomocista y antiimperialista para la construcción de la nueva sociedad. Es una poesía militante (del sandinismo y del socialismo). Obras: *Canto nacional* (1972), dedicado al FSLN, *Oráculo sobre Managua* (1973), *En Cuba* (1970), *El evangelio en Solentiname* (1975).

**6. Poesía de reflexión religiosa y política (1973-1990).** El *tema* sobresaliente es la reflexión acerca de los problemas socio-políticos y ético-religiosos que agobian al mundo actual. Encuentra la solución en la conjugación de Cristo, Marx y la ciencia. Obras: *Coplas a la muerte de Merton*, *Viaje a Nueva York*, *Epístola a José Coronel Urtecho*, *Epístola a Monseñor Casaldáliga* y *Canto cósmico* (1989).

- **Elaboren un cuadro sinóptico sobre la evolución de la poesía de Ernesto Cardenal. Recuerden presentar la información de manera sintetizada y ordenada.**



**Lean atentamente el siguiente poema de Ernesto Cardenal y contesten, en su cuaderno, las preguntas que se les indican a continuación:**

### Epitafio para Joaquín Pasos

Aquí pasaba a pie por estas calles, sin empleo ni puesto,  
y sin un peso.  
Sólo poetas, putas y picados conocieron sus versos.  
Nunca estuvo en el extranjero.  
Estuvo preso.  
Ahora está muerto.  
No tiene ningún monumento.  
Pero  
recordadle cuando tengáis puentes de concreto,  
grandes turbinas, tractores, plateados graneros,  
buenos gobiernos.  
Porque él purificó en sus poemas el lenguaje de su pueblo  
en el que un día se escribirán los tratados de comercio,  
la Constitución, las cartas de amor y los decretos.



- ¿Qué significa el título Epitafio para Joaquín Pasos?
- Lean nuevamente la información que aparece en las págs. 4 y 5 sobre el poeta Joaquín Pasos ¿A qué aspectos de su vida alude el poeta Cardenal en el texto?
- ¿Qué significa el verso octavo: Pero ¿Por qué el poeta lo ha ubicado al centro? ¿Qué indicios proporciona sobre la estructura del poema?
- ¿A quién o a quiénes se dirige el poeta?
- Expliquen qué significa el siguiente verso:

*Porque él purificó en sus poemas el lenguaje de su pueblo*

¿Qué relación tiene este verso con la obra de Joaquín Pasos?

## Técnicas de lectura e investigación

### Desarrollo del proceso de investigación documental

#### Acopio de bibliografía básica



#### Recuerden:

Una investigación documental es un proceso que implica la búsqueda de información en diversas fuentes.



#### Reflexionen:

- ¿Qué significa la palabra acopio?
- ¿Qué significa la palabra bibliografía?

A partir del significado de estas palabras, expliquen en qué consiste el acopio de la bibliografía básica.

El acopio de la bibliografía básica consiste en localizar, identificar y reunir las fuentes documentales en las que se encuentra información sobre el tema seleccionado.

¿Dónde se puede encontrar esta información?

#### Recuerden:

Las fuentes son los diversos documentos en los que se puede localizar la información, y se clasifican en: fuentes impresas y fuentes no impresas.

## Fuentes impresas

### Libros:

- » Enciclopedias
- » Diccionarios (generales y especializados)
- » Tratados
- » Manuales
- » Libros de texto
- » Novelas
- » Cuentos
- » Poesía
- » Revistas
- » Periódicos
- » Boletines
- » Anuarios
- » Actas
- » Tesis y monografías
- » Mapas
- » Atlas
- » Almanaquos



### Fuentes no impresas

- » Cintas de audio
- » Discos
- » Videos
- » Películas
- » Diapositivas

Estas fuentes documentales se encuentran en la biblioteca, hemeroteca y en los centros de documentación. Recuerden que en la actualidad también se puede buscar información en la Internet.

Según el diccionario de la RAE, **hemeroteca** significa: Biblioteca en que principalmente se guardan y sirven al público diarios y otras publicaciones periódicas.



### Reflexionen:

- ¿A qué se denomina “publicaciones periódicas”?
- ¿Qué fuentes de información se pueden encontrar en una hemeroteca?

Para seleccionar la bibliografía que consultarán en su investigación, deben tomar en cuenta lo siguiente:

- Para asegurar la calidad de un trabajo de investigación, es necesario consultar varias fuentes.
- Se debe revisar el índice (general, analítico, de autores) para determinar si la fuente realmente contiene información sobre el tema.
- En algunos casos es necesario realizar una lectura rápida y exploratoria.
- Valoren la fecha de publicación. Tal vez para algunos temas (por ejemplo, de

carácter histórico sea útil un libro publicado hace veinte o cincuenta años) pero en la mayoría de los casos, es recomendable trabajar con información actualizada.

- Es necesario saber seleccionar solamente aquella información que realmente es útil para el desarrollo de nuestro tema escogido.

## La búsqueda de información en la Internet

En la actualidad una fuente muy importante de información en todas las áreas del conocimiento es la Internet; sin embargo es necesario que valoren cuidadosamente los datos encontrados y el origen de los mismos, es decir, háganse la pregunta ¿Quién o que organización o institución afirma o respalda estos datos? Esto se indica de diferentes formas:

- En muchas páginas aparece el nombre del autor.
- En algunos sitios se presenta el logotipo de la organización o institución.
- En otros casos se presentan enlaces hacia el correo electrónico del autor o hacia la página principal de la organización.

En las consultas en la red, también es necesario verificar la fecha de publicación y actualización del sitio web o página que se está utilizando.

## Elaboración de fichas bibliográficas y hemerográficas.



Durante el proceso de búsqueda de la bibliografía es necesario llevar un registro de las fuentes localizadas con el propósito de:

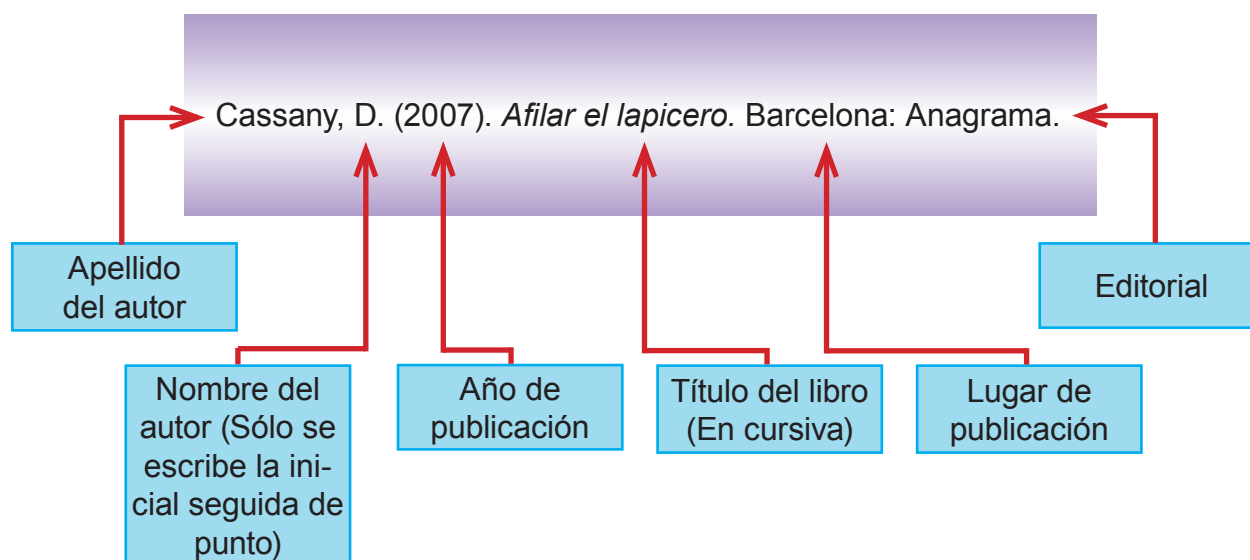
- Recordar en donde se encuentra una determinada información y así poder localizarla rápidamente en el momento oportuno.
- Al final del informe de investigación se debe reflejar la bibliografía consultada y estos datos constituyen la fuente para la elaboración de la misma.

## ¿Qué es una ficha bibliográfica o hemerográfica?

Es una ficha en la **que se registran los principales datos del libro, periódico o revista** en la que se ha localizado información útil para el tema de investigación.

Existen diversos criterios sobre los datos que se deben registrar en una ficha bibliográfica o hemerográfica. En este caso se utilizará el estilo APA (Asociación Psicológica Americana), que es ampliamente aceptado en el ámbito de las Ciencias Sociales.

### ► Libro escrito por un autor



### ► Libro escrito por dos o tres autores

Cassany, D., Luna, M. y Sanz, G. (1994). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.

En este caso, antes del apellido del último autor se utiliza y. El orden en que se colocan los nombres de los autores es el que aparece en la portada del libro.

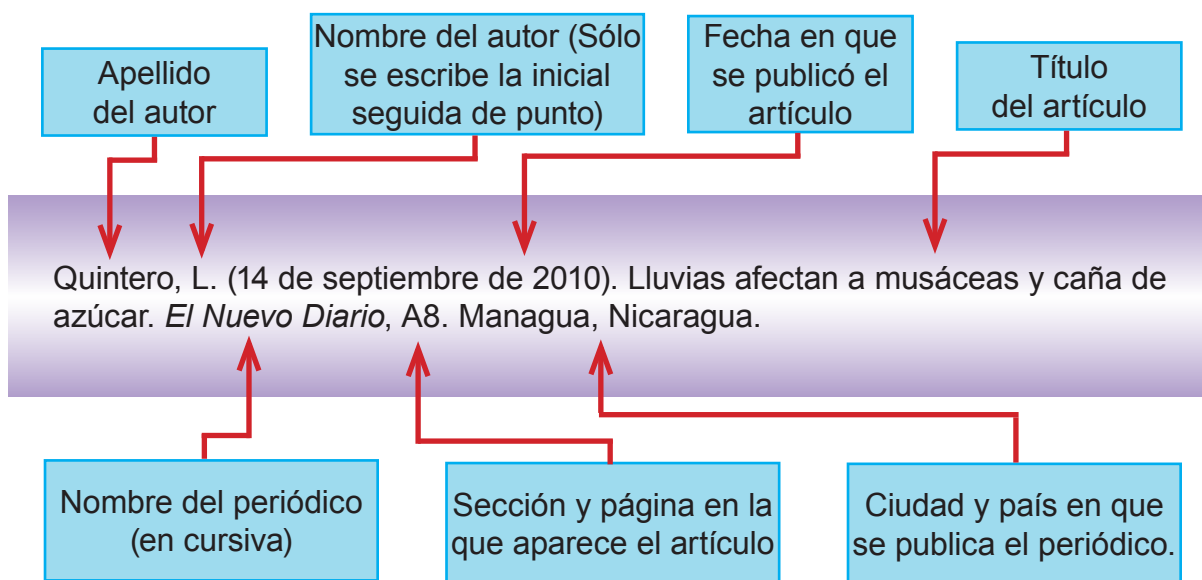
### ► Libro escrito por más de tres autores

García Rodríguez, R. y otros. (1993). *Español Básico*. Managua: UNAN-Managua.

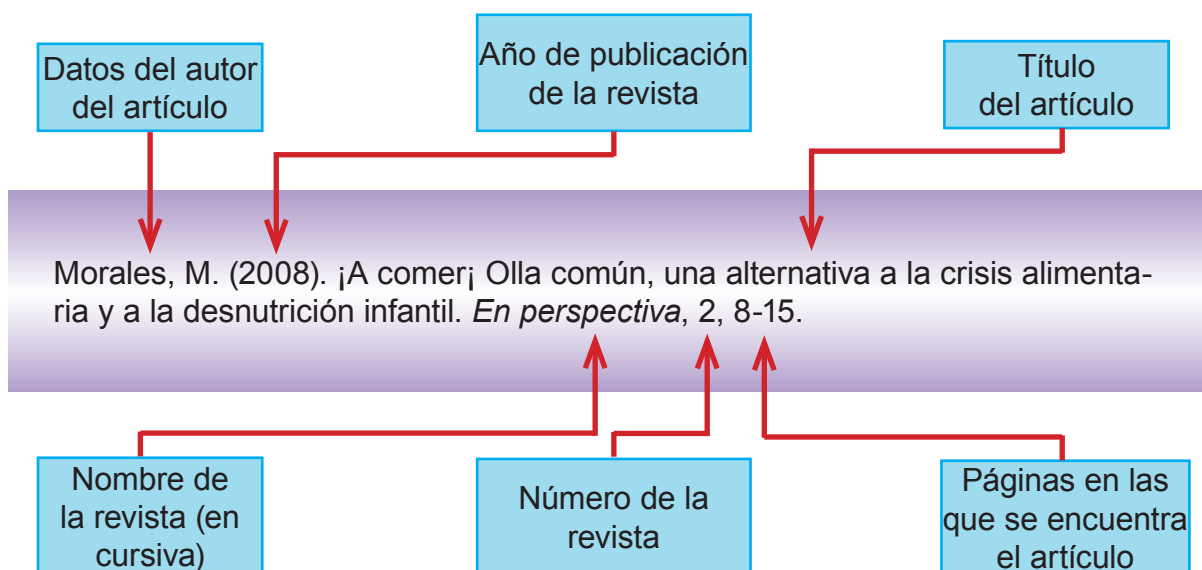
Cuando se hace referencia a un libro escrito por más de tres autores se escriben los datos del primer autor y luego se pueden utilizar las expresiones: **y otros** o **et al.**

En el caso que el autor o autores aparezcan con sus dos apellidos en la portada del libro, de esta misma forma se escribirán los datos en la ficha bibliográfica.

### ► Artículo en un periódico



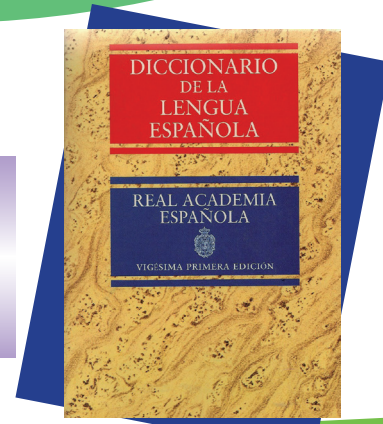
### ► Artículo en una revista



Las enciclopedias generalmente son escritas por un grupo de autores, pero hay uno que es el responsable de la edición del libro, por tanto, es el editor y esto se indica con la abreviatura **ed.**

## ► Diccionario

Real Academia Española. (Ed.). (1994). Diccionario de la Lengua Española (21.a ed.). Madrid: Espasa-Calpe.



## ► La Internet

Cuando se obtiene información de fuentes en la Internet se debe presentar los datos de la fecha (día, mes y año) en que se “descargó” la información, seguida por la dirección electrónica en que se localizó la misma. A continuación se presenta un ejemplo:



Rivas de M. S. (Junio, 2001). Violencia doméstica contra la mujer. Una vergonzosa realidad. Otras miradas 1 (1). Recuperado el 10 de marzo del 2003 en <http://www.saber.ula.ve/gigesex/otrasmiradas/>

## ❏ Lectura rápida del material

Después que se ha localizado y reunido una bibliografía básica sobre el tema es necesario realizar una lectura exploratoria de los textos para hacer una valoración general del material. El desarrollo de este paso permitirá:

- Evaluar la calidad del material que se ha reunido.
- Valorar si es necesario buscar otros materiales.
- Obtener información que permita hacer la delimitación del tema y prepararse para hacer una primera versión del esquema del trabajo de investigación.



## Revisión de la delimitación del tema

Con la información obtenida a través de la lectura rápida del material es conveniente realizar una revisión del tema delimitado, para esto se pueden guiar por las siguientes preguntas:

- ¿Hay suficiente información sobre el aspecto o parte del tema que pretende investigar?
- ¿Las fuentes de información son accesibles?
- ¿Se cuenta con el tiempo y los recursos para investigar sobre este tema?
- ¿Es necesario precisar más el tema?
- ¿Qué nivel de complejidad tiene el abordaje de este tema?



### En equipo:

- Busquen, localicen y reúnan bibliografía sobre su tema de investigación.
- Elaboren fichas bibliográficas y hemerográficas de las fuentes documentales reunidas.
- Revisen si han reflejado los datos de las fuentes consultadas de manera correcta.
- Realicen una lectura rápida y exploratoria del material bibliográfico reunido.
- Con la información obtenida hagan una valoración de la delimitación que han hecho de su tema.

## Vocabulario

### Relaciones de homonimia

- **Lean en voz alta las siguientes oraciones**

- » **Reúse** el papel periódico.
- » No **rehúse** a colaborar con la Cruz Roja.
- » Observaron el **bacilo** a través del microscopio.
- » No **vacilo** cuando se trata de ayudar a los demás.
- » Cruzaron el **río** a nado.
- » Me **río** con ganas.
- » El **vino** temprano.
- » Le gusta el buen **vino**.



#### En equipo:

- ¿Cómo suenan las palabras destacadas en las oraciones anteriores?
- ¿Cuál es la característica común de esas palabras?
- ¿Pueden explicar el significado de estas palabras?

Como habrán observado en los ejemplos anteriores, las palabras al pronunciarlas suenan iguales, sin embargo, en las dos primeras muestras (reúse- rehúse; bacilo- vacilo) tienen diferencias en la escritura, en el significado y en las categorías gramaticales. Estas palabras por sus características se clasifican en homófonas.

En el segundo ejemplo las palabras (río- río; vino- vino) suenan y se escriben igual pero su significado es diferente de acuerdo al contexto. Estas palabras por sus características se clasifican en homógrafas.

Las palabras homónimas por sus características se clasifican en homófonas y en homógrafas.

**reusar** (volver a usar)

**rehusar** (rechazar, no aceptar)

**bacilo** (bacteria)

**vacilo** (verbo vacilar, dudar)

**vino** (del verbo venir)

**vino** (bebida de la uva)

**río** (corriente de agua)

**río** (del verbo reír)

### Recuerden:

Dos palabras son **homónimas** si:

- El significante es el mismo.
- Están compuestas por los mismos fonemas o su realización fonética coincide.
- Se escriben de manera semejante y se pronuncian igual.
- Los referentes son distintos.

Si consultan un diccionario notarán que las palabras homónimas tienen significados distintos.

Es posible distinguir dos tipos de homónimos: palabras homófonas y palabras homógrafas.

En esta unidad, se estudiarán las homófonas

### Homófonas

*Son palabras que se pronuncian igual, pero su escritura y significado son diferentes.*

Palabras homófonas	
<b>a:</b> preposición	<b>ah:</b> interjección
<b>agito:</b> verbo agitar	<b>ajito:</b> ajo pequeño
<b>arroyo:</b> río pequeño	<b>arrollo:</b> verbo arrollar
<b>as:</b> carta de la baraja	<b>haz:</b> manojos, superficie
<b>Asia:</b> continente	<b>hacia:</b> preposición
<b>bello:</b> hermoso	<b>vello:</b> pelo corto y suave
<b>bienes:</b> posesiones	<b>vienes:</b> verbo venir
<b>botar:</b> arrojar, tirar	<b>votar:</b> emitir votos
<b>cabo:</b> punta, grado militar	<b>cavo:</b> verbo cavar
<b>callado:</b> verbo callar	<b>cayado:</b> báculo
<b>calló:</b> verbo callar	<b>cayó:</b> verbo caer
<b>ceda:</b> verbo ceder	<b>seda:</b> tejido
<b>cede:</b> verbo ceder	<b>sede:</b> local
<b>halla:</b> verbo hallar	<b>haya:</b> verbo haber
<b>hasta:</b> preposición	<b>asta:</b> lanza, palo, cuerno
<b>rallar:</b> desmenuzar con un rallador	<b>rayar:</b> hacer rayas
<b>rebelar:</b> sublevarse	<b>revelar:</b> descubrir
<b>tubo:</b> objeto cilíndrico	<b>tuvo:</b> verbo tener

- Coloquen al lado de cada palabra las expresiones que correspondan.

ojear:

hojear:

un libro de texto - una guía de teléfonos - una pintura

grabar:

gravar:

nombre - música - imagen - video - impuestos

cocer:

coser:

frijoles - vestido - verduras - pantalón - cuello de la blusa

- Consulten un diccionario e investiguen el significado de las siguientes palabras: luego elaboren una oración con cada una de estas.

onda / honda

bala / bala

savia / sabia

cura / cura

diviso / diviso

abrazar / abrasar

vidente / bidente

banco / banco

veta / beta

amo / amo

vez / ves

peso / peso

vate / bate

aro / aro

basar / bazar

mayor / mayor



# Gramática

## Pronombres relativos



Lean atentamente las siguientes oraciones:

La profesora nos indicó la lectura de unos libros, **en los cuales** encontramos información para nuestro trabajo de investigación. Además consultamos varias revistas y periódicos. También, Mercedes, **quien** tiene computadora con conexión a la internet, recopiló una gran cantidad de datos que serán de mucha utilidad.



**Reflexionen:**

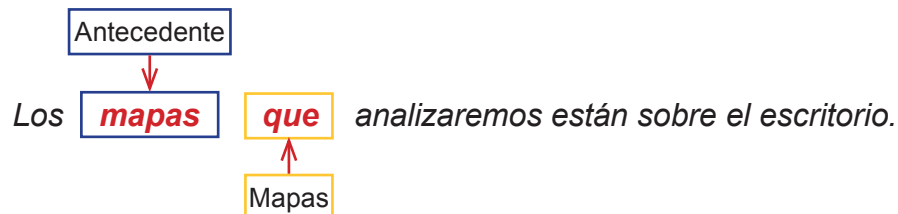
- ¿A qué hacen referencia los términos:
  - » en los cuales
  - » quien



Lean atentamente la siguiente información:

- Los **pronombres relativos** son: que, quien (quienes), cual, (cuales), cuyo (cuya, cuyos y cuyas)
- El pronombre relativo se refiere a un **antecedente** (personas o cosas) que ha sido mencionado anteriormente.

**Ejemplo:**



► Introducen oraciones subordinadas adjetivas.

Todos conocíamos a **Mercedes**, < **quien** trabajaba en la cafetería de la escuela. >

Oración subordinada adjetiva o relativa

- El pronombre relativo aparece inmediatamente después de su antecedente. En algunas ocasiones puede aparecer introducido por preposiciones.

Antecedente



La profesora nos indicó la lectura de **unos libros**, **en los cuales** encontramos datos.



Lean atentamente la siguiente información

Pronombres relativos	Características	Ejemplos
<b>que</b>	Es el relativo más general. No varía ni de género ni de número. Su antecedente suele ser un sustantivo propio o común	<i>Un reportero vio a docenas de <b>personas que</b> se refugiaban por las lluvias.</i> <i>El <b>camino que</b> te lleva al pueblo está a dos kilómetros</i>
<b>quien</b> <b>quienes</b>	Solo puede llevar antecedente de persona o cosa personificada, presenta variación de número, pero no de género	<i><b>Reynaldo, quien</b> consiguió 20 puntos, resultó el jugador destacado.</i> <i><b>Graciela y Mario, quienes</b> cursan el noveno grado, participan en la jornada de limpieza.</i>
<b>el cual</b> <b>la cual</b> <b>los cuales</b> <b>las cuales</b>	Se usan solo si hay confusión entre cuál es el antecedente o en los casos en que una preposición preceda a los relativos. Admiten flexión de género y de número	<i>Entró en vigor <b>el decreto, el cual</b> fue publicado en todos los medios de comunicación.</i> <i>Conocí a <b>las hermanas</b> de Raúl, <b>las cuales</b> trabajan en Matagalpa.</i>
<b>cuyo</b> <b>cuya</b> <b>cuyos</b> <b>cuyas</b>	Añade al significado del antecedente un valor de posesión. Equivale a la expresión de que o de quien. Funciona como modificador del sustantivo que precede y concuerda en género y número con el sustantivo que está después de él y no con el antecedente. Su uso en la lengua oral es muy escaso.	<i>Te regalaré esta novela, <b>cuyos</b> últimos <b>capítulos</b> me han impresionado</i> <i>Recientemente me encontré con mi tía Sonia, <b>cuya</b> hija es excelente pintora.</i>

### Recuerden:

Los pronombres relativos **que y cual** pueden ir precedidos por preposiciones y artículos. A excepción de **quien y cuyo** que sólo admiten preposición.

- Encontré una **pedra en la cual** había una inscripción.
- El **joven del que** me hablaste corría mucho.
- Tenía unos ojos grandes, **en cuya** expresión se reflejaba su bondad.
- La persona **en quien** depositaste los diplomas no ha llegado todavía.

No deben confundir los pronombres relativos con los pronombres interrogativos o exclamativos: qué, quién, cuál.

- Le explicó **cuáles** eran sus razones.
- Ya verás **qué** bien lo pasamos.
- No sé **quién** va a venir.



- Copien en su cuaderno las siguientes oraciones y realicen las actividades que se indican.

- ◆ Subrayen los pronombres relativos e identifiquen el antecedente en los siguientes enunciados:

- » *Los chortegas hablaban el mangué, que no se entendía con el náhuatl.*
- » *La cantante cuyo paradero se desconoce grabó un nuevo disco.*
- » *La Lexicografía moderna es la ciencia que se ocupa de los diccionarios.*
- » *La doctora Ruiz, quien es la actual directora del Hospital, fue la mejor alumna de su promoción.*
- » *La isla de Ometepe, en cuyo lugar existen muchas variedades exóticas, ha sido declarada Reserva Biósfera.*



- ◆ Sustituyan el nombre que se repite en los siguientes enunciados, por un pronombre relativo.

- » *Entregaron el reconocimiento a Rosa. Rosa se puso muy contenta.*
- » *Vi una película. La película era de ciencia-ficción.*
- » *Antonia ganó el premio. El premio consistía en una beca para estudiar música.*
- » *Obsequiaron un ramo de flores. El ramo de flores estaba muy hermoso.*

- ◆ Corrijan los usos incorrectos de los pronombres relativos en las siguientes oraciones:

- » *A tus amigos es a los que vimos en el bulevar.*
- » *El ingeniero es el enfermo al que recetó los analgésicos.*
- » *Conozco un pueblecito alejado de la ciudad, el que es muy tranquilo y acogedor.*
- » *Le envió un conejo con mi hermano que tiene las orejas cortadas.*
- » *He visto el hotel de Don Pascual que está muy viejo.*
- » *En el parque se colocó una estatua, cuya estatua es de mármol.*
- » *Han vendido la casa, de las cuales te hablé.*



### En equipo:

- Recorten una noticia del periódico, péguenla en su cuaderno y subrayen los pronombres relativos con sus respectivos antecedentes. Compartan sus hallazgos con el resto de sus compañeras y compañeros.
- Redacten en su cuaderno un párrafo donde utilicen adecuadamente pronombres relativos.
- Analicen los párrafos escritos por cada uno de los miembros del equipo y valoren el uso adecuado de los pronombres relativos.

# Ortografía

## Uso de las abreviaturas más comunes

- Copien las siguientes abreviaturas en su cuaderno y anoten a la par su significado.

adj. \_\_\_\_\_ cap. \_\_\_\_\_ etc. \_\_\_\_\_  
excmo. \_\_\_\_\_ lic. \_\_\_\_\_ izq. \_\_\_\_\_  
págs. \_\_\_\_\_ sra. \_\_\_\_\_ art. \_\_\_\_\_

Las abreviaturas se emplean con el propósito de reducir el número de letras que componen algunas palabras que se utilizan con mucha frecuencia en el idioma. Al escribirlas se ahorra tiempo y espacio.



### Reflexionen:

¿Por qué es importante conocer el significado de las principales abreviaturas?

A continuación se presenta una lista de abreviaturas de uso muy frecuente en el medio:

(a)	→ alias	A.C.	→ antes de Cristo	admón.	→ administración
Arq.	→ Arquitecto	atte.	→ Atentamente	Cía.	→ Compañía
Cnel.	→ coronel	conj.	→ Conjunción	c/u	→ cada uno
D. o Dn.	→ don	Dña.	→ doña	der.	→ Derecha
Dr.	→ Doctor	Dra.	→ doctora	Ed.	→ Edición
Edit.	→ Editorial	ej.	→ Ejemplo	Fig.	→ figura
Gob.	→ Gobierno	P.D.	→ post data	Pdte.	→ Presidente
Soc.	→ sociedad	Sr.	→ Señor	Sria.	→ Secretaria
tel.	→ teléfono	Uds.	→ Ustedes	vol.	→ volumen

- Busquen en los libros de texto (de Lengua y Literatura y de otras asignaturas) y en periódicos y revistas ejemplos del uso de las abreviaturas de la lista anterior.
- Compartan sus hallazgos con el resto de la clase y analicen por qué razón y cómo se usan las abreviaturas.
- Investiguen otros ejemplos de abreviaturas y su significado.



## Proceso para elaborar un texto

### El informe de investigación documental

#### Primera versión del bosquejo

Después de realizar la lectura rápida y exploratoria del material bibliográfico reunido y de hacer una revisión de la delimitación del tema, se está en capacidad de elaborar una primera versión del esquema o bosquejo.

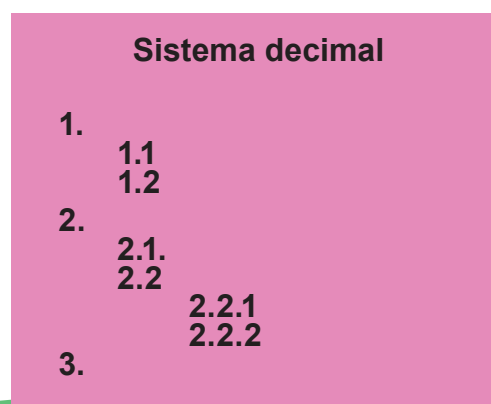
¿Por qué es importante elaborar un esquema o bosquejo?

- Permite organizar las ideas y establecer el orden en que se piensa presentarlas en el informe de investigación documental.
- Establece de manera clara la relación jerárquica y de subordinación entre las ideas.
- Constituye una guía, tanto para la búsqueda de información, como para la redacción del informe final.
- Permite detectar si hay suficiente información sobre el tema o si hay algún aspecto que no se ha incluido.
- Constituye la base para la elaboración del índice o tabla de contenidos.

En el esquema o bosquejo se debe indicar el orden en que se presentará la información. El bosquejo debe indicar la jerarquía entre las ideas, reflejando claramente la relación entre ideas principales e ideas secundarias, esto ayudará en el momento de estructurar las partes del trabajo y en la redacción de los párrafos.

La primera versión del esquema o bosquejo, en un primer momento, constituye una guía para la reunión de información y se irá modificando a medida que se recopilan más datos.

Para reflejar las relaciones de subordinación entre los temas y sub-temas que se desarrollarán en el informe de investigación, en la elaboración del esquema se deben utilizar indicadores, para esto existen fundamentalmente dos sistemas: el mixto y el decimal.



Supongan que ante el tema Los desastres naturales, se ha realizado una delimitación del tema y se ha decidido que el trabajo de investigación será sobre:

### Medidas de prevención ante los desastres naturales en Nicaragua

Un posible esquema o bosquejo para desarrollar este tema sería el siguiente:

1. Los desastres naturales
  - 1.1 ¿Qué es un desastre natural?
  - 1.2 Tipos de desastres naturales
  - 1.3 Causas y consecuencias de los desastres naturales.
2. La prevención de los desastres naturales.
  - 2.1 ¿En qué consiste la prevención de los desastres naturales?
  - 2.2 ¿Por qué es importante la prevención de los desastres naturales?
3. La prevención de los desastres naturales en Nicaragua.
  - 3.1 Las leyes.
  - 3.2 El SINAPRED.
  - 3.3 Las empresas.
  - 3.4 El gobierno municipal.
4. La participación de los ciudadanos en la prevención de los desastres naturales
  - 4.1 ¿Qué debemos saber los ciudadanos sobre la prevención de desastres naturales?
  - 4.2 ¿Cómo participamos los ciudadanos en la prevención de un desastre natural?
  - 4.3 ¿Cuál debe ser la actitud de los ciudadanos ante un desastre natural?



**En equipo:**

- Elaboren la primera versión del esquema o bosquejo de su informe de investigación.

## Lingüística

### Funciones del lenguaje



#### Reflexionen:

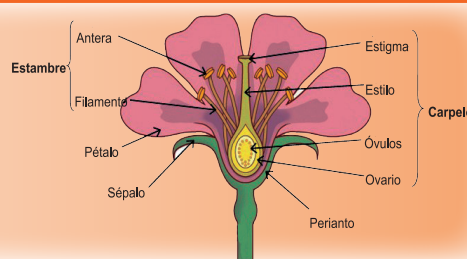
- ¿Para qué se usa el lenguaje?
- ¿Sobre qué temas se puede hablar o escribir?
- ¿Qué intención se puede expresar cuando se habla o se escribe?

El lenguaje desempeña diferentes funciones:

#### ► **Función representativa:**

Veamos el siguiente ejemplo:

La flor consta de hojas fértiles, carpelos y estambres y, en las angiospermas presenta un conjunto de elementos estériles, sépalos y pétalos, que forman el perianto.



¿Qué se está describiendo? Como pueden observar se está haciendo referencia a un elemento de la naturaleza: una flor. Es decir, se trata de comunicar algo acerca de un objeto, un hecho o un proceso que ocurre en la realidad. Se trata de comunicar ideas que permitan al oyente o al lector hacerse una representación de la realidad.

#### ► **Función expresiva:**

Estaba tan contenta cuando la miré después de tantos años, que lloraba y sólo decía:

- ¡Ay, Dios mío!



El lenguaje también permite expresar las emociones y los sentimientos, comunicar a los demás los estados de ánimo.

► **Función conativa:**

- *Deposite la basura en su lugar.*
- *Conservemos limpia nuestra ciudad.*



¿Ha visto esos avisos en algunos sitios? ¿Cuál es el propósito? Se trata de llamar la atención de las personas y convencerlas de algo. El lenguaje se utiliza para persuadir al oyente o al lector y lograr que actúen de determinada forma.

► **Función fática:**

- *Aló, no te escucho.*
- *Hola, ¿Cómo estás?*
- *Adiós.*



En todos los idiomas existen expresiones que permiten iniciar y finalizar el proceso de comunicación, por ejemplo, los saludos, así como sostener la comunicación.

► **Función poética:**

El sol como un vidrio redondo y opaco,  
con paso de enfermo camina al cenit;

*(Sinfonía en gris mayor, Rubén Darío)*



¿Qué pretende transmitir el poeta en estos versos? Se trata de explotar y ampliar los matices significativos de las palabras. ¿Por qué el sol está como un vidrio redondo y opaco? ¿Por qué camina con paso de enfermo? ¿Hacia dónde camina? ¿Qué momento del día es? ¿Qué ambiente predomina?

► **Función metalingüística:**

El lenguaje es esa maravillosa herramienta que permite la comunicación. Permite hablar de cualquier tema, presente, pasado o futuro, real o imaginario.

¿De qué se está hablando? Por supuesto del lenguaje y para hacerlo se está utilizando el lenguaje mismo.

## Lenguaje convencional

### Las señales de tránsito

Observen las siguientes ilustraciones:



#### Reflexionen:

- ¿Qué mensaje transmite cada una de las figuras?
- ¿Por qué es importante conocer el significado de las señales de tránsito?
- ¿Por qué, en el país, suceden tantos accidentes de tránsito?
- ¿Qué consecuencias tienen los accidentes de tránsito?
  - » Para la sociedad en general.
  - » Para las familias.
  - » Para las personas.
- ¿Por qué es importante que tanto los peatones como los conductores de vehículos conozcan y respeten las señales de tránsito?



#### En equipo:

- **Preparen una exposición sobre el tema:**  
***“El respeto a las señales de tránsito”***
  1. Investiguen y reúnan información sobre las principales señales de tránsito que se utilizan en el país.
  2. Analicen dos situaciones que sean causa de accidentes de tránsito.
    - » Una en la que la responsabilidad sea del peatón.
    - » Otra en la que la responsabilidad sea del conductor del vehículo.
  3. Analicen qué situaciones de riesgo existen en su comunidad para la seguridad peatonal y presenten propuestas para solucionarlas.

## Habla y escucha

### La elaboración y el uso de diapositivas en una exposición oral



#### Reflexionen:

- ¿Qué importancia tiene el uso de materiales de apoyo visual en las exposiciones orales?
- ¿Qué aspectos toman en cuenta ustedes, cuando preparan sus materiales de apoyo?



Un buen expositor, además de planificar adecuadamente su intervención, debe preparar el material de apoyo que utilizará.

#### ► *Los materiales de apoyo visual pueden ser:*

- **Papelógrafos:** Se presentan en un rotafolio o se pueden colocar en la pizarra. Son fáciles de crear y transportar. No resultan eficaces para el trabajo con grupos grandes.
- **Transparencias o filminas:** Requieren el uso de un retroproyector. Puede resultar incómodo colocar y retirar las transparencias.
- **Diapositivas:** Requieren el uso de una computadora y el programa Power Point para su elaboración. Se pueden actualizar. Son visualmente atractivas debido a la presencia del color. Se les puede incorporar imágenes.

► ***¿Qué función tienen los materiales de apoyo visual?***

- La imagen sirve como apoyo al discurso oral.
- Se presenta una síntesis del contenido de la exposición de forma clara y ordenada.
- Se atrae la atención del público hacia los aspectos más importantes de la exposición.
- Facilitan el seguimiento a la exposición y la toma de apuntes.
- Funcionan como un guión para el expositor (ayudan a recordar los puntos principales de la exposición).

► ***¿Cómo se debe preparar el material de apoyo?***

• **Recomendaciones generales:**

- » La información se debe presentar utilizando esquemas, cuadro sinópticos, diagramas, mapas conceptuales.
- » Se debe procurar presentar la información de manera sintetizada.
- » En todos los casos se debe utilizar un tamaño de letra que sea visible para el público.
- » Se debe prestar atención a la redacción y ortografía del contenido de la presentación.

• **Recomendaciones para la elaboración de diapositivas en Power Point.**

- » Utilizar un solo diseño de diapositiva (fondo, colores, tamaño y tipo de letra).
- » En la selección del diseño, es preferible buscar la sencillez y la claridad.
- » Valorar muy bien el contraste entre el fondo y el color de las letras, revise esto si es posible en un lugar amplio, pues puede ocurrir que en la computadora se mire bien, pero al proyectarlo en la pantalla y desde la distancia en que estará el público no se pueda leer.

- » El tipo y tamaño de la letra debe favorecer la lectura de todo el público presente en la sala. Es recomendable reforzar la letra usando negrita.
- » No es conveniente abusar de los colores.
- » En el caso que sea necesario presentar el texto, que no debe ocupar más de 6 líneas por diapositiva.
- » Se debe valorar cuidadosamente el uso de efectos de animación y sonido para evitar las distracciones.

### **Recuerden:**

- Las diapositivas son un material de apoyo visual para el público y no para el expositor.
- Durante su intervención no den la espalda al público, ni se pongan a leer las diapositivas.



### **En equipo:**

- Preparen sus diapositivas para hacer una exposición sobre el tema: Las señales de tránsito:
  - » Recopilen información sobre el tema.
  - » Seleccionen la información que presentarán en sus papelógrafos, filminas o diapositivas.
  - » Elaboren mapas conceptuales, esquemas o cuadro sinópticos con el contenido de la información seleccionada.
  - » Si es necesario presentar el texto, recuerden seleccionar solamente la información indispensable.
  - » Recuerden revisar la redacción y ortografía del contenido de las diapositivas.
  - » Valoren cuidadosamente el tamaño de la letra, el uso de los colores y los efectos de animación.

**Antes de la presentación, proyecten las filminas o las diapositivas y valoren la calidad de las mismas.**

# Leamos textos representativos de la Generación del 27

03

► Unidad



## La Generación del 27



### Reflexionen:

- ¿Cuál es el significado más usual que hoy se atribuye a la palabra romance?
- ¿Qué otros significados tiene? ¿Pueden mencionar algunos?



Lean atentamente el significado de la palabra romance según el Diccionario de la Lengua Española de la RAE

**Romance:** (Del lat. *romanice*, en románico.) Adj. Aplícase a cada una de las lenguas modernas derivadas del latín, como el español, el italiano, el francés, etc. Idioma español. Novela o libro de caballerías, en prosa o en verso. Composición métrica de origen español que consiste en repetir al fin de todos los versos pares una misma asonancia y en no dar a los impares rima de ninguna especie. Relación amorosa pasajera

## Comprensión lectora



Lean atentamente el poema *Romance de la pena negra* de Federico García Lorca

- ¿Con cuál de los significados de la palabra romance relacionan el título del poema?
- ¿Qué les sugiere el título del poema?

- » Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- » Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- » Determinen el significado por contexto o utilicen el diccionario.



## Romance de la pena negra

A José Navarro Pardo

Las piquetas de los gallos  
cavan buscando la aurora,  
cuando por el monte oscuro  
baja Soledad Montoya.  
Cobre amarillo, su carne,  
huele a caballo y a sombra.  
Yunques ahumados sus pechos,  
gimen canciones redondas.  
¿Soledad por quién preguntas  
sin compañía y a estas horas?  
Pregunte por quien pregunte,  
dime: ¿a ti que se te importa?  
Vengo a buscar lo que busco,  
mi alegría y mi persona.  
Soledad de mis pesares,  
caballo que se desboca,  
al fin encuentra la mar,  
y se lo tragan las olas.  
No me recuerdes el mar,  
que la pena negra, brota  
en las tierras de aceituna  
bajo el rumor de las hojas  
¡Soledad que pena tienes!

¡Qué pena tan lastimosa!  
Lloras zumo de limón  
agrio de espera y de boca.  
¡Qué pena tan grande! Corro  
mi casa como una loca,  
mis dos trenzas por el suelo,  
de la cocina a la alcoba.  
¡Qué pena! Me estoy poniendo  
de azabache, carne y ropa.  
¡Ay mis camisas de hilo!  
¡Ay mis muslos de amapola!  
Soledad: lava tu cuerpo  
con agua de las alondras,  
y deja tu corazón  
en paz, Soledad Montoya.

Por abajo canta el río:  
volante de cielo y hojas.  
Con flores de calabaza  
la nueva luz se corona.  
¡Oh pena de los gitanos!  
Pena limpia y siempre sola.  
¡Oh pena de cauce oculto  
y madrugada remota!



**Realicen una segunda lectura del poema y respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas:**

- ¿Qué sugieren los siguientes versos respecto del momento en que transcurre el poema?

*Las piquetas de los gallos  
cavan buscando la aurora,*

- De acuerdo con los siguientes versos:

*cuando por el monte oscuro  
baja Soledad Montoya.  
Cobre amarillo, su carne,  
huele a caballo y a sombra.*

¿De dónde viene Soledad? ¿Por qué es cobre amarillo, su carne? ¿Por qué huele a caballo y a sombra?

- ¿Hay un diálogo en el poema? Señalen los versos en los que se desarrolla ese diálogo. ¿Quiénes intervienen en el diálogo?
- Expliquen qué significan los siguientes versos:

*Soledad de mis pesares,  
caballo que se desboca,  
al fin encuentra la mar,  
y se lo tragan las olas.*

¿Quién dice estas palabras? ¿Por qué las dice?

- Expliquen qué significan los siguientes versos:

*Lloras zumo de limón  
agrio de espera y de boca.*

¿Quién expresa estas palabras? ¿Soledad? ¿Por qué llora zumo de limón agrio? ¿Qué sugieren estas palabras?

- ¿Qué relación tienen los siguientes versos con el título del poema?

*¡Qué pena! Me estoy poniendo  
de azabache, carne y ropa.*

- ¿Qué indicios respecto del tiempo proporcionan los siguientes versos?

*Con flores de calabaza  
la nueva luz se corona.*

- ¿Qué significado tiene la palabra pena en el poema? ¿Por qué el poeta ha utilizado el adjetivo “negra” para calificar a la pena?
- ¿Por qué el poema es un romance? Expliquen.



## Lean atentamente la siguiente información sobre los poetas de la Generación del 27

Con los poetas agrupados bajo el nombre de “Generación del 27”, la poesía española alcanza uno de sus momentos culminantes. La abundancia, calidad y originalidad de su producción poética sólo es comparable con la de los poetas del llamado Siglo de Oro en la época renacentista. Se enmarca esta generación en el contexto de las literaturas europeas de vanguardia surgidas en medio de la profunda crisis política, social y cultural que atravesaba la Europa de inicios del siglo XX como resultado, en gran parte, de la Primera Guerra Mundial (1914-1918). Entre el final de ésta y el inicio de la Segunda, en 1939, ocurrieron profundos cambios en todas las esferas de la vida social y cultural de Occidente. En el terreno estrictamente literario, se impuso la libertad en el arte, que abjuró de las viejas formas, buscó nuevos temas y mezcló el habla común con el lenguaje literario, entre otras cosas.

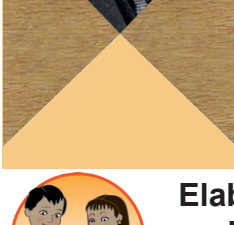
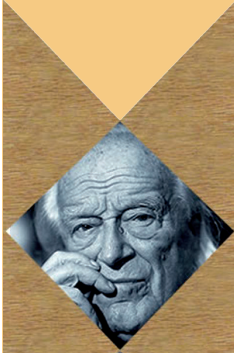
En España, víctima de extremismos políticos que desembocaron en una cruenta guerra civil, la literatura empieza a enrumbarse al siglo XX hacia 1910, con el surgimiento de diversos grupos de vanguardia entre los que sobresalen el Ultraísmo, el Creacionismo y el Surrealismo. A estos y otros ismos les corresponde el mérito de haber destruido los mitos del arte decimonónico. Su labor fue iconoclasta: destrucción de las viejas formas, desmitificación de las viejas glorias y experimentación de nuevos lenguajes.

A un segundo momento de la aventura vanguardista española pertenecen los poetas de la “Generación del 27”, con un espíritu más bien constructivo y respetuoso de ciertos clásicos como Góngora, Gracián, Fray Luis de León y toda la tradición literaria auténticamente hispánica. Integran este grupo, designado con este nombre porque se reunieron en 1927 para celebrar el tercer centenario de la muerte de Góngora.

En el plano literario se alejan del espíritu iconoclasta que caracterizó a los primeros vanguardistas e integran a su producción lírica, de indiscutible factura vanguardista, los aportes de la tradición clásica y popular de la literatura española, e incluso de la aparentemente agotada vía modernista.



- Federico García Lorca
- Rafael Alberti
- Jorge Guillén
- Dámaso Alonso
- Pedro Salinas
- Vicente Aleixandre
- Gerardo Diego
- Luis Cernuda
- Emilio Prados
- Manuel Altoaguirre
- Miguel Hernández



El lugar central de su culto por la lírica del Siglo de Oro lo ocupa Góngora. Paralelamente a este culto gongorino, sentían gran pasión por la poesía popular: el Cancionero y el Romancero tradicionales, las canciones populares de Lope de Vega o los cantares vivos del pueblo, sobre todo de la región andaluza, de donde son originarios la mayor parte de ellos. Sobre todo está presente la poesía popular en García Lorca y Alberti. Del siglo XIX y principios del XX, expresan franca admiración por Bécquer y respeto por Darío. Alguna influencia tuvieron de Unamuno y Machado, pero por encima de todos se impuso el magisterio de Juan Ramón Jiménez, que fue para ellos amigo y mentor.

La poética de los jóvenes de la “Generación del 27” fue, por esto, más amplia que la de sus coetáneos europeos. En la métrica, por ejemplo, no se auto impusieron el verso libre como única forma de escribir poesía. Junto a éste siguieron cultivando las formas tradicionales y clásicas. Dentro de la variedad de estilos individuales que caracterizó a este grupo, predominan tres tendencias o formas de expresión:

1. La poesía pura, que se apoya en el concepto más que en las emociones humanas y la versificación. Son representativos de esta forma de escritura poética Pedro Salinas y Jorge Guillén.
2. El surrealismo, que marcó en algún momento a casi todos los poetas del 27, sin llevarlos a los extremos de la literatura automática. Algunas obras fundamentales influidas por el surrealismo son Poeta en Nueva York, de García Lorca; Sobre los ángeles, de Alberti, y gran parte de la obra de Aleixandre.
3. El neopopularismo. Con este nombre se designa la inclinación por la literatura popular, de la que se rescatan giros y estrofas (la copla, el romance) sin sacrificar las audacias de la metáfora vanguardista. Son representativos de esta corriente Federico García Lorca, Rafael Alberti y Miguel Hernández.

La realidad social que les tocó vivir (extremismos políticos que desembocaron en una cruenta guerra civil) provocó en cada uno de ellos diferentes actitudes poéticas y políticas, según su personalidad particular. Unos, como Alberti, Prados, Cernuda García Lorca y Hernández, vinculan su labor poética con la problemática social de la época; otros, como Gerardo Diego, Jorge Guillén y Pedro Salinas, se mantienen al margen de ella. Todos coinciden, sin embargo, en la defensa de la República frente a la agresión fascista. La actividad grupal realizada por estos poetas entre 1920 y 1936 (límites cronológicos de la “Generación del 27”) se vio bruscamente interrumpida por la Guerra Civil (1936-1939).



**Elaboren un mapa conceptual sobre las tendencias que predominaron en la obra poética de los autores de la Generación del 27. Recuerden presentar de forma clara y ordenada la información.**

¿En qué tendencia ubicarían el poema Romance de la pena negra? Expliquen.

**Federico García Lorca** (Fuentevaqueros, Granada, 1898 – 1937). Es el poeta más importante de su generación y una de las cumbres de la literatura hispánica de todos los tiempos. Con su madre, maestra de profesión, aprendió las primeras letras. Prosiguió sus estudios primarios y secundarios en Granada, donde además inició estudios de música. Desde entonces fue evidente su afición a la poesía y al teatro. En 1919 viaja a Madrid para realizar estudios de Derecho y Filosofía y Letras. Se establece en la Residencia de Estudiantes, donde se relaciona con poetas y artistas del momento. Ahí lee sus primeros versos y seduce, con su personalidad fascinante y gracia poética, a quienes lo rodean.



Pronto abandonará los estudios académicos para dedicarse por entero al estudio de los clásicos, del folklore musical y de la poesía tradicional y popular. 1927 es un año de mucha importancia en su quehacer literario y el de su generación. El grupo conmemora el tercer centenario de la muerte de Góngora, y él publica *Romancero gitano* (poesía) y estrena *Mariana Pineda* (teatro). Con ambas obras se convierte en el gran poeta nacional de la España contemporánea, sólo comparable en su capacidad de armonizar lo culto y lo popular, con el gran Lope de Vega.

En 1929 viaja, como becario de la Columbia University, a la ciudad de Nueva York. La impresión causada por la inhumana ciudad de los rascacielos le inspira uno de sus mejor logrados poemarios: *Poeta en Nueva York*. Al triunfo de la República, en 1931, colabora con el Ministerio de Educación Nacional en la obra de difusión de la cultura, fundando y dirigiendo, en 1933, el teatro de la Barraca. Esta experiencia estimuló su pasión por el teatro y el sentido poético de lo dramático. En ese mismo año estrena con mucho éxito *Bodas de sangre*, su obra más popular. A finales de 1933 inicia una exitosa gira en Argentina. Desde su regreso a España, a mediados de 1934, estrena varias obras de teatro, entre las que sobresalen *Yerma* (1934) y *La casa de Bernarda Alba* (1936) y publica el *Llanto por Ignacio Sánchez Mejía* (1935), considerado por algunos críticos como su mejor poema lírico.



**Rafael Alberti** (El Puerto de Santa María, Cádiz, 1902 - 1999). Desde temprana edad, Alberti supo lo que era el enfrentamiento con alguna forma de poder. En el Colegio de San Luis Gonzaga, de su pueblo natal fue víctima de discriminación social frente al trato preferencial que se daba a los hijos de los ricos. Fue expulsado antes de terminar el bachillerato por una inocente aventura amorosa juzgada como escandalosa por las autoridades. En 1917, las dificultades económicas obligaron a su familia a trasladarse a Madrid, lo que constituyó para él la primera experiencia de exilio, pues desde el primer momento se siente cargado de nostalgia por su tierra marinera.

En Madrid, decide abandonar los estudios de bachillerato y se dedica a la pintura, su vocación original. Más adelante, a raíz de un viaje a las sierras de Guadarrama por motivos de salud, descubrirá la poesía. Sus poemas de este período, reunidos bajo el título de *Marinero en tierra* (1924) son acogidos favorablemente por la crítica más exigente de la época. En este poemario, Alberti expresará su nostalgia por el paisaje marino de la bahía gaditana en la que pasara los mejores años de su infancia y adolescencia.

A partir de esta obra, se puede distinguir un proceso evolutivo en el cual su poesía adoptará las siguientes modalidades: neopopulismo (*Marinero en tierra*, *La amante*-1925, *El alba de alhelí*-1926), correspondiente a sus inicios adolescentes; surrealismo (*Yo era un tonto...*-1929, *Sobre los ángeles*-1927-28, *Sermones y moradas*-1929-30), que respondió a una mayor exigencia estética, bajo la influencia de Góngora y los surrealistas; poesía política (de *Poeta en la calle* hasta *Capital de gloria*), que abarca prácticamente toda su poesía posterior a 1931, en consonancia con su militancia comunista, y estallido de nostalgia (*Retorno de lo vivo lejano* y *Baladas y canciones del Paraná*), correspondiente a su largo exilio en Argentina e Italia, entre 1939 y 1977.



Lean atentamente el siguiente poema e identifiquen en él las principales características de la obra de Rafael Alberti.



## Técnicas de lectura e investigación

### El proceso de investigación documental

En la unidad anterior se realizó:

- La lectura rápida del material bibliográfico.
- Se elaboró el esquema o bosquejo del trabajo de investigación.

Ahora se procederá a hacer **la lectura minuciosa de cada una de las fuentes, la selección de la información y la elaboración de las fichas de contenido.**



#### **Reflexionen:**

- ¿Con qué criterios seleccionan la información que utilizarán en el informe de investigación?
- ¿Cómo extraen la información?
  - » ¿Copian en un cuaderno?
  - » ¿Escriben en una libreta?
  - » ¿Usan papeles sueltos?
- Cuando finalizan el trabajo ¿qué hacen con esa información?

### Lectura minuciosa del material bibliográfico

#### **Recuerden:**

La guía fundamental para la lectura del material bibliográfico y la búsqueda y selección de la información son los temas y sub-temas reflejados en el esquema.

La lectura que se realiza en esta etapa del proceso de investigación es una lectura comprensiva, interpretativa, analítica. Se trata de comprender y analizar las ideas más importantes expuestas por los autores de las diferentes fuentes consultadas para incorporarlas al informe de investigación documental.

Para esta lectura se pueden utilizar las diversas técnicas que hasta ahora se han aprendido, por ejemplo:



- Si se trata de un libro de su propiedad se puede emplear el subrayado para destacar las ideas principales de las secundarias.

- Con el subrayado también se pueden indicar datos e información que se consideran relevantes para el tema objeto del estudio.

- Se puede elaborar:
  - » Un resumen o un resumen jerárquico.
  - » Un cuadro sinóptico.
  - » Un mapa conceptual o un esquema.



### **Recuerden:**

- No se trata de copiar toda la información, el propósito es interpretar las ideas y seleccionar lo relevante para el trabajo de investigación.
- No se encontrará toda la información en una sola fuente.

## **Elaboración de fichas de contenido**

Después de la lectura minuciosa del material bibliográfico es necesario registrar la información seleccionada.

Las fichas de contenido tienen como propósito recopilar la información y contenidos que se utilizarán en la elaboración del informe de investigación. La elaboración de las fichas de contenido tienen las siguientes ventajas:

- Permite registrar de manera ordenada la información.
- Facilita la clasificación de la información.
- Los datos y anotaciones se pueden archivar para utilizarlos en los trabajos de investigación.
- Se puede ubicar fácilmente las fuentes que se han consultado, para ampliar alguna información o precisar un dato.

Las fichas se deben confeccionar en un material resistente, por ejemplo en cartulina, porque así se pueden utilizar con frecuencia sin que se deterioren. También se pueden emplear las que se venden en las librerías, las que se presentan en diferentes formatos y colores: blancas, rayadas, colores variados.

## Tipos de fichas de contenido

- **De resumen o síntesis:** Se plantea de forma breve las principales ideas expuestas por el autor.
- **De cita textual:** Se copia de manera íntegra (literalmente) una parte del material bibliográfico consultado.
- **De paráfrasis:** Se exponen las ideas o la información seleccionada, pero con las propias palabras.

En el momento de elaborar las fichas de contenido se debe tener presente el esquema o bosquejo del trabajo de investigación, de tal forma que cada una de las fichas solamente contenga información referida a un sub-tema o idea subordinada.

## Partes de la ficha de contenido



### Observe:

- El **encabezado** señala el tema o sub-tema al que corresponde la información que se escribe en el contenido de la ficha. En el ejemplo anterior, el tema de la investigación es *Los desastres naturales* y la información que se presenta alude a qué se entiende por “desastres naturales”, por tanto el sub-tema es: concepto.
- En el **contenido** se refleja la información que se ha extraído del material bibliográfico consultado.
- En la **referencia** se escriben los datos del libro, revista, periódico, etc. de donde se extrajo la información, indicando el título de la fuente y el número de la página en que se encontró la misma.



## Lean atentamente el siguiente texto

Como puede verse, ya es mundialmente aceptado que el cambio climático, tal y como lo percibimos actualmente, es causado por las actividades humanas, particularmente por el consumo intensivo de combustibles fósiles.

Pero, ¿cómo afecta este cambio en el clima a mi vida?. Según análisis realizados por técnicos del MARENA y del INETER, las principales consecuencias podrían ser las siguientes:

1. Incremento de la temperatura.
2. Disminución de las precipitaciones.
3. Disminución drástica de la producción de granos básicos que afectaría la seguridad alimentaria del país.
4. Pérdida significativa de la diversidad biológica y del recurso forestal.
5. Alteraciones drásticas en el Ciclo Hidrológico del Agua, que pondrían en riesgo el abastecimiento de agua para cualquier tipo de uso.
6. Degradación de los suelos que afectaría las posibilidades de otras alternativas de producción.
7. Inundaciones en las zonas costeras bajas, que afectarían los humedales, esteros y la riqueza de los recursos hidrobiológicos (camarones, conchas, ostras, etc.).
8. Inundaciones en Asentamientos Humanos con deficiente red de drenaje pluvial.
9. Alto impacto negativo sobre las lagunas cratéricas.
10. Es muy probable la aparición de deslizamientos parciales de masas de tierra en la parte alta de algunas cuencas muy erosionadas, sobre todo en aquellas zonas de mayor pendiente.



11. La temperatura es probable que aumente el calor afectando la salud de las personas y un potencial incremento de vectores que propagan enfermedades. El aumento de la temperatura puede ocasionar el incremento de la erosión y la pérdida de suelos agrícolas. El aumento del calor también eleva el consumo de energía y aumenta el riesgo de incendios.
12. Es muy probable que aumente el nivel de mar, sobre todo en la Costa Caribe, pudiendo registrarse penetraciones del mar de hasta 2 Km. en los puntos más bajos.
13. En el Pacífico, el mar penetrará por algunos esteros en la Región de Occidente.
14. Debido a la elevación del mar las condiciones ambientales del Río San Juan pueden variar significativamente.
15. Es muy probable el aumento en intensidad y frecuencia de fenómenos meteorológicos extremos, sobre todo en la Costa Atlántica.
16. El cambio climático puede beneficiar el clima local de algunas zonas.

Es necesario que todos los pobladores hagamos una reflexión sobre este tema y que tratemos, cada uno, con nuestras acciones diarias de contribuir a la preservación del medio ambiente. Es decir, cuidar nuestro suelo, nuestros bosques, nuestra flora y fauna, nuestros ríos, lagos y lagunas, evitar la contaminación de todo nuestro patrimonio natural. Esta será la única manera en que lograremos atenuar el impacto del cambio climático en nuestro país.

Rodríguez Alvarado, A. (2010). Cambio climático: la salud de tu planeta. *SINAPRED somos todos*, 3, 11-12.



### En equipo:

- Determinen con qué tema o sub-tema del esquema que aparece en la Unidad II, tiene relación la información que contiene el artículo.
- Seleccionen la información que puede ser útil para el desarrollo del tema Los desastres naturales.
- Discutan y valoren por qué han seleccionado esa información y no otra.

## Vocabulario

### Palabras homógrafas

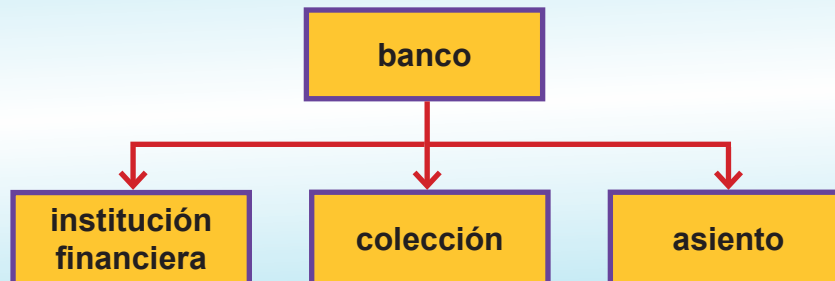
- Fijense en las palabras destacadas de las siguientes oraciones:

- No **traje** el **traje** adecuado para la fiesta.
- **Nada** en el lago y no le importa **nada** ahogarse.
- Este libro **vale** 500 córdobas y tengo un **vale** de descuento.

» Extraigan las palabras que se escriben igual y determinen el significado de cada una por contexto, o bien utilicen el diccionario.

\* Noten que se escriben igual, pero que su significado es diferente.

Las homógrafas son palabras que se escriben exactamente igual y, por lo tanto su pronunciación es idéntica; sin embargo, tienen significados totalmente diferentes, por ejemplo:



#### Recuerden:

Dentro del concepto general de homonimia, se pueden distinguir:

- **palabras homógrafas:** Tienen las mismas grafías y los mismos sonidos.
  - » *haya*: árbol
  - » *haya*: primera/tercera persona del singular del verbo haber
- **palabras homófonas:** Tienen los mismos sonidos, pero distintas grafías.
  - » *tuvo*: tercera persona del singular del verbo tener.
  - » *tubo*: pieza hueca

### No olviden que:

La **relación homonímica** más habitual se produce entre palabras de distinta categoría gramatical:

- » *Vino*: sustantivo, masculino, singular.
- » *Vino*: tercera persona del singular del pretérito indefinido, del verbo venir.

Pero también se produce en palabras de la misma categoría. Se da en aquellos casos en que el significado de las palabras no tiene ninguna relación, porque proceden de étimos distintos.

- » *Hinojo*: 'planta medicinal'. ( finoculum)
- » *Hinojo*: 'rodilla' (genuculum)



**Copien en su cuaderno el ejercicio que aparece a continuación y realicen la actividad que se indica.**

- » Completen la información que se les indica en cada columna y distingan entre las palabras homógrafas y homófonas.

Palabras	escritura		significado		homónimo (homógrafo u homófono)
	igual	diferente	igual	diferente	
<i>traje/traje</i>					
<i>as/has</i>					
<i>nada/nada</i>					
<i>asta/hasta</i>					
<i>hojear/ojear</i>					
<i>bota/vota</i>					
<i>haya/haya</i>					
<i>vino/vino</i>					
<i>sabia/savia</i>					

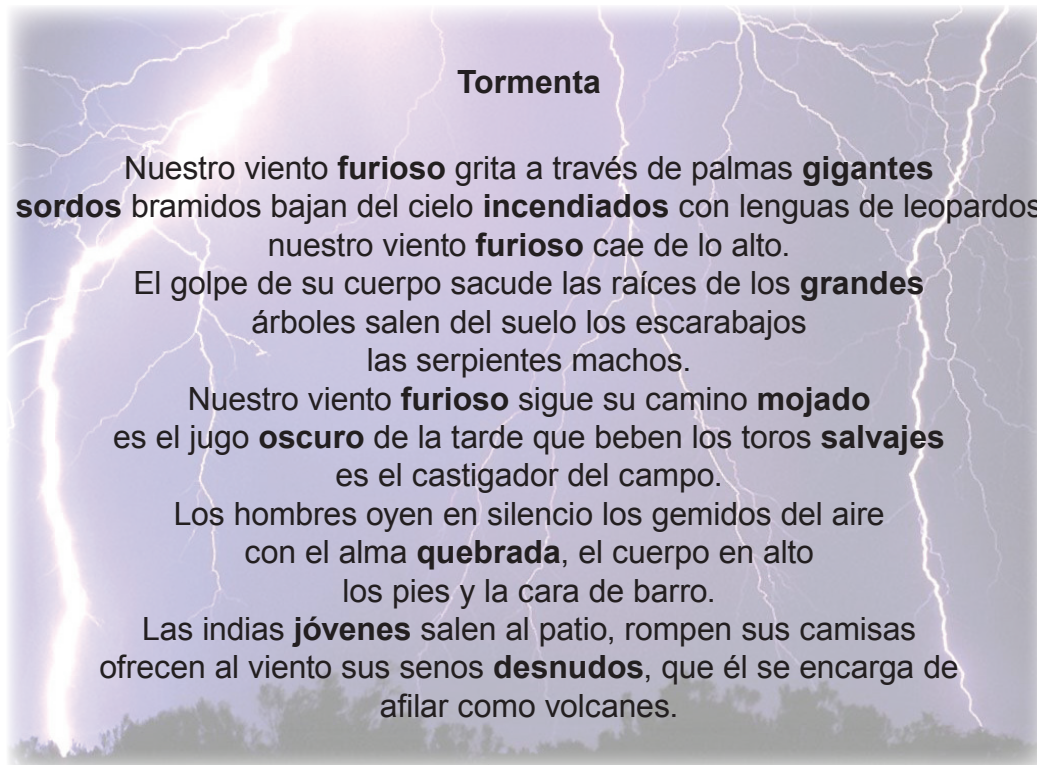
## Gramática

### El adjetivo



Reflexionen sobre la importancia que tienen en la descripción dos clases de palabras: los sustantivos y los adjetivos.

- » Lean en voz alta el siguiente poema de *Joaquín Pasos* y comenten su contenido.

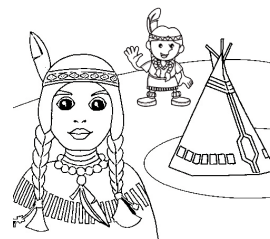


Extraigan del texto las palabras destacadas y comenten con tres compañeras o compañeros de clase lo que se plantea a continuación:

- En la expresión “Nuestro viento furioso”, la palabra furioso ¿a qué hace referencia? ¿dónde va colocada la palabra furioso?
- Según el poeta, ¿cómo califica el viento, las palmas, los árboles, etc.?
- ¿Qué se describe en el texto?
- ¿Qué sentimientos predominan en el poema? ¿Cómo contribuyen a la expresión de esos sentimientos palabras como: furioso, gigantes, sordos, incendiados?
- ¿Cuál es la categoría gramatical de las palabras: viento, palmas, árboles, camino, toros, alma, india...?

Observen que en el grupo nominal, jóvenes modifica directamente al sustantivo indias.

Las indias jóvenes  
sust. adjetivo



» ¿Conocen cómo se llaman esas palabras?

## ¿Qué es el adjetivo?

Es la palabra que acompaña al sustantivo, concordando con este en género y número, para limitar o completar su significado.

El adjetivo se puede analizar tomando en cuenta tres criterios: semántico, morfológico y sintáctico.

**Semánticamente** destaca cualidades y condiciones del sustantivo, el adjetivo sirve para completar o precisar el significado de un sustantivo, añadiéndole cualidades que pueden ser muy variadas: una cualidad propiamente dicha (palmas **gigantes**); un estado (alma **quebrada**).

### ► Grados del adjetivo calificativo

El adjetivo expresa la cualidad del sustantivo con distintos **grados** de intensidad: positivo, comparativo y superlativo.

- » En el grado **positivo** la cualidad está expresada sin ningún matiz de intensidad: María es alta.
- » En el grado **comparativo** la cualidad de un adjetivo calificativo referida a un sustantivo se compara con la de otro sustantivo. Según sea el grado de intensidad de la cualidad, el comparativo puede ser de tres clases:
  - De **igualdad**: María es **tan inteligente como** Pedro.
  - De **superioridad**: María es **más alta que** Pedro.
  - De **inferioridad**: María es **menos alta que** Pedro.
  - De **superlativo**: María es **muy alta o altísima**.  
Aparece la cualidad en su grado máximo.

**Morfológicamente** el adjetivo es una categoría gramatical compuesta por uno o más lexemas que admite **morfemas** de género, de número y derivativos de grado y afijos.

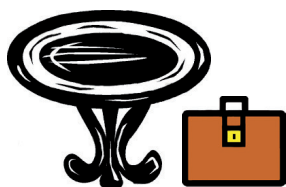


El **adjetivo** admite los mismos morfemas de género y número que el sustantivo al que acompaña: Hojas blancas; joven estudioso. Admite **determinantes** cuando se sustantiva:

Me gusta lo dulce.



El adjetivo comparte con el sustantivo la variación en género y número, pero en el caso del adjetivo estas variaciones dependen del sustantivo.



La mesa redonda / el maletín cuadrado

En los adjetivos invariables (café, agradable). El género y número vienen determinados por el sustantivo:

La persona agradable



El adjetivo acepta sufijos apreciativos: oso, udo

El adjetivo es la única categoría que puede recibir el sufijo *-mente* para formar adverbios.

El adjetivo bueno, malo, santo cuando se antepone al sustantivo, suele apocoparse: buen, mal, san

El adjetivo no puede modificar a otra palabra que no sea sustantivo.

El adjetivo acompaña al sustantivo, precediéndolo.

**Sintácticamente** desempeña funciones de adyacente del núcleo del sintagma nominal y de atributo o complemento predicativo en las oraciones. Debe concordar en género y número con el sustantivo al que califica y del que depende:

An arrow points from 'públicas' to 'virtudes'.

←  
*Pueblos norteños pintorescos.*

←  
*La ciencia es rigurosa.*

←  
*El jefe regresó cansado.*



Al sustantivarse pasa a desempeñar la función de núcleo:

*El verde del campo.*

## Adjetivo determinativo

Es una palabra variable que concuerda con el sustantivo. No todos tienen manifestación morfológica de género. Por ejemplo los cardinales (dos, tres).

No admite afijos derivativos, salvo raras excepciones, que pueden recibir el sufijo *-mente*. (primeramente, secundariamente) y los que aceptan sufijos apreciativos primerísimo, muchísimos, poquitos).



**Copien en su cuaderno el siguiente texto y subrayen los adjetivos que aparecen en el mismo:**

Por sus características naturales y culturales Nicaragua cuenta con grandes atractivos turísticos. Playas vírgenes, clima tropical benigno, ciudades coloniales, así como el segundo lago más grande de América Latina, son entre otras, sus principales riquezas naturales.



## Ortografía

### Uso de siglas



Lean el siguiente párrafo:



El MINED y las universidades UNAN-Managua, UNAN-León y UNI están coordinando esfuerzos para mejorar el rendimiento de los estudiantes en los exámenes de ingreso a la educación superior en esos centros de estudio.



- ¿Cuál es el significado de las palabras que aparecen subrayadas?
- ¿Cómo se denomina este tipo de palabras?
- ¿Por qué se han escrito de esa forma?

Las **siglas** se consideran un tipo especial de abreviaturas que se forman con las primeras letras de los nombres de instituciones, organismos, sociedades a nivel nacional e internacional.

Los acrónimos (también llamados siglas impropias), pueden tomar más de una letra de cada palabra.

Algunos ejemplos son los siguientes:

- Siglas:
  - » CSE: Consejo Supremo Electoral
  - » UNAN: Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua.
  - » UCA: Universidad Centroamericana.
- Acrónimos:
  - » MINED: Ministerio de Educación.
  - » SINAPRED: Sistema Nacional para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres
  - » MINSA: Ministerio de Salud.



En equipo:

- Lleven al aula recortes de periódicos y revistas e identifiquen las siglas que se utilizan.
- Determinen el significado de las siglas.
- Seleccionen tres siglas y redacten un párrafo breve utilizando las siglas escogidas.

## Proceso para elaborar un texto

### Redacción de las Fichas de contenido

#### Fichas de resumen

#### Fichas de cita textual

Después de la lectura minuciosa del material bibliográfico y de la selección de la información que se utilizará en el informe de investigación, se procederá a redactar las fichas de contenido.

Para la redacción de las fichas hay que tener en cuenta lo siguiente:

- La ficha debe estar escrita por una sola cara del papel.
- Las fichas se escriben en formato horizontal (apaisado).
- Los datos del encabezado deben indicarse en la parte superior de la ficha. La redacción de los títulos y sub-títulos de la ficha debe ser breve y concisa.
- El contenido de la ficha debe ser breve y se debe ubicar en el centro de la misma.
- Es necesario escribir los datos de la referencia bibliográfica.
- Se debe cuidar la presentación de la ficha: dejar márgenes a ambos lados y escribir con letra legible.
- Se debe cuidar la redacción de las fichas para garantizar la brevedad y al mismo tiempo la claridad en la exposición de las ideas.
- Hay que prestar atención a la ortografía. Recuerden que un acento, una letra o un signo de puntuación, pueden cambiar el significado de una palabra o de una expresión.
- Se debe utilizar siempre el mismo tipo y tamaño de ficha.



## ¿Cómo se redacta una ficha de resumen?

### **Recuerden:**

La elaboración de un resumen comprende dos momentos: la comprensión del texto y la redacción del resumen.

Cuando ya se ha seleccionado la información que se utilizará en la investigación documental y se ha dado respuesta a las preguntas:

¿Qué información se puede **eliminar** sin alterar el contenido esencial del texto?

¿Qué información se va a **seleccionar** para el resumen?

Se puede pasar a redactar la **ficha de resumen**, tomando en cuenta lo siguiente:

- Para escribir la ficha de resumen se debe partir de la información que ya se ha seleccionado.
- Siempre se debe estar atento a respetar el sentido original del material bibliográfico consultado.
- Presten atención a la forma en que se organizan las ideas en el texto y traten de respetar ese orden.
- Escriban utilizando sus propias palabras.
- Conecten las ideas de forma adecuada.
- Atiendan al cumplimiento de las normas gramaticales y ortográficas.



### **Recuerden:**

La información también se puede resumir mediante:

- » Un resumen jerárquico.
- » Un cuadro sinóptico.
- » Un mapa conceptual.
- » Un esquema.

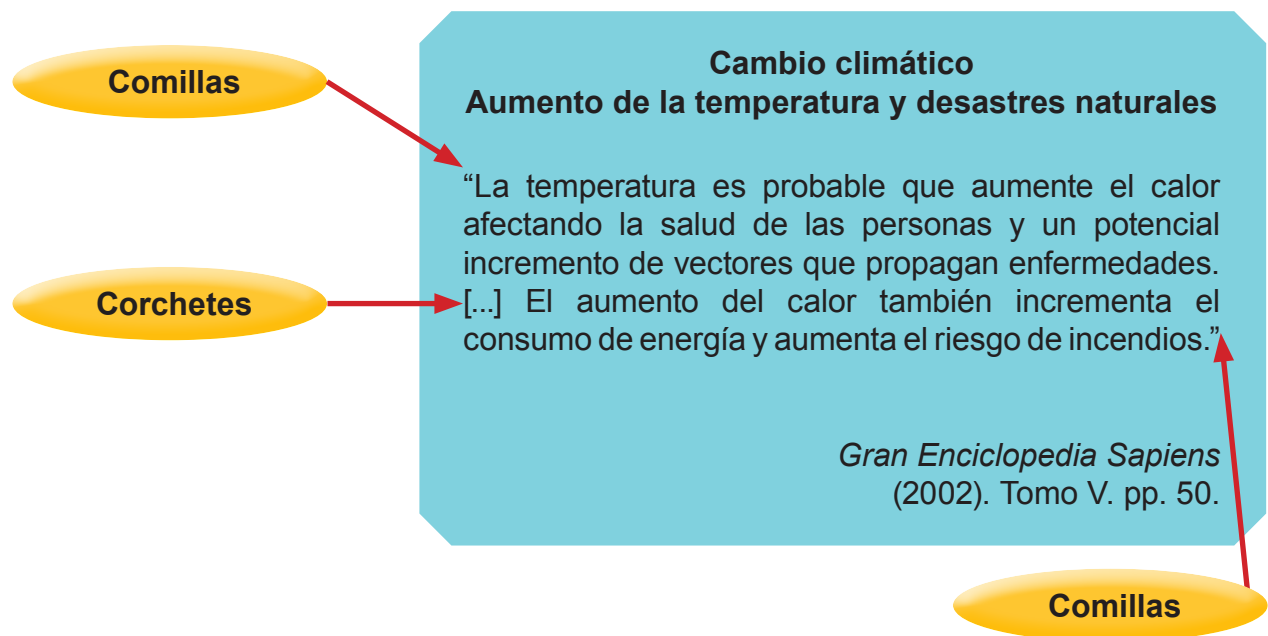
## ¿Cómo se redacta una ficha de cita textual?

Para elaborar la ficha de cita textual también se debe partir de la información que ya se ha seleccionado previamente. En este caso se copia literalmente (textualmente), el fragmento que se ha seleccionado, observando cuidadosamente el respeto a los signos de puntuación y la ortografía original.

El párrafo, las oraciones o la parte del texto que se ha seleccionado y que se reflejará en la ficha de cita textual se escriben entre comillas. Si, por no considerarlo necesario, se suprime parte del texto, esto se indicará colocando tres puntos suspensivos entre corchetes.

### **Ejemplo:**

Observen la ficha de contenido que se elaboró con la información sobre el cambio climático y los desastres naturales que aparece en las páginas 74 y 75.



**Lean atentamente el párrafo del que se ha extraído la ficha:**

La temperatura es probable que aumente el calor afectando la salud de las personas y un potencial incremento de vectores que propagan enfermedades. El aumento de la temperatura puede ocasionar aumento de la erosión y la pérdida de suelos agrícolas. El aumento del calor también incrementa el consumo de energía y aumenta el riesgo de incendios.

- ¿El texto se ha copiado textualmente?
- ¿En qué parte de la ficha se han utilizado las comillas?
- ¿En qué parte de ficha se han utilizado los corchetes?
- ¿Qué parte del texto original se ha omitido?



### En equipo:

- Cada uno de los miembros del equipo redacte: **una ficha de resumen** y **una ficha de cita textual** del texto que aparece en las páginas 74 y 75 sobre el tema cambio climático y desastres naturales.
- En equipos, evalúen las fichas elaboradas por cada uno de acuerdo con la siguiente Guía de co-evaluación:
  - » ¿Con qué tema o sub-tema del esquema se corresponde la información que aparece en la ficha de contenido?
  - » Si la ficha es de resumen ¿se ha respetado el sentido original del texto?
  - » Si la ficha es de cita textual ¿se ha copiado literalmente la información? ¿se han utilizado las comillas?
  - » ¿Se han colocado de forma adecuada los datos del encabezado?
  - » ¿El contenido de la ficha es breve?
  - » ¿El contenido de la ficha se ha colocado en el centro de la misma?
  - » ¿Se reflejan de manera completa los datos de la referencia bibliográfica?
  - » ¿La ficha tiene una buena presentación? ¿se dejaron márgenes a ambos lados? ¿está escrita con letra legible?
  - » ¿En el contenido de la ficha no existen errores de ortografía?
- Cada uno de los miembros del equipo corrige los errores detectados en sus fichas, y las pasa en limpio.

**Y ahora.... a elaborar las fichas de contenido del trabajo de investigación.**

### Actos de habla

Además de las acciones físicas o corporales, los seres humanos podemos realizar acciones por intermedio del lenguaje, mediante verbos. Estas acciones se llaman **actos de habla**. Dicho de otra manera, un acto de habla sería, por lo tanto, un tipo de acción que involucra el uso de la lengua natural y está sujeto a cierto número de reglas convencionales generales. Son, pues, enunciados que de por sí son acciones y son usados para expresar ciertas oraciones que tienen el fin de hacer algo, ya sea afirmar, describir, exponer, mandar, agradecer, etc.



El acto de habla consta de tres niveles elementales:

- **Acto locutivo:** Es la idea o el concepto de la frase, es decir, aquello que se dice. Ejemplo: "*Mmm... que rico se ve tu emparedado, y yo me estoy muriendo de hambre.*" El acto locutivo se expresa en los enunciados "rico emparedado", y "me estoy muriendo de hambre".
- **Acto ilocutivo:** Es la intención o finalidad concreta del acto de habla. (Ejemplo: "¡Dame!, aunque sea un poquito".
- **Acto perlocutivo:** Es el (o los) efecto(s) que el enunciado produce en el receptor en una determinada circunstancia. El acto perlocutivo sería la anuencia del dueño del emparedado a compartirlo, o su indiferencia o rechazo a la pretensión de su interlocutor.

También, los actos de habla se pueden dividir en dos tipos:

- **Actos directos:** Son aquellos enunciados en los que el aspecto locutivo e ilocutivo coinciden, es decir, el hablante expresa directamente la intención. Ejemplo: "Dame un trozo de tu emparedado".
- **Actos indirectos:** Son aquellas frases en las que el aspecto locutivo e ilocutivo no coinciden, es decir cuando el hablante no expresa claramente su intención, busca que el receptor interprete el mensaje y responda a éste en la forma en que el emisor pretendía. Ejemplo: "*Mmm... que rico se ve tu emparedado, y yo me estoy muriendo de hambre.*"

## Clasificación según su finalidad:

### Asertivos o expositivos:

El hablante *afirma* o *niega* algo, con diferentes grados de certeza. Se busca principalmente dar a conocer una información, o algo de la realidad, entonces la *función* del lenguaje *preponderante* es la *referencial*. Ejemplos: **afirmar** (ayer fui al teatro), **describir** (la obra era muy entretenida), **informar** (sólo estará en cartelera hasta mañana).

### Directivos:

El hablante trata a través de este acto de habla de *obtener una respuesta de parte del oyente*. Así la *función* del lenguaje en este caso *más usada* es la *apelativa*. Por ejemplo al **dar órdenes o hacer preguntas**: "¿Qué hiciste ayer?", "Cómprame el diario", "Vete de aquí".

### Compromisorio:

El hablante asume un *compromiso con el oyente*, es de carácter informativo, pero implica una *acción a futuro* por parte del hablante. Por ejemplo se usa al **prometer, jurar, apostar, garantizar**, etc.: "Disfrutaremos mucho este paseo", "Nunca más te prestaré dinero".

### Expresivos:

El hablante *da a saber su interioridad, lo que siente* afectiva, física o emocionalmente. Por ejemplo: "Siento mucho la muerte de tu abuelita", "Me alegra que hayas venido", "me fascina tu forma de bailar".

### Declarativos:

Se les llama así a los actos del habla que, al ser dichos, *producen un cambio en la realidad*, por lo tanto *sólo pueden ser dichos por una autoridad* para que tengan significados, por ejemplo en rituales religiosos o al fallar un caso judicial. Ejemplo: "Los declaro marido y mujer", "El acusado es declarado inocente por falta de pruebas".

**Recuerden:**

Hay actos con la misma fuerza ilocutiva y contenido que se diferencian por el grado de esa fuerza. Por ejemplo, ordenados de más fuerte a más débil, Te prohíbo que faltes > Te ordeno que vayas > Te pido que vayas > Sería bueno que fueras >.

ORACIÓN	ACTO DE HABLA
Fernando es el alcalde.	asertivo
Rafael, te prometo que recibirás tu premio.	compromisorio
Rodrigo, tienes que ser fuerte.	directivo
Ernesto, te nombro responsable de este grupo.	declarativo
¡Triunfamos, somos libres!	expresivo



**Copien en su cuaderno las siguientes frases e indiquen el acto de habla presente en cada una.**

1. Me gusta tu forma de ser.
2. ¡Corre tras ella!
3. Ayer cayó una lluvia copiosa.
4. Yo me comprometo a defender la ley.
5. Yo te bautizo como Filomena.
6. Comparte nuestra cena navideña.
7. Quiero expresarte mi agradecimiento.
8. Mañana, hijo mío, todo será distinto.
9. Los declaro marido y mujer, hasta que la muerte los separe.
10. La sandía es una legumbre.



## Los rótulos en las calles

Observen atentamente la siguiente imagen:



### Reflexionen:

- ¿Se puede observar claramente el paisaje de la zona?
- ¿Cuáles son los elementos que más predominan en la fotografía?
- ¿Qué impresión le produce el contenido de esta fotografía?



### ¿Sabía qué?

La **contaminación visual** perjudica la visualización de un área determinada y además afecta negativamente la estética del paisaje.

Las principales causas de la contaminación visual son: los rótulos en calles y carreteras, las mantas, el tendido de cables eléctricos y telefónicos, las antenas de televisión y parabólicas, las papeletas y carteles pegados en las paredes, el exceso de señales de tránsito, los grafitis y la basura.

La contaminación visual puede tener graves consecuencias: muchos accidentes de tránsito se producen porque la visión del conductor se ve limitada por un rótulo, la acumulación de información, datos, colores, imágenes que alteran el sistema nervioso, producen estrés y hasta dolor de cabeza. Además no se puede apreciar la belleza del paisaje.



### En equipo:

- Localicen casos de contaminación visual en su ciudad, barrio, comunidad.
- Analicen las situaciones y determinen las causas de la contaminación visual.
- ¿Qué instituciones o instancias se deberían encargar de solucionar este problema?
- ¿Qué tipo de medidas se podrían implementar para superar este problema?

## Poesía coral



### Reflexionen:

- ¿Es lo mismo leer un poema que escucharlo?
- ¿Qué aspectos del poema se pueden valorar mejor al escucharlo?
- ¿Han presenciado una presentación de poesía coral?
- ¿Por qué es importante participar en una poesía coral?



**La poesía coral es la declamación de un texto en prosa o en verso por un grupo de personas.**

Recuerden que la declamación es la interpretación oral de un texto en prosa o en verso empleando la entonación, los ademanes y gestos que estén en correspondencia con el tema del poema. El silencio y el movimiento del cuerpo, también son aspectos que contribuyen a la expresión de las ideas, los sentimientos y las emociones que se pretende transmitir al público.

El propósito de la declamación es captar la atención de los oyentes a través del sonido de las palabras, de las pausas y la entonación para así potenciar el significado de las mismas y que el público perciba el ritmo y la musicalidad del poema.

En la poesía coral, la armonización de los diferentes tonos de voz de cada uno de los participantes y la coordinación en los gestos, movimientos corporales y uso del espacio en el escenario contribuye a la expresividad y permite una apreciación integral y artística del texto.

### ¿Por qué es importante participar en la presentación de una poesía coral?

- Se aprende a trabajar en equipo. De todos los miembros del grupo depende el éxito de la presentación.
- Se aprende a trabajar de manera coordinada y en armonía.
- Se pierde el miedo a hablar en público.

- Se mejora la pronunciación de las palabras.
- Se aprende a realizar la entonación adecuada, de acuerdo con el tema del poema y los signos de puntuación presentes en el texto.
- Se desarrolla la capacidad para la memorización.
- Se desarrolla la auto-estima.



### En equipo:

- Seleccionen un poema de uno de los autores estudiados en esta unidad (Federico García Lorca o Rafael Alberti).
- Lean y analicen el poema para comprender el significado.
- Con la ayuda del profesor (a) determinen en qué partes se puede dividir el poema:
  - » ¿Qué estrofas o versos podrían ser declamados por todo el grupo?
  - » ¿Qué estrofas o versos podrían ser declamados por grupos pequeños de dos o tres miembros del equipo?
  - » ¿Qué estrofas o versos podrían ser declamados por una persona?
- Determinen cuál es la entonación adecuada para el verso o la estrofa, de acuerdo con su contenido y los signos de puntuación presentes en el texto.
- Determinen los gestos y movimientos más apropiados para la expresión de las ideas, sentimientos y emociones presentes en el texto.
- Distribuyan las partes del texto a cada uno de los participantes.
- Cada miembro del equipo debe memorizar la parte que le corresponda y practicar la correcta pronunciación y entonación.
- El equipo completo debe realizar varios ensayos de la presentación.
- Durante los ensayos se deben hacer observaciones y sugerencias unos a otros para mejorar la calidad de la presentación.
- Recuerden que el público valorará el esfuerzo y entrega de todo el grupo.

# Ejercitemos la expresión oral y escrita



## Obra dramática de Federico García Lorca



### Reflexionen:

- ¿Cuál era el rol de la mujer en la sociedad a inicios del siglo XX?
- ¿Cómo influían los padres en las decisiones de los hijos para contraer matrimonio?
- ¿Cómo se resolvían las llamadas “afrentas de honor”?



### Lean atentamente el siguiente resumen del argumento de la obra Bodas de Sangre de Federico García Lorca

La acción transcurre en un pueblo andaluz típico, donde las mujeres viven condenadas a una reclusión total, mientras los hombres resuelven sus problemas a punta de cuchillo. Víctima de este ambiente, una madre sobre protectora procura alejar a su único hijo de los peligros que le arrebataron a su esposo e hijo mayor. Cuando el hijo le comunica su decisión de casarse, se llena de malos presentimientos que el tiempo se encargará de hacer realidad: la madre de la novia tuvo un pasado oscuro, y la novia misma tuvo un noviazgo con Leonardo, primo lejano del Novio e hijo del asesino de su padre. Rechazado por el padre de la Novia, Leonardo se ha casado con otra mujer a quien no quiere, y sigue obsesionado con la Novia. Ésta, a su vez, es consumida por esa misma pasión, que cree neutralizar con su próximo matrimonio. La mañana de la boda se encuentra inevitablemente con Leonardo y huye con él después de la ceremonia, dejando plantado al novio. Éste, al descubrir la traición, corre en su busca, dispuesto a lavar con sangre su honra.

## Comprensión lectora



### Contesten las siguientes preguntas:

- ¿Por qué las mujeres vivían condenadas a un encierro total? ¿Esta situación sólo se presentaba en los pueblos andaluces? ¿Cómo era en Nicaragua? Conversen sobre el tema con sus padres o abuelos. ¿Esta situación ha cambiado? ¿Por qué?
- ¿Por qué los hombres resolvían sus problemas a punta de cuchillo? ¿Esta forma de enfrentar los problemas también se acostumbraba en Nicaragua? Y, en la actualidad, ¿ya desapareció? En la sociedad actual, ¿cómo se ve ese tipo de acciones? ¿Cuál es su opinión al respecto?



Lean atentamente los siguientes fragmentos de la obra **Bodas de Sangre** de Federico García Lorca.

**Recuerden:**

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilicen el diccionario.

■ **Primer fragmento**

*(Aparece la Novia. Trae las manos caídas en actitud modesta y la cabeza baja.)*

**Madre:** Acércate. ¿Estás contenta?

**Novia:** Sí, señora.

**Padre:** No debes estar seria. Al fin y al cabo ella va a ser tu madre.

**Novia:** Estoy contenta. Cuando he dado el sí es porque quiero darlo.

**Madre:** Naturalmente. (Le coge la barbilla.) Mírame.

**Padre:** Se parece en todo a mi mujer.

**Madre:** ¿Sí? ¡Qué hermoso mirar! ¿Tú sabes lo que es casarse, criatura?

**Novia:** (Seria) Lo sé.

**Madre:** Un hombre, unos hijos y una pared de dos varas de ancho para todo lo demás.

**Novio:** ¿Es que hace falta otra cosa?

**Madre:** No. Que vivan todos, ¡eso! ¡Que vivan!

**Novia:** Yo sabré cumplir.

**Madre:** Aquí tienes unos regalos.

**Novia:** Gracias.

**Padre:** ¿No tomamos algo?

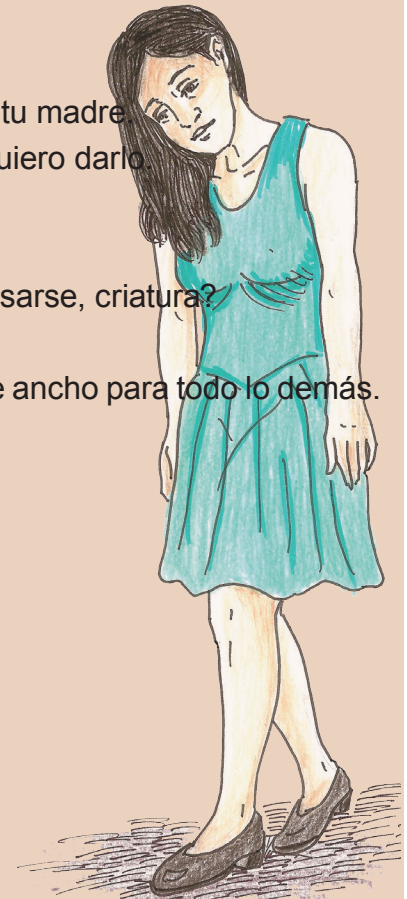
**Madre:** Yo no quiero. (Al novio.) ¿Y tú?

**Novio:** Tomaré. (Toma un dulce. La novia toma otro.)

**Padre:** (Al novio) ¿Vino?

**Madre:** No lo prueba.

**Padre:** ¡Mejor!



*(Del Acto primero, cuadro tercero)*



Lean atentamente los siguientes fragmentos de la obra **Bodas de Sangre** de Federico García Lorca

- ¿En qué parte de la historia ubican el fragmento leído?
- ¿Por qué la Novia aparece con las manos caídas en actitud modesta y la cabeza baja?  
¿Qué significado tiene este lenguaje corporal?

- ¿Por qué la Novia está “seria”? ¿Qué relación tiene esta actitud con los antecedentes de la historia y con los acontecimientos posteriores?
- Expliquen qué significado tiene el siguiente parlamento:

**Madre:** ¿Sí? ¡Qué hermoso mirar! ¿Tú sabes lo que es casarse, criatura?

**Novia:** (Seria) Lo sé.

**Madre:** Un hombre, unos hijos y una pared de dos varas de ancho para todo lo demás.

**Novio:** ¿Es que hace falta otra cosa?

- ¿Qué concepción se manifiesta sobre la relación de pareja y el matrimonio? ¿Qué les parece esa forma de pensar?

■ **Segundo fragmento**

*(Aparecen Leonardo y la Novia)*

**Leonardo:** ¡Calla!

**Novia:** Desde aquí yo me iré sola. ¡Vete! ¡Quiero que te vuelvas!

**Leonardo:** ¡Calla, digo!

**Novia:** Con los dientes, con las manos, como puedas. quita de mi cuello honrado el metal de esta cadena, dejándome arrinconada allá en mi casa de tierra. Y si no quieres matarme como a víbora pequeña, pon en mis manos de novia el cañón de la escopeta. Ay, qué lamento, qué fuego me sube por la cabeza! ¡Qué vidrios se me clavan en la lengua!

**Leonardo:** Ya dimos el paso; ¡calla! porque nos persiguen cerca y te he de llevar conmigo.

**Novia:** ¡Pero ha de ser a la fuerza!

**Leonardo:** ¿A la fuerza? ¿Quién bajó primero las escaleras?

**Novia:** Yo las bajé.

**Leonardo:** ¿Quién le puso al caballo bridas nuevas?

**Novia:** Yo misma. Verdad.

**Leonardo:** ¿Y qué manos me calzaron las espuelas?

**Novia:** Estas manos que son tuyas, pero que al verte quisieran quebrar las ramas azules y el murmullo de tus venas. ¡Te quiero! ¡Te quiero! ¡Aparta! Que si matarte pudiera, te pondría una mortaja con los filós de violetas. ¡Ay, qué lamento, qué fuego me sube por la cabeza!

**Leonardo:** ¡Qué vidrios se me clavan en la lengua! Porque yo quise olvidar y puse un muro de piedra entre tu casa y la mía. Es verdad. ¿No lo recuerdas? Y cuando te vi de lejos me eché en los ojos arena. Pero montaba a caballo y el caballo iba a tu puerta.

Con alfileres de plata mi sangre se puso negra, y el sueño me fue llenando las carnes de mala hierba. Que yo no tengo la culpa, que la culpa es de la tierra y de ese olor que te sale de los pechos y las trenzas

**Novia:** ¡Ay que sinrazón! No quiero contigo cama ni cena, y no hay minuto del día que estar contigo no quiera, porque me arrastras y voy, y me dices que me vuelva y te sigo por el aire como una brizna de hierba. He dejado a un hombre duro y a toda su descendencia en la mitad de la boda y con la corona puesta. Para ti será el castigo y no quiero que lo sea. ¡Déjame sola! ¡Huye tú! No hay nadie que te defienda.

**Leonardo:** Pájaros de la mañana por los árboles se quiebran. La noche se está muriendo en el filo de la piedra. Vamos al rincón oscuro, donde yo siempre te quiera, que no me importa la gente, ni el veneno que nos echa. (La abraza fuertemente.)

**Novia:** Y yo dormiré a tus pies para guardar lo que sueñas. Desnuda, mirando al campo, como si fuera una perra, (Dramática.) ¡porque eso soy! Que te miro y tu hermosura me quema.

**Leonardo:** Se abrasa lumbre con lumbre. La misma llama pequeña mata dos espigas juntas. ¡Vamos! (La arrastra.)

**Novia:** ¿Adónde me llevas?

**Leonardo:** A donde no puedan ir estos hombres que nos cercan. ¡Donde yo pueda mirarte!

**Novia:** (Sarcástica) Llévame de feria en feria, dolor de mujer honrada, a que las gentes me vean con las sábanas de boda al aire como banderas.

**Leonardo:** También yo quiero dejarte si pienso como se piensa. Pero voy donde tú vas. Tú también. Da un paso. Prueba. Clavos de luna nos funden mi cintura y tus caderas. (Toda esta escena es violenta, llena de gran sensualidad.)

(Del Acto tercero, cuadro primero)



**Realicen una segunda lectura del texto y respondan en su cuaderno las siguientes preguntas:**

- ¿En qué parte de la historia se ubica este fragmento No. 2? ¿Por qué Leonardo afirma lo siguiente?

*Ya dimos el paso; ¡calla! porque nos persiguen cerca y te he de llevar conmigo.*

- Explique qué significado tiene la siguiente expresión de la Novia:

*Desde aquí yo me iré sola. ¡Vete! ¡Quiero que te vuelvas!*

- ¿Están seguros Leonardo y la Novia de la decisión que han tomado? ¿Se manifiesta un conflicto interno en estos personajes? ¿Cuál es ese conflicto? ¿En qué partes del texto se refleja?

- ¿Qué significado tiene la siguiente expresión de la Novia?

*¡Ay, qué lamento, qué fuego me sube por la cabeza!*

¿Qué representa el fuego? ¿Por qué se repite dos veces en el fragmento?

- Indiquen a qué circunstancias hace alusión Leonardo, cuando afirma lo siguiente:

*Porque yo quise olvidar y puse un muro de piedra entre tu casa y la mía.  
Es verdad. ¿No lo recuerdas?*

- ¿Qué significado tienen las siguientes palabras de Leonardo?

*Y cuando te vi de lejos me eché en los ojos arena. Pero montaba a caballo y el caballo iba a tu puerta. Con alfileres de plata mi sangre se puso negra, y el sueño me fue llenando las carnes de mala hierba. Que yo no tengo la culpa, que la culpa es de la tierra y de ese olor que te sale de los pechos y las trenzas*

¿Por qué se echaba arena en los ojos? ¿Por qué el caballo lo llevaba a la puerta de la casa de la Novia? ¿Qué fuerza impulsa sus sentimientos hacia la novia? ¿Cómo simboliza el poeta esa fuerza? ¿Es una fuerza que Leonardo puede controlar? Expliquen.

- ¿Por qué la Novia afirma?

*¡Ay qué sinrazón! No quiero contigo cama ni cena, y no hay minuto del día que estar contigo no quiera, porque me arrastras y voy, y me dices que me vuelva y te sigo por el aire como una brizna de hierba.*

¿Cuál es la naturaleza de los sentimientos de la Novia hacia Leonardo? ¿Qué fuerza los impulsa? ¿Cómo representa el poeta esa fuerza?

- ¿Qué significa la siguiente expresión de Leonardo?

*También yo quiero dejarte si pienso como se piensa.  
Pero voy donde tú vas.  
Tú también. Da un paso. Prueba.  
Clavos de luna nos funden mi cintura y tus caderas.*

- En su opinión ¿Cuál es el conflicto fundamental que se plantea en la obra?



**Lean atentamente la siguiente información sobre la obra dramática de Federico García Lorca.**

## Obra dramática de Federico García Lorca (consultar)

El aporte de Federico García Lorca a la renovación del teatro español es tan importante como su aporte en el ámbito de la poesía lírica. El atraso del teatro español decimonónico afectaba tanto la producción dramática como la representación escénica. La producción dramática hasta los tres primeros lustros del siglo XX, aunque numerosa, es inconsistente. Nada que se compare con el florecimiento de los siglos XVI y XVII (Lope, Tirso, Calderón). Ni siquiera comparable a los aportes modestos de los románticos (Duque de Rivas, Larra, Hartzenbusch, Zorrilla, Martínez de la Rosa). Con excepción de Jacinto Benavente, los autores de inicios del XX no son verdaderos dramaturgos, sino comediógrafos profesionales, generalmente con una débil formación literaria, más interesados por el éxito de taquilla que por la calidad artística y literaria. En este cuadro desolador emergerán como renovadores del teatro español, elevándolo a alturas no alcanzadas en los dos siglos anteriores, Ramón del Valle Inclán, proveniente del modernismo, y Federico García Lorca. Sus aportes y lecciones los hacen representativos de lo mejor del teatro contemporáneo español y universal.

En el caso particular de García Lorca, la fuerza dramática es una cualidad intrínseca de su personalidad poética y está presente en abundancia no sólo en su teatro, sino también en su poesía toda, logrando una unidad indisoluble entre lo lírico y lo dramático.

Su mundo dramático está atravesado por varios **ejes temáticos** entre los que se destacan la *frustración*, tanto de personajes individuales como de grupos sociales; el *amor*, entendido en un sentido telúrico, más sexualizado que espiritualizado; la *esterilidad*, tema íntimamente ligado a las creencias populares, que la consideran una maldición; la *infancia*, símbolo de pureza e inocencia, único refugio seguro en un mundo de frustraciones, y la muerte, casi objeto de culto en toda su obra.

Esta singular temática encuentra la forma ideal de expresión en un **estilo** igualmente singular, que presenta la realidad en términos sensoriales. Ejemplo de esto son las diversas formas de animación y personificación tan caras a García Lorca, así como al uso constante y acertado de la metáfora, que tiene su principal apoyo en un complejo y sugerente *código simbólico* en el que sobresalen la luna, el agua, la sangre, el caballo, las hierbas y los metales. Las alegorías y el recurso a los mitos son otras formas típicas del discurso lorquiano. El carácter poético de su teatro se deriva, en gran parte, de la simbología –la sangre, el cuchillo, la rosa– en torno al cual gira la trama de sus piezas y de los espacios míticos en las que las ambienta. También contribuyen la música, la escenografía y la coreografía, armónicamente combinadas.

Entre las **influencias literarias** dignas de mención en su dramaturgia, debe destacarse la de Ramón del Valle Inclán, de quien aprendió la sobriedad. También es fuerte la presencia de Lope de Vega, de quien aprovecha el empleo estratégico de la canción popular. Calderón de la Barca le enseñó el arte de la alegoría y la desmesura. A estos nombres ilustres hay que agregar, además, la tradición de los títeres.

La producción dramática de Federico García Lorca ha sido clasificada en cuatro grupos: dramas de corte modernista, farsas, comedias “irrepresentables” (según las calificó él mismo) y tragedias.

- Al primer grupo, el de los **dramas modernistas**, pertenecen sus dos primeras piezas: *El maleficio de las mariposas* (1920) y *Mariana Pineda* (1927)
- Las **farsas** incluyen piezas de guiñol, concebidas exclusivamente para el teatro de títeres: *Los títeres de cachiporra* o *Tragicomedia de don Cristóbal y la señá Rosita* (c.1923), *Retablillo de don Cristóbal* (1931), y las llamadas canónicas *La zapatera prodigiosa* (1930), la mejor lograda del género, y *Amor de don Perlimplín con Belisa en su jardín* (1931).
- Entre sus **dramas “irrepresentables”** se incluye *Teatro breve* (1928), *El público* (1930) y *Así que pasen cinco años* (1931), obras experimentales de corte netamente vanguardista influidas por las corrientes literarias y artísticas europeas. Por su hermetismo y técnica surrealista son de difícil representación.
- El grupo de las **tragedias**, bautizado por algunos críticos como “Teatro mayor”, incluye básicamente aquellas obras que García Lorca escribió tomando en cuenta las preferencias del público y la práctica escénica de la época. Todas ellas son dramas rurales protagonizados por mujeres reprimidas, víctimas de pasiones frustradas, que culminan en situaciones trágicas: *Bodas de sangre* (1934), *Yerma* (1934), *Doña Rosita la soltera o El lenguaje de las flores* (1935) y *La casa de Bernarda Alba* (1936), considerada como su obra maestra en el género dramático.



**Escriban en su cuaderno:**

- ¿Qué características del teatro de García Lorca se reflejan en los fragmentos leídos de *Bodas de Sangre*?



**Lean atentamente lo siguiente:**

- Un breve resumen del argumento de la obra *La Casa de Bernarda Alba* de Federico García Lorca
- La escena final del segundo acto de la obra.

## Resumen del argumento de *La casa de Bernarda Alba*

A raíz de la muerte de su segundo marido, Bernarda Alba, mujer de carácter intransigente, impone a sus hijas ocho años de riguroso luto, durante el cual estará prohibido salir de la casa o permitir la entrada de algún hombre. Semejante prohibición causará desasosiego entre las jóvenes, cuyo instinto natural de hembras les hace asfixiante su ya prolongada soltería. Solamente Angustias, la mayor e hija

única del primer matrimonio de Bernarda, tiene la posibilidad de casarse con Pepe el Romano, que la pretende por el dinero heredado de su padre. Las otras hijas están en desventaja y condenadas a la soltería porque carecen de dote. Tal situación genera una creciente tensión entre Angustias y sus cuatro hermanas, por un lado, y por el otro una rivalidad encarnizada entre Adela y Martirio por el amor de Pepe el Romano. En todas ellas crece el deseo de ser amadas por un hombre, aunque no lo admitan de manera consciente.

## ■ Fragmento de la Casa de Bernarda Alba

*(Aparece Adela en la puerta.)*

**Martirio:** Entonces...

**Bernarda:** ¿Qué es lo que pasa aquí?

**La Poncia:** ¡Cuida de enterarte! Pero, desde luego, Pepe estaba a las cuatro de la madrugada en una reja de tu casa.

**Bernarda:** ¿Lo sabes seguro?

**La Poncia:** Seguro no se sabe nada en esta vida.

**Adela:** Madre, no oiga usted a quien nos quiere perder a todas.

**Bernarda:** ¡Yo sabré enterarme! Si las gentes del pueblo quieren levantar falsos testimonios se encontrarán con mi pedernal. No se hable de este asunto. Hay a veces una ola de fango que levantan los demás para perdernos.

**Martirio:** A mí no me gusta mentir.

**La Poncia:** Y algo habrá.

**Bernarda:** No habrá nada. Nací para tener los ojos abiertos. Ahora vigilaré sin cerrarlos ya hasta que me muera.

**Angustias:** Yo tengo derecho de enterarme.

**Bernarda:** Tú no tienes derecho más que a obedecer. Nadie me traiga ni me lleve. (A la Poncia.) Y tú te metes en los asuntos de tu casa. ¡Aquí no se vuelve a dar un paso que yo no sienta!

**Criada:** (Entrando.) ¡En lo alto de la calle hay un gran gentío y todos los vecinos están en sus puertas!

**Bernarda:** (A Poncia.) ¡Corre a enterarte de lo que pasa! (Las mujeres corren para salir.) ¿Dónde vais? Siempre os supe mujeres ventaneras y rompedoras de su luto. ¡Vosotras al patio!

(Salen y sale Bernarda. Se oyen rumores lejanos. Entran Martirio y Adela, que se quedan escuchando y sin atreverse a dar un paso más de la puerta de salida.)

**Martirio:** Agradece a la casualidad que no desaté mi lengua.

**Adela:** También hubiera hablado yo.

**Martirio:** ¿Y qué ibas a decir? ¡Querer no es hacer!

**Adela:** Hace la que puede y la que se adelanta. Tú querías, pero no has podido.

**Martirio:** No seguirás mucho tiempo.

**Adela:** ¡Lo tendré todo!

**Martirio:** Yo romperé tus abrazos.

**Adela:** (Suplicante.) ¡Martirio, déjame!

**Martirio:** ¡De ninguna!

**Adela:** ¡Él me quiere para su casa!

**Martirio:** ¡He visto cómo te abrazaba!

**Adela:** Yo no quería. He ido como arrastrada por una maroma.

**Martirio:** ¡Primero muerta!

(Se asoman Magdalena y Angustias. Se siente crecer el tumulto.)

**La Poncia:** (Entrando con Bernarda.) ¡Bernarda!

**Bernarda:** ¿Qué ocurre?

**La Poncia:** La hija de la Librada, la soltera, tuvo un hijo no se sabe con quién.

**Adela:** ¿Un hijo?

**La Poncia:** Y para ocultar su vergüenza lo mató y lo metió debajo de unas piedras; pero unos perros, con más corazón que muchas criaturas, lo sacaron y como llevados por la mano de Dios lo han puesto en el tranco de su puerta. Ahora la quieren matar. La traen arrastrando por la calle abajo, y por las trochas y los terrenos del olivar vienen los hombres corriendo, dando unas voces que estremecen los campos.

**Bernarda:** Sí, que vengan todos con varas de olivo y mangos de azadones, que vengan todos para matarla.

**Adela:** ¡No, no, para matarla no!

**Martirio:** Sí, y vamos a salir también nosotras.

**Bernarda:** Y que pague la que pisotea su decencia.

(Fuera se oye un grito de mujer y un gran rumor.)

**Adela:** ¡Que la dejen escapar! ¡No salgáis vosotras!

**Martirio:** (Mirando a Adela.) ¡Que pague lo que debe!

**Bernarda:** (Bajo el arco.) ¡Acabar con ella antes que lleguen los guardias! ¡Carbón ardiendo en el sitio de su pecado!

**Adela:** (Cogiéndose el vientre.) ¡No! ¡No!

**Bernarda:** ¡Matadla! ¡Matadla!

*(Escena final del Segundo acto)*



**Contesten en su cuaderno las siguientes preguntas:**

- ¿En qué parte del argumento ubican la escena reflejada en el fragmento leído?
- Expliquen el significado del siguiente parlamento:

**Martirio:** Agradece a la casualidad que no desaté mi lengua.

**Adela:** También hubiera hablado yo.

**Martirio:** ¿Y qué ibas a decir? ¡Querer no es hacer!

**Adela:** Hace la que puede y la que se adelanta. Tú querías, pero no has podido.

¿Qué sabe Martirio sobre Adela? ¿Por qué Martirio expresa: ¡Querer no es hacer!  
¿Cómo es la relación entre las dos hermanas?

- ¿Cómo es la relación de Bernarda con sus hijas? Expliquen.
- ¿Cuál es la actitud que asumen ante la maternidad de la hija de la Librada?
  - a. Bernarda.
  - b. Martirio.
  - c. La población.
  - d. Adela.

¿Por qué la actitud de Adela es diferente?

- ¿Qué piensa de la actitud asumida por Bernarda y la población ante la maternidad de la hija de Librada?
- ¿Qué relación encuentran entre el tema de Bodas de Sangre y la temática que aborda García Lorca en La casa de Bernarda Alba?
- Identifiquen y expliquen qué características de la obra dramática de Federico García Lorca se reflejan en el fragmento leído.
- ¿Qué costumbres de la época se reflejan en la obra? ¿Cómo han cambiado esas costumbres a través del tiempo? ¿Qué opinan de los cambios que se han producido?

# El proceso de investigación documental

## Las fichas de contenido



### Reflexionen:

- ¿Además de las fichas de resumen y de cita textual qué otros tipo de fichas conocen?
- ¿En qué consisten las fichas de paráfrasis?



## Fichas de paráfrasis

**Parfrasear** significa escribir la información que se extrae de una fuente documental en **las propias palabras**.

¿Han escuchado la palabra **plagio**?

Vean cual es el significado de esta palabra según el Diccionario de la Real Academia Española:

- **Plagio:** Acción y efecto de plagiar.
- **Plagiar:** Copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias.

Entonces, ¿Qué hace alguien cuando copia las palabras de un autor y las presenta como propias?

### Ejemplo de ficha de paráfrasis:

Ficha 57

Vasili G. Tatarinov  
Anatomía y Fisiología Humana.

Tema: El Organismo como un todo.  
Pág. 39

Integridad de organismo.

El organismo se encuentra estructurado por células, y el conjunto de estas células forman los tejidos y órganos. Los sistemas que rigen nuestro cuerpo se encuentran íntimamente ligados entre sí. Su funcionamiento se basa en la asimilación y desasimilación de nutrientes. El ciclo de las células transforma las sustancias complejas en sustancias más simples, todas estas células basan en el metabolismo su existencia depende ampliamente del tipo de nutrientes.

## ¿Sabían qué?

En la actualidad en casi todos los países del mundo existe la Ley de derechos de autor o Ley de la propiedad intelectual que protege los derechos de los escritores sobre sus obras.

### Recuerden:

Cuando se utilizan las palabras exactas de un autor se deben colocar entre comillas e indicar la fuente bibliográfica.

Las fichas de paráfrasis, al igual que las de resumen o de las de cita textual, se elaboran después de la lectura minuciosa del material bibliográfico y de la selección de la información que se utilizará en el trabajo de investigación que se está realizando. En este proceso el propósito fundamental es comprender e interpretar las ideas que se exponen en las fuentes consultadas.

La paráfrasis implica:

- Que se han comprendido las ideas.
- Que se es capaz de reconstruir la información utilizando un vocabulario propio, que en esencia respeta el significado original.



**Lean el siguiente texto:**



Ahora bien, ¿Porqué se le atribuye a la industria el cambio climático?. Por la sencilla razón de que la atmósfera es una capa gaseosa que determina el comportamiento del tiempo y del clima, y que tiene varios propósitos, uno de ellos es el regulador térmico, es decir, mantener una cierta temperatura estable sobre la superficie de los océanos y de la parte sólida de la Tierra, ha sido seriamente afectada por los gases que emiten, principalmente, las grandes industrias.

*Rodríguez Alvarado, A. (2010). Cambio climático: la salud de tu planeta. SINAPRED somos todos, 3, 11-12.*



**En equipo:**

- Cada uno de los miembros del equipo elabore una paráfrasis del texto anterior.
- Expónganla ante sus compañeros.
- Cada uno de los integrantes del equipo analizará el vocabulario utilizado, prestando atención al respeto de las ideas del texto original.

## Vocabulario

### Palabras parónimas



Copien en su cuaderno las siguientes oraciones y complétenlas con la palabra adecuada.

La falta de cuidado al medio ambiente ocasiona muchos \_\_\_\_\_ a la naturaleza.

- prejuicios
- perjuicios

No hay que ser \_\_\_\_\_; si todos participamos, lograremos la limpieza de nuestra comunidad.

- escépticos
- asépticos

Cuando seleccionamos una carrera universitaria debemos valorar nuestras \_\_\_\_\_.

- actitudes
- aptitudes

#### Recuerden:

Los **parónimos** son palabras que por su semejanza suelen confundirse



#### En equipo:

- Identifiquen otros casos de palabras parónimas e investiguen su significado en el diccionario.
- Compartan sus hallazgos con sus compañeros y compañeras. Elaboren un listado de palabras parónimas, cópienlas en una cartulina y la colocan en la pared del aula
- Redacten en sus cuadernos oraciones con cada una de las palabras identificadas.
- Reúnanse en equipos y analicen las oraciones redactadas ¿Se han utilizado las palabras de acuerdo con su significado?

## Gramática

### Preposiciones y locuciones preposicionales



Lean las siguientes expresiones:

- Ella pidió un vaso de agua,
- Necesito una pastilla para el dolor de cabeza.



¿Qué clase de palabras son las subrayadas? ¿Están utilizadas de forma correcta?

#### ► ¿Qué es la preposición?

La **preposición** es un morfema independiente con rango de palabra o categoría gramatical invariable. Su función en la lengua consiste en conectar elementos gramaticales (generalmente sintagmas) de menor rango con otros elementos de rango mayor, de los cuales se hacen dependientes.

#### ► Principales preposiciones

*a, ante, bajo, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, sobre, tras.*

Observen los principales significados de las preposiciones de y para de acuerdo con el Diccionario de la Lengua Española de la RAE.

<b>De</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Denota posesión o pertenencia.</li><li>• Manifiesta de donde son, vienen o salen las cosas o las personas.</li><li>• Sirve para denotar la materia de la que está hecha una cosa.</li><li>• Señala el contenido de una cosa.</li><li>• Indica el asunto o materia.</li><li>• Expresa la naturaleza, condición o cualidad de personas o cosas.</li></ul>
-----------	---

¿Cuál de estos significados se utiliza en la expresión: *vaso de agua*? ¿Es adecuado el uso de la preposición **de** en este caso? Justifiquen.

## Para

- Fin o término a que se encamina una acción.
- Hacia, denotando el lugar que es fin de un viaje o movimiento.
- Tiempo o plazo determinado.

¿Cuál de estos significados se utiliza en la expresión: *pastilla para el dolor de cabeza*?  
¿Es adecuado el uso de la preposición **para** en este caso? Justifique.



### En equipo:

- Investiguen en el diccionario el significado de cada una de las preposiciones.
- Redacten una oración con cada uno de los significados encontrados.
- Elaboren una tabla como la siguiente:

Preposición	Significados	Ejemplos

- En equipo, valoren el uso adecuado de las preposiciones en las oraciones redactadas.
- Compartan sus hallazgos con sus compañeros y compañeras del grupo de clase.
- Pasen en limpio la tabla sobre las preposiciones y colóquena en un lugar visible de su área de estudio para que la puedan consultar cuando están redactando un texto y tengan dudas sobre el uso de las preposiciones.





## Las locuciones preposicionales



**Examinen** la lista que se presenta a continuación:

Acerca de, al lado de, alrededor de, antes de, a pesar de, cerca de, con arreglo a, con objeto de, debajo de, delante de, dentro de, después de, detrás de, encima de, en cuanto a, enfrente de, en orden a, en pos de, en relación con, en virtud de, frente a, fuera de, gracias a, a merced de, junto a, lejos de, por culpa de, respecto de, etc.

- ¿Reconocen las preposiciones que acompañan al grupo de palabras?
- ¿Con qué otro tipo de palabras se combinan las preposiciones?
- ¿Cuántas preposiciones pueden aparecer en cada grupo?
- ¿Consideran que tienen el mismo valor que las preposiciones analizadas anteriormente?

### ► ¿Qué son las locuciones preposicionales?

Son dos o más palabras que equivalen a una preposición, precisan algunos aspectos de espacio, tiempo y modo.



#### En equipo:

- Recorten un artículo periodístico en un diario o una revista sobre alguno de los siguientes temas:
  - » El valor del trabajo.
  - » La importancia de la educación.
  - » Importancia de conservar las tradiciones nicaragüenses.
- Subrayen y valoren el uso de las locuciones preposicionales. ¿Qué aspecto precisan sobre el tema que se desarrolla en el escrito?
- Valoren lo siguiente: ¿Por qué es importante aprender a utilizar las locuciones preposicionales?

## Proceso para elaborar un texto

### Redacción de las fichas de contenido

#### Fichas de paráfrasis

#### ¿Cómo se redacta una ficha de paráfrasis?

Parafrasear consiste en expresar las ideas y contenidos planteados en un texto con otras palabras o por medio de otras construcciones sintácticas. Para hacer una paráfrasis el requisito fundamental es entender bien lo que se está leyendo, luego, en la búsqueda de esos otros vocablos o maneras de decir lo mismo, pero sin repetir las palabras del texto original, se desarrolla un proceso mental que nos permite alcanzar altos niveles de comprensión.

#### Recuerden:

La elaboración de una ficha de paráfrasis comprende dos momentos: la comprensión de la información y la redacción de la ficha con las propias palabras.

Una vez que ya se ha seleccionado y comprendido la información que se utilizará, se puede pasar a redactar **la ficha de paráfrasis**, tomando en cuenta lo siguiente:

- Se debe tener presente la información que se ha seleccionado y la interpretación que se ha realizado de la misma.
- Buscar las expresiones, oraciones, palabras, que pueden ser utilizadas en lugar de las palabras originales, sin alterar el significado del texto. Estos cambios pueden ser de dos tipos:
  - **Léxicos:** consiste en la sustitución de unas palabras o expresiones por otras. Puede ser el cambio de un término o vocablo por su equivalente.

#### Original

En la actualidad, los desastres naturales han causado muchas pérdidas materiales y humanas en la Tierra.

#### Paráfrasis

En el presente, los desastres naturales ocasionan graves daños materiales y pérdidas humanas en nuestro planeta.

- » **Sintácticos:** se pueden hacer cambios en la estructura oracional, pero teniendo el cuidado que esto no afecte el significado original.

### Original

En la actualidad, los desastres naturales han causado muchas pérdidas materiales y humanas en la Tierra.

### Paráfrasis

En nuestro planeta, en el presente, los desastres naturales ocasionan graves daños materiales y pérdidas humanas.

### Observen:

- ¿Cuáles son los términos o modificaciones sintácticas que se ha hecho en los ejemplos anteriores?
- ¿Qué términos se han mantenido? ¿Por qué?
  - » Fíjense en la forma en que se organizan las ideas en el texto original y procuren respetar ese orden.
  - » Utilicen los conectores adecuados para enlazar las ideas.
  - » Recuerden prestar atención al cumplimiento de las normas gramaticales y ortográficas.



### Lean atentamente el siguiente texto:

Las industrias empezaron a lanzar a la atmósfera ciertos gases, en tales cantidades, que cambiaron las proporciones originales de los gases que componen la atmósfera, y además se lanzaron gases ajenos a la composición original de la misma. Sucede que estos gases tienen mayor capacidad de retener el calor que emite la Tierra, es decir, menos calor se escapa al espacio y más calor queda atrapado en la atmósfera, comparativamente con lo que, en condiciones normales, se escapa al espacio y se queda atrapado en la atmósfera.

Rodríguez Alvarado, A. (2010). *Cambio climático: la salud de tu planeta. SINAPRED somos todos*, 3, 11-12.

### Copia

Las industrias empezaron a lanzar a la atmósfera ciertos gases. Estos gases tienen mayor capacidad de retener el calor que emite la Tierra, por eso, más calor queda atrapado en la atmósfera, comparativamente con lo que, en condiciones normales.

### Paráfrasis

Las industrias comenzaron a arrojar al aire algunos gases que alteraron la composición inicial de la atmósfera. Esos gases guardan más el calor, por eso, éste no se va al espacio y se queda en el ambiente.

#### Observen:

- ¿Qué se hizo en la copia? ¿Qué palabras se cambiaron?
- ¿Qué se hizo en la paráfrasis? ¿Qué palabras se sustituyeron? ¿Se mantuvo el sentido original del texto? ¿Se refleja la información esencial contenida en el texto original?

Fíjense que hay algunos términos que no se pueden cambiar, especialmente los sustantivos, sobre todo en textos que hacen referencia a aspectos técnicos o científicos.



**Lean atentamente el siguiente texto:**



### La cultura de la prevención

Impedir que los desastres naturales ocurran es imposible, por eso las sociedades deben crear recursos e instrumentos para limitar sus efectos. Es necesario crear una cultura de la prevención, donde la tarea de los medios de comunicación y de los docentes son piezas fundamentales, ya que actúan como multiplicadores de la información. Teniendo en cuenta lo anterior, el 90% de las defunciones provocadas por los movimientos sísmicos podrían evitarse. Sin embargo, alrededor de la mitad de los países más vulnerables a los desastres no cuenta con una planificación adecuada para enfrentarlos.

Ahora bien, ni la planificación, ni su aplicación o su resultado es igual en todos los espacios geográficos del mundo, porque dependen de factores políticos, culturales y, sobre todo, del nivel de desarrollo socio-económico del país. De esta manera, no produce el mismo tipo de daño un sismo, huracán o tornado en Estados Unidos que en Bangladesh o la India. Con respecto a las pérdidas económicas, son de mayor volumen en Estados Unidos pues las autopistas, viviendas, etcétera, tienen mayor valor. Pero el número de víctimas fatales es mayor en los países en desarrollo por su escasa infraestructura para proteger a la población y sus bienes.

*Extraído el 29 de septiembre de 2010 de:  
<http://www.portalplanetasedna.com.ar/desastres07.htm>*



## En equipo:

- Cada uno de los miembros del equipo redacte una ficha de paráfrasis del texto anterior.
- Evalúen las fichas redactadas por cada uno de los integrantes del equipo utilizando la siguiente Guía de Co-evaluación.

- » ¿Con qué tema o sub-tema del esquema se corresponde la información que aparece en la ficha de contenido?
- » ¿Se han utilizado expresiones o palabras equivalentes, sin alterar el significado original del texto?
- » ¿Se refleja la información esencial contenida en el texto original?
- » ¿Se ha respetado la organización de las ideas del original?
- » ¿Se han colocado de forma adecuada los datos del encabezado?
- » ¿El contenido de la ficha se ha colocado en el centro de la misma?
- » ¿Se reflejan de manera completa los datos de la referencia bibliográfica?
- » ¿La ficha tiene una buena presentación? ¿Se dejaron márgenes a ambos lados? ¿Está escrita con letra legible?
- » ¿En el contenido de la ficha no se presentan errores de ortografía?

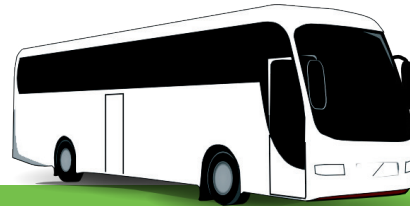
- Cada uno de los miembros del equipo corrige los errores detectados en sus fichas, y las pasa en limpio.
- En equipo, contesten la siguiente pregunta: ¿Por qué es importante aprender a parafrasear?

**Y ahora.... a elaborar las fichas de paráfrasis  
del trabajo de investigación**

## Factores básicos que producen variaciones en la lengua



Lean las siguientes oraciones y fíjense en las palabras en **negrita**.



- Yo prefiero el tren, porque es más cómodo que el **bus** ¿y vos? (Nicaragua)
- Yo prefiero el tren, porque es más cómodo que la **buse**ta ¿y usted? (Costa Rica)
- Yo prefiero el tren, porque es más cómodo que la **guagua** ¿y tú? (Cuba)
- Yo prefiero el tren, porque es más cómodo que el **camión** ¿y usted? (México)



### Reflexionen:

- ¿En todos los países se utiliza la misma palabra para referirse a los vehículos de transporte colectivo?
- ¿En todos los países emplean el vos como forma de tratamiento?

Está de acuerdo con que los nicaragüenses prefieren el término **bus** para referirse a los vehículos de transporte colectivo. Seguro que reconocen que en otros países, donde se habla el español, también tienen otras denominaciones para referirse al mismo objeto. ¿Han escuchado o leído la palabra **autobús**? Investiguen en qué países se emplea.



Igual diferencia se encuentra en las formas de tratamiento. En algunos lugares predomina el uso del tú, vos o usted para referirse a la segunda persona del singular.

Todos los que hablan español conforman una comunidad lingüística. Sin embargo, no todos los miembros de esa comunidad hablan de igual modo, pues las lenguas no son uniformes, sino que presentan variedades.

La variedad lingüística consiste en los diferentes usos de una misma lengua según la situación de comunicación, geográfica o histórica en que utiliza y de acuerdo con el nivel de conocimiento lingüístico de la persona que la emplea.

Según el contexto en que se desarrolla la situación de comunicación, el lugar geográfico o el momento histórico, se pueden diferenciar cuatro tipos de variedades:

- Las variedades funcionales o **diafásicas** (los registros de lengua),
- Las variedades socioculturales o **diastráticas** (los niveles de lengua),
- Las variedades geográficas o **diatópicas** (los dialectos)
- Las variedades históricas o **diacrónicas**.

A estas diferencias que se presentan en una lengua y que presentan cambios en el uso de las palabras, los morfemas y la pronunciación, se le conoce como dialecto que se define como variantes geográficas y sociales condicionadas históricamente.

## ¿Cuáles pueden ser las causas de la variación dialectal?

Como causas de la variación dialectal se señalan las siguientes:

- El origen de los pobladores que, utilizando la misma lengua, ya presentaban diferencias dialectales de origen.
- La influencia de otra lengua sobre una parte del dominio lingüístico; por ejemplo la influencia de las lenguas indígenas en el español americano.
- La separación territorial que da lugar a cambios evolutivos diversos en el desarrollo de la lengua.



Lean el siguiente texto:

El español no es idéntico en todos los lugares en que se habla. En cada país, e inclusive en cada zona geográfica y culturalmente delimitada dentro de cada país, las preferencias lingüísticas de sus habitantes son distintas, en algún aspecto, de las preferencias de los hablantes de otras zonas y países. Además, las divergencias en el uso no se deben únicamente a razones geográficas. También dependen en gran medida del modo de expresión (oral o escrito), de la situación comunicativa (formal o informal) y del nivel sociocultural de los hablantes.

*Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (Ed.). (2005). Diccionario Panhispánico de dudas. (1ra. ed.). Bogotá: Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara.*

## Países donde se habla español como lengua



### En equipo:

- Elaboren un listado de ejemplos de variaciones en la lengua española entre países de Hispanoamérica.
- Elaboren un listado de ejemplos de variaciones dialectales entre regiones o departamentos en Nicaragua.
- Compartan sus hallazgos con sus compañeras y compañeros del salón de clases.
- Reflexionen sobre lo siguiente: ¿Por qué es importante conocer la diversidad lingüística del idioma español?

## Formas convencionales de comunicación

### ¿Es importante conocer el significado de los símbolos?

Observen atentamente los siguientes símbolos y reflexionen



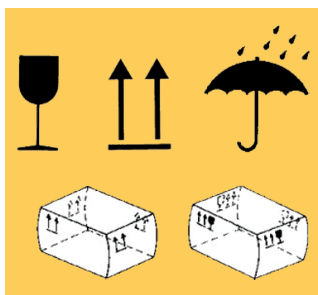
- ¿En qué lugares u objetos se puede encontrar este símbolo?
- ¿Qué significa este símbolo?
- ¿Qué puede ocurrir si una persona no atiende el aviso que indica este símbolo?



- ¿En qué lugares u objetos se puede encontrar este símbolo?
- ¿Qué significa este símbolo?
- ¿Qué puede ocurrir si una persona no atiende el aviso que indica este símbolo?



- ¿En qué lugares u objetos se puede encontrar este símbolo?
- ¿Qué significa este símbolo?
- ¿Qué le puede ocurrir a una persona que no conozca el significado de este símbolo?



- ¿En qué lugares u objetos se puede encontrar este símbolo?
- ¿Qué significa este símbolo?
- ¿Qué le puede ocurrir a una persona que no conozca el significado de este símbolo?



- ¿En qué lugares u objetos se puede encontrar este símbolo?
- ¿Qué significa este símbolo?
- ¿Qué le puede ocurrir a una persona que no conozca el significado de este símbolo?



**En parejas comenten:**

¿Por qué es importante que todas las personas conozcan el significado de los símbolos?



**En equipo:**

- Seleccionen de revista o periódico ejemplos de símbolos convencionales utilizados en:

- » La escuela
- » La comunidad
- » El país



- Analicen cada uno de los símbolos y determinen
  - » En qué lugares, situaciones u objetos se puede encontrar ese símbolo.
  - » ¿Qué significa ese símbolo?
  - » ¿Por qué es importante conocer el significado de ese símbolo?
- Coloquen los símbolos analizados en las paredes del aula y compartan sus hallazgos con todos sus compañeros y compañeras del grupo de clase.

## Habla y escucha

### El seminario



#### Reflexionen:

- ¿Alguna vez han participado en un seminario?
- ¿Cuál es el propósito de un seminario?



### ¿Qué es un seminario?

El seminario es un método de estudio en el que un grupo de personas discuten sobre un tema específico. El propósito fundamental del seminario es permitir que el estudiante construya el conocimiento a través del intercambio y colaboración con sus compañeros y con el director del seminario (el profesor).

Las principales características del seminario son las siguientes:

- Antes del seminario se debe precisar el objetivo y el contenido del mismo.
- Se aborda un único tema.
- Antes del seminario, cada uno de los participantes **debe prepararse** consultando y leyendo información sobre el tema en las fuentes documentales.
- El profesor debe indicar la bibliografía básica que se consultará.
- El director del seminario (profesor) debe conducir la discusión, permitiendo la ampliación o explicación de determinada información, así como favoreciendo el análisis y la reflexión.
- Se puede hacer uso de la discusión y del debate.
- El director del seminario debe procurar que se llegue a conclusiones sobre el tema discutido.

Una de las ventajas del seminario es que se puede utilizar en todas las áreas del conocimiento. En Nicaragua es una forma de estudio muy utilizada en las aulas universitarias, por tanto es muy importante que los estudiantes de secundaria estén preparados para participar en un seminario.

## ¡A Preparar y participar en un seminario!



**En equipo:**

### Antes del Seminario

- Seleccionen uno de los siguientes temas:
  - » La biodiversidad en nuestro país.
  - » El riesgo ambiental que afronta el mundo actual.
  - » La relación entre ciencia y bienestar del ser humano.
- Con la colaboración de su profesor (a) determinen qué bibliografía pueden consultar para recopilar información sobre el tema seleccionado.
- Consulten las fuentes documentales, seleccionen información y tomen notas que les permitan prepararse para el seminario.
- Recuerden anotar la referencia bibliográfica de cada fuente.
- No se limiten a encontrar la información en una sola fuente.
- La consulta en varias fuentes permite ampliar y contrastar la información y los datos encontrados.
- Ordenen la información recopilada y preparen su intervención en el seminario.

### Durante la realización del seminario

- Expresen sus ideas de manera ordenada y con claridad.
- Sostengan sus puntos de vista utilizando argumentos y datos que respalden su posición.
- Manifiesten respeto por las intervenciones de sus compañeros.
- Aporten a las conclusiones del seminario.
- Si es necesario, formulen preguntas para comprender mejor algún aspecto que no haya quedado suficientemente claro.

# Aprendamos a expresar nuestros puntos de vista



## La novela contemporánea



### Reflexionen:

- ¿En qué consiste la metamorfosis como proceso de transformación en el mundo natural? ¿Qué factores inducen a tales cambios?
- ¿Ocurren procesos de metamorfosis en la naturaleza humana? Ejemplifiquen y expliquen.

## Proceso para elaborar un texto



Lean atentamente el siguiente fragmento de la novela **La metamorfosis** de Franz Kafka

### Recuerden:

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilice el diccionario.

### La metamorfosis (Fragmento)

Cuando Gregorio Samsa se despertó una mañana después de un sueño intranquilo, se encontró sobre su cama convertido en un monstruoso insecto. Estaba tumbado sobre su espalda dura, y en forma de caparazón y, al levantar un poco la cabeza veía un vientre abombado, parduzco, dividido por partes duras en forma de arco, sobre cuya protuberancia apenas podía mantenerse el cobertor, a punto ya de resbalar al suelo. Sus muchas patas, ridículamente pequeñas en comparación con el resto de su tamaño, le vibraban desamparadas ante los ojos.

«¿Qué me ha ocurrido?», pensó.

No era un sueño. Su habitación, una auténtica habitación humana, si bien algo pequeña, permanecía tranquila entre las cuatro paredes hartamente conocidas. Por encima de la mesa, sobre la que se encontraba extendido un muestrario de paños desempaquetados -Samsa era viajante de comercio-, estaba colgado aquel cuadro que hacía poco había recortado de una revista y había colocado en un bonito marco dorado. Representaba

a una dama ataviada con un sombrero y una boa de piel, que estaba allí, sentada muy erguida y levantaba hacia el observador un pesado manguito de piel, en el cual había desaparecido su antebrazo.

La mirada de Gregorio se dirigió después hacia la ventana, y el tiempo lluvioso -se oían caer gotas de lluvia sobre la chapa del alféizar de la ventana- lo ponía muy melancólico.

«¿Qué pasaría -pensó- si durmiese un poco más y olvidase todas las chifladuras?»

Pero esto era algo absolutamente imposible, porque estaba acostumbrado a dormir del lado derecho, pero en su estado actual no podía ponerse de ese lado. Aunque se lanzase con mucha fuerza hacia el lado derecho, una y otra vez se volvía a balancear sobre la espalda. Lo intentó cien veces, cerraba los ojos para no tener que ver las patas que pataleaban, y sólo cejaba en su empeño cuando comenzaba a notar en el costado un dolor leve y sordo que antes nunca había sentido.

«¡Dios mío! -pensó-. ¡Qué profesión tan dura he elegido! Un día sí y otro también de viaje. Los esfuerzos profesionales son mucho mayores que en el mismo almacén de la ciudad, y además se me ha endosado este ajeteo de viajar, el estar al tanto de los empalmes de tren, la comida mala y a deshora, una relación humana constantemente cambiante, nunca duradera, que jamás llega a ser cordial. ¡Que se vaya todo al diablo!»

Sintió sobre el vientre un leve picor, con la espalda se deslizó lentamente más cerca de la cabecera de la cama para poder levantar mejor la cabeza; se encontró con que la parte que le picaba estaba totalmente cubierta por unos pequeños puntos blancos, que no sabía a qué se debían, y quiso palpar esa parte con una pata, pero inmediatamente la retiró, porque el roce le producía escalofríos.

Se deslizó de nuevo a su posición inicial.

«Esto de levantarse pronto -pensó- hace a uno desvariar. El hombre tiene que dormir. Otros viajantes viven como pachás. Si yo, por ejemplo, a lo largo de la mañana vuelvo a la pensión para pasar a limpio los pedidos que he conseguido, estos señores todavía están sentados tomando el desayuno. Eso podría intentar yo con mi jefe, pero en ese momento iría a parar a la calle. Quién sabe, por lo demás, si no sería lo mejor para mí. Si no tuviera que dominarme por mis padres, ya me habría despedido hace tiempo, me habría presentado ante el jefe y le habría dicho mi opinión con toda mi alma. ¡Se habría caído de la mesa! Sí que es una extraña costumbre la de sentarse sobre la mesa y, desde esa altura, hablar hacia abajo con el empleado que, además, por culpa de la sordera del jefe, tiene que acercarse mucho. Bueno, la esperanza todavía no está perdida del todo; si alguna vez tengo el dinero suficiente para pagar las deudas que mis padres tienen con él -puedo tardar todavía entre cinco y seis años- lo hago con toda seguridad. Entonces habrá llegado el gran momento; ahora, por lo pronto, tengo que levantarme porque el tren sale a las cinco», y miró hacia el despertador que hacía tic tac sobre el armario.

«¡Dios del cielo!», pensó.

Franz Kafka. *La metamorfosis*, 1922



Realicen una segunda lectura del fragmento y respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas:

- **¿Qué se narra en el texto anterior?**

¿Qué tipo de persona es Gregorio Samsa, según su forma de reaccionar a descubrir que se ha transformado en un monstruoso insecto? ¿Es normal su reacción? ¿Qué le preocupa más: su metamorfosis física o el retraso que ésta le ocasiona en el horario de trabajo?

¿Cuál es el estado de ánimo del personaje?

¿Qué relación encuentran entre su transformación en un monstruoso insecto y sus reflexiones en torno a sus frustraciones? ¿Cómo se siente Gregorio Samsa ante la profesión que ejerce?

¿Perciben alguna forma de reclamo en las reflexiones de Gregorio Samsa?

- **¿Cómo se narran los hechos?**

Analicen el punto de vista del narrador. En este fragmento se escuchan dos voces: la de un narrador externo de tipo omnisciente, y la del protagonista, que da a conocer su interioridad. ¿Qué aspectos de la realidad representada revela cada una de ellas?

Vista desde la conciencia de Gregorio Samsa, ¿qué resulta más absurdo: el hecho fantástico de transformarse en insecto o la realidad cotidiana padecida diariamente por el protagonista? Fundamenten su respuesta.

¿Cómo calificarían el tipo de lenguaje utilizado en el texto: claro, hermético, sencillo, preciosista...? Expliquen.

- **¿Para qué se narra?**

Expliquen la intención del autor al enfrentar la vida absurda que vive cotidianamente Gregorio Samsa, una situación más absurda aún como su transformación en un monstruoso insecto. ¿Qué quiere decir Kafka? ¿Refleja este relato de alguna manera las angustias del hombre moderno en una sociedad que no le permite realizarse como persona?



Lean atentamente la siguiente información sobre la novela en el siglo XX.

## Transformaciones de la novela en el siglo XX

En las primeras dos décadas del siglo XX, el mundo occidental sufrió profundas transformaciones como consecuencia del avance científico-técnico, pero también experimentó profundas crisis en el ámbito económico, político, social y moral provocadas por el estallido de la Primera Guerra Mundial (1914-1918) y la proximidad inminente de la segunda (1939-1945). Esas crisis cambiaron la forma de pensar del hombre occidental e

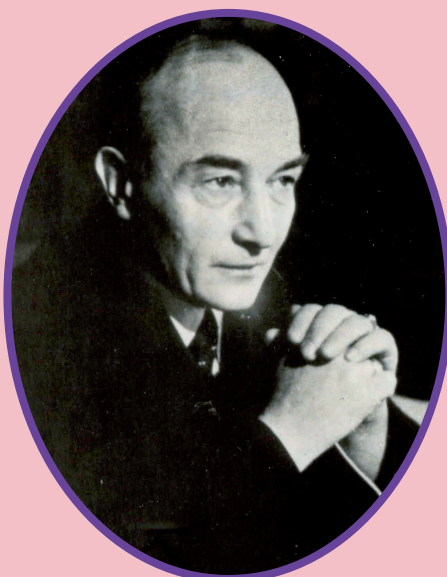
influyeron, por supuesto, no sólo en el pensamiento filosófico, sino también en las diversas manifestaciones del arte y la literatura. La novela, que desde el siglo pasado se había convertido en el género más popular, se transformó radicalmente entre 1920 y 1950.

El rasgo clave de la novela contemporánea es que *la realidad plasmada en ella no es inteligible de una manera total e inmediata*. A diferencia de la novela tradicional, que introduce la historia contando los antecedentes, presenta a los personajes y va llevando en orden cronológico (lineal) de la introducción al nudo, y de éste al desenlace, la nueva novela presenta los hechos y personajes de manera fragmentaria y difusa, obligando al lector a reconstruir la historia en su mente.

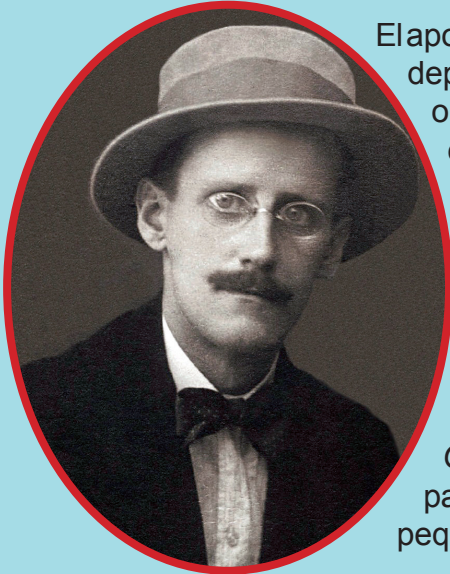
Las transformaciones se dan en dos sentidos: en la *arquitectura* o estructura narrativa y en la *visión del pormenor*, o sea en la forma de decir las cosas.

### **Transformaciones en la arquitectura** (Reformulación del concepto de novela).

El aporte de **Marcel Proust** (*En busca del tiempo perdido*, 1919-1927). Proust empieza por cuestionar las nociones de *tiempo y memoria*. Considera que el único instrumento de un novelista es su memoria, de cuya capacidad de evocación nace un relato. Pero, si bien se *vive* conforme el reloj y el calendario, no se puede *revivir* lo vivido en ese mismo orden, y hay que conformarse con las imágenes incompletas y distorsionadas de la memoria. No hay, pues, objetividad posible. Por esa razón renuncia a la linealidad espacio-temporal y la sustituye por una red en la que varios planos temporales se superponen y alternan, zigzaguean y se cruzan, dando como resultado el *simultaneísmo*, o sea la ilusión de conocer al mismo tiempo hechos de diversos tiempos y espacios.

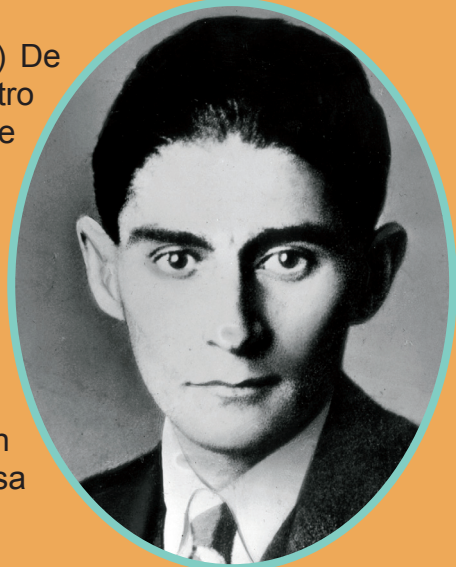


El aporte de **Robert Musil** (*El hombre sin atributos*, 1930-1932). Este autor introduce la noción de *antihéroe*, o sea que la acción novelesca no la lleva a cabo un personaje excepcional y con atributos especiales, sino un *personaje degradado*. Esto resta a la obra toda pasión novelesca. Dicho de otra manera, el autor renuncia a la forma novelesca (suspenso, acción, melodrama, etc.) y ofrece una visión fragmentaria y desordenada de la realidad.



El aporte de **James Joyce** (*Ulises*, 1922). Además de contener depurados los aspectos anteriormente mencionados, su obra introduce el *mito* y la *alegoría* como elementos estructurantes de la novela. Los fundamentos teóricos de tal modalidad son más o menos los siguientes: La novela, como expresión de la relación entre el hombre y el mundo, nos ofrece una *imagen humana del universo*. Cuando la novela propone imágenes míticas, significa que el novelista expresa la vida humana a través de ciertos esquemas míticos, más o menos acertados. Joyce escogió el esquema de la *Odisea* (o sea el esquema mítico de la búsqueda del padre) para aplicarlo a la vida y a las ocupaciones de un pequeño burgués dublinense: Leopoldo Bloom.

El aporte de **Franz Kafka** (*Praga*, 1883-Viena, 1924) De origen judío, fue el único varón de una familia de cuatro hermanas. Sufrió la represión tiránica de un padre autoritario, un judío comerciante de la clase media, y tuvo una madre excesivamente sumisa frente al poder excesivo de éste. Llevó, por tal razón, una existencia gris y opaca. Estudió Filosofía y Derecho contra su voluntad por exigencias paternas. Desde 1908 hasta 1922, trabajó en una Compañía de Seguros de accidentes de trabajo. Sus relaciones afectivas con Felice Baver y Julie Wohrysek fueron fallidas, dado su carácter arisco. Murió en 1924 a causa de la tuberculosis padecida desde su juventud.



Sus obras más célebres fueron ***La metamorfosis*** (1915), ***El proceso***, ***El castillo***, ***América***. Con excepción de la primera y muchos cuentos publicados en diarios y revistas, las tres últimas fueron publicadas póstumamente y no llegó a terminarlas. En ellas, convierte la novela en *enigma* o *mito* al omitir algún aspecto importante en la situación presentada. Su visión literaria del mundo es, pues, la de un mundo en el que falta explicar un punto, un solo punto.

En todas estas obras, Kafka expresa la *mutilación de la realidad*, en la medida que extirpa a sus personajes una función o una reacción considerada como normal. La situación común a toda su obra es *un hombre impotente frente a un universo absurdo*.

**Transformaciones en la visión del pormenor.** El nuevo estilo de la novela parte de la intención deliberada de modificar en el relato el *nivel de conciencia* en que se sitúa la expresión escrita.

Antes, el novelista conducía cortés y ordenadamente al lector, introduciéndolo al tiempo, al espacio y a los personajes que luego intervendrían en un conflicto claramente identificado. Ahora, el lector se mirará enfrentado a los *pensamientos confusos de personajes indefinibles*: no se especifica *quién habla*, ni *dónde* ni *de qué*. Este desconcierto se agudizará más cuando desaparezcan la sintaxis, las explicaciones y la puntuación.

Estas transgresiones encuentran su mejor expresión en lo que será el recurso típico de la nueva narrativa: el **monólogo interior**, o sea la transcripción libre de la corriente de conciencia de los personajes. Se prescinde de las explicaciones y descripciones que tradicionalmente introducían al lector en una historia y se lo lanza directamente, sin preámbulo, a los pensamientos confusos de un personaje desconocido para él y al que el autor no se preocupa de presentar.

El novelista se calla para que hable la interioridad del personaje. Se trata de *traducir sensaciones* más que pensamientos, y esto se hace a través de las *vivencias de los personajes* más que a través de los comentarios del autor.

Todas las variantes y formas del monólogo interior están presentes en la obra de Joyce, y a partir de él se impuso en la nueva narrativa. Otros autores representativos de la novela de monólogo interior serán Virginia Woolf (*Mrs. Dalloway*, 1925) y William Faulkner (*El sonido y la furia*, 1926).

Lean el siguiente ejemplo, tomado del *Ulises*, de Joyce. Procuren identificar los pasajes que correspondan a la corriente de conciencia del personaje.

El señor Leopold Bloom comía con deleite los órganos interiores de bestias y aves. Le gustaba la sopa espesa de menudillos, las mollejas, de sabor a nuez, el corazón relleno asado, las tajadas del hígado rebozadas con migas de corteza, las huevas de bacalao fritas. Sobre todo, le gustaban los riñones de cordero a la parrilla, que daban a su paladar un sutil sabor de orina levemente olorosa.

En riñones pensaba mientras andaba por la cocina suavemente, preparándole a ella las cosas del desayuno en la bandeja abollada. La luz y el aire en la cocina eran gélidos, pero fuera, por todas partes, hacía una suave mañana de verano. Un poco de vacío en el estómago le daba.

Los carbones se enrojecían.

Otra rebanada de pan con mantequilla: tres, cuatro: está bien. A ella no le gustaba llenarse el plato. Está bien. Dejó a un lado la bandeja, levantó el cacharro del agua de

la parte de atrás del fogón y lo puso de medio lado al fuego. Allí se quedó asentado, opaco y rechoncho, con el pico saliendo para arriba. Taza de té pronto. Muy bien. Boca seca. La gata andaba rígidamente dando la vuelta a una pata de la mesa, cola en alto.

- ¡Mkñau!
- Ah, estás ahí –dijo el señor Bloom, apartándose del fuego. La gata maulló de la mesa, maullando. Igual que como anda por mi mesa de escribir. Prr. Ráscame la cabeza. Prr.

El señor Bloom observó con benévola curiosidad la flexible forma negra. Limpia de ver: el brillo de su lustrosa piel, el lunar blanco bajo la punta de la cola, los ojos verdes destelleantes. Se inclinó hacia ella, con las manos en las rodillas.

- Leche para la michina –dijo.
- ¡Mrkñau! –gritó la gata.

Les llaman estúpidos. Ellos entienden lo que decimos mejor de lo que nosotros les entendemos a ellos. Ésta entiende todo lo que quiere. Vengativa, también. No sé qué le pareceré a ella. ¿Altura de una torre? No, puede saltar por encima de mí.

- Miedo de las gallinas, es lo que tiene –dijo burlón-. Miedo de las pitas-pitas. Nunca he visto una michina tan estúpida como esta michina.

Cruel. Su naturaleza. Curioso que los ratones nunca chillen. Parece que les gusta.



*(Fragmento del capítulo 4 de **Ulises**, en la traducción de José María Valverde)*



### En equipo:

- Elaboren un esquema sobre las transformaciones de la novela en el siglo XX.
- Presenten su trabajo a sus compañeros del grupo de clase y compartan la información.

## Técnicas de lectura e investigación

### Proceso de investigación documental

#### Organización de las fichas de contenido y revisión del esquema



#### Reflexionen:

- ¿Qué van a hacer ahora con todas las fichas de contenido que han elaborado?
- ¿Cómo pueden hacer para que las fichas se conviertan en un instrumento útil y eficiente en el proceso de investigación documental?

Cuando se concluye la recolección de los datos mediante la elaboración de las fichas de contenido se procede a la organización de éstas y a la revisión del esquema. Reúnan todas las fichas y **organícenlas de acuerdo con el orden que tienen los temas y sub-temas en su esquema del trabajo.**

¿Recuerdan el esquema sobre el tema **Medidas de prevención ante los desastres naturales en Nicaragua**, que aparece en la pág. 56?

1. Los desastres naturales
  - 1.1 ¿Qué es un desastre natural?
  - 1.2 Tipos de desastres naturales
  - 1.3 Causas y consecuencias de los desastres naturales.
2. La prevención de los desastres naturales.
  - 2.1 ¿En qué consiste la prevención de los desastres naturales?
  - 2.2 ¿Por qué es importante la prevención de los desastres naturales?
3. La prevención de los desastres naturales en Nicaragua.
  - 3.1 Las leyes.
  - 3.2 El SINAPRED.
  - 3.3 Las empresas.
  - 3.4 El gobierno municipal.
4. La participación de los ciudadanos en la prevención de los desastres naturales
  - 4.1 ¿Qué debemos saber los ciudadanos sobre la prevención de desastres naturales?
  - 4.2 ¿Cómo participamos los ciudadanos en la prevención de un desastre natural?
  - 4.3 ¿Cuál debe ser la actitud de los ciudadanos ante un desastre natural?

- Cada ficha se debe colocar en el orden de los temas y sub-temas del esquema.
- En este momento serán de mucha utilidad los encabezados de las fichas.
- Recuerde que para hacer un trabajo de investigación de calidad se deben consultar varias fuentes.
- Cuando ya hayan organizado las fichas, deben proceder a revisar el esquema.

## ¿Por qué es necesario revisar el esquema? ¿Cómo se revisa el esquema?

La revisión del esquema permite valorar aspectos como los siguientes:

- ¿Es necesario reubicar alguno de los temas o sub-temas?
- ¿Se encontró suficiente información sobre cada tema?
- ¿Es necesario buscar más información sobre alguno de los temas o sub-temas?
- ¿Hay algún contenido que se deba suprimir?

Una vez realizada la revisión es posible que se tengan que hacer modificaciones al esquema con la finalidad de lograr una mejor organización de la información que se presentará en el informe de investigación. Por tanto los siguientes pasos serán:

- Reelaborar el esquema.
- Si se detectó que faltaba información se debe proceder a la búsqueda de esos datos.

## Organización definitiva del fichero



Cuando ya se ha reunido toda la información, se organiza de manera definitiva el fichero, de acuerdo con la última versión del esquema. Para garantizar que no se olvide el orden de las fichas, se pueden numerar con lápiz de grafito.



### En equipo:

- Organicen las fichas de contenido que han elaborado acerca de su tema de investigación, de acuerdo con el esquema del mismo.
- Revisen el esquema y valoren la información reunida. Recuerden guiarse por las siguientes preguntas:
  - » Es necesario reubicar alguno de los temas o sub-temas?
  - » ¿Se encontró suficiente información sobre cada tema?
  - » ¿Es necesario buscar más información sobre alguno de los temas o sub-temas?
  - » ¿Hay algún contenido que se debe suprimir?
- Reelaboren el esquema.
- Si es necesario, busquen más información.
- Organicen de manera definitiva el fichero.

## Vocabulario

### Neologismos



Lean e interpreten el siguiente texto.

#### ¿Por qué enseñar computación en las escuelas?

En las salas de Internet o cibernets de nuestra ciudad es muy usual encontrar jóvenes, manejando con mucha habilidad y destrezas una computadora o en algunos casos una Laptop. Hablan de páginas web como si fueran libros de cuentos y las letras "www" son sus favoritas a la hora de abrir las puertas de un mundo por descubrir.

Actualmente, las TIC (tecnologías de la información y la comunicación), en especial la computación, tiene una incidencia considerable en el proceso de educación en los estudiantes desde el pre-kinder hasta la secundaria.

En todas las escuelas la materia de



informática es muy importante desde los primeros años para el desarrollo de nuevas habilidades. La intención básica de un maestro de computación es que aprendan nuevos sistemas o software relacionados con temas de diversidad ambiental, los héroes de la patria, la lengua española, las matemáticas, geografía y juegos. Así, el aprendizaje se ha vuelto más interactivo y enriquecedor al "navegar" en el mar de las telecomunicaciones para cooperar, competir y colaborar en proyectos comunitarios mediante el uso de las computadoras.

(Texto adaptado de :[www.eeducador.com/ecu/contenido/contenido.aspx](http://www.eeducador.com/ecu/contenido/contenido.aspx))

Comenten el contenido del texto y extraigan del mismo, las palabras destacadas; intérpretenlas por el contexto y verifiquen su significado en el diccionario.

Noten cómo se emplean algunos términos que actualmente forman parte del habla propia del campo de la computación y por lo tanto, son dominados por la mayoría.



En equipo:

- Reflexionen sobre las siguientes preguntas:
  - » ¿Cuáles son las razones por las que se introducen nuevas palabras en la lengua?
  - » ¿Qué es un neologismo?
  - » ¿Considera importantes los neologismos? ¿Por qué?

## Características de los neologismos

- El término neologismo proviene del prefijo griego neo- que significa nuevo reciente y -logismo, razonamiento.
- El neologismo es una palabra nueva que entra al vocabulario de una lengua, ya sea por préstamo, adopción o adaptación de un vocablo proveniente de otra lengua o mediante la creación de una nueva palabra.
- Los neologismos se crean debido a necesidades comunicativas de diversa índole: sociales, económicas, políticas, científicas, culturales. En la actualidad son muy frecuentes en los ámbitos tecnológico, deportivo y comercial y en los medios de comunicación.

Hay neologismos innecesarios, como clickear, (seleccionar) pero también hay otros neologismos necesarios como internet, VIH- SIDA, manager (jefe), marketing (mercadeo), entre otros.

La mayoría de los neologismos responden a las necesidades de las ciencias o de la técnica porque estas disciplinas acuñan voces con las cuales nombran objetos recientemente creados y sujetos a su campo de estudio.

## Clasificación de los neologismos

**Neología de forma:** Son palabras que se originan a partir de cambios morfológicos de vocablos ya existentes en la propia lengua: por ejemplo, aeropuerto, se forma de la unión de aéreo más puerto; telediario se forma de la unión de tele y diario.

**Neología de sentido:** Son palabras que ya existen en la propia lengua y que experimentan cambios semánticos o de significado: por ejemplo tamal (comida típica que se prepara a base de maíz y se envuelve en hojas de plátano) se transforma en una denominación para una persona que hurta.

**Extranjerismos:** Palabras nuevas creadas a partir de formas y significados tomados de otras lenguas. Por ejemplo, football es un préstamo del inglés que se adaptó a la grafía española de acuerdo con su pronunciación: fútbol



**Busquen en periódicos y revistas neologismos procedentes de otras lenguas y que se estén usando en informática, deportes y en el mundo de la moda. Construyan un párrafo con cada uno de ellos. Prueben a sustituirlos empleando palabras en español. Expongan en clase el análisis de sus resultados.**

## Gramática

### Verbos auxiliares, regulares, irregulares y defectivos



Lean en silencio las estrofas del poema “*El mar*” de Pablo Neruda y fíjense en las palabras destacadas:

**NECESITO** del mar porque me **enseña**:  
no **sé** si **aprendo** música o conciencia:  
no **sé** si **es** ola sola o ser profundo  
o sólo ronca voz o deslumbrante  
suposición de peces y navíos.  
El hecho **es** que hasta cuando **estoy dormido**  
de algún modo magnético **circulo**  
en la universidad del oleaje.  
No **son** sólo las conchas trituradas  
como si algún planeta tembloroso  
**participara** paulatina muerte,  
no, del fragmento **reconstruyo** el día,  
de una racha de sal la estalactita  
y de una cucharada el dios inmenso  
...

- ¿Qué enseña el poema al mar?
- ¿Cuál es la categoría gramatical de las palabras destacadas?
- ¿Cómo se reconoce el verbo conjugado?
- ¿Cuál es la función que realizan los verbos conjugados?
- ¿Además del tiempo qué expresan los verbos?

**Observen que todos los elementos destacados son verbos y tienen distinta terminación. Por ejemplo:**

- » Las formas no personales: **dormido**.
- » Verbos conjugados: **necesito**, **enseña**, **sé**, **aprendo** que expresan determinados valores: un modo, un tiempo, un número y una persona.

Además, aprecien que algunos verbos sufren determinados cambios en su conjugación; Por ejemplo:

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| * (yo) <b>aprendo</b>        | * (él o ella) <b>es</b>     |
| * (ellos) <b>aprendieron</b> | * (yo) <b>estoy</b>         |
| * (yo) <b>soy</b>            | * (ustedes) <b>están...</b> |

## Clasificación de los verbos

### ► Verbos auxiliares

- Sirven para la formación de los tiempos compuestos. El más frecuente es el verbo haber, auxiliar de todos los verbos -sin excepción- e incluso de sí mismo: Ha habido. Ejemplos.: he dicho, has visitado, hemos estado, habrían pescado, han leído, hayamos dado, ha sucedido, había corrido, etc.
- Un verbo auxiliar incide sobre un verbo auxiliado (forma no personal: infinitivo, participio y gerundio)

<b>Puedo</b>		<b>entrar</b>		<b>Iremos</b>		<b>considerando</b>		<b>Llevó</b>		<b>escritos</b>
verbo auxiliar	+	verbo auxiliado		verbo auxiliar	+	verbo auxiliado		verbo auxiliar	+	verbo auxiliado

El verbo auxiliar mantiene la flexibilidad verbal, es decir que suele aparecer conjugado en una **perífrasis verbal**.

Augusto C. Sandino **llegó a obtener** el reconocimiento de Héroe Nacional.  
Perífrasis verbal

### ► Verbos regulares

Los verbos regulares son aquellos en los cuales la raíz se mantiene invariable y sus desinencias coinciden con las de los verbos modelos correspondientes: **amar** (para la primera conjugación), **temer** (para la segunda), **partir** (para la tercera)

### ► Verbos irregulares

Son los que sufren modificaciones en la raíz o las desinencias o en ambas a la vez y, por lo tanto, no se conjugan igual que los modelos **amar, temer, partir**.

Las alteraciones verbales se agrupan en tres clases:

- **irregularidad vocálica**
- **consonántica**
- **mixta**

**Irregularidad vocálica:** Cuando se cambia a una vocal más cerrada o se convierte una vocal en diptongo.

sentir/ sintió; morir/murió  
Apretar/ aprieta; jugar/juega  
Contar/ cuenta

**Irregularidad consonántica:** Cuando se sustituye una consonante por otra o se agrega una consonante:

Hacer/ haga; haber/haya

Nacer/nazco; salir/salga

**Irregularidad mixta:** Cuando se sustituye una vocal y una consonante por otras.

Decir/diga; caber/quepa

Cuando se suma –ig a la última vocal de la raíz:  
traer/ traiga; caer/ caiga.

### ► **¿Cómo reconocer si un verbo es regular o irregular?**

Primero, hay que conjugarlo en los tres tiempos absolutos: *presente*, *pretérito indefinido* y *futuro imperfecto*, todos del *modo indicativo*. Si el **radical** permanece invariable en todas las personas de estos tiempos y las desinencias son las que corresponden de acuerdo con el modelo de cada conjugación, entonces es **regular**. Pero, ¡atención!, basta una **irregularidad** en una sola persona de un solo tiempo, ya sea en el **radical** o en la **desinencia**, para que el verbo **sea considerado irregular**.

### ► **Verbos defectivos:**

Estos verbos carecen de algunos tiempos o personas, por tanto, su conjugación nunca será completa. Por ejemplo:

- El verbo *soler* (acostumbrar) sólo se usa en presente: *suelo*, y pretérito imperfecto, *solía*.
- Lo mismo ocurre con otros verbos como *placer*, *agradar* que suelen usarse sólo en las siguientes formas, *place*, *plugo*, *placía*, *plazca*, *plegue*, *pluguiera*.
- El verbo *yacer* (tender) suele usarse solo en las formas: *yace*, *yacen*, *yacían*.
- *Abolir* es otro verbo defectivo y algunos otros terminados en –ir, que solo se usan en las conjugaciones en que entra la i.

Aun cuando estos verbos son pocos comunes, se puede nombrar algunos otros ejemplos: **atañer**, **acaecer**, **acontecer**, **concernir**, **agredir**, **abolir**, **balbucir** y **soler**.



## En equipo:

- Conjuguen una lista de verbos, en la primera persona, que su docente les brinde, y determinen la irregularidad de los verbos salir, andar, mover, contar y tener.
- Indiquen si el verbo es regular o irregular
  - » Decir, digo, decís, dice, decimos, dicen
  - » Caber, quepo, cabés, cabe, cabemos, caben
  - » Saber, sepa, sepás, sepa, sepamos, sepan
  - » Caer, caigo, caes, cae, caemos, caen
  - » Valer, valgo, valés
  - » Poner, ponga, ponemos...
- Discriminen los verbos regulares de los irregulares, de la siguiente lista:
  - » tocar, podar, trozar, forzar, almorzar, bucear, alinear, dirigir, leer, conducir.
- Elaboren una tabla comparativa con los verbos auxiliares, regulares, irregulares y defectivos.
- Comparen los verbos auxiliares con los regulares, irregulares y defectivos y establezcan diferencias entre ellos.
- Determinen la regularidad o irregularidad de los siguientes verbos: caber, saber, venir, satisfacer, querer.
- Investiguen la conjugación de los siguientes verbos: concernir, empedernir, fallir, blandir, nevar, aguerrir, balbucir. Luego redacten una oración con cada uno de los verbos estudiados.
- Conjuguen los siguientes verbos en Presente de Subjuntivo: empedrar, desterrar, escarmentar.
- Conjuguen los siguientes verbos en Presente de Indicativo: soldar, amoblar, engrosar.
- Conjuguen los siguientes verbos en Pretérito Subjuntivo: aducir, inducir, reproducir.



## Ortografía

### Uso del punto, la coma y el punto y coma



Copien los siguientes textos en su cuaderno. Señalen si se ha utilizado el punto, la coma y el punto y coma de forma correcta o incorrecta. Justifiquen su afirmación mencionando la regla que se aplica en cada caso.

**Ejemplo:**

**Correcto**

Se usa **coma** para separar los elementos de una serie o enumeración.

**Correcto**

Se usa **punto y aparte** al finalizar el párrafo.

Cada grado expuso diferentes alimentos típicos de Nicaragua: los de primer año trajeron tortilla con chicharrón, quesillo y pinol, los de segundo, presentaron enchiladas, tajadas y maduro frito con queso, los estudiantes de tercer año hicieron vaho y los de cuarto año un riquísimo refresco de semilla de jícara.

**Incorrecto**

Se usa **punto y coma** para separar miembros largos de una enumeración, dentro de los cuales hay coma.

» Corrijan los errores que han encontrado en el texto, luego de copiarlo en su cuaderno.

En nuestro grupo sí participamos en el trabajo en equipo: al inicio nos dividimos las tareas, tratamos que cada uno tenga igual grado de responsabilidades, luego, cada vez que nos reunimos valoramos cómo vamos cumpliendo con lo asignado. De esta forma ninguno se atiene a que todo lo hagan los demás.

Ya todos estamos pensando en el acto de graduación pero aún no hemos concluido nuestro informe de investigación.

Ella es una persona muy responsable y estudiosa: siempre cumple con sus tareas con esmero y dedicación, dedica tiempo al estudio y participa en las actividades deportivas y culturas.

Muchas personas continúan fumando tabaco aunque esto provoca muchas enfermedades, algunas muy graves, como el cáncer.

La profesora nos dijo: para cuidar su salud hay que alimentarse bien, consumir frutas y verduras y no comer comida chatarra, pero en la cafetería sólo venden gaseosas y meneíto.

Me gustaría ir, sin embargo no puedo porque tengo que estudiar.

Somos los arquitectos de nuestro futuro En gran medida, nosotros construimos nuestro destino

## Proceso para elaborar un texto

### Redacción del cuerpo del informe de investigación

#### Redacción del borrador del trabajo

La última etapa del proceso de investigación documental consiste en exponer los resultados del trabajo investigativo en un documento llamado **informe de investigación**. En primer lugar se redacta el cuerpo o desarrollo del informe; la introducción, la conclusión, el índice y la portada se elaboran hasta que se ha finalizado esta parte.

Recuerden que, en la redacción del informe se debe reflejar la comprensión personal que se ha logrado sobre el tema, es decir, la forma en que mediante el análisis, la síntesis y la sistematización de los datos se ha profundizado en el tema objeto de estudio.

#### **Recuerden:**

**Investigar no es copiar**

En el momento de redactar el borrador del trabajo de investigación se debe tener en cuenta lo siguiente:

- El trabajo debe ser **original** y reflejar la capacidad de análisis y reflexión del autor o los autores del mismo. Se trata de exponer su opinión, punto de vista, valoraciones sobre el tema.
- Las ideas que se exponen en el trabajo deben estar suficientemente sustentadas con datos, ejemplos, argumentos que reflejen el dominio que se tiene sobre el tema y las informaciones que han proporcionado las diversas fuentes consultadas.
- El trabajo debe reflejar que los autores han consultado diferentes fuentes bibliográficas.
- El texto debe ser coherente, desarrollar cada uno de los aspectos de manera lógica y ordenada de acuerdo con el esquema elaborado previamente.
- La información se presenta organizada en párrafos. Recuerden que en cada uno sólo se expone una idea principal respaldada con varias secundarias que permiten demostrar lo afirmado en la principal.
- Cuando sea necesario, incorpore citas de los autores consultados durante la rea-

lización del trabajo. (Ver las páginas 167 y 169.)

- El escrito debe estar en un lenguaje claro y preciso, **se debe** evitar la ambigüedad.
- La redacción del informe requiere tiempo, esfuerzo y dedicación. No es conveniente dejar esta parte para última hora y escribirlo de prisa. La calidad del trabajo dependerá del cuidado, esmero y del tiempo que se haya dedicado para su elaboración.
- Cuando se ha finalizado el borrador del trabajo, es conveniente no volver a leer o revisar el texto durante algunos días, esto permite tomar distancia del mismo. Luego se puede hacer una valoración más crítica que permita detectar posibles errores.
- Mientras redactan el borrador del trabajo de investigación, recuerden estar atentos al respeto a las normas gramaticales y ortográficas.



### En equipo:

- De acuerdo con la distribución de los temas y sub-temas decidan qué parte del escrito redactará cada uno de los miembros del equipo.
- Lean atentamente las recomendaciones que se presentaron antes y reflexionen sobre las implicaciones que tienen para el trabajo que cada uno realizará.
- Cada miembro del equipo procede a redactar la parte que le corresponde.
- Integren todas las partes del trabajo.
- Cada uno de los miembros del equipo debe leer el trabajo en su totalidad y hacer las observaciones pertinentes a sus compañeros. Recuerden que el informe de investigación refleja el esfuerzo de todos.
- Procedan a hacer los ajustes pertinentes para garantizar que el documento refleje unidad y coherencia, es decir que no sea simplemente la suma de varias partes, sino que refleje unidad entre todos.
- Dejen descansar este borrador varios días a fin de tomar un poco de distancia del escrito y proceder luego a una revisión más minuciosa.

## Linguística

### Niveles socioculturales de la lengua



Conversen en equipo y respondan las siguientes preguntas:

- ¿Encuentran uniforme la manera de hablar de la personas?
- ¿Reconocen algunas diferencias en los usos del lenguaje?
- ¿Cuáles son los factores que inciden en marcar diferencias en los usos del lenguaje?
- ¿Por qué es importante cuidar la manera como se expresan?
- ¿Usan el mismo lenguaje cuando se encuentra en clases o en una actividad recreativa?



### ¿Cuáles son los factores que condiciona el uso de la lengua?

El uso concreto del lenguaje está condicionado por factores de tipo geográfico, sociocultural, contextual o histórico. La forma como los hablantes emplean una lengua no es uniforme, sino que varía según sus circunstancias personales, el tiempo y el tipo de comunicación en que están involucrados.

Se denominan variedades socioculturales o diastráticas de la lengua las diferentes formas de uso que realizan los hablantes de acuerdo con su nivel socioeconómico, instrucción, edad, sexo, ocupación, entre otros.

Debido al nivel educativo y cultural de los hablantes se pueden distinguir cuatro grupos o niveles en el uso de la lengua: **culto**, **estándar**, **popular** y **vulgar** (Este último término se utiliza en lingüística para referirse a una lengua).

#### Recuerden:

La distinción entre los niveles socioculturales de una lengua no debe considerarse de manera rígida, porque el dominio y uso de la lengua está determinado por el contexto sociocultural. No es lo mismo el registro verbal utilizado en una clase de Literatura que en una conversación informal con sus compañeras y compañeros de clase.

<p><b>Nivel culto</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El hablante tiene una sólida formación intelectual. Es valorado socialmente.</li> <li>- Es utilizado en situaciones formales: textos científicos, documentos legales, disertaciones, conferencias, charlas, etc.</li> <li>- Vocabulario específico (técnico-científico, humanístico-literario)</li> <li>- Pronunciación correcta, cuidada y adecuada.</li> <li>- Mensajes con orden lógico.</li> <li>- Se ajusta a las reglas gramaticales.</li> <li>- Uso de cultismos (palabras que proceden del griego o del latín).</li> <li>- Una sintaxis compleja.</li> <li>- Amplios recursos léxicos sobre todo para expresar conceptos abstractos y para destacar matices y cualidades (adjetivación).</li> </ul>
<p><b>Nivel estándar o general</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es el medio de comunicación de mayor extensión social, es decir que es el uso más adecuado que se emplea comúnmente.</li> <li>- Se trata generalmente de la lengua escrita y propia de las relaciones oficiales. La difunden la escuela y los medios de comunicación. Funciona como modelo de corrección para los demás niveles y garantiza la unidad del idioma.</li> <li>- Es una variante del código culto que respeta las normas de corrección, pero sin extremar las exigencias cultas. Esta variedad aparece exigida por la necesidad de aunar una forma de hablar que responda a lo normal.</li> </ul>
<p><b>Nivel coloquial o popular</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- En este nivel comúnmente se expresan todos.</li> <li>- Es espontáneo y natural aunque, a veces, tiene algunas incorrecciones.</li> <li>- Utiliza un vocabulario más cotidiano y simple (coloquial).</li> <li>- Se encuentra en el habla familiar.</li> <li>- Se emplean muletillas.</li> <li>- Se da en situaciones informales.</li> <li>- Es muy expresivo y tiene muchos matices afectivos.</li> <li>- A veces se descuida la pronunciación.</li> <li>- Uso frecuente de interjecciones.</li> <li>- Utiliza diminutivos, aumentativos y despectivos.</li> <li>- Emplea frases cortas.</li> </ul>

## Nivel vulgar

- Propio de hablantes con un escaso nivel de instrucción.
- Escaso léxico. Se reemplaza por gestos y palabras groseras,
- No es valorado socialmente.
- No se ajusta a las normas gramaticales.
- El orden de las palabras se altera fonética y gramaticalmente.
- Léxico escaso, suplido con gestos y palabras vulgares pobreza léxica e impropiedades gramaticales, incorrecciones fonéticas, léxico reducido.



En parejas lean detenidamente los fragmentos que se les presentan e indiquen en qué radican sus diferencias.

- *La Constitución o **carta magna** (del latín *cum, con, y statuere, establecer*) es la **norma** fundamental, de un Estado **soberano**, que busca garantizar al pueblo sus derechos y libertades. La **constitución** fija los límites y define las relaciones entre los poderes del Estado (como poder **legislativo, ejecutivo y judicial**)...*
- *¡Quibule, mi jefa! ¿Verdá quésto 'ta cool?*
- *Muchos jóvenes empiezan a fumar porque lo hacen muchos de sus amigos. En este sentido, es importante que los padres enseñen a sus hijos el valor que tiene saber decir que no, cuando les ofrecen un cigarrillo.*
- *El padre siempre **andaba a mano** un **tarro** viejo de avena Quaker que lo **andaba** lleno de **sencillo, menudo** o monedas que él se los iba dando a los pobres, pobrecitos... (Silva, F. *La foto de familia*, 2005:173).*

- Copien fragmentos de diversos textos e indiquen a qué nivel del lenguaje corresponden. Justifiquen en cada caso.



En equipo:

- Contesten la siguiente pregunta:
  - » ¿Qué nivel sociocultural de la lengua debemos utilizar en nuestras intervenciones y exposiciones en el aula de clases? Justifiquen su respuesta.
- Luego, compartan su opinión con sus compañeras, compañeros, y con su docente.

## Habla y escucha

### El discurso



#### Reflexionen:

- ¿En alguna ocasión han escuchado un discurso?
- ¿Cuál es el propósito del hablante, al pronunciar un discurso?
- ¿En qué tipo de actividades se pronuncian discursos?



El **discurso** es una forma de expresión oral en la que se exponen de forma razonada las ideas u opiniones sobre un tema ante un público. La función principal del discurso, además de comunicar las ideas, es la de convencer a los oyentes o persuadirlos para que compartan el punto de vista del emisor.

Los elementos fundamentales de un discurso son:

- **Orador:** Es la persona encargada de pronunciar el discurso.
- **Tema:** Las ideas o el contenido que se presentan en el discurso.
- **Auditorio:** Es el público a quien va dirigido el discurso.

Durante su intervención, el **orador** puede leer el discurso apoyándose en un texto escrito o bien pronunciarlo con la ayuda de un esquema o guión, que le permita recordar cada uno de los aspectos que abordará en su exposición.

El **discurso**, como otras formas de comunicación oral, requiere de una **preparación previa** en la que se deben realizar las siguientes actividades.

- **Valorar:**

- » La información que se tiene sobre el tema.
- » La intención del discurso.
- » Las características del auditorio.
- » El tiempo disponible para la intervención.
- » Las condiciones y características del local.

- Si es necesario, se debe proceder a reunir suficiente información, consultando diversas fuentes bibliográficas.
- Reúnen la información y los datos suficientes que permitan demostrar la validez de su punto de vista.
- Organizar las ideas en un esquema o guion.
- Escribir el discurso.
- Es recomendable practicar la lectura del discurso, pronunciando en voz alta y haciendo las adecuaciones correspondientes del tono, la fluidez, las pausas y el énfasis en determinadas partes del mismo.
- Durante la práctica se debe valorar cuáles son los gestos más apropiados que deben acompañar su intervención oral.
- Revisar su postura corporal.

► ***Durante la pronunciación del discurso el orador debe:***

---

- Mostrar seguridad y reflejar dominio del tema.
- Presentar de manera ordenada sus ideas y argumentos.
- Utilizar, de acuerdo con las condiciones del local y del auditorio, un volumen de voz adecuado.
- Usar apropiadamente la entonación, las pausas, el énfasis en determinadas palabras o partes del discurso; a fin de mantener el interés del público y lograr su identificación con el mensaje que se está exponiendo.
- Pronunciar las palabras con claridad.
- Evitar el uso de muletillas: esteeee..., verdad.
- De acuerdo con las condiciones del local, establecer contacto visual con el público.
- Adoptar una adecuada postura corporal y emplear los gestos apropiados.
- Respetar el tiempo establecido, tanto para iniciar el discurso como para finalizarlo.



**En equipo:**

### **Y ahora... a preparar nuestro discurso.**

- Valoren la preparación previa de su discurso mediante la siguiente Guía de evaluación.

#### **Guía de evaluación**

- » ¿Han reunido suficiente información sobre el tema?
  - » ¿Tienen clara la intención de su discurso?
  - » ¿Han valorado las características del auditorio?
  - » ¿Han considerado el tiempo disponible para la intervención?
  - » ¿Han valorado las condiciones y características del local?
  - » ¿Han elaborado un esquema o guion del contenido de su discurso?
  - » ¿Han escrito su discurso?
- Practiquen la lectura de su discurso ante los compañeros de su equipo. Los demás miembros del grupo pueden valorar el desempeño del estudiante que está practicando con la siguiente Guía de co-evaluación.

#### **Guía de co-evaluación**

- » ¿Expone sus ideas de manera ordenada y clara?
- » ¿Utiliza un tono de voz adecuado de acuerdo con las condiciones del local en que se realizará la actividad?
- » ¿Lee con fluidez?
- » ¿Hace las pausas y los énfasis necesarios?
- » ¿Establece contacto visual con el público?
- » ¿Utiliza los gestos adecuados para reafirmar las ideas?
- » ¿Observa una postura corporal adecuada?

# Sigamos instrucciones con precisión y coherencia

06

► Unidad



## Poesía post vanguardista hispanoamericana (1940-1960)



### Reflexionen:

- Hasta hace poco tiempo ¿cómo se valoraba el nivel de desarrollo de las culturas indígenas precolombinas? ¿Por qué ha cambiado esta valoración?
- ¿Qué relación existía entre los pueblos indígenas que poblaron Nicaragua antes de la llegada de los conquistadores y los que habitaban en el territorio mexicano?

## Comprensión lectora



Lean atentamente el siguiente fragmento del ensayo **Conquista y Colonia** de Octavio Paz.

### Recuerden:

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilicen el diccionario.

### Conquista y Colonia

Cualquier contacto con el pueblo mexicano, así sea fugaz, muestra que bajo las formas occidentales laten todavía las antiguas creencias y costumbres. Esos despojos, vivos aún, son testimonio de la vitalidad de las culturas precortesianas. Y después de los descubrimientos de arqueólogos e historiadores ya no es posible referirse a esas sociedades como tribus bárbaras o primitivas. Por encima de la fascinación o del horror que nos produzcan, debe admitirse que los españoles al llegar a México encontraron civilizaciones complejas y refinadas.

Mesoamérica, esto es el núcleo de lo que sería más tarde Nueva España, era un territorio que comprendía el centro del México actual y una parte de Centroamérica. Al norte, en los desiertos y planicies incultas, vagaban los nómadas, los chichimecas, como de manera genérica y sin distinción de nación llamaban a los bárbaros los habitantes de la Mesa Central. Las fronteras entre unos y otros eran inestables como las de Roma. Los últimos siglos de Mesoamérica pueden reducirse un poco

sumariamente a la historia del encuentro entre las oleadas de cazadores nortefños, casi todos pertenecientes a la familia náhuatl, y las poblaciones sedentarias. Los aztecas son los últimos en establecerse en el Valle de México. El previo trabajo de erosión de sus predecesores y el desgaste de los resortes íntimos de las viejas culturas locales hizo posible que acometieran la empresa extraordinaria de fundar lo que Arnold Toynbee llama un Imperio Universal, erigido sobre los restos de las antiguas sociedades. Los españoles, piensa el historiador inglés, no hicieron sino sustituirlos resolviendo en una síntesis política la tendencia a disgregación que amenazaba al mundo mesoamericano. Cuando se reflexiona en lo que era nuestro país a la llegada de Cortés, sorprende la pluralidad de ciudades y culturas, que contrasta con la relativa homogeneidad de sus rasgos más característicos. La diversidad de los núcleos indígenas y las rivalidades que los desgarraban indica que Mesoamérica estaba constituida por un conjunto de pueblos, naciones y culturas autónomas con tradiciones propias, exactamente como el Mediterráneo y otras áreas culturales. Por sí misma Mesoamérica era un mundo histórico.

Por otra parte, la homogeneidad cultural de esos centros muestra que la primitiva singularidad de cada cultura había sido sustituida, en época acaso no muy remota, por formas religiosas y políticas uniformes. En efecto, las culturas madres, en el centro y en el sur, se habían extinguido hacía ya varios siglos. Sus sucesores habían combinado y recreado toda aquella variedad de expresiones locales. Esta tarea de síntesis había culminado en la erección de un modelo, el mismo con leves diferencias para todos.

A pesar del justo descrédito en que han caído las analogías históricas, de las que se ha abusado con tanto brillo como ligereza, es imposible no comparar la imagen que nos ofrece Mesoamérica al comenzar el siglo XVI con la del mundo helenístico en el momento en que Roma inicia su carrera de potencia universal. La existencia de varios grandes estados y la persistencia de un gran número de ciudades independientes, especialmente en la Grecia insular y continental, no impiden, sino subrayan, la uniformidad cultural de este universo. Seléucidas, tolomeos, macedonios y muchos pequeños y efímeros estados no se distinguen entre sí por la diversidad y originalidad de sus respectivas sociedades sino por las rencillas que fatalmente los dividen. Otro tanto puede decirse de las sociedades mesoamericanas. En unas y otras, diversas tradiciones y herencias culturales se mezclan y acaban por fundirse. La homogeneidad cultural contrasta con las querellas perpetuas que las dividen.

En el mundo helenístico la uniformidad se logró a través del predominio de la cultura griega, que absorbe a las culturas orientales. Es difícil determinar cuál fue el elemento unificador de las sociedades indígenas. Una hipótesis que no tiene más valor que el de apoyarse en una simple reflexión, hace pensar que el papel realizado por la cultura griega en el mundo antiguo fue cumplido en Mesoamérica por la cultura, aún sin nombre propio que floreció en Tula y Teotihuacán, y a la que, no sin inexactitud, se llama "tolteca". Todo parece indicar, pues, que en cierto momento las formas culturales del centro de México, terminaron por extenderse y predominar.

*Tomado de: Paz, O. (1971) **Los signos en rotación y otros ensayos.**  
Madrid: Alianza Editorial*



Realicen una segunda lectura del fragmento y respondan, en su cuaderno, las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es la tesis que sostiene el autor?
- ¿Cuáles son los argumentos que utiliza para demostrar la tesis?
- ¿Cómo valoran ustedes esos argumentos? ¿Son acertados? ¿Son suficientes?
- ¿Por qué inicia el párrafo cinco con la siguiente afirmación:

*“ A pesar del justo descrédito en que han caído las analogías históricas, de las que se ha abusado con tanto brillo como ligereza,”*

- ¿Qué relación establece el autor entre Mesoamérica y el mundo helenístico?
- Investiguen el concepto Mesoamérica. ¿Qué importancia tiene ese concepto? ¿Formamos o no parte de Mesoamérica?
- ¿Cuál es su opinión sobre las ideas expuestas por Octavio Paz?
- Redacten un breve párrafo argumentativo en el que manifieste su opinión sobre el contenido del ensayo.





**Lean atentamente la siguiente información sobre Octavio Paz y determinen en qué aspecto de su obra ubicarían el ensayo Conquista y Colonia.**



**Octavio Paz** (México, 1914-1998). Poeta y ensayista mexicano post vanguardista. Ganó el premio Nobel de literatura en 1990 y el Premio Cervantes de la lengua española en 1991. Inició su carrera literaria desde su más temprana juventud en las revistas Barandal (1931-1932) y Cuadernos del Valle de México (1933-1934). En 1937 viajó a España, en plena guerra civil y quedó marcado para siempre por el horror fascista que se ensañó con los defensores de la república. De regreso en México, dirigió la revista Taller (1938). Fue un constante viajero: Estados Unidos, donde vivió dos años; París, donde militó en el movimiento surrealista; la India y Japón en 1952. De regreso nuevamente en México, fundó el grupo de escritores Poesía en Voz Alta (1955). A partir de 1962 residió en la India como embajador de México.

Su obra es vasta. En el género ensayístico sobresalen *El laberinto de la soledad* (1950); *El arco y la lira* (1965); *Las peras del olmo* (1957), *Los signos en rotación* (1965); *Puertas al campo* (1966) y *La llama doble* (1993). De su obra lírica, destacan por su importancia *Luna silvestre* (1933); *Raíz del hombre* (1937); *Bajo tu clara sombra* (1937); *A la orilla del mundo* (1942); *Libertad bajo palabra* (1942); *Salamandra* (1962). Su quehacer literario logró una proyección universal, y su producción literaria ha recibido la atención de la crítica especializada y de gran cantidad de lectores en diversas lenguas y ámbitos culturales. Los rasgos distintivos de su obra confluyen en la escritura reflexiva de los ensayos y en el imaginario de su poesía personal y autocrítica.



- **Lean atentamente la siguiente información sobre los rasgos generales de la poesía post-vanguardista.**
- **Elaboren un mapa conceptual sobre el tema. Recuerden presentar la información de manera clara y ordenada.**

## **Rasgos generales de la poesía post vanguardista**

- Diversidad de matices y estilos.
- Influencia generalizada, en diferente medida, del surrealismo.
- Acercamiento a Darío (el abuelo fundador) en un intento de comprensión, por la vía de la exaltación o de la ironía .
- Debate entre el cosmopolitismo y el americanismo (entre las tradiciones nacionales y el impulso foráneo).

En estos dos últimos aspectos, dan continuidad a las actitudes vanguardistas.

► **Contexto histórico-cultural** (hechos significativos):

- Guerra civil española (1936-1939).
- II Guerra mundial (1939-1945).
- Guerra fría y sus implicaciones político-ideológicas en América Latina, subordinada al sistema de dominación imperialista.

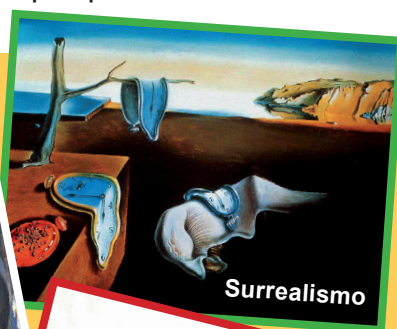
Según Enrique Anderson Imbert, los poetas de esta generación “tuvieron que hacerse escritores en medio del horror”, porque fueron “testigos de un mundo injusto y desgarrado” frente al que elevaron sus voces. Su aspiración como poetas será, por tanto, dar un mensaje. Se preocuparon más por los problemas morales porque encontraron en el suelo los valores del mundo occidental.

\* **Sus influencias:**

- Surrealismo
- Existencialismo

\* **Sus poetas predilectos:**

- Pablo Neruda
- Rainer María Rilke
- T. S. Eliot
- Saint John Perse



\* **Sus características generales:**

- **En lo formal:** Continuación y profundización de los hallazgos de la vanguardia.
  - » Verso libre
  - » Supresión de la rima
  - » Lenguaje coloquial
  - » Enriquecimiento de la experiencia poética propuesta por el surrealismo.
- **En lo temático:** Mayor diversidad que la generación anterior, pero insisten en los temas sociales y el nativismo.

► **Tendencias predominantes**

• **Tendencia esteticista:**

- \* Alejamiento de los problemas colectivos
- \* Búsqueda de la dimensión última o trascendente de la realidad.

- \* Insuficiencia de la realidad exterior como materia poetizable.
- \* Atribución a la poesía de un poder mágico y conjurador.
- \* Resultado: “hermetismo expresivo casi total”.

- \* **Autores destacados:**

- José Lezama Lima
- Octavio Paz

- **La antipoesía:** (Antecedente de la poesía coloquial o exteriorista, base de la poesía socio-política.)

- \* Reivindica el “derecho del poeta a expresarse”, que también es su derecho a violentar la sociedad y violentarse a sí mismo.
- \* Sus antecedentes:
  - Ramón López Velarde (postmodernista)
  - Vicente Huidobro, Pablo de Rokha y César Vallejo (vanguardistas).
- \* Su máximo exponente (inventor del término ANTIPOESÍA): Nicanor Parra (1914).

## Arte poética de Parra

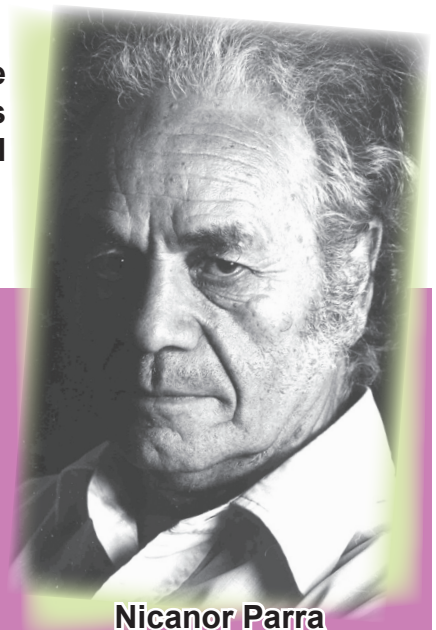
- Perfecciona los signos de la destrucción.
- Mezcla el lenguaje cotidiano con fórmulas pedagógicas y sentencias de pillería popular.
- Expresión sarcástica y llena de rabia.
- Su poesía está en contra del mundo moderno, el cual concibe como una cloaca.
- Cultiva una poesía activista, de protesta social.



**Lean atentamente el siguiente poema de Nicanor Parra e identifiquen qué rasgos de la obra del poeta se manifiestan en el texto.**

### La montaña rusa

Durante medio siglo  
la poesía fue  
el paraíso del tonto solemne.  
Hasta que vine yo  
y me instalé con mi montaña rusa.  
Suban, si les parece.  
Claro que yo no respondo si bajan  
echando sangre por la boca y narices.



**Nicanor Parra**



- Lean atentamente la siguiente información sobre los rasgos generales de la poesía sociopolítica hispanoamericana.
- Elaboren un mapa conceptual sobre el tema. Recuerden presentar la información de manera clara y ordenada.

## La poesía sociopolítica hispanoamericana (1960 – 1980)

- **Hechos significativos:**
  - » La revolución cubana (1959) es el hecho histórico más influyente en esta generación.
  - » La rebelión estudiantil.
  - » El movimiento beatnik
  - » Los movimientos de liberación de toda índole.
- **Característica esencial:**
  - » Elevado contenido ideológico.
  - » Carácter instrumental (vehículo de expresión y transformación).
- **Autores representativos:**
  - » Pedro Chimose
  - » Roque Dalton
  - » Javier Heraud
  - » Otto René Castillo
  - » Nancy Morejón
  - » Leonel Rugama

## Nueva conciencia ideológica y nueva conciencia estética

- Nueva conciencia ideológica:
  - » Conciencia de las relaciones económicas de dependencia, obstáculos para el verdadero desarrollo de América Latina.
  - » Conciencia de la complicidad entre las dictaduras militares y el imperialismo yanqui en la opresión de los pueblos latinoamericanos.
  - » La poesía sociopolítica denuncia estas situaciones y las situaciones que se derivan de ellas.
- Nueva conciencia estética:
  - » Incorporación de elementos ideológicos al discurso lírico.
  - » Compromiso radical más allá de las palabras.

- » **Temática:** Se abordan los temas de la realidad más elemental.
- » **Lenguaje:** Se replantea la naturaleza del lenguaje poético:

- Rechazo del lenguaje poético sólo asequible al lector culto.
- El lenguaje como instrumento colectivo: tono anecdótico y conversacional.
- Mayor contigüidad entre poesía y realidad.
- Lenguaje agresivo, desmitificador y destructivo al extremo de usar malas palabras.



**Lean el siguiente poema del escritor salvadoreño Roque Dalton e identifiquen qué rasgos de la poesía sociopolítica hispanoamericana se reflejan en el mismo.**

### Las feas palabras

(Roque Dalton)

En la garganta de un beodo muerto  
se quedan las palabras que despreció la poesía.

Yo las rescato con manos de fantasma  
con manos piadosas es decir  
ya que todo lo muerto tiene la licuada piedad  
de su propia existencia.

Furtivamente os las abandono:  
feas las caras sucias bajo el esplendor de las  
lámparas.  
babeantes sobre su desnudez deforme  
los dientes y los párpados apretados  
esperando el bofetón.

Amadlas también os digo. Reñid a la poesía  
la limpidez de su regazo.  
Dotadlas de biografía ilustre.  
Limpiadles la fiebre de la frente  
y rodeadlas de serenas frescuras  
para que participen también de nuestra fiesta.



Roque Dalton



### En equipo:

- Recopilen poemas de autores nicaragüenses que reflejen los rasgos de la poesía sociopolítica hispanoamericana.
- Lean y comenten los poemas.
- Elaboren una antología de poesía sociopolítica nicaragüense y preséntenla ante sus compañeros.

## Comprensión lectora

### Textos prescriptivos



- Lean atentamente los siguientes textos:

#### Reglamento del Instituto Miguel Larreynaga

Son deberes de los estudiantes:

1. Asistir con puntualidad al colegio.
2. Presentarse con el uniforme.
3. Observar un trato respetuoso con las autoridades del instituto, profesores y compañeros.
4. Participar en las actividades deportivas y culturales que se realicen en el colegio.
5. No utilizar un vocabulario soez o gestos irrespetuosos hacia sus compañeros y profesores.
6. No consumir cigarros ni bebidas alcohólicas en las instalaciones del colegio.
7. Cuidar el mobiliario escolar y las instalaciones del colegio.
8. Cuidar los recursos que se ponen a su disposición: equipos deportivos, libros, computadoras.



#### ¿Cómo trabajan los taxónomos?

##### Lean antes de empezar

Clasificar significa ordenar, separar por grupos. Por lo general, éstos pueden ser superficiales, relacionados con el hábitat o con la utilidad que representan para el hombre (clasificación artificial) o con los rasgos evolutivos de las especies (clasificación natural).

##### Objetivo

Identificar los criterios que permiten clasificar los seres vivos en grupos distintos.

##### ¿Qué se necesita?

- 20 esquemas de animales diferentes
- 4 cartulinas
- Pegamento
- Tijeras

### Sigan los pasos

1. Observar y enumerar las características de cada uno de los animales.
2. Separar los animales en dos grupos con base en sus características. Anotar los que quedan en cada grupo y qué características utilizaron.
3. Subdivide cada grupo, formando conjuntos más pequeños. Enumera los animales que quedan en cada grupo y en cada nivel.
4. En cada cartulina pegar los animales que corresponden a un subgrupo.
5. Al final, sólo quedará un animal, que corresponderá a una especie. Anota las características que utilizaron y asígnale un nombre científico (ficticio), usando las reglas de nomenclatura.

### ¿Qué descubrieron?

1. ¿A qué nivel taxonómico corresponde el primer grupo con todos los organismos?
2. ¿A qué nivel taxonómico corresponde cada paso de la clasificación?
3. ¿Son válidas las clasificaciones artificiales desde el punto de vista científico?

Valdivia, B., Granillo, P. y Villarreal, M. del S. (2005). *Biología, la vida y sus procesos*. México: Publicaciones Cultural.



### Reflexionen:

- ¿Cuál es la función de los reglamentos?
- ¿Por qué es necesario que existan los reglamentos y las normativas?
- ¿Qué otros reglamentos conocen?
- Cuál es el propósito del texto ¿Cómo trabajan los taxónomos?
- En qué ámbitos se pueden encontrar textos parecidos a ¿Cómo trabajan los taxónomos?
- Ordenen las acciones que debe realizar para cumplir las indicaciones del texto ¿Cómo trabajan los taxónomos?

Los **textos prescriptivos**, también denominados instructivos o directivos, tienen como propósito orientar y regular la conducta de las personas para que realicen una determinada acción o actúen de una forma específica.

## Higiene personal



Cepillarse los dientes



Bañarse con frecuencia



Recortarse las uñas



Peinarse el pelo

Son ejemplos de textos prescriptivos los siguientes:

- Instrucciones para consumir un medicamento.
- Instrucciones para utilizar un medicamento.
- Instrucciones para armar un mueble o un equipo.
- Leyes, reglamentos y normativas.
- Recetas de cocina.
- Avisos.

### Identifiquen la función prescriptiva en el siguiente cartel

- ¿Qué recomendaciones se hace a las personas en el cartel?
- ¿Por qué se hace esas recomendaciones?
- ¿Por qué cree usted que las personas seguirán las recomendaciones?

Los textos prescriptivos no pretenden convencer a los lectores, simplemente indican cómo actuar en determinadas circunstancias, en esto se diferencian de los argumentativos: por ejemplo, en ocasiones se debe cumplir con una norma o una ley aunque no se esté de acuerdo con ella. Los motivos por los que se siguen determinadas reglas o instrucciones pueden ser muy variados:

- Se sigue el tratamiento orientado por el médico porque se sabe que eso permitirá recuperar la salud.
- Se respetan las leyes porque se sabe que su incumplimiento puede ocasionar multas y sanciones.
- Se siguen los pasos de una receta de cocina porque, de lo contrario, la comida que se prepara no quedará bien.



### Reflexionen:

- ¿Por qué es necesario que en el instituto se cumplan las normas y reglamentos?
- ¿Por qué es necesario cumplir con las Guías de trabajo o de laboratorio que orientan los docentes? ¿Qué relación tiene esta actividad con su aprendizaje?
- Mencionen cinco tipos de textos prescriptivos y expliquen cuáles son las razones para su cumplimiento.



## Características de los textos prescriptivos



- La mayoría de los textos prescriptivos tienen un carácter impersonal, es decir que casi no hay presencia del autor ni referencias al destinatario. Ejemplos:
  - » **Se cocina** a fuego lento.
  - » **Se pegan** las dos cartulinas.
  - » **Se debe** tomar una pastilla por la mañana y otra por la noche.
- Se utiliza un lenguaje claro, preciso y breve.
- Se expresa claramente el propósito que se persigue.
- Se indican claramente las acciones o procedimientos que se deben realizar.
- Las acciones o fases del proceso se presentan de forma ordenada y no se puede omitir ninguna de ellas. Para esto se utilizan conectores como los siguientes:
  - Primero...; en primer lugar...; lo primero que hay que hacer,
  - En segundo lugar...; a continuación...; después...; posteriormente...;
  - Por último...; para terminar...; finalmente...;
- Generalmente, los verbos aparecen en imperativo: junte, reúna, mezcle, corte, pegue.

Aunque con algunas variaciones en la mayoría de los textos prescriptivos predomina la siguiente estructura:

1. Título: Se plantea el tema.
2. Objetivo: Se expone el propósito.
3. Materiales e ingredientes que se utilizarán.
4. Proceso de elaboración con una descripción detallada de cada uno de los pasos.
5. En muchas ocasiones van acompañados de imágenes de apoyo que permiten visualizar más claramente los procedimientos.



### En equipo:

- Reflexionen: saben cuál es la importancia de comprender bien los textos prescriptivos.
- Reconozcan en los textos que aparecen en las páginas 156 y 157, la estructura y características de los textos prescriptivos.
- Busquen en periódicos, revistas y libros, ejemplos de textos prescriptivos y realicen las siguientes actividades:
  - » Analicen el contexto y la función del texto.
  - » ¿Por qué las personas deberían cumplir con lo establecido en ese texto?
  - » Valoren si el lenguaje utilizado ha sido claro y preciso.
  - » ¿Se detallan claramente cada uno de los pasos o procedimientos?
  - » ¿Qué utilidad tiene para la vida el contenido de esos textos?

## Vocabulario

### Vocabulario de base y contextual

¿Recuerdan cuáles son las claves de contexto y cómo este recurso permite deducir el significado de palabras desconocidas?

#### ► ¿Qué son las claves contextuales?

Las claves contextuales también, llamadas indicios textuales, constituyen las pistas o señales del texto que ayudan al lector a inferir el significado de las palabras o conceptos que éstas denotan.

Si bien no se sabe exactamente cuál es el significado de alguna palabra, según lo que el texto viene exponiendo, es posible suponer cuál será su significado a través de los siguientes recursos:

- Definición directa
- Sinónimos - antónimos
- Yuxtaposición
- Frases adyacentes



Lean el siguiente texto y traten de inferir el significado de las palabras subrayadas.

#### ¿Cómo se transmite la Leptospirosis?

La leptospirosis es catalogada como zoonosis, pues forma parte del grupo de enfermedades que se transmite entre animales y seres humanos. La leptospira se asocia con animales domésticos como: perros, gatos, bovinos, caprinos, porcinos, caballos, roedores y mamíferos marinos (lobos de mar), entre otros.

La bacteria se transmite fundamentalmente a través de la orina de animales infectados, aunque puede encontrarse también en otros fluidos corporales. Los animales infectados, especialmente las ratas y animales silvestres, generalmente no presentan síntomas. La leptospira se elimina rápidamente de todos los tejidos, excepto del cerebro, los ojos y los riñones, donde sobrevive y se multiplica para luego eliminarse a través de la orina. La bacteria permanece en el huésped por semanas o meses y, en el caso de los roedores, puede reproducirse y ser eliminada durante toda la vida.

Los roedores son los principales reservorios de la bacteria y, por lo tanto, los animales que la transmiten con mayor frecuencia al hombre. Las ratas, son reservorios del serovar icterohemorrhagiae, que provoca ictericia y causa una de las formas más graves de la enfermedad.

Extraído el 15 de mayo de 2010 <http://epi.minsal.cl/epi/html/enfer/leptospirosis.html>

- Definan el significado de las siguientes palabras, usen las claves de contexto:

zoonosis	fluidos corporales	reservorios	domésticos
silvestres	leptospirosis	huésped	roedores

## Vocabulario connotativo y denotativo



Lean y analicen las siguientes oraciones para que luego respondan en su cuaderno los planteamientos que se solicitan. Finalmente, presenten sus respuestas a sus compañeros y a su profesora o profesor.

Se puso de mil colores.

→ Se puso enojado.

Brenda es dulce.

→ Brenda es amable.

El precio de la gasolina anda por las nubes

→ El precio de la gasolina está elevado.

Mi amor es azul y claro. (Joaquín Pasos)

→ Mi amor es sincero.

- ¿Qué diferencias encontraron en el uso de las palabras subrayadas?
- ¿Cuál es el vocabulario que se emplea para describir la realidad de manera objetiva?
- ¿Cuál es lenguaje que se emplea en forma simbólica o figurada?
- Establezca diferencias entre el lenguaje connotativo y denotativo.

### Recuerde:

Vocabulario denotativo	Vocabulario connotativo
• Manifiesta los acontecimientos de forma objetiva.	• Manifiesta los acontecimientos de forma subjetiva.
• Significado literal.	• Significado interpretativo.
• Vocabulario básico o fundamental	• Vocabulario cultivado y estético.
• Asociación directa entre la intención comunicativa del emisor y la comunicación lingüística dada.	• Significados colaterales a la acción lingüística dada.



Transcriban en su cuaderno las expresiones que se presentan a continuación, y marquen a la par una D si es denotativa o una C si es connotativa.

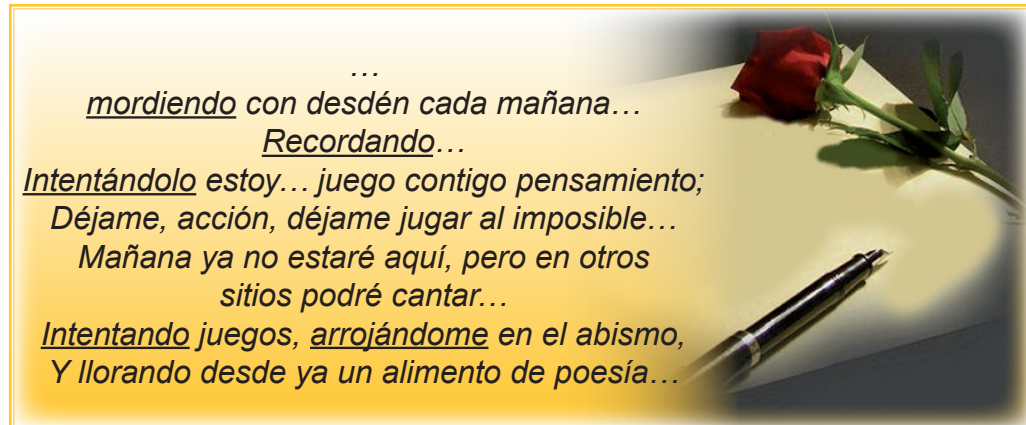
- Una lluvia de improperios le lanzaron todos.
- Recibió una lluvia de críticas.
- Llueve mucho en esta región.
- Esa lluvia de preguntas lo atormentó.
- Llueve en mi corazón tormentos inenarrables.
- La luz es un fenómeno físico.
- Todos saben que la luz es física y la sombra es gorda.
- Si comes muchos carbohidratos, engordarás más rápido.
- Los niños son la esperanza del futuro.

## Gramática

### El gerundio



Lean silenciosamente los siguientes versos de Luis Quintana Tejera (2002:73).



Escriban en su cuaderno las palabras subrayadas y observen:

- que terminan en **-iendo**, si el verbo en infinitivo termina en -er o -ir, como en *morder* - *mordiendo*; *vivir* - *viviendo*.
- y finalizan en **-ando**, si el verbo termina en -ar como *intentar* - *intentando*; *arrojar* - *arrojando*; *llorar* - *llorando*.

	<b>Intentar</b>	<b>morder</b>	<b>Vivir</b>
(estoy)	intent <b>-ando</b>	mord <b>-iendo</b>	viv <b>-iendo</b>

### Características del gerundio

- Todos los gerundios son formas del verbo que no tienen marca de persona (yo, vos, ella...) por ello se les llama formas no personales del verbo.

***Corriendo** todos los días se mejora la salud.*

- El gerundio al igual que el adverbio no varía en género ni número.

*La muchacha llegó **saltando** por la buena noticia.*  
*El muchacho llegó **saltando** por la buena noticia.*

- El gerundio señala la continuidad de una acción y se utiliza generalmente con el verbo **estar**, formando así una perífrasis de gerundio. Por ejemplo:

***Estuvo cantando toda la tarde.***

***Estuvo leyendo a Darío.***

***Estoy finalizando secundaria.***

- El gerundio puede aparecer también formando perífrasis con otros verbos como: *venir + gerundio; seguir + gerundio; andar+ gerundio; ir+ gerundio.*

***Sigo asistiendo***  
*a clases de miskito.*

***El notario iba***  
***diciendo*** *que leería el*  
*testamento.*

***Llegó comentando***  
*el suceso.*

***Anda divulgando***  
*la noticia.*

## Usos del gerundio

Recuerden que el gerundio es la forma no personal del verbo que indica una acción **anterior** o **simultánea** a la expresada por el verbo en forma personal que haya en la oración.

En las oraciones siguientes, deténganse en el gerundio y observen su relación temporal con los verbos personales.

*Y, **diciendo** adiós, **se marchó** para siempre.*

*Vi a Estela **paseando** por la calle.*

Atiendan que en la primera oración, la acción señalada por el gerundio **diciendo** es anterior a la de **se marchó**.

Noten que en la segunda oración las acciones expresadas por **vi** y por **paseando** son simultáneas.

Por lo tanto, se considera **incorrecto** el uso del gerundio cuando expresa una acción posterior a la del verbo en forma personal:

*El huracán Mitch dejó mucha destrucción, **muriendo** más de mil personas.*

Aprecie que la acción del gerundio **muriendo** es posterior a la de dejó; por tanto, la frase es incorrecta. Lo correcto es: El huracán Mitch dejó mucha destrucción, en la que murieron más de mil personas

## Gerundio con valor adverbial

Nóten que los gerundios destacados modifican al verbo como si fueran adverbios u oraciones subordinadas adverbiales. Vean algunos ejemplos:

### ► Gerundio con valor temporal

***Saliendo del cine***, comenzó a llover  
***(Cuando salía del cine)***, comenzó a llover

Observen que las formas del gerundio **saliendo**, **amaneciendo**, **anocheciendo** modifican al verbo de una manera temporal.

► **Gerundio con valor condicional**

**Llegando** temprano a la casa recibirás una sorpresa.  
(Si llegas temprano a la casa, ...).

► **Gerundio con valor de causa**

**Celebrando** su bachillerato, los estudiantes organizaron una fiesta.  
(Porque celebraban su bachillerato, los estudiantes organizaron una fiesta)

Observen que los gerundios anteriores **saliendo**, **llegando**, **celebrando** indican la condición bajo la cual el verbo expresa su acción.

**Formas incorrectas en el uso del gerundio**

El gerundio va siempre completando a **otro verbo**, pero no al nombre. Por eso son **incorrectas** frases como:

*Llevaba una bolsa **conteniendo** libros.*

Noten que para este tipo de frases hace falta usar un relativo. De este modo, se obtiene una proposición adjetiva, que sí puede ir acompañando al nombre; esta oración es, pues, la **correcta**:

*Llevaba una **bolsa que contenía** libros.*

**Recuerden:**

El empleo del gerundio es apropiado cuando:

- » complementa al verbo.
- » tiene el mismo sujeto que el verbo.
- » indica una acción anterior o simultánea a la del verbo.



**Copien las siguientes oraciones en su cuaderno e indique si la acción que expresan los gerundios es anterior, simultánea o posterior a la señalada por el verbo en forma personal.**

- Llegó a Venezuela, estableciéndose en la capital.
- Se fueron corriendo al hospital.
- Viendo el panorama prefirió no quedarse más tiempo.
- Lo encontraron en la tienda, comprándose un reloj.
- Los excursionistas atravesaron el pueblo cantando.
- El edificio se derrumbó, siendo rescatados algunos vecinos por los bomberos.

## Ortografía

### Uso de los dos puntos y los puntos suspensivos



Copien los siguientes textos en su cuaderno. Señalen si se han utilizado los dos puntos y los puntos suspensivos de forma correcta o incorrecta. Justifiquen su afirmación mencionando la regla aplicada en cada caso.

#### Ejemplo:

##### **Incorrecto**

*Se usa dos puntos cuando se anuncia una enumeración.*

Los accidentes de tráfico tienen muchas causas, exceso de velocidad, conducir bajo los efectos del alcohol, no respetar las señales de tránsito, personas muy jóvenes que conducen sin licencia... En todos los casos las consecuencias son terribles para las víctimas y sus familiares.

##### **Reflexione:**

¿Qué información se deja sobrentendida en este texto?

##### **Correcto**

*Los puntos suspensivos indican pausa por una duda del hablante o porque éste quiere dejar algo sobrentendido.*

- Corrijan los errores encontrados en el texto siguiente:

Estimado licenciado

Recibimos su carta con fecha 23 de agosto del presente año y estamos de acuerdo con las propuestas que usted hace para mejorar la calidad del servicio que ofrecemos a nuestros clientes. Esperamos que pronto nos podamos reunir para afinar los detalles...

El escritor mexicano Carlos Fuentes afirma: El crecimiento económico depende de la calidad de la información y ésta de la calidad de la educación.

Mi mamá siempre me levanta temprano y me dice: al que madruga.

Nuestro país tiene muchas bellezas naturales; el lago de de Granada con sus isletas, la isla de Ometepe, playas hermosas como San Juan del Sur y Pochomil, Corn Island, sitios de montaña como Selva Negra en Matagalpa... son innumerables.

De acuerdo con Martínez y Villa, “La lectura es un proceso complejo en el que el lector desempeña una función muy activa en la interacción con el texto (...)” Este concepto tiene grandes implicaciones en la enseñanza de esta habilidad.

En Nicaragua tenemos muchas comidas típicas, el gallopinto, el nacatamal, el vaho, el rondón y el vigorón.

Querida amiga leí tu correo y pienso que debemos reunirnos para trabajar en equipo el próximo martes a las cuatro de la tarde.

## Proceso para elaborar un texto

### El informe de investigación documental

#### Las citas, las referencias bibliográficas y las notas al texto



#### Reflexionen:

- ¿Han leído o consultado libros en los que se presentan citas?
- ¿Qué función creen ustedes que desempeñan las citas?
- ¿Cómo se reflejan las citas en el texto?

#### ¿Qué es una cita?

Es la presentación de las ideas de otras personas que hace un autor en un escrito. Las citas se utilizan con frecuencia en los trabajos académicos y de investigación, ya que generalmente los temas que se abordan ya han sido estudiados por otros investigadores.

#### ¿Cuál es la función de las citas?

- Sirven de apoyo para demostrar el punto de vista del investigador.
- Aportan mayor información sobre un determinado aspecto.
- Reflejan la teoría en la que se sustenta un trabajo.
- Presentan ideas que se contraponen a su posición para refutarlas.

#### ¿De dónde procede el material para las citas?

Durante el desarrollo del proceso de investigación documental en la etapa de recolección de los datos, se recolectó información y datos en las fichas de contenido, parte de este material, se selecciona para incorporarlo en forma de cita al texto.

#### ¿Cómo se indica el uso de la cita?

La presencia de una cita en el texto implica la utilización de las ideas de otra persona, por tanto, siempre se debe indicar la fuente de dónde se tomó esa información y los datos del autor de la misma. Esto se hace a través de la referencia bibliográfica.

## ¿Cuánto hay que citar?

Recuerde que una de las cualidades fundamentales de un buen trabajo de investigación es la **originalidad**, por tanto hay que ser cuidadoso en el uso de las citas, éstas se deben utilizar para demostrar de forma adecuada el sustento teórico y científico del tema que se está abordando y por tanto no se debe abusar de las mismas.

## Tipos de citas

- **Citas textuales:** Se transcriben textualmente las palabras del autor y se presentan entre comillas, éstas pueden ser:
  - » **Citas textuales breves:** Son las que tienen menos de 40 palabras. En este caso se incorporan al texto y se escriben entre comillas.

### Comillas

En fin, empecemos por el principio. “Nuestro planeta, el tercero de una lista de nueve cuerpos reconocidos que trazan trayectorias regulares en torno al sol, es no sólo uno de los más pequeños en tamaño sino que además es de los más densos.” (Cipolla, 1990:15).

### Referencia bibliográfica

- » **Citas textuales largas:** son las que constan de más de 40 palabras; se escriben separadas del párrafo y no se utilizan comillas. El nuevo párrafo tiene una sangría más amplia y se escribe a doble espacio.

### Sangría más amplia

### Se escribe separado del párrafo y a doble espacio

Una de las capacidades más importantes que se debe desarrollar para escribir bien es aprender a estructurar de forma adecuada los párrafos en un escrito, ya que éstos tienen una función relevante en la organización de la información que se presenta en el texto, al respecto Cassany, (1995) manifiesta:

En los textos breves de dos páginas o menos, el párrafo es trascendental, porque no hay otra unidad jerárquica (capítulo, apartado, punto) que clasifique la información y, de este modo, pasa a ser el único responsable de la estructura global del texto.

Se encarga de marcar los diversos puntos que oborda un tema, de distinguir las opiniones a favor y en contra, o de señalar un cambio de perspectivas en el discurso. (p.84)

### Referencia bibliográfica

- » **Citas de resumen:** Se presenta una síntesis de las ideas expuestas por un autor o se alude a sus principales aportes o descubrimientos. En este caso no se copian textualmente las palabras del original. Al igual que las citas textuales breves están incorporadas al texto y siempre se debe reflejar la referencia bibliográfica para señalar que esas ideas pertenecen a otra persona.

Las matizaciones que acabamos de ver están de acuerdo con los modelos interactivos de la comprensión que según Alonso y Mateos (1985) hacen énfasis en que la comprensión está determinada simultáneamente por los datos del texto y por los conocimientos previos del lector.

*Referencia bibliográfica*

## Referencia bibliográfica

Como han observado en los tres ejemplos anteriores en todas las citas se indica de forma clara la referencia bibliográfica integrada al texto, en ésta deben reflejarse los siguientes datos:

- Apellidos del autor(es)
- Año de publicación del libro.
- Página de donde se tomó la cita.

No siempre las citas se han reflejado de esta forma, si revisan textos de hace algunos años se encontrarán con otras formas de presentación de los datos. Sin embargo, en la actualidad se tiende a la simplificación. Los modelos que se presentan en este libro se rigen por la Normativa APA, sexta edición que es la que prevalece en el ámbito académico de la mayoría de los países del mundo.

## ¿Cómo se introducen las citas?

- Martínez (2000:34) manifiesta que...
- En un estudio reciente, Larios (2004:36) señaló...
- Benavides y Alvarado (2009) indicaron...

Procuren utilizar diversas formas de introducir las citas, especialmente cuando presentan varias en una misma página: utilicen verbos como: expresó, manifestó, indicó, demostró.

## Las notas al texto

Las notas al texto se utilizan para presentar información o datos adicionales relacionados con el aspecto que se está desarrollando. Es decir, a través de las notas al texto se puede ampliar lo expuesto mediante:

- Aclaración del significado de un concepto o una expresión.
- Precisar un dato.
- Presentar mayores datos o ampliar una información.
- Confirmar o refutar las ideas de otros autores.
- Presentar algunos datos biográficos de un personaje o autor mencionado en el texto.
- Presentar algunos datos estadísticos.

Las notas al texto se indican con una llamada que hace referencia a la nota que se escribe generalmente al pie de la página. La llamada se puede representar con varios símbolos como asteriscos o cruces, aunque en la actualidad predominan los números.<sup>1</sup>



**En equipo:**

### Y ahora... vamos a incorporar citas y notas al texto del informe de investigación documental

- Valoren en qué partes del texto es necesario incorporar citas y notas al texto.
- Seleccionen la información que reflejarán en las citas y en las notas al texto.
- Recuerden reflejar la referencia bibliográfica.
- Recuerden:
  - » Reflejar las citas de manera adecuada, según su tipo.
  - » Indicar la referencia bibliográfica.
  - » Utilizar diversas formas para introducir las citas.



<sup>1</sup> Estas llamadas se numeran en orden progresivo en todo el documento. Cuando se trata de un trabajo o un libro muy extenso y con mucha cantidad de notas se recomienda iniciar una nueva numeración en cada capítulo.

# Linguística

## Variedades lingüísticas del habla nicaragüense



Comenten con su equipo las siguientes preguntas y luego escriban sus respuestas en el cuaderno para que las expongan en el plenario.

- ¿Se expresan todos del mismo modo?
- ¿Cuáles son los elementos que les ayudan a reconocer el lugar de origen de una persona?
- ¿Conocen algunos términos que sólo los hemos escuchado en Nicaragua u otras formas que se dicen diferentes en otros países o en los departamentos o ciudades del país?



- Analicen detenidamente los siguientes ejemplos:

Español general	Significado	En el español de Nicaragua
<b>gorra</b>	Pieza redonda, de tela o de punto, para cubrir y abrigar la cabeza.	También significa conjunto de víveres, como dulces y bebidas, que se reparte en las Purísimas o en otras actividades
<b>interlocal</b>	No aparece registrada en el diccionario de la RAE.	Pacífico norte, Managua, Jinotega) Microbús que hace recorridos entre ciudades.
<b>Motorista</b>	Persona que conduce una motocicleta.	En Bluefields, persona que conduce una panga.
<b>Globo</b>	Receptáculo de materia flexible lleno de gas.	Popa en San Carlos (Río San Juan de Nicaragua), chimbomba, en el resto del país.

Noten que hay diferencias entre un uso y otro. A estas diferencias se les denomina regionalismos. Los regionalismos son resultados de la variación lingüística. Pueden presentarse a nivel fonético, morfosintáctico y léxico. En este último nivel son más abundantes.

A los usos propios del español hablado en Nicaragua, se les denominan **nicaraguanismos**.

- **Redacten un párrafo donde comenten la afirmación siguiente:**

Ninguna comunidad lingüística posee o utiliza la lengua de un modo totalmente homogéneo: las diferencias regionales, de hábitat, de clase social y de instrucción, de profesión u ocupación, de edad y de sexo, así como la pertenencia a grupos específicos, determinan la coexistencia, en un sistema lingüístico, de variedades de muy diverso tipo.



**En equipo:**

- Identifiquen un listado de diez nicaraguanismos.
- Busquen su significado en el Diccionario de la RAE.
- Escriban el significado que la palabra tiene en el país.
- Aclaren si la palabra presenta variaciones entre los departamentos o ciudades de Nicaragua.
- Reflejen sus hallazgos en el siguiente cuadro:

Nicaraguanismos	Significado en el Diccionario	Significado en el español de Nicaragua	Variaciones en los departamentos o ciudades de Nicaragua

- Compartan los resultados de su trabajo con el resto de sus compañeros y compañeras del aula de clases.

## Lenguas especiales: jerga y argot

Conocen los siguientes términos: *andamio, cemento, arena, perlines, bloques, metro, taladro, martillo...*

¿A qué ámbito profesional pertenecen?

Observen que todos estos términos proceden de la lengua común, pero han adquirido una especialización particular dentro de ella.



A este tipo de vocabulario se le denomina **jerga**.

**La jerga** es el lenguaje sectorial que se usa en las profesiones y los oficios. Es el lenguaje afín que identifica a un determinado grupo social. Algunas profesiones requieren y conforman su propio **vocabulario** que no resulta común para el idioma al cual pertenecen y que son necesarias para llevar a cabo ciertos procesos o designar instrumentos. Inclusive se desarrollan diccionarios específicos y oficiales para cada tipo de jerga profesional, por ejemplo la jerga médica, entre las más reconocidas.

Ahora bien, quizás les resulte más difícil conocer el significado de las siguientes palabras: *cabra* con el significado de motocicleta; *acoi* por aquí; *espejo* por charco; *tamarindo* por ratero; *pesquera* por baño.

**Argot** es el lenguaje usado por aquellos grupos sociales situados al margen de la sociedad, como es el caso de los delincuentes.

Argot (germanía, caló, escaliche)	jerga
<ul style="list-style-type: none"><li>• Se reduce a una estratificación social.</li><li>• Tiene como objetivo ocultar para diferenciarse de los demás.</li><li>• Lenguaje marginal.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Estratificación desde el punto de vista profesional.</li><li>• No hay una intención de ocultar el código lingüístico.</li><li>• Lenguaje especial y familiar que usan entre sí las personas de ciertas profesiones y oficios.</li></ul>



### En equipo:

- Cada equipo seleccione un campo propio de una profesión u oficio, por ejemplo: agricultura, ganadería, pesca, etc.
- Recopilen términos propios de la profesión u oficio seleccionado y determinen su significado.
- Compartan sus hallazgos con el resto de sus compañeras y compañeros del aula de clases.

## Habla y escucha

### La escucha (propósitos)

**Recuerden:**

**Escuchar significa comprender**

### ¿Qué aspectos se deben valorar cuando se escucha una intervención?

Cuando se escucha una intervención es necesario desempeñar un rol activo que permita comprender el contenido de la exposición y valorar tanto las ideas que se presentan como la forma en que se han presentado.

Algunos aspectos que se pueden valorar son los siguientes:

- Identificar las ideas centrales expuestas por el orador.
- Percibir si el orador ha presentado la información de manera coherente y siguiendo una secuencia lógica.
- Valorar si la información y los argumentos presentados por el orador fueron suficientes.
- Realizar inferencias y establecer relaciones entre las diferentes ideas expuestas.
- Valorar el contenido del mensaje y asumir una actitud crítica ante el mismo.
- Valorar si el orador respetó los límites de tiempo establecidos.
- Reconocer si el orador demostró dominio del tema.
- Apreciar el lenguaje corporal y gestual del orador.
- Valorar el tono de voz, la entonación y la pronunciación del orador.
- Apreciar si el orador expuso con dinamismo y logró mantener el interés del público.



# Los textos periodísticos y de opinión



## La nueva novela hispanoamericana (1940-1980)



### Reflexionen:

- ¿Qué es una trama?
- ¿Qué relación puede existir entre una historia y una trama?
- ¿Qué les sugiere el título La trama?

## Comprensión lectora



Lean atentamente el siguiente texto y realicen las actividades que se les proponen.

### La trama

Para que su horror sea perfecto, César, acosado al pie de una estatua por los impacientes puñales de sus amigos, descubre entre las caras y los aceros la de Marco Junio Bruto, su protegido, acaso su hijo, y ya no se defiende y exclama: ¡Tú también, hijo mío! Shakespeare y Quevedo recogen el patético grito.

Al destino le agradan las repeticiones, las variantes, las simetrías; diecinueve siglos después, en el sur de la provincia de Buenos Aires, un gaucho es agredido por otros gauchos y, al caer, reconoce a un ahijado suyo y le dice con mansa reconvención y lenta sorpresa (estas palabras hay que oírlas, no leerlas): ¡Pero, che! Lo matan y no sabe que muere para que se repita una escena.

*Borges, J. L. (1960) El hacedor. Buenos Aires: Emecé.*



Muerte de Julio César (Vincezo Camuccini, 1798)



**Contesten en su cuaderno las siguientes preguntas.**

- **¿Qué se narra en este texto?**

- » ¿En qué sentido lo que ocurre en el relato es una trama?
- » ¿Qué quiere decir el narrador con la similitud entre dos hechos alejados en el tiempo por casi dos siglos y en el espacio por un océano?
- » Los hechos narrados ¿están al mismo nivel o uno se subordina al otro? Explique.

- **¿Cómo se narran los hechos?**

Aparentemente, los hechos narrados sólo varían en circunstancias: un asesinato es cometido contra un emperador frente a la entrada del capitolio; el otro es cometido contra un simple gaucho en los arrabales de Buenos Aires. Sin embargo la forma de contar cada asesinato tiene connotaciones diferentes. Vean:

- » En el suyo, Julio César juega un papel protagónico: “Para que su horror sea perfecto (...), descubre (...) y ya no se defiende y exclama...”
- » El gaucho, en cambio, tiene un papel más bien pasivo: “...es agredido (...), reconoce (...) y le dice con mansa reconvención y lenta sorpresa...”
- » Julio César exclama histriónicamente: “¡Tú también, hijo mío!”
- » El gaucho, con suma sencillez deja salir una interjección sin mucho significado: “¡Pero, che!”
- » Las palabras de Julio César han sido recogidas por la gran tradición literaria (“Shakespeare y Quevedo recogen el patético grito”).
- » Las del gaucho (palabras para oírlas más que para leerlas), en cambio, se pierden en el anonimato (“Lo matan y no sabe que muere para que se repita una escena”).

Analicen las implicaciones de los contrastes señalados en el significado de la historia narrada.

- **¿Para qué se narra?**

Expliquen la intención del autor al contrastar como en un juego de espejos dos hechos análogos en lo esencial pero conectados a través del tiempo, el espacio y las circunstancias como puestas en escena de un texto ya escrito, preestablecido. ¿Cuál es el sentido de la vida que se desprende de esa reflexión?



Lean atentamente la siguiente información sobre la renovación temática y formal de la novela hispanoamericana y elaboren un resumen jerárquico sobre el contenido.

## Renovación temática y formal de la novela hispanoamericana

Las primeras señales de renovación de la narrativa hispanoamericana se remontan a la década de los años treinta en el siglo XX, y están estrechamente vinculadas con el vanguardismo europeo. Algunos de los autores pioneros redescubren América Latina en París. Ahí reinician la labor de independencia cultural de este subcontinente. Miguel Ángel Asturias con *Leyendas de Guatemala* (1930) y *El Señor Presidente* (1932-1946); Alejo Carpentier con *Ecué-Yamba-O* (1933) y Arturo Uslar Pietri con *Las lanzas coloradas* (1931). Esta renovación coincide con el período de auge de la **narrativa regionalista** (1910-1930), que se aferraba al realismo novecentista, contra el cual arremeterá la nueva narrativa.

Este proceso de cambio se iniciará con mayor fuerza en Argentina, donde alcanzará su máxima expresión, dado el desarrollo de los sectores pequeño-burgueses y de una cultura urbana. Se inicia como un proceso que pretende integrar plenamente al escritor hispanoamericano al sistema literario universal.

Quien lleva a cabo este proceso es Jorge Luis Borges, tanto por su producción literaria (*Historia universal de la infamia*, 1935; *Historia de la eternidad*, 1936; *El jardín de senderos que se bifurcan*, 1941), como por su colaboración en la revista *Sur*, nacida en 1931 bajo la dirección de Victoria Ocampo. A esta revista se debe la sistemática incorporación de los autores y las obras de vanguardia narrativa de la época de entreguerras europea.

Con la aparición de las nuevas casas editoras (SURAMERICANA, EMECÉ,



Jorge Luis Borges

LOSADA), esta difusión se hará masiva, pues ellas emprenderán la traducción de las obras fundamentales de este período: Kafka, Joyce, Faulkner, Woolf, Huxley, Gide, Eliot, Rilke, Mansfield, Valery, etc.

A partir de los diferentes niveles de desarrollo económico-social y cultural de las diferentes sub regiones, áreas o espacios socio-culturales de América latina, se empieza a distinguir desde estos años ciertas tendencias narrativas entre las que cabe destacar las siguientes:

- *La narrativa fantástica*, que aborda el misterio de la existencia a partir de lo sobrenatural, pero desde una perspectiva individualista. Sus autores representativos serán Jorge Luis Borges, Eduardo Mallea, Adolfo Bioy Casares, Leopoldo Marechal, Carlos Fuentes, José Juan Arreola, entre otros, provenientes del área rioplatense (Argentina, Uruguay, Chile) y de México.

- *El realismo crítico urbano*, que se ocupará de los problemas sociales típicos de las ciudades urbanizadas con una intención de denuncia, pero sin caer en el documentalismo. Autores representativos: Enrique Amorim, Juan Carlos Onetti, Mario Benedetti (uruguayos), David Viñas, Ernesto Sábato (argentinos), Carlos Fuentes, José Revueltas (mexicanos) y Mario Vargas Llosa (peruano), entre otros.
- *La narrativa social andina*, preocupada por rescatar la identidad cultural de los grupos indígenas sobrevivientes al genocidio de siglos iniciado durante la Conquista. Los autores más representativos provienen de Perú, Ecuador y Bolivia: Ciro Alegría, Enrique Gil Gilbert, Jorge Icaza, César Vallejo, y en cierta medida José María Arguedas, Manuel Scorza y Mario Vargas Llosa.
- *El Realismo Mágico y lo Real Maravilloso*, que explica la realidad desde una perspectiva mágica y colectiva, es decir, refleja una realidad histórica mediatizada por una conciencia colectiva pre racional. Autores representativos: Miguel Ángel Asturias, Alejo Carpentier, José María Arguedas, Juan Rulfo, Joao Guimaraes Rosa, Augusto Roa Bastos, y Gabriel García Márquez, entre otros. Todos provienen de regiones atrasadas económica y socialmente, como el Caribe, Mesoamérica y la región andina.

## Evolución de la nueva novela latinoamericana entre 1940 y 1980

Hasta 1940, la novela latinoamericana estuvo representada por los autores regionalistas, especialmente la novela de la tierra o del hombre campesino y su relación con una naturaleza avasalladora.

La **primera promoción** de novelistas que rompe con esa tradición (1940), por eso llamada de los **fundadores**, está conformada por Asturias, Carpentier, Yáñez, Borges y Marechal.

- » Critican la retórica obsoleta de la realidad estereotipada de la novelística regionalista y buscan otras salidas o maneras de abordar la realidad
- » Su obra está influida por las corrientes europeas de vanguardia que habían liquidado el naturalismo: el expresionismo alemán, el surrealismo, Joyce, Kafka, etc.
- » **Resultado:** Renovación de la visión de América y del concepto de lenguaje americano.

La **Promoción de 1950**, llamada la de los **Renovadores**, está conformada, entre otros, por Joao Guimaraes Rosa, Juan Carlos Onetti, Ernesto Sábato, Julio Cortázar, José Lezama Lima, Juan Rulfo y José María Arguedas. Entre sus rasgos comunes, sobresalen los siguientes:

- Ya tienen influencia de la generación anterior.

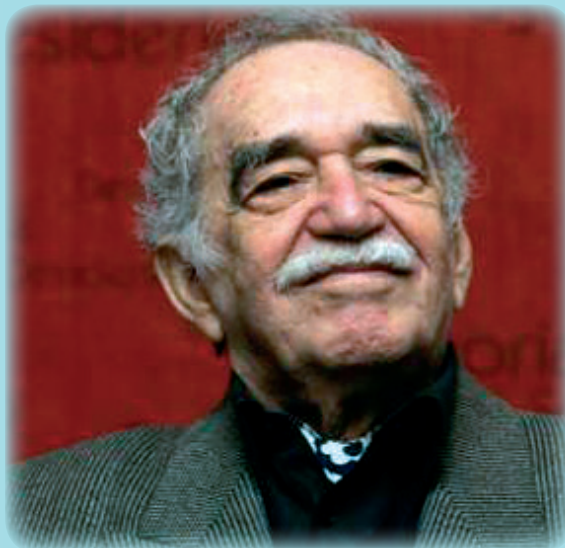
- » Todos tienen influencia visible de autores extranjeros (Faulkner, Joyce, Proust, Kafka)
- » Todos atacan la forma tradicional de la novela ensayando nuevas formas.
- » Heredan a la siguiente generación una conciencia de estructura novelesca externa y una sensibilidad agudizada para el lenguaje como materia prima de lo narrativo.

La **generación del Boom** (1960), cuyos autores han sido bautizados por el crítico Emir Rodríguez Monegal como “máquinas de novelar”, está formada, entre otros, por Augusto Roa Bastos, José Donoso, David Viñas, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Guillermo Cabrera Infante, Mario Vargas Llosa. Los unen algunos factores comunes:

- Son producto de una nueva coyuntura: el interés del mundo entero en la región tras el triunfo de la revolución cubana. Su obra se hizo más visible, y por tanto más consumible que la de sus predecesores.
- Su capacidad creativa los convierte en verdaderas máquinas de novelar y los incorpora al mercado literario internacional, haciendo posible por primera vez la profesionalización del oficio literario.



**Juan Rulfo**



**Gabriel García Márquez**

La **promoción del post Boom** (1970), está conformada, entre otros, por Manuel Puig, Néstor Sánchez, Gustavo Sáinz, Severo Sarduy, Reinaldo Arenas, José Emilio Pacheco, Sergio Ramírez, Fernando del Paso.

Cansados del exotismo del exitoso realismo mágico, trabajan la palabra no para decir algo en particular sobre el mundo que los rodea, sino para transformar la realidad lingüística misma del texto.



**Lean atentamente el siguiente fragmento de la novela Cien años de soledad de Gabriel García Márquez.**



### **Reflexionen:**

- Realicen primero una lectura general y exploratoria del texto.
- Identifiquen las palabras de significado desconocido.
- Determinen el significado por contexto o utilicen el diccionario.

## **Cien años de soledad** (Fragmento)

Cuando el pirata Francis Drake asaltó a Riohacha, en el siglo XVI, la bisabuela de Úrsula Iguarán se asustó tanto con el toque de rebato y el estampido de los cañones, que perdió el control de los nervios y se sentó en un fogón encendido. Las quemaduras la dejaron convertida en una esposa inútil para toda la vida. No podía sentarse sino de medio lado, acomodada en cojines, y algo extraño debió quedarle en el modo de andar, porque nunca volvió a caminar en público. Renunció a toda clase de hábitos sociales obsesionada por la idea de que su cuerpo despedía un olor a chamusquina. El alba la sorprendía en el patio sin atreverse a dormir, porque soñaba que los ingleses con sus feroces perros de asalto se metían por la ventana del dormitorio y la sometían a vergonzosos tormentos con hierros al rojo vivo. Su marido, un comerciante aragonés con quien tenía dos hijos, se gastó media tienda en medicinas y entretenimientos buscando la manera de aliviar sus terrores. Por último liquidó el negocio y llevó la familia a vivir lejos del mar, en una ranchería de indios pacíficos situada en las estribaciones de la sierra, donde le construyó a su mujer un dormitorio sin ventanas para que no tuvieran por donde entrar los piratas de sus pesadillas.

En la escondida ranchería vivía de mucho tiempo atrás un criollo cultivador de tabaco, don José Arcadio Buendía, con quien el bisabuelo de Úrsula estableció una sociedad tan productiva que en pocos años hicieron una fortuna. Varios siglos más tarde, el tataranieta del criollo se casó con la tataranieta del aragonés. Por eso, cada vez que Úrsula se salía de casillas con las locuras de su marido, saltaba por encima de trescientos años de casualidades, y maldecía la hora en que Francis Drake asaltó a Riohacha. Era un simple recurso de desahogo, porque en verdad estaban ligados hasta la muerte por un vínculo más sólido que el amor: un común remordimiento de conciencia. Eran primos entre sí. Habían crecido juntos en la antigua ranchería que los antepasados de ambos transformaron con su trabajo y sus buenas costumbres en uno de los mejores pueblos de la provincia. Aunque su matrimonio era previsible desde que vinieron al mundo, cuando ellos expresaron la voluntad de casarse sus propios parientes trataron de impedirlo. Tenían el temor de que aquellos saludables cabos de dos razas secularmente entrecruzadas pasaran por la vergüenza de engendrar iguanas. Ya existía un precedente tremendo. Una tía de Úrsula, casada con un tío de José Arcadio Buendía, tuvo un hijo que pasó toda la vida con unos pantalones englobados y flojos, y que murió desangrado después de haber vivido cuarenta y dos años en el más puro estado de virginidad, porque nació y creció

con una cola cartilaginosa en forma de tirabuzón y con una escobilla de pelos en la punta. Una cola de cerdo que no se dejó ver nunca de ninguna mujer, y que le costó la vida cuando un carnicero amigo le hizo el favor de cortársela con una hachuela de destazar. José Arcadio Buendía, con la ligereza de sus diecinueve años, resolvió el problema con una sola frase: "No me importa tener cochinitos, siempre que puedan hablar." Así que se casaron con una fiesta de banda y cohetes que duró tres días. Hubieran sido felices desde entonces si la madre de Úrsula no la hubiera aterrorizado con toda clase de pronósticos siniestros sobre su descendencia, hasta el extremo de conseguir que rehusara consumir el matrimonio. Temiendo que el corpulento y voluntarioso marido la violara dormida, Úrsula se ponía antes de acostarse un pantalón rudimentario que su madre le fabricó con lona de velero y reforzado con un sistema de correas entrecruzadas, que se cerraba por delante con una gruesa hebilla de hierro. Así estuvieron varios meses. Durante el día, él pastoreaba sus gallos de pelea y ella bordaba en bastidor con su madre. Durante la noche, forcejeaban varias horas con una ansiosa violencia que ya parecía un sustituto del acto de amor, hasta que la intuición popular olfateó que algo irregular estaba ocurriendo, y soltó el rumor de que Úrsula seguía virgen un año después de casada, porque su marido era impotente. José Arcadio Buendía fue el último que conoció el rumor.

- Ya ves, Úrsula, lo que anda diciendo la gente -le dijo a su mujer con mucha calma.
- Déjalos que hablen -dijo ella-. Nosotros sabemos que no es cierto.

De modo que la situación siguió igual por otros seis meses, hasta el domingo trágico en que José Arcadio Buendía le ganó una pelea de gallos a Prudencio Aguilar. Furioso, exaltado por la sangre de su animal, el perdedor se apartó de José Arcadio Buendía para que toda la gallera pudiera oír lo que iba a decirle.

- Te felicito -gritó-. A ver si por fin ese gallo le hace el favor a tu mujer.

José Arcadio Buendía, sereno, recogió su gallo. "Vuelvo en seguida", dijo a todos. Y luego, a Prudencio Aguilar:

- Y tú, anda a tu casa y ármate, porque te voy a matar. Diez minutos después volvió con la lanza cebada de su abuelo. En la puerta de la gallera, donde se había concentrado medio pueblo, Prudencio Aguilar lo esperaba. No tuvo tiempo de defenderse. La lanza de José Arcadio Buendía, arrojada con la fuerza de un toro y con la misma dirección certera con que el primer Aureliano Buendía exterminó a los tigres de la región, le atravesó la garganta. Esa noche, mientras se velaba el cadáver en la gallera, José Arcadio Buendía entró en el dormitorio cuando su mujer se estaba poniendo el pantalón de castidad. Blandiendo la lanza frente a ella, le ordenó: "Quítate eso." Úrsula no puso en duda la decisión de su marido. "Tú serás responsable de lo que pase", murmuró. José Arcadio Buendía clavó la lanza en el piso de tierra.

- Si has de parir iguanas, criaremos iguanas -dijo-. Pero no habrá más muertos en este pueblo por culpa tuya.

Era una buena noche de junio, fresca y con luna, y estuvieron despiertos y retozando en la cama hasta el amanecer, indiferentes al viento que pasaba por el dormitorio, cargado con el llanto de los parientes de Prudencio Aguilar.

El asunto fue clasificado como un duelo de honor, pero a ambos les quedó un malestar en la conciencia. Una noche en que no podía dormir, Úrsula salió a tomar agua en el patio y vio a Prudencio Aguilar junto a la tinaja. Estaba lívido, con una expresión muy triste, tratando de cegar con un tapón de esparto el hueco de su garganta. No le produjo miedo, sino lástima. Volvió al cuarto a contarle a su esposo lo que había visto, pero él no le hizo caso. "Los muertos no salen", dijo. "Lo que pasa es que no podemos con el peso de la conciencia." Dos noches después, Úrsula volvió a ver a Prudencio Aguilar en el baño, lavándose con el tapón de esparto la sangre cristalizada del cuello. Otra noche lo vio paseándose bajo la lluvia. José Arcadio Buendía, fastidiado por las alucinaciones de su mujer, salió al patio armado con la lanza. Allí estaba el muerto con su expresión triste.

- Vete al carajo -le gritó José Arcadio Buendía-. Cuantas veces regreses volveré a matarte.

Prudencio Aguilar no se fue, ni José Arcadio Buendía se atrevió a arrojar la lanza. Desde entonces no pudo dormir bien. Lo atormentaba la inmensa desolación con que el muerto lo había mirado desde la lluvia, la honda nostalgia con que afloraba a los vivos, la ansiedad con que registraba la casa buscando el agua para mojar su tapón de esparto. "Debe estar sufriendo mucho", le decía a Úrsula. "Se ve que está muy solo." Ella estaba tan conmovida que la próxima vez que vio al muerto destapando las ollas de la hornilla comprendió lo que buscaba, y desde entonces le puso tazones de agua por toda la casa. Una noche en que lo encontró lavándose las heridas en su propio cuarto, José Arcadio Buendía no pudo resistir más.

- Está bien, Prudencio -le dijo-. Nos iremos de este pueblo, lo más lejos que podamos, y no regresaremos jamás. Ahora vete tranquilo.

Fue así como emprendieron la travesía de la sierra. Varios amigos de José Arcadio Buendía, jóvenes como él, embullados con la aventura, dismantelaron sus casas y cargaron con sus mujeres y sus hijos hacia la tierra que nadie les había prometido. Antes de partir, José Arcadio Buendía enterró la lanza en el patio y degolló uno tras otro sus magníficos gallos de pelea, confiando en que en esa forma le daba un poco de paz a Prudencio Aguilar. Lo único que se llevó Úrsula fue un baúl con sus ropas de recién casada, unos pocos útiles domésticos y el cofrecito con las piezas de oro que heredó de su padre. No se trazaron un itinerario definido. Solamente procuraban viajar en sentido contrario al camino de Riohacha para no dejar ningún

rastró ni encontrar gente conocida. Fue un viaje absurdo. A los catorce meses, con el estómago estragado por la carne de mico y el caldo de culebras, Úrsula dio a luz un hijo con todas sus partes humanas. Había hecho la mitad del camino en una hamaca colgada de un palo que dos hombres llevaban en hombros, porque la hinchazón le desfiguró las piernas, y las várices se le reventaban como burbujas. Aunque daba lástima verlos con los vientres templados y los ojos lánguidos, los niños resistieron el viaje mejor que sus padres, y la mayor parte del tiempo les resultó divertido. Una mañana, después de casi dos años de travesía, fueron los primeros mortales que vieron, la vertiente occidental de la sierra. Desde la cumbre nublada contemplaron la inmensa llanura acuática de la ciénaga grande, explayada hasta el otro lado del mundo. Pero nunca encontraron el mar. Una noche, después de varios meses de andar perdidos por entre los pantanos, lejos ya de los últimos indígenas que encontraron en el camino, acamparon a la orilla de un río pedregoso cuyas aguas parecían un torrente de vidrio helado. Años después, durante la segunda guerra civil, el coronel Aureliano Buendía trató de hacer aquella misma ruta para tomarse a Riohacha por sorpresa, y a los seis días de viaje comprendió que era una locura. Sin embargo, la noche en que acamparon junto al río, las huestes de su padre tenían un aspecto de naufragos sin escapatoria, pero su número había aumentado durante la travesía y todos estaban dispuestos (y lo consiguieron) a morir de viejos. José Arcadio Buendía soñó esa noche que en aquel lugar se levantaba una ciudad ruidosa con casas de paredes de espejo. Preguntó qué ciudad era aquella, y le contestaron con un nombre que nunca había oído, que no tenía significado alguno, pero que tuvo en el sueño una resonancia sobrenatural: Macondo. Al día siguiente convenció a sus hombres de que nunca encontrarían el mar. Les ordenó derribar los árboles para hacer un claro junto al río, en el lugar más fresco de la orilla, y allí fundaron la aldea.



**Contesten en su cuaderno las siguientes preguntas:**



- ¿En qué tendencia narrativa de la novela hispanoamericana ubicaría Cien años de soledad? Expliquen.
- ¿Qué características de esa tendencia narrativa encuentra reflejadas en el fragmento leído? Ejemplifiquen.

## Comprensión lectora

### Artículo de opinión y editorial



#### Reflexionen:

- ¿Cuáles son las secciones que tiene un periódico?
- ¿Qué temas se abordan en cada sección?
- ¿En qué sección se ubican los artículos de opinión y el editorial?
- ¿Cuál es la diferencia entre el artículo de opinión, el editorial y la noticia?



- **Revisen dos periódicos diferentes y determinen lo siguiente:**
  - » ¿Cuáles son las secciones que tienen? ¿En qué secciones coinciden? ¿Qué secciones sólo aparecen en uno de los periódicos?
  - » ¿Qué temas aparecen en la página de opinión de los periódicos? ¿En qué se diferencia el contenido de esta página del resto del periódico?
  - » ¿Qué se refleja en el editorial?
  - » ¿En qué consisten las cartas al director?
  - » ¿Cuál es la diferencia entre el editorial, las cartas al director y los artículos de opinión?
  - » ¿Cuáles son los requisitos que se establecen en los periódicos para la publicación de las cartas al director y los artículos de opinión?





Lean el siguiente artículo de opinión

### **“Sobre la violencia doméstica o intrafamiliar”**

*Por: Leónidas Tapia Sánchez*

“La violencia intrafamiliar es un problema social grave porque desintegra, corrompe y destruye a la familia (célula fundamental de la sociedad) ya que es en su seno donde se desarrolla. Lo más inverosímil es que llegue a adecuarse socialmente, es decir que se justifique y se acepte como algo normal y/o cultural.

Es común escuchar sobre este tema a diario en los medios de comunicación. Las víctimas en su mayoría son mujeres de toda edad o estrato social. Es un delito multi-causal porque lo origina el machismo, la pobreza, la falta de educación y valores morales, entre otros factores. Autores: Hombres en su mayoría (cónyuges, convivientes en unión de hecho estable, padrastros). Consiste en ejercer violencia psíquica o física sobre la víctima (cualquier familiar de los establecidos en el Arto: 155 del Código Penal).

Como muestra de ello, en el 2009, más de 70 mujeres perdieron la vida por causa de este delito en forma atroz (macheteadas, vapuleadas, puñaleadas, etc.). El Ministerio Público recibió más de 1,500 expedientes de violencia doméstica y 2,800 expedientes por delitos sexuales donde las víctimas en su mayoría fueron menores de edad y mujeres. Lo anterior es sin incluir los hechos que no se denuncian por miedo de las víctimas, quedando en las cifras negras de la delincuencia, ni los del año actual.

Pero lo importante es buscar la solución al problema que incrementa día a día a pesar de las campañas mediáticas de concientización. He aquí algunas posibles soluciones:

1. Que las comisarías de la mujer se solidaricen y se concienticen más con las víctimas brindándoles una atención más integral y personalizada facilitándoles el acceso de sus respectivos expedientes para evitar revictimizarlas, y que se les garantice una pronta respuesta a su caso.
2. Fortalecer las unidades especializadas del Ministerio Público, con el nombramiento de más fiscales para el seguimiento de este delito.
3. Nombrar más psicólogos forenses en los distritos policiales.
4. No permitir la mediación (cuando ésta proceda) en los casos en que el agresor sea reincidente.
4. Realizar un adendum al artículo 155 del Código Penal (Violencia Doméstica o Intrafamiliar) que consista en: Que si producto de la agresión la víctima pierde la vida (con los elementos constitutivos del tipo penal de asesinato Arto: 140 Cp), la pena será de 25 a 30 años, es decir que sea un parricidio agravado para el pariente, descendiente o ascendiente, hermano, cónyuge o conviviente en unión de hecho. Actualmente el parricidio se castiga con una pena máxima de 20 años.

El juez para ello, tomará siempre en cuenta el grado de daño y dolor causado a la víctima para efectos de graduar la pena.

5°. Que el Estado elabore políticas públicas encaminadas exclusivamente a solucionar el problema comenzando con la asignación de más recursos económicos a las instituciones encargadas de seguir y castigar este delito (Ministerio Público, Policía Nacional, Poder Judicial, etc.), entre otras soluciones.

También la población en general (sobre todo las mujeres, menores de edad y personas abusadas) deben tomar más conciencia de la gravedad de este delito que se desarrolla furtivamente en cada hogar o familia de nuestro país, por lo que hay que vencer el miedo de denunciar a los agresores. Y por último el Estado, facultado siempre por el imperio de la Ley, tiene el deber de garantizar una protección integral a las víctimas de este delito, y de prevenir o reprimir con más beligerancia cuando haya que hacerlo, siempre en la búsqueda de la paz y la convivencia socio-familiar”.

***El autor es abogado y Máster en Derecho Penal.  
leonidast8@hotmail.com***

*Tapia, L. (29 de abril de 2010). Sobre la violencia doméstica o intrafamiliar.  
La Prensa. A11. Managua, Nicaragua.*



**Contesten en su cuaderno las siguientes preguntas y reflexionen sobre el contenido del artículo.**

- ¿Por qué el autor afirma que la violencia intrafamiliar es un problema social grave? ¿Cuál es la intención del autor al exponer esta idea? ¿Comparten ustedes la opinión del autor?
- ¿Cuál es la intención del autor al afirmar: Lo más inverosímil es que llegue a adecuarse socialmente, es decir que se justifique y se acepte como algo normal y/o cultural? ¿Qué pretende el autor al hacer esta afirmación?
- ¿Cuál es la idea central (opinión) que expone el autor en este artículo?
- ¿Considera que el autor presenta suficientes hechos y datos para respaldar su opinión? ¿En qué parte del artículo los presenta? ¿Cuáles son esos datos y hechos?
- ¿Qué opinan ustedes de las propuestas que presenta el autor para enfrentar el problema de la violencia intrafamiliar? ¿Están de acuerdo? ¿Por qué?

- ¿Qué plantea el autor en la conclusión del artículo? ¿Cuál es el propósito del autor al exponer estas últimas ideas?
- ¿Qué opinan ustedes de las ideas que el autor presenta en la conclusión?



### En equipo:

- Seleccionen un artículo de opinión de un periódico.
- Determinen cuál es la idea central (opinión) que presenta el autor en el artículo.
- Valoren si el autor presenta suficientes razones, hechos, datos para respaldar su opinión.
- Valoren los recursos que utiliza el autor para llamar la atención del lector o para destacar la importancia del tema.
- ¿De qué está tratando el autor de convencer a los lectores?
- ¿Qué partes del artículo consideran ustedes que son más convincentes?  
¿Por qué?
- ¿Consideran ustedes que el autor logra su propósito? ¿Por qué? Justifiquen su respuesta.
- Discutan qué opinión tiene cada uno de los miembros del equipo sobre las ideas que expone el autor. ¿Están de acuerdo? ¿Comparten la postura del escritor? Justifiquen su respuesta.
- Compartan sus valoraciones y opiniones con el resto de compañeros del grupo de clase.

## Vocabulario

### Raíces griegas

- ¿Por qué es importante el estudio de la etimología de las palabras?
- ¿De qué lengua proviene una cantidad de términos científicos y técnicos que constantemente se escuchan o leen en oraciones como :
  - » La **Biología** es la ciencia que estudia la vida.
  - » Me gustaría estudiar **psicología** o **cardiología**.
  - » Leí las **biografías** de nuestros principales héroes y son muy interesantes.



Escultura griega: Artemisa

¿Cuáles pueden ser los factores históricos y sociales que favorecieron la entrada de todos esos términos al español?

Existen muchas palabras del español procedentes del griego que se han formado a través del uso de:

- prefijos: anti- (contra) *antídoto*
- sufijos: -itis (inflamación) *bronquitis*
- voces compuestas: *Antropología* - *antropos* (hombre) y *logos* (tratado)
- palabras derivadas de raíces griegas: *catártico*, *catarsis* (purificación).

He aquí algunas raíces griegas que se incorporaron a la lengua española:

Raíz griega	Significado	léxico
aero	aire, niebla, atmósfera	aéreo, aerostático aerodinámica, aeróbico.
gastr(o)	vientre, estómago	gastritis, gastroenteritis gástrico, gastronomía.
dinam(o)	fuerza, poder	dinámico, dinamizar dinamómetro, dinamita.
etno	pueblo, raza, grupo	etnia, etnografía, etnología, etnocentrismo, etnólogo.

hetero	el otro (de dos)	heterodoxo, heterosexual, heterógamo, heterogéneo.
glic gluc	dulce	glucemia, glucosa, glúcidos, glicerina.
manía	locura, extravío	cleptomanía, maníaco, manicomio, maniático.
fobia fobo	miedo, temor, terror, pavor	claustrofobia, hidrofobia, xenofobia, agorafobia.
algia	dolor	neuralgia, artralgia, dorsalgia, gastralgia, analgésico.
pato patía	sufrimiento, sentimiento	patético, patología, psicopatía, homeopatía, telepatía, patógeno, patografía.
astenia asténico	enfermedad, debilidad	miastenia neurastenia, astenia.
iatra iatría	médico	psiquiatría, pediatría, iatrogénico, foniatra.
terapia terapeuta	curar, cuidado	quimioterapia, radioterapia, fisioterapeuta, hidroterapia.
tomía	corte	traqueotomía, fitotomía, átomo, tomografía.

- **Observen las siguientes palabras e identifiquen el significado de las raíces: *mega, micro, macro, homo y tele.***

<b>megalítico</b> mega megáfono, megalópolis megalómano	microscopio micra microbio microcéfalo micrófono	macroeconomía macroscópico macrocéfalo macróspora macrogénesis	homeopatía homosexual homogéneo homónimo homólogo	telescopio teléfono televisión telefax teleférico
---	--	--	---	---

- **Identifiquen los prefijos y sufijos griegos y elaboren familia de palabras con cada uno de estos términos: Algia, dis, orto, pseudo, neo, teo, penta, orqui, derma, aéreo.**
- **Busquen en revistas científicas o en sus mismos textos de estudio, vocablos derivados del griego de uso en el español.**
- **Y ahora... reflexionen: ¿Por qué es importante conocer las raíces griegas? ¿Qué relación tiene este conocimiento con el desarrollo del vocabulario y de la comprensión lectora?**

# Gramática

## Oraciones compuestas coordinadas



Lean detenidamente el siguiente texto:

### La solidaridad

Cuando dos o más personas se unen y colaboran mutuamente para conseguir un fin común, hablamos de solidaridad. La solidaridad es un valor de gran trascendencia para el género humano, pues gracias a ella no sólo ha alcanzado los más altos grados de civilización y desarrollo tecnológico a lo largo de su historia, sino que además ha logrado sobrevivir y salir adelante luego de los más terribles desastres (guerras, pestes, incendios, terremotos, inundaciones, etc). Es tan grande el poder de la solidaridad, que cuando la ponemos en práctica nos hacemos inmensamente fuertes y podemos asumir sin temor los más grandes desafíos, al tiempo que resistimos con firmeza los embates de la adversidad.



La solidaridad, cuando persigue una causa noble y justa (porque los seres humanos también se pueden unir para hacer daño) cambia el mundo, lo hace mejor, lo hace más habitable y más digno.

Después de leer el texto, reflexionen sobre el mensaje de la lectura. Luego respondan las preguntas que se plantean basadas en el análisis sintáctico de algunas oraciones tomadas de la lectura anterior.

[[dos o más personas se <b>unen</b> ) <b>y</b> ( <b>colaboran</b> FVC FVC mutuamente para conseguir un fin común...]]	Coordinación copulativa (nexo <b>y</b> )
[[Gracias a la solidaridad no sólo se <b>ha alcanzado</b> FVC desarrollo), <b>sino que</b> (se <b>ha logrado</b> salir adelante) FVC]	Coordinación adversativa (conjunción <b>sino que</b> )
[[La solidaridad <b>cambia</b> FVC el mundo), (lo <b>hace</b> FVC más habitable)].	Coordinación por yuxtaposición (o sin nexos)

### Recuerden:

En cualquier tipo de mensajes se puede encontrar oraciones simples, con un solo sujeto y un solo predicado. También se puede encontrar estructuras más elaboradas: oraciones compuestas.

- ¿Cuál es la diferencia entre una oración simple y una oración compuesta?
- ¿Cuándo es coordinada una oración? ¿Qué son las conjunciones y cómo se clasifican?
- De las oraciones compuestas del ejemplo anterior, ¿qué proposiciones están unidas por coordinación?
- ¿Cómo se diagraman estas oraciones para ilustrar la relación de coordinación?
- ¿Cuál es la principal diferencia entre las conjunciones coordinantes y las subordinantes?

Cuando dos o más oraciones se encuentran en el mismo nivel sintáctico dentro de un enunciado se denominan **oraciones coordinadas**. En la oración compuesta coordinada existe independencia sintáctica entre las oraciones simples que la componen, por lo que ambas son jerárquicamente iguales.



Copien en su cuaderno el siguiente esquema y luego resuelvan los ejercicios que se les proponen:

Coordinación con nexo		
Tipos	Conjunciones	Ejemplos
Copulativa	y, e, ni	La mariposa <b>es</b> un insecto <b>y</b> el león <b>es</b> un mamífero.
Disyuntiva	o, u, o bien	O prestan <b>atención</b> <b>o</b> se <b>van</b> al pasillo.
Adversativa	<i>Restringida:</i> pero, mas,	Estoy muy ocupado, <b>pero</b> lo atenderé.
	<i>Exclusiva:</i> sino que	No le gusta el dulce, <b>sino que</b> prefiere lo salado.
Distributiva	bien...bien, ya...ya, ora...ora	Los lunes bien cocinaba, <b>bien</b> leía el periódico.
Yuxtaposición (coordinación sin nexo)		
Equivalente a coordinación:		Acude, corre, vuela.



**Copien en su cuaderno los siguientes ejercicios y realicen las actividades que se indican:**

- Distingan en el siguiente párrafo las oraciones simples de las compuestas:

*Aquel día había sido muy caluroso. La llegada de la noche no anunciaba frescor y desde el cielo seguía derramándose un bochorno tórrido, que se mezclaba con el humo acre de los motores*

- Analicen sintácticamente las siguientes oraciones siguiendo el modelo presentado anteriormente, presenten el trabajo a su docente para recibir observaciones; incorpórenlas; presenten su trabajo final ante la clase.

- » No se conformó con la oferta sino que exigió el doble.
- » Unos silbaban al árbitro, otros le insultaban.
- » Alistate para entrar a la universidad o pedí prórroga de estudio.
- » El perro viejo no tiene dientes, pero tiene colmillos.
- » Trabajó durante toda la noche, sin embargo no acabó el vestido.
- » Pasa la tarde en la biblioteca o se va a consultar la internet.
- » En nuestros paseos por la ciudad vamos recorriendo las calles, entramos en la iglesia, nos asomamos a los viejos caserones.
- » Temía la reprimenda de su padre, no obstante llegó bastante tranquilo.
- » Esta película está bien hecha, pero resulta un poco aburrida.
- » Uno sale por la puerta principal, otro vigila las ventanas de toda la casa.

## Ortografía

### Las comillas (“”)



Lean los siguientes párrafos:

Uno de los principales retos que se enfrenta al escribir un trabajo de investigación es el de la originalidad. Castillo y Polanco manifiestan que “Elaborar un trabajo le exige al estudiante poner en juego los más altos procesos intelectuales que incluyen, además, un elevado grado de creatividad y capacidad de iniciativa, para lograr organizar los datos y las ideas de un modo personal.”

La comisión de comunicación midió las precipitaciones cada hora y transmitieron esos datos a Defensa Civil y a las comunidades de la parte baja de la subcuenca del río Estelí.

“Estuvimos pendientes en todo momento de si el río sobrepasaba su nivel normal para prever, con tiempo, el rescate y albergue de los pobladores ubicados en sitios vulnerables”, agregó el responsable de la brigada, Osmán Alberto Arauz.

*Marín Altamirano, M. (19 de noviembre de 2010). Comunidad apuesta a reducir riesgos naturales. La Prensa. A5. Managua, Nicaragua.*

- ¿Qué indica el uso de las comillas en ambos párrafos?
- ¿Por qué es importante utilizar las comillas en estos casos?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso de las comillas en estos párrafos.



Lean las siguientes oraciones:

» En el centro de Managua existe un busto en homenaje al “Libertador”, Simón Bolívar.

» El boxeador Alexis Arguello, “El flaco explosivo”, es un orgullo para Nicaragua.

- ¿Qué indica el uso de las comillas en ambas oraciones?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso de las comillas en estas oraciones.

## El guion ( - )



**Lean el siguiente párrafo:**

Los continuos avances en el campo del saber, exigen no sólo estudiar más, sino estudiar mejor, de manera eficaz, ya que cada día que pasa el alumno tiene que aprender más cosas y con mayor profundidad. Ya no se trata simplemente de almacenar muchos conocimientos y obtener mucha información, sino de saber cómo y cuándo echar mano de esos conocimientos y utilizarlos convenientemente.

*Tierno Jiménez, B. (1988). Cómo estudiar con éxito. Barcelona: Plaza y Janés.*

- ¿Por qué se ha utilizado el guion en las líneas No. 1, 3 y 4 del párrafo?
- ¿En cuál de los casos se ha cometido un error? ¿En qué consiste el error?
- ¿Qué se debe tomar en cuenta al dividir las palabras al final de renglón?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso del guion en este párrafo.



**Lean las siguientes oraciones:**

- » Es un libro muy interesante y útil, porque presenta un enfoque teórico-práctico.
- » El Centro Cultural Alemán-Nicaraguense realiza actividades culturales con frecuencia.
- ¿Por qué se ha utilizado el guion en las oraciones anteriores?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso del guión en estos casos.



**En equipo:**

- Investiguen las otras reglas para el uso de las comillas y el guion.
- Busquen ejemplos del uso de las comillas y el guion en libros, periódicos y revistas y determinen qué regla se aplicó en cada caso.
- Compartan sus hallazgos con el resto de sus compañeros del grupo de clase.

## Proceso para elaborar un texto

### El informe de investigación documental



- Introducción
- Conclusión
- Bibliografía
- Anexos
- Índice
- Portada

#### Introducción

La introducción, aunque aparece al inicio del documento, se elabora hasta que ya se tiene redactado todo el informe de investigación. En la misma se plantean aspectos como los siguientes:

- Problema que se aborda en la investigación y relevancia del mismo.
- Propósito del trabajo y sus alcances.
- Método empleado en el trabajo
- Estructura del informe.
- Principales aportes y limitaciones.

Según Cázares, (1992:92) en su libro **Técnicas actuales de investigación documental**, “una introducción obedece a la formulación de las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es el tema del trabajo?
- ¿Por qué se hace el trabajo?
- ¿Cómo está pensado el trabajo?
- ¿Cuál es el método empleado en el trabajo?
- ¿Cuáles son las limitaciones del trabajo?

#### Conclusiones

En la conclusión se plantean los principales hallazgos o resultados obtenidos a partir del análisis de la información que se ha recopilado. Se trata de reflejar de manera ordenada y sintetizada las ideas más relevantes planteadas en el informe de investigación.

## Bibliografía

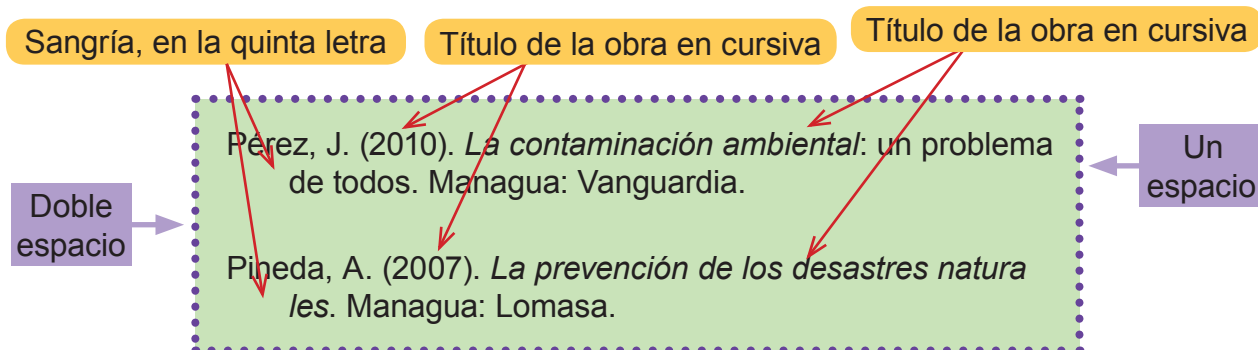
Los datos completos sobre cada una de las fuentes consultadas y citadas en el informe de investigación documental se presentan en una lista llamada “Bibliografía”, ubicada al final del documento. Los materiales consultados pueden incluir: libros, revistas, periódicos, documentos, entrevistas, materiales electrónicos y audiovisuales. Al hacer una bibliografía se comienza en una página aparte y en la parte superior de ésta, al centro, se escribe:

### Bibliografía

Para escribir la bibliografía, de acuerdo con la Normativa APA, sexta edición, se debe tomar en cuenta lo siguiente:

- Las referencias bibliográficas se escriben en orden alfabético por el apellido del autor, o del primer autor si son varios. Seguidamente, se anota la fecha e publicación entre paréntesis.
- Cuando hay varias referencias de un mismo autor se ordenan por año de publicación (orden cronológico) escribiendo la de mayor antigüedad en primer lugar.
- Si dos o más obras son de un mismo autor y además se escribieron el mismo año, se establece la diferencia escribiendo una letra a, b, c, etc. después del año.
- Si el material consultado no tiene los datos de autor, se escribe el nombre de la institución u organización que lo publicó, si no se posee esta información se refleja la editorial y si tampoco la tiene, se indica el título.
  - \* Cada referencia bibliográfica:
  - \* Se escribe desde el margen izquierdo.
  - \* En la segunda línea de los datos se deja sangría (en la quinta letra desde el margen, con la finalidad que el apellido del autor se destaque).
  - \* Se escribe a espacio sencillo.
  - \* Se dejan dos espacios entre una referencia y otra.
  - \* El texto se debe escribir con los márgenes justificados.
  - \* El título de la obra se escribe en letra cursiva.

Observen el siguiente ejemplo:



- Los datos que se deben reflejar varían según el tipo de publicación. Revise los ejemplos que aparecen en las páginas 43 y 44, en el tema **¿Qué es una ficha bibliográfica o hemerográfica?**

## Anexos

En esta parte del informe de investigación se incluyen aquellos materiales que complementan y facilitan la comprensión del contenido del documento. Algunos ejemplos son: fotografías, mapas, copias de documentos, cuestionarios, guías de entrevistas. Estos documentos se ordenan conforme hayan sido mencionados en el trabajo y se numeran como: Anexo No. 1, Anexo No. 2 y así consecutivamente.

## Índice

El índice (o tabla de contenidos) es la lista ordenada de los temas que se abordan en el informe de investigación, en éste se indican las páginas en que se localiza cada uno. Funciona como una guía para el lector, ya que le permite conocer de un vistazo cuál es el contenido del documento y a la vez localizar rápidamente alguna información específica que sea de su interés.

El índice se ubica después de la portada y antes de la introducción. Se elabora cuando ya se encuentra listo y ordenado todo el documento. En él se deben reflejar los temas y subtemas desarrollados en el informe, señalando el número de la página en que se encuentran.

**Para elaborar el índice, se pueden utilizar dos sistemas: el mixto y el decimal.**

Decimal	
1.	
1.1	
1.2	
2.	
2.1.	
2.2	
2.2.1	
2.2.2	
3.	
3.1.	
3.2	

Mixto	
I.	
A.	
B.	
II.	
A.	
B.	
1.	
2.	
III.	
A.	
B.	

## Portada

En la portada se escriben los datos que permiten al lector identificar un documento, en el caso del informe de investigación elaborado en su instituto o colegio, serían los siguientes:



### En equipo:

- Elaboren la introducción, la conclusión, la bibliografía, los anexos, el índice y la portada de su informe de investigación.
- Revisen si cada una de las partes elaboradas cumple con los requisitos estudiados en esta unidad.

## Lingüística

### Fuentes del léxico español

- ¿De dónde proviene el español ?
- ¿Cuáles son las lenguas que tienen un parentesco cercano con el español?
- ¿Cuáles fueron las lenguas que dieron mayores aportes léxicos al español?
- ¿ En qué países se habla español actualmente?

El español es una lengua derivada del latín, denominada también romana o romance. La mayor parte del léxico español proviene del latín, aunque posee muchas palabras tomadas de otras lenguas.

A continuación lean y estudien la tabla que muestra el proceso cronológico y algunos ejemplos de palabras de las lenguas que han enriquecido el español actual.

### Principales lenguas que han conformado el léxico español

<b>Lenguas prerromanas</b> En el año 218.a.c los romanos llegaron a lo que hoy es España, donde se hablaba celta, íbero, griego y vasco. El dominio romano en la península ibérica produjo la desaparición de las lenguas aborígenes de la región, con excepción del vasco.	arroyo, barro, charco, izquierdo, pizarra, cerro, cazurro, guijarro. barraca, peñasco, perro, cacharro.
<b>El latín</b> En el año 218.a.c. inicia proceso de conquista de los romanos, (romanización) en la Península, imponiendo el latín como lengua.	
<b>Palabras patrimoniales</b> (palabras que tienen su origen en el latín).	Collocare > colgar / Regula > reja miraculum > milagro / septem > siete
<b>Semicultismos</b> (palabras que se han adaptado en parte, pero no completamente).	Regula > regla / angelus > ángel
<b>Cultismos</b> (palabras que casi no se ha adaptado a la fonética española).	Collocare > colocar / nauticus > náutico legitimus > legítimo / optimus > óptimo
<b>Dobletes</b> del latín duplus (doble), pareja de palabras que tienen su origen en un mismo étimo.	frigidus > frígido-frío / parabola > parábola-palabra / fabulam > fábula-habla

## Expresiones latinas

ab initio, a priori, a posteriori, curriculum vitae, in memoriam, ipso facto, carpe diem, ex professo, in site.

## Préstamos históricos:

El léxico español no se completa solamente con palabras de origen latino, sino que, también se puede ampliar por diferentes mecanismos, unos propios de la lengua y otros procedentes de otros idiomas: los préstamos lingüísticos.

## Germanismos

Siglo V. Las invasiones germanas provocaron el fin del imperio romano y la división lingüística de sus pobladores. Producto de este proceso surgen las lenguas romances.

yelmo, guerra, heraldo, ganar, guía, guisar, rico, espía, Alfonso, Álvaro, Fernando, Rodrigo, Gonzalo.

## Arabismos

Año 711 (siglo VIII). Entran en España los primeros árabes. Ocho siglos en contacto con la cultura árabe dejaron hasta cuatro mil palabras en la lengua española.

almohada, ajedrez, aceituna, Guadiana, jarabe, tarifa, jabalí, maravedí, alfombra, almacén, alcachofa, alcoba, alcalde, baladí.

## Galicismos

S. XVI. Llegaron a España en un momento en que la lengua francesa se hacía sentir en toda Europa.

paje, jardín, manjar, banquete, bidé, duque, pincel, reproche, cofre, sargento, jaula.

## Italianismos

Las relaciones que España mantuvo con Italia durante el siglo XVI.

novela, soneto, lira, silva, piano, fragata, acuarela, ópera, fachada, carroza, medalla, escopeta, centinela, alerta, saltimbanqui, charlatán, espadachín.

## Americanismos

En el siglo XVI el contacto con las lenguas habladas en América hizo que entraran numerosas palabras de lenguas indígenas: caribe, taíno, azteca y quechua.

cacao, patata, papa, chocolate, canoa, tomate, cacahuete, aguacate, maíz, cacique, cóndor, pampa, cancha, huracán, caníbal, hule.

- Investiguen una lista de 10 palabras de origen latino y otras lista de 10 palabras de origen griego, en un diccionario etimológico o en el de la Real Academia Española; y redacten oraciones con cada una de ellas.
- Investiguen y elaboren una lista de palabras relacionadas con la ciencia y la tecnología, que tengan su origen en el inglés.
- Busquen palabras de origen americano y elaboren oraciones con cada una de éstas.

## Influencia de las lenguas indígenas en el habla nicaragüense

- ¿Cuáles son las lenguas indígenas que se hablan en Nicaragua?
- ¿Cuáles son las lenguas indígenas que se hablaban antes de la colonización española?
- ¿Conocen algunos vocablos de origen náhuatl que se utilizan en el español y en la variedad lingüística nicaragüense?

En la época precolombina, en Nicaragua se hablaban las lenguas: matagalpa, chorotega, náhuatl, sutiaba, sumos o mayangna, rama y miskito. Las tres últimas son las únicas que perviven hasta hoy.

Según los estudiosos de la lengua, el náhuatl es el sustrato indígena de mayor presencia en el español hablado en Nicaragua:

### Por ejemplo:

- **Del náhuatl:**

- » Toponimias:

- Nicaragua (“aquí junto al agua” o “aquí junto al lago”)
- Ticuantepe (“cerro del tigre”)
- Asososca (“lugar de agua azul”)

- » Otras:

- mecate (“reata”)
- zopilote (“cuervo”)
- cusuco (“armadillo”)
- zacate (“hierbajo”)
- milpa (“maizal”)



- **Del chorotega** se conservan unas diez, de las cuales cinco son las más difundidas: lapa, nambira, ñámbar, ñoca, ñoño.
- **Del sutiaba:** dundo y mejenga y sus expresiones: va mejenga, pura mejenga.
- **Del matagalpa:** tafiste.
- **Del sumu:** pipante.
- **Del miskito:** poponé, congo, sajurín y pijibay.



En su cuaderno, elaboren un cuadro con una lista de vocablos de origen náhuatl que aún se utilizan en la vida cotidiana. Clasifíquenlos en bebidas, comidas, objetos de uso cotidiano, sabores y olores, colores, animales, árboles, ciudades, volcanes, lagos y lagunas.

### ¿Sabían qué?

El español es una lengua bastante extendida, ya que cuenta con unos quinientos millones de hablantes. Esto se debe a que no sólo se habla en España, sino también en todos los países actuales y territorios que fueron colonias españolas tanto en América como en el norte de África.

## Habla y escucha

### La mesa redonda



#### Reflexionen:

- ¿En alguna ocasión ha asistido a una mesa redonda?
- ¿Cuáles son las principales características de la mesa redonda?
- Al abordar un tema, ¿qué ventajas tiene la mesa redonda?



La mesa redonda es la presentación de diversos aspectos o puntos de vista sobre un tema determinado por parte de varios especialistas.

#### Características

- Los expositores poseen conocimientos sobre el tema.
- El número de expositores generalmente es de tres a seis.
- Los participantes deben ajustar su intervención al tiempo previamente establecido.
- Se exponen diferentes puntos de vista o aspectos acerca del tema.
- Los expositores deben presentar sus ideas con claridad y concisión.
- Las intervenciones de los participantes están coordinadas por un moderador.
- Al final, los miembros del auditorio pueden hacer preguntas.
- Los participantes se ubican detrás de una mesa, generalmente el moderador se sienta en el centro y los expositores a su derecha e izquierda.

#### Funciones del moderador

- Presenta el tema que se abordará y enfatiza su importancia.
- Presenta a los expositores, destacando la experiencia que tienen sobre el tema.

- Explica el procedimiento que se seguirá durante el desarrollo de la mesa redonda:
  - » Indica el orden de las intervenciones.
  - » Precisa el tiempo asignado para cada una de las intervenciones.
  - » Aclara al auditorio que se podrá hacer preguntas al final de la mesa redonda.
- Cede la palabra al primer expositor.
- Debe estar atento a que ninguno de los expositores monopolice el uso de la palabra.
- Si un participante se excede en el uso de la palabra, el moderador se lo hace notar en forma prudente.
- Debe procurar que la discusión no se salga del tema.
- Cuando un expositor finaliza su intervención, cede la palabra al siguiente participante.
- Al finalizar la mesa redonda, comunica al público que pueden formular preguntas.

## Organización de la mesa redonda

- Los organizadores de la mesa redonda deben definir con precisión el tema que se abordará.
- Se debe realizar una reunión previa con el moderador y los expositores para determinar:
  - » El aspecto o punto de vista que presentará cada uno de los participantes.
  - » El tiempo de duración de toda la actividad.
  - » El tiempo que tendrá cada expositor para su intervención.
  - » El orden en que se realizarán las exposiciones



**En equipo: ¡A organizar una mesa redonda!**

- Reúnanse con sus compañeros y seleccionen un tema para organizar una mesa redonda.
- Decidan quién será el moderador y qué aspecto abordará cada uno de los participantes.
- Definan el tiempo de duración de la actividad y el que tendrá la intervención de cada uno de los expositores.
- Establezcan el orden de las exposiciones.
- Investiguen y prepárense para presentar su tema con claridad y concisión.
- Organicen la información que presentarán en un esquema o guión.
- Recuerden tener presente el tiempo asignado para exponer.

# Textos representativos de voces femeninas en la Literatura nicaragüense

08

► Unidad



## Literatura nicaragüense escrita por mujeres



### Reflexionen:

- ¿Por qué creen ustedes que la literatura escrita por mujeres en Nicaragua es un fenómeno tardío, en comparación con la literatura escrita por hombres?
- ¿Consideran ustedes que la perspectiva femenina de la realidad es distinta de la masculina? Expliquen.
- ¿Qué escritoras importantes de Hispanoamérica y de Nicaragua ha leído? ¿Cómo valoran sus obras?

## Comprensión lectora



Lean atentamente el siguiente poema y realicen las actividades propuestas.

### Ángel de expulsión

Llorando me expulsó del paraíso.  
En la tarde herrumbrosa peinó mis cabellos  
me cubrió con su manto  
y puso sandalias en mis pies.  
De la mano me llevó a las puertas  
del paraíso  
y me dio un largo abrazo.  
Y ya al final, de manera repentina  
y con un brillo de fuego en la mirada  
se me acercó al oído  
y me preguntó  
casi me suplicó que le dijera  
qué sabor tenía  
la manzana.

(Ana Ilce Gómez.  
*Poemas de lo humano cotidiano*, 2004)



Gustave Doré  
*Adán y Eva expulsados del paraíso*



**Contesten en su cuaderno las siguientes preguntas.**

- ¿A qué pasaje bíblico alude el título? Lean en la Biblia el episodio a que se hace referencia en el poema. ¿Cómo se relaciona con el contenido del poema? ¿Está cargado de alguna connotación o simbolismo?
- El contexto del poema es el castigo de Eva por desobedecer la prohibición de Dios de probar el fruto del árbol de la ciencia del bien y del mal. ¿Cuál sería el tema expresado por la autora?
- El Yo lírico, en este caso Eva, asume su castigo con resignación, pero el ángel encargado de expulsarla sufre un gran conflicto interior. Expliquen en qué consiste dicho conflicto.
- Según el poema ¿qué gana Eva con su desobediencia y qué pierde el ángel con su sumisión?
- ¿Cómo están estructuradas las acciones descritas en el poema? Atiendan el carácter ritual con el que las atenciones del ángel se desplazan por la persona expulsada: cabellos, pies, manos, brazos, oído.
- El adjetivo “herrumbrosa” aplicado a la tarde en que acaece la acción, ¿qué connotaciones imprime a la atmósfera del poema?
- Interpreten el sentido de la imagen final del poema: “qué sabor tenía / la manzana”.
- **Intencionalidad:** ¿Qué aspectos de la naturaleza femenina injustamente estigmatizados por la sociedad machista son cuestionados implícitamente en este poema? ¿Cuál es la intención de la autora al re-interpretar el mito de la expulsión del paraíso por el pecado original de Eva?



**Lean atentamente la siguiente información sobre la literatura escrita por mujeres en las décadas de 1960 y 1970.**

### **Irrupción de la literatura escrita por mujeres en las décadas de 1960 y 1970.**

La década de 1960 fue un fenómeno cultural universal y latinoamericano caracterizado por el aceleramiento de los cambios en el comportamiento de los grupos marginales de la sociedad que buscaban reivindicar sus derechos. Así, los pueblos colonizados (Vietnam, Argel, Camboya, etc.) luchan contra las potencias imperiales; las minorías étnicas, como los

negros estadounidenses reclaman igualdad de derechos a los gobiernos estatales segregacionistas; los jóvenes reclaman por sus derechos y las mujeres reclaman igualdad de oportunidades en una sociedad dominada por los hombres.

Nicaragua, oprimida por la dictadura de Somoza y el sistema de dominación

imperialista, no podía estar al margen de estos cambios. La generación de poetas surgidos en este contexto compartirá, por tanto, la vocación de libertad y el espíritu crítico. Fue una generación en la que predominó la actitud contestataria frente al poder político, religioso y literario. Fueron años prolíficos en los que sobresalen los grupos poéticos *Ventana*, la *Generación traicionada*, el *grupo U*, y nombres como los de Fernando Gordillo, Sergio Ramírez, Julio Cabrales, Iván Uriarte, Roberto Cuadra, Beltrán Morales y otros.

En este contexto, el fenómeno más llamativo fue la irrupción de un creciente grupo de escritoras, principalmente poetas, con un nivel de calidad literaria sin paralelo en la región centroamericana. Los dos primeros nombres femeninos importantes se darán a conocer en las páginas de la revista *Ventana*, de ideología izquierdista, dirigida por Sergio Ramírez y Fernando Gordillo. Ellas son la poeta Michèle Najlis (1946) y la narradora Rosario Aguilar (1938). En el grupo *Presencia* de Diriamba, se dará a conocer la poeta Vidaluz Meneses (1944). Fuera de los grupos, surgirán otras autoras importantes como Ligia Guillén, Carla Rodríguez y Christian Santos, entre otras.

Todas estas muchachas tenían en común su extracción social y su nivel académico. Todas provienen de la clase media y son estudiantes o graduadas universitarias. Ana Ilce Gómez es licenciada en Periodismo y estudiante de Idiomas; Vidaluz Meneses, estudiante de Humanidades y secretaria; Michele Najlis, estudiante de la carrera de Ciencias de la Educación con mención en Español; Daysi Zamora, estudiante de Psicología, etc. En esta incorporación a la academia y a la literatura de estas jóvenes escritoras tuvo mucho que ver la fundación, el inicio de la década, de la Universidad Centroamericana (UCA) y la ampliación en Managua de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN), con la correspondiente ampliación de la oferta

de carreras a las que podían acceder las mujeres, hasta entonces excluidas de las profesiones liberales como la Medicina y el Derecho.

Un fenómeno particular fue la aparición, a mediados de 1970 de Gioconda Belli (1948), cuyo vitalismo y sinceridad conmovió a la República de los poetas. Los elogios a su poesía encontraron eco en José Coronel Urtecho y Pablo Antonio Cuadra, pontífices de las letras nicaragüenses en ese entonces.

Paralelamente, en los inicios de esta década aparecerán los nombres de Yolanda Blanco (1954) y Rosario Murillo (1951), fundadora del grupo GRADAS, que jugaría un papel importante en la lucha contra la dictadura.

El rasgo esencial de la literatura escrita por mujeres en este contexto ha sido la necesidad de autoafirmación. En su mayoría, los poemas y los relatos pueden identificarse como poemas o relatos de mujer. Algunos tópicos frecuentes serán, por ejemplo, *la exaltación del cuerpo femenino*, *la celebración de la sensualidad* y *la sexualidad femeninas*. Tópicos como éstos resultaban subversivos en la época. Pero no se quedan a ese nivel, sino que incursionan en la poesía socio-política, de carácter testimonial y de protesta contra la injusticia social. El amor es concebido por ellas como rebelión.

A partir de esta irrupción de los sesentas y los setentas, que tenía sus lejanos antecedentes en Carmen Sobalvarro (1908-194?), contemporánea del grupo de vanguardia, María Teresa Sánchez (1918-1994), promotora cultural de los años 40's y Mariana Sansón Argüello (1918-2002), poeta tardía de los cincuentas, han seguido apareciendo generaciones de escritoras con una producción tan rica y audaz como la de sus predecesoras. De los nombres mencionados, tres de los más representativos se reseñan a continuación:

## Ana Ilce Gómez (Masaya, Nicaragua, 1945)

No forma parte de ninguno de los grupos literarios aparecidos en los años sesentas, pero fue colaboradora asidua del suplemento *La Prensa Literaria*. Publicó *Las ceremonias del silencio* (Managua: Ediciones El Pez y la Serpiente, 1975; segunda edición ampliada: Managua: Editorial Vanguardia, 1989) y *Poemas de lo humano cotidiano* (Managua: Anide, 2004), ganador del Premio Único del Concurso Nacional de Poesía Escrita por mujeres *Mariana Sansón*, convocado por la Asociación Nicaragüense de Escritoras (ANIDE).



Es considerada por muchos como la más valiosa de las poetas de su generación por el dominio y exactitud de su lengua poética, por la intensidad de su poesía y por su inteligencia. Huraña, parca y solitaria, esta poeta nos entrega en sus textos un universo muy personal y humano, a veces dramático. De ella dijo Pablo Antonio Cuadra alguna vez: "Ana Ilce no hace poesía. Se hace poesía. Aquella galantería de *Bécquer*: "poesía eres tú" resulta en Ana Ilce una afirmación no gentil sino estilística. Ana es su forma. Ella misma pregunta: "¿quién es esa mujer que pasa?" Y quien pasa es el poema. Se desdobra. Se ve. Y una mitad de ella es su materia. Y su otra mitad es su forma. Dos porciones de una dualidad combatiente y agónica se buscaron, dos partes del mismo ser riñeron a muerte para hacerse vida –De su encuentro se hizo el poema–; dosotras: una antigua, inmemorial, otra en el tiempo; una aquí, amante –"mi canto de gloria"–, otra, "mi honra fúnebre", arriba, viuda de lo terrestre, signo zodiacal de su propio exilio. Abajo, –en tierra– la hilandera del amor. Arriba --en el taller nocturno la tejedora del mito. Donde el amante se engaña buscándola ("ahí donde no estoy") es donde el lector la encuentra. En la "PIEDRA de SACRIFICIO". Verdugo y víctima. Judicial y sáfica. Leyéndose su sentencia mujer a mujer. Pero salvándose de su cadalso poema a poema".

## Gioconda Belli (Managua, Nicaragua, 1948)

Es, sin discusión, la escritora más importante y fecunda de Nicaragua. Hija de una familia de clase media alta, cursó su primaria en el Colegio de La Asunción, de Managua y la secundaria en el Real Colegio de Santa Isabel en Madrid, España, donde se bachilleró en 1965. Tras obtener un diploma en Publicidad y Periodismo en Filadelfia, Estados Unidos, regresó a Managua y en 1967 contrajo matrimonio. Sus poemas aparecieron por primera vez en 1970 en *La Prensa Literaria* dirigida por Pablo Antonio Cuadra. Su poesía, considerada revolucionaria por la manera de abordar el cuerpo y la sensualidad femenina, resultó novedosa en la época. Su libro *Sobre la grama*, fue consagrado en 1972 con el premio de poesía más prestigioso del país en esos años, el "Mariano Fiallos Gil" de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua.

En este primer poemario expresaba, sobre todo, su experiencia maternal y doméstica, mostrando cierto repudio por su bienestar burgués y las limitaciones de su clase social. Su temprana militancia en el FSLN, como la gran mayoría de los intelectuales nicaragüenses de esa época, desembocó en una fórmula poética que ella bautizó como “izquierda erótica”, en la que se fusionan erotismo y política. Esa fue la tendencia casi exclusiva de sus posteriores poemarios: *Línea de fuego* (1978), ganador del premio Casa de las Américas, de Cuba; *Truenos y arcoíris* (1982); *Amor insurrecto* (1984) y *De la costilla de Eva* (1987).

En 1988, Belli publicó su primera novela *La Mujer Habitada*, que fue aclamada por la crítica y alcanzó en Europa y América Latina, grandes tirajes y numerosas ediciones. En 1990, se publicó la segunda novela, *Sofía de los Presagios*, en 1996, *Waslala*, ambas traducidas a varios idiomas. Desde 1990, la escritora alterna su tiempo entre los Estados Unidos y Nicaragua. En 2005 publica *El pergamino de la seducción*. En febrero de **2008** publica su penúltima novela *El infinito en la palma de la mano*, la cual fue merecedora del Premio Biblioteca Breve 2008 de la editorial española Seix Barral y el **Premio Sor Juana Inés de la Cruz** de la **Feria Internacional del Libro de Guadalajara**. **El país de las Mujeres** (2010) su más reciente libro, habla de un mundo gobernado por mujeres.



**Elaboren en su cuaderno un cuadro sinóptico sobre el tema: la literatura escrita por mujeres en las décadas de 1960 y 1970, resalten los principales aportes de estas escritoras al desarrollo de la literatura nicaragüense.**



**En equipo:**

- Reflexionen:
  - » ¿Qué importancia tiene para el desarrollo de la literatura nicaragüense la incorporación de las mujeres escritoras?
- Compartan su opinión con sus compañeros y compañeras del salón de clases.



Lean atentamente el siguiente poema de la escritora Gioconda Belli.

### Y Dios me hizo mujer

Y Dios me hizo mujer,  
de pelo largo,  
ojos, nariz y boca de mujer.  
Con curvas  
y pliegues  
y suaves hondonadas  
y me cavó por dentro,  
me hizo un taller de seres humanos.  
Tejió delicadamente mis nervios  
y balanceó con cuidado  
el número de mis hormonas.  
Compuso mi sangre  
y me inyectó con ella  
para que irrigara  
todo mi cuerpo;  
nacieron así las ideas,  
los sueños,  
el instinto.  
Todo lo creó suavemente  
a martillazos de soplidos  
y taladrazos de amor,  
las mil y una cosas que me hacen mujer todos los días  
por las que me levanto orgullosa  
todas las mañanas  
y bendigo mi sexo.

Miguel Ángel Buonarroti: Creación de la mujer  
(fresco de la Capilla Sixtina)



Determinen qué rasgos de la obra de Gioconda Belli se manifiestan en el poema. Ejemplifiquen.

## Rosario Aguilar (León, Nicaragua, 1938)

Narradora pionera y sin duda la más importante de la narrativa nicaragüense actual. Es hija de Mariano Fiallos Gil, también escritor y mejor conocido por su importante labor al frente de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, que le valió el reconocimiento de “padre de la autonomía”. Rosario se educó en el Colegio La Asunción de su ciudad natal. Luego, se trasladó a Managua en 1943. Cuatro años después vivió en Guatemala donde su padre desempeñaba un cargo diplomático.



En 1954 estudió inglés en Lousiana y, al año siguiente, pasó a Dallas a continuar sus estudios. Se casó y empezó a firmar sus escritos literarios usando el apellido de su esposo. En 1966 una de sus novelas, *Aquel mar sin fondo ni playa*, obtuvo el segundo premio de novela en los Juegos Florales de Quezaltenango, Guatemala. Desde entonces, ha publicado diez títulos, convirtiéndose en la narradora más persistente y consistente de la literatura nacional.

Fue descubierta y presentada como escritora por El Frente *Ventana*, dirigido por Fernando Gordillo y Sergio Ramírez. Este último se encargó de prologar su primera novela, titulada *Primavera sonámbula* (1964), novela de raíz kafkiana y mucha profundidad psicológica, a la que seguiría, un año después *Quince barrotes de izquierda a derecha* (1965). Su madurez como narradora es un hecho consumado en su tercera novela, *Aquel mar sin fondo ni playa* (1970), en la que explota exitosamente el conflicto entre lo normal y lo anormal.

Un rasgo fundamental de su narrativa es su poder de evocación y su carácter arraigadamente femenino. Sus escritos siempre son dramáticos, con finales abruptos y abiertos, lo cual es su manera de expresar el dolor humano del nicaragüense, no sólo en los momentos de catástrofes, sino en la simple existencia cotidiana, en los hospitales, en los mercados, en el hogar, en la calle, etc. Aunque no se define a sí misma como feminista, la situación y las vivencias de las mujeres es un tema permanente en la narrativa de Rosario Aguilar.

Además de las tres obras ya mencionadas, ha publicado *Rosa Sarmiento* (1968), *Las doce y veintinueve* (1975), *El Guerrillero* (1976), *Siete relatos sobre el amor y la guerra* (novela corta - 1986), *La niña blanca y los pájaros sin pies* (1a ed 1992, 2ed 1997, 3ed 2006), *El mar estaba calmo* (cuento - 1994), *Soledad: tú eres el enlace* (biografía -1995), *El regreso* (cuento -1997) y *La promesante* (2001).



**Lean atentamente el siguiente fragmento de la novela *El guerrillero* de Rosario Aguilar y determinen qué características de su obra se manifiestan en el texto.**

## El guerrillero (fragmento)

Los radios no han dejado de dar la noticia. Cada vez se llena de susto y de ansiedad su corazón. Lo hace latir más aprisa, más aprisa: “que hay algunos prisioneros; que a otros los han cogido, muertos; que les encontraron armas, municiones, material para terrorismo, libros, panfletos, mapas, planos...”. No han dado nombres.

Se siente nerviosa. A lo mejor lo atraparon. Pero no: a un hombre como él, no lo agarran vivo. Debe estar entre los muertos. Muerto, o huyendo. Huyendo de nuevo. ¿Y si todavía no ha logrado ocultarse? Si se encuentra desesperado tratando de que no lo atrapen? Sí. Se le puede ocurrir venir a esconderse de nuevo donde ella. No; él no tiene nada de tonto. No volvería jamás al mismo escondite. Además, ya se debe de haber dado cuenta de lo que pasó después entre el sargento y ella. De lo que pasó y que nunca pudo explicarle porque nunca volvió a verle. Pero a él no le importa nada de lo que pasó con ella después. Nunca, nunca volvió. Desapareció. Ni le mandó una sola razón, ni sintió pesar de dejarla: un hombre que se encuentra obsesionado por una sola idea fija, ya casi como locura, no piensa en nada más que en eso.

Muchas veces ha pensado, meditado. Sí. Podría ser verdad, que como dicen los que los persiguen, están adoctrinados por gente extranjera. Que les hayan lavado el cerebro... como en las películas. Pero al menos a ella la convenció de su sinceridad, él pensaba en su patria y en los males terribles que padece.

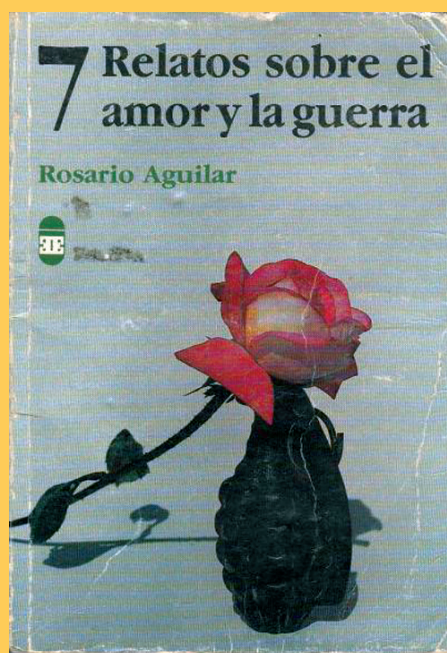
Si tuviera verdadero valor dejaría, por el día, la escuela. Se iría a la ciudad en el primer bus que pasara, y buscaría desesperadamente a los amigos de él: le mandaría a suplicar que no volviera.

¡Que no volviera! Cuando ha perdido tantas horas de vida, suspendida, en su espera. Sin hacer nada nuevo, ni interesante. Porque el que espera desespera y no puede hacer nada más que esperar. Ha deseado de tal modo su retorno...

Pero, ¿y si ellos? No podía confiar en ellos. Podrían no ser ya más sus amigos y lo único que lograría, si hacía contacto, era perderse ella, ahora que lo buscaban con más ahínco. A él, y a los que pudieran saber de él.

\*\*\*

No le quedó más remedio que aceptar al sargento. Amándolo y esperándole a él, no le quedó más remedio que aceptarlo. ¡Qué ironía! ... Porque el sargento sospechó algo desde un principio y ella sabía que él sospechaba, y él sabía que ella lo sabía. Se quedó callado. Callado y esperando a que ella se desocupara del niño. Callado y esperando y sin preguntar de quién era. Porque como sargento pudo haber llegado de una vez a traerla. ¡La autoridad! Y hacer uso de la fuerza.



Portada de una de las obras de  
Rosario Aguilar

## Comprensión lectora

### Texto argumentativo



#### Reflexionen:

- ¿Cuál es el propósito del escritor de un texto argumentativo?
- ¿Qué tipos de textos argumentativos conocen?
- ¿Por qué es importante comprender y valorar los textos argumentativos?



#### Lean el siguiente texto:

### ¡No hay que despilfarrar el capital!

Imagine que usted ha heredado un millón de dólares de sus padres, o ganado esa cantidad en la lotería. Si usted invierte la suma completa al 10% de interés, tendría un ingreso anual sostenible de \$ 100.000.00 (dólares), sin agotar su capital. Podría vivir muy bien con este ingreso renovable indefinidamente.

Suponga que usted quiere más cosas de las que se puede proporcionar. O que el tamaño de su familia aumenta de modo que hay más personas gastadoras, todas con deseos que exceden enormemente sus necesidades básicas. Entonces podría estar tentado a meter mano en su capital. Si gasta \$200.000.00 al año agotará su capital en 10 años. Si gasta \$ 15.000.00 anualmente, le tomará 20 años consumir su capital. Si gastara \$110.000.00 al año, iría a la bancarrota en 40 años.

La lección que debe aprenderse es que puede vivir cómodamente del interés producido por un capital indefinidamente. Agote su capital, y cambiaría de un estilo de vida sostenible a uno insostenible. Sea demasiado codicioso y pronto será indigente.



El hecho más importante de nuestra existencia es que los recursos naturales nos mantienen vivos, soportando nuestros estilos de vida y encaminando la economía mundial, y que nos vienen directa o indirectamente del Sol y del aire, agua, rocas, combustibles fósiles, suelo de la Tierra y decenas de millones de especies silvestres. Con la ayuda de la energía solar, los procesos naturales de la Tierra pueden diluir, degradar y reciclar muchas de las sustancias químicas que agregamos al aire, el agua y el suelo, mientras no sobrecarguemos estos procesos naturales, o añadamos sustancias químicas sintéticas que la naturaleza no pueda degradar y reciclar, o no le sea posible reciclar lo suficientemente rápido para evitar daño a los organismos vivos. Estos procesos naturales, desarrollados durante miles de millones de años, pueden renovar indefinidamente la capa superficial del suelo, el agua, el aire, los bosques y praderas y la vida silvestre, de los cuales dependemos, mientras no usemos estos recursos más rápido de lo que son renovados.

La mayoría de los depósitos fijos de minerales no renovables pueden durar mucho tiempo, si no los malgastamos con un estilo de vida de alto desperdicio. A diferencia de la energía, la mayor parte de estos materiales pueden ser reciclados o reutilizados, si no se les contamina o esparce tanto, que el reciclamiento y la reutilización lleguen a ser demasiado costosos. La historia muestra también, que con frecuencia podemos encontrar sustitutos cuando escasean ciertos minerales no renovables.

El no desperdiciar energía, y vivir sólo de la virtualmente inagotable energía solar en forma de calor, viento, agua corriente, y de la madera renovable y otras formas de biomasa, es un estilo de vida sostenible. La “era del combustible fósil” en la que vivimos ahora, es un breve episodio insostenible en la historia humana. Está basado en el agotamiento rápido de esta parte del capital energético de la Tierra, y en el proceso de contaminación de la atmósfera, agua y suelo, y la destrucción de sitios para la vida silvestre. Si no desperdiciáramos tanta energía, podríamos hacer que estos combustibles duraran más, reduciendo sus impactos ambientales, y haciendo menos penosa la transición a una nueva era de energía renovable.

La mala noticia es la evidencia creciente de que mucho de lo que estamos haciendo, involucra el uso insostenible del capital natural de la Tierra, a una velocidad que crece conforme más gente trata de usar más de los recursos del planeta. La buena noticia es que podemos ayudar a mantener la Tierra para los seres humanos y otras especies, para las generaciones venideras, aprendiendo cómo mantener el interés del capital natural, proporcionado para nosotros, y otras especies, por el Sol y la Tierra. Podemos hacer esto si muchos cambiamos la manera en que vemos el mundo y actuamos en él, como se resume en la cita que inicia este capítulo.

Este cambio cultural empieza por comprender que no somos dueños de la Tierra. No podemos seguir adelante sin la Tierra, pero la Tierra sí puede seguir fácilmente sin nosotros. Nuestro poder puede destruir especies y la nuestra propia, es tan grande ahora, que debemos hacer la paz con el planeta, tratar de comprender y cooperar con sus magníficos ritmos y ciclos, y reparar mucho del daño que hemos ocasionado en nuestro único hogar.

*Tyler Miller, JR. (1994). Ecología y Medio Ambiente. México: Iberoamericana.*

### Recuerde:

- Los textos argumentativos son aquellos en los que el escritor presenta su opinión sobre un tema y trata de demostrar mediante un razonamiento lógico la validez de la misma.
- En un texto argumentativo la finalidad del escritor es convencer, persuadir, rebatir opiniones, mediante la presentación de argumentos, datos, razones.
- Algunos ejemplos de textos argumentativos son: los artículos de opinión, editoriales de los periódicos, ensayos, artículos científicos en donde se trata de demostrar una hipótesis y las cartas de opinión.
- La estructura de los textos argumentativos consta de tesis y argumentos.
- La tesis es la opinión que presenta o defiende el autor, y que sostiene mediante la presentación de argumentos.
- Los argumentos son las ideas (razones) que presenta el autor para defender la tesis. Los argumentos se tienen que demostrar mediante la presentación de hechos, evidencias, ejemplos, datos, cifras, estudios.
- El lector crítico de un texto argumentativo debe ser capaz de asumir una actitud reflexiva y analítica ante la opinión expuesta por el autor. Para esto es necesario valorar:
  - » si el autor presenta la información de forma coherente,
  - » si presenta suficientes argumentos,
  - » si demuestra los argumentos.
- Por último se debe reflexionar sobre la posición asumida como lectores ante el contenido del texto:
  - » ¿El texto me hizo reflexionar?
  - » ¿Cuál es mi posición ante las opiniones expresadas por el autor?



### Reflexionen:

- Por qué el autor utiliza el título ¡No hay que desperdiciar el capital! ¿A qué capital se refiere? ¿Por qué emplea los signos de exclamación?
- ¿Identificó las palabras de significado desconocido? ¿Determinó su significado de acuerdo con el contexto?
- ¿El autor aborda un tema interesante? ¿Qué aspecto interesa a todos? ¿Sólo es problema de algunas personas?
- ¿Cuál es el propósito del autor?
- ¿Por qué el autor inicia el texto con la historia del millón de dólares?
- ¿Cuál es la tesis u opinión fundamental que el escritor expone? ¿En qué

parte del texto se refleja?

- ¿Qué argumentos utiliza el autor para respaldar su tesis?
- ¿Qué ejemplos, datos, hechos, evidencias presenta el autor para fundamentar sus argumentos? ¿Son suficientes? ¿Son convincentes?
- ¿Por qué el autor utiliza el pronombre “nosotros”? ¿A quiénes se refiere?
- ¿Qué plantea el autor en la conclusión? ¿Cuál es el propósito de esta conclusión?
- ¿El contenido del texto les hizo reflexionar? ¿Por qué?
- ¿Qué relación encuentran entre el tema que aborda el autor y su realidad?
- ¿Cuál es su posición ante las ideas expuestas por el autor?



### En equipo:

- Seleccionen un texto argumentativo en un periódico, revista o libro.
  - » Realicen una primera lectura silenciosa del texto.
  - » Lean el título del texto y realicen sus predicciones sobre el contenido del mismo.
  - » Identifiquen las palabras de significado desconocido y determinen su significado de acuerdo con el contexto.
  - » Especifiquen cuál es el tema que aborda el autor y valoren su relevancia.
  - » Realicen una segunda lectura analítica y comprensiva. Pueden aplicar la técnica del subrayado y determinar las ideas principales y secundarias que se plantean en cada párrafo.
  - » Determinen cuál es el propósito del autor.
  - » Establezcan cuál es la tesis u opinión fundamental que el escritor expone e identifiquen en qué parte del texto se refleja.
  - » Establezcan qué argumentos presenta el autor para fundamentar su tesis.
  - » Valoren si el autor presenta suficientes datos, ejemplos hechos, evidencias para fundamentar sus argumentos y si estos son convincentes.
  - » Determinen cuál es el planteamiento del autor en la conclusión.
  - » Valoren si hay alguna relación entre el contenido del texto y la realidad de los miembros del grupo.
  - » Determinen si las opiniones expuestas por el autor los ha hecho reflexionar sobre el tema.
  - » ¿Cuál es la posición de los miembros del equipo sobre las ideas planteadas por el escritor?
  - » Valoren por qué es importante aprender a ser un lector crítico ante los textos argumentativos.

**Compartan su trabajo con sus compañeras y compañeros de clases.**

## Vocabulario

### Locuciones latinas

- ¿Qué son las locuciones?
- ¿Qué locuciones latinas conocen?
- ¿Para qué sirven?



- Infieran el significado de las siguientes locuciones latinas.
  - » El **ex abrupto** del director molestó a todos los empleados.
  - » Lo hizo **a priori**.
  - » No cobra un centavo. Trabaja **ad honorem** en la parroquia.
  - » Va a ser un buen año para la economía porque disminuyó el **déficit** fiscal.
  - » Por razones de tiempo, deberé explicarlo **grosso modo**.

### ¿Qué son las locuciones latinas?

Son giros o frases hechas que se conservan del latín y que se siguen usando en el registro culto o en la lengua escrita.

Como el latín fue la lengua de expresión cultural y científica en Europa hasta el siglo XVIII, estas locuciones han sobrevivido en el lenguaje jurídico, técnico, religioso, médico y científico.

### Locuciones latinas más comunes

- **Ad hoc** (para esto) lo que se hace para un fin determinado. Dispuesto para un fin.
- **Ad honórem** (por honor); gratuitamente; título sin retribución; cargo honorífico.
- **Ante meridiem** (antes del mediodía) desde la medianoche hasta las doce del mediodía.
- **Conditio sine qua non** (condición necesaria,) imprescindible condición sin la que alguna cosa no es posible.
- **Curriculum vitae** (la pequeña carrera) que cada uno lleva hecha en su vida.
- **De facto** (de hecho) sin ajustarse a una norma previa.
- **Ex abrupto** Salido de tono, como dicho o ademán inconveniente e inesperado.

- **Ex cátedra** (desde la cátedra) En tono magistral y decisivo.
- **Ex professo** (adecuadamente a un fin).
- **Grosso modo** (de manera burda) aproximadamente, más o menos.
- **Hábeas corpus** (que tengamos el cuerpo); derecho de todo detenido a comparecer ante un juez.
- **In situ** (in situ) En el lugar, en el sitio.
- **Lapsus linguae** (error de lengua) equivocación involuntaria al hablar.
- **'Memorandum'** (lo que debe ser recordado).
- **Modus vivendi** (modo de vivir) cuando se habla de una labor que permite vivir de ella.
- **Per cápita** (por cabeza): Lo que toca por persona en una repartición.
- **Per se** (Por sí mismo), por su propia naturaleza.
- **Post mortem** (Después de la muerte).
- **Referéndum** ("lo que hay que consultar"), expresa la consulta del pueblo o plebiscito sobre un asunto determinado.
- **Status quo** ("en el estado en el cual está un asunto") se utiliza en política para expresar la situación o el marco jurídico de un momento determinado.
- **Versus** ("contra") es usada en enfrentamientos deportivos.
- **Sui generis** (de su género, de su especie ) De una especie o género muy singular y excepcional.
- **Via crucis** 'Vía de la cruz', itinerario de Jesucristo hacia su crucifixión. En sentido figurado, gran padecimiento o trabajo. (También se usa viacrucis).
- **Vice versa** (En sentido contrario.) Al revés. Al contrario. Se suele usar viceversa. Esto es una relación de pareja. Yo confié en ti y viceversa.
- **Vox populi**, ('Voz del pueblo: voz de Dios.') Dícese de algo que es ampliamente conocido o está en boca de todos.



- **Transcriban a sus cuadernos y completen las frases con ayuda de las siguientes locuciones latinas: vox populi, a priori, ipso facto, ex professo, grosso modo, ex abrupto.**

- » Toda presunción es un juicio \_\_\_\_\_.
- » En muchos países, el gobierno \_\_\_\_\_ de facto lo ostentan los militares.
- » El debate político de los últimos meses se caracteriza por \_\_\_\_\_ y ausencia de ideas
- » La policía le hará preguntas \_\_\_\_\_ para hacerlo caer en contradicciones
- » El número de invitados a la reunión será, \_\_\_\_\_, de unos 150.
- » Es \_\_\_\_\_ el daño que provoca el cigarrillo.
- » Tras la investidura del mandatario, se ordenó \_\_\_\_\_ el desfile.

- **Redacten en su cuaderno cinco oraciones con cada una de las siguientes locuciones: ad hoc, ad honórem, in situ, lapsus linguae, referéndum.**
- **Indaguen sobre el significado de otras locuciones de uso frecuente en el español.**

# Gramática

## Oraciones compuestas: subordinadas



Lean el siguiente párrafo.

### ¿Se puede con la educación prevenir la violencia contra la mujer?

La escuela es determinante en la formación de la personalidad del estudiantado. Transmite el sistema de creencias que condiciona las conductas. Si en la sociedad hay actitudes sexistas, la escuela debe prestar mucha atención en eliminarlas y erradicarlas.

- Comenten el mensaje del texto y observen el siguiente análisis sintáctico:

<b>Enunciado oracional simple</b>	SN (sujeto) La escuela / <u>es</u> determinante en la formación de la personalidad del FVC alumnado.
<b>Enunciado oracional compuesto</b>	SN (sujeto) [ (sujeto desinencial) / <u>Transmite</u> el sistema de creencias FVC <que <u>condiciona</u> las conductas > ]. FVC <b>O.Sub. adjetiva</b>
<b>Enunciado oracional compuesto</b>	SN (sujeto) [<Si en la sociedad <u>hay</u> actitudes sexistas>, / la escuela / FVC <u>debe prestar</u> mucha atención en eliminarlas y erradicarlas]. FVC <b>Oración Subordinada Adverbial</b> (va introducida por el nexo si).



Con base en el análisis anterior, respondan en su cuaderno, las siguientes preguntas. Luego preséntenlas en plenario.

- ¿Cómo se delimitaron los enunciados que conforman el párrafo anterior y cuántos enunciados oracionales se delimitaron del mismo?

- ¿Cuáles son las conjunciones o nexos subordinantes presentes, a qué tipo de subordinada pertenecen?
- ¿Cómo se reconocen las oraciones subordinadas, qué tipo de conjunción permite la subordinación o gradación?

**Recuerden:**

Una oración es subordinada cuando su estructura depende de otra llamada oración principal. La proposición subordinada desempeña una función sintáctica (sujeto, complemento directo, etc.) en la proposición principal.

Estudien la siguiente tabla:

Clasificación de las oraciones subordinadas		
	Tipo	Ejemplo
Sustantiva	sujeto	Es fácil que lo sepas. Quien paga manda.
	complemento directo	Carmen cree que volverás.
	complemento o término de una preposición	Expresó su seguridad de que aprobaría. Estoy feliz de que apruebes.
	atributo o predicativo del sujeto	Éste es el que vino ayer.
Adjetiva	especificativa	Los ciclistas que estaban cansados abandonaron la carrera.
	explicativa	Los ciclistas, que estaban cansados, abandonaron la carrera.
Adverbiales propias	lugar	Hemos estado donde vive él.
	tiempo	Vienen cuando quieren.
	modo	Hizo el pastel según le decían.
	comparativa	Juan es tan alto como Pedro (elipsis).
Adverbiales impropias	causal	No bebo porque me perjudica.
	consecutiva	Ha llovido por tanto la calle está mojada.
	final	Vino para que se lo dijeras.
	condicional	Si vienes, lo sabrás.
	concesivas	Aunque vengas, no lo sabrá.



**Copien en sus cuadernos los siguientes ejercicios y realicen las actividades que se indican.**

- **Distingan en el siguiente párrafo las oraciones simples de las compuestas:**

Aquel día había sido muy caluroso. La llegada de la noche no anunciaba frescor y desde el cielo seguía derramándose un bochorno tórrido, que se mezclaba con el humo acre de los motores.

- **Identifiquen las FVC y digan qué tipo de oración subordinada (sustantiva, adjetiva o adverbial) es la que aparece delimitada.**

- » [Los pueblos indígenas poseen una herencia cultural muy rica, <aunque ha sido alterada por la imposición de la cultura occidental>].
- » [La falta de diálogo puede ocasionar problemas,<por lo tanto, debemos ser personas abiertas al intercambio de ideas>].
- » [Prefiero las fiestas nacionales <porque representan nuestra identidad cultural>].
- » [Considero <que ha tenido una conducta admirable>].
- » [<Si elevamos nuestro rendimiento académico>, podemos aspirar a clasificar sin problemas en la carrera universitaria preferida].



- **Subrayen las proposiciones subordinadas y digan de qué tipo es cada una:**

- » Ahora dicen que el jamón tiene poco colesterol.
- » Encima de la mesa del despacho hay un libro que regaló mi hermano.
- » El libro que consultamos estaba equivocado.
- » Abriremos los regalos cuando sean las doce.
- » No te doy más hojas porque se han acabado.
- » Mi prima deseaba que me fuera a Francia.

## Ortografía

### El paréntesis ( )



Lean las siguientes oraciones:

- » Rubén Darío (1867-1916) es uno de los más grandes poetas en la lengua española.
- » La UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación) ha reconocido el esfuerzo de Nicaragua para acabar con el analfabetismo.
- » Cognición: (Del latín *cognitio*, *onis*). Conocimiento, acción y efecto de conocer.



Lean los siguientes párrafos:

El sistema solar está presidido por el Sol, pero incluye también nueve planetas, los cuales no producen luz, sólo la reciben: Mercurio, Venus, Tierra, Marte, Júpiter, Saturno, Urano, Neptuno y Plutón (en orden creciente de alejamiento con respecto al Sol).

*Gran Enciclopedia Sapiens. (2002). Tomo I, Geografía. España: Planeta.*

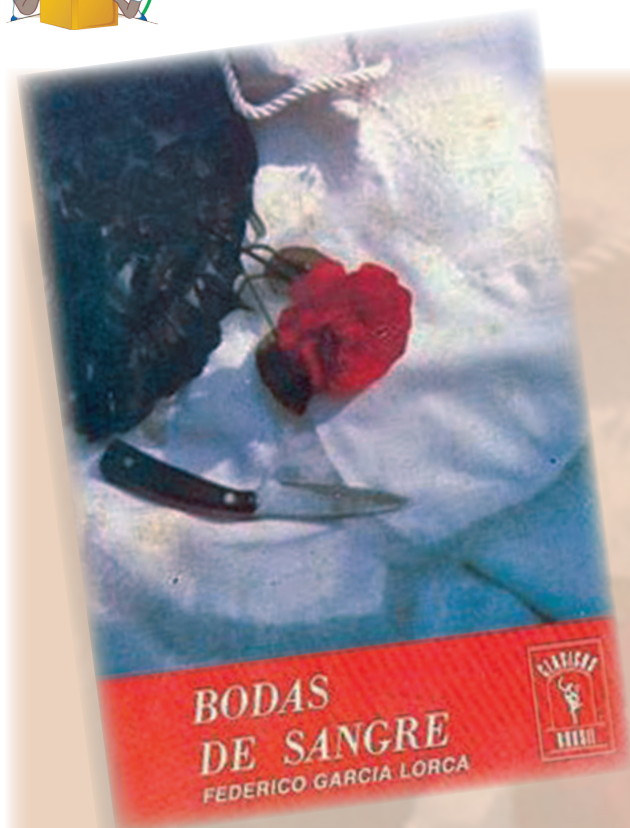
Los recursos inagotables existen permanentemente en la Tierra; entre ellos se encuentran el agua y los energéticos no petrolíferos. Sólo una pequeña parte del agua del planeta se puede utilizar para el consumo humano y la agricultura. Por medio de la energía hidroeléctrica se genera electricidad. Otras fuentes de energía son la eólica (viento), la geotérmica (agua caliente o vapor de agua producido en el interior de la Tierra), la solar y la nuclear (fisión de átomos).

*Valdivia, B., Granillo, P. y Villarreal, M. del S. (2005). Biología, la vida y sus procesos. México: Publicaciones Cultural.*

- ¿Qué relación hay entre la información colocada entre paréntesis y el resto de la oración o el párrafo?
- ¿Para qué se ha utilizado el paréntesis?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso del paréntesis en los ejemplos anteriores.



Lean el siguiente texto:



ACTO PRIMERO

CUADRO I

*Habitación pintada de amarillo*

NOVIO

*(Entrando)*

Madre

MADRE

¿Qué?

NOVIO

Me voy

MADRE

¿A dónde?

NOVIO

A la viña *(Va a salir)*

*Bodas de Sangre, Federico García Lorca, Acto Primero.*

- ¿Qué indican las expresiones que aparecen entre paréntesis?
- ¿En qué tipo de textos se utiliza este tipo de expresiones y cómo se denominan?
- Redacten en su cuaderno la regla para el uso del paréntesis que se aplica en este caso.

## La barra o pleca ( / )



Lean las siguientes oraciones:

- » El acceso a la educación es un derecho de todos/as.
- » En esta época del año las naranjas bajan de precio: están a doce córdobas la docena, un córdoba c/u.
- » En esta parte de la carretera el límite de velocidad permitida es 60 km/h.



- ¿Qué indica el uso de la pleca o barra en cada una de las oraciones anteriores?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso de la pleca o barra en cada uno de los ejemplos anteriores.



Lean el siguiente texto.

La princesa está triste...¿Qué tendrá la princesa? / Los suspiros se escapan de su boca de fresa, / que ha perdido la risa, que ha perdido el color. / La princesa está pálida en su silla de oro, / está mudo el teclado de su clave sonoro, / y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor.



*Sonatina, Rubén Darío*

- ¿Qué indica el uso de la pleca o barra en el texto anterior?
- Redacten en su cuaderno la regla que se aplicó para el uso de la pleca o barra en el texto anterior?



En equipo:

- Discutan sobre el tema “Por qué es importante el conocimiento y uso de los signos de puntuación, tanto en la lectura como en la expresión escrita.”
- Escriban sus conclusiones y compártanlas con sus compañeros del grupo de clase

## Proceso para elaborar un texto

### El informe de investigación documental

#### Revisión

#### Edición final



#### Reflexionen:

- Cuando ustedes revisan sus escritos, ¿qué aspectos observan?
- ¿Qué actividades realizan cuando revisan sus escritos?
- ¿Quién revisa sus escritos?

Cuando ya han terminado de escribir todas las partes de su informe de investigación, tiene que desarrollar la fase de revisión. ¿Para qué se revisa? El propósito de la revisión es mejorar el texto.

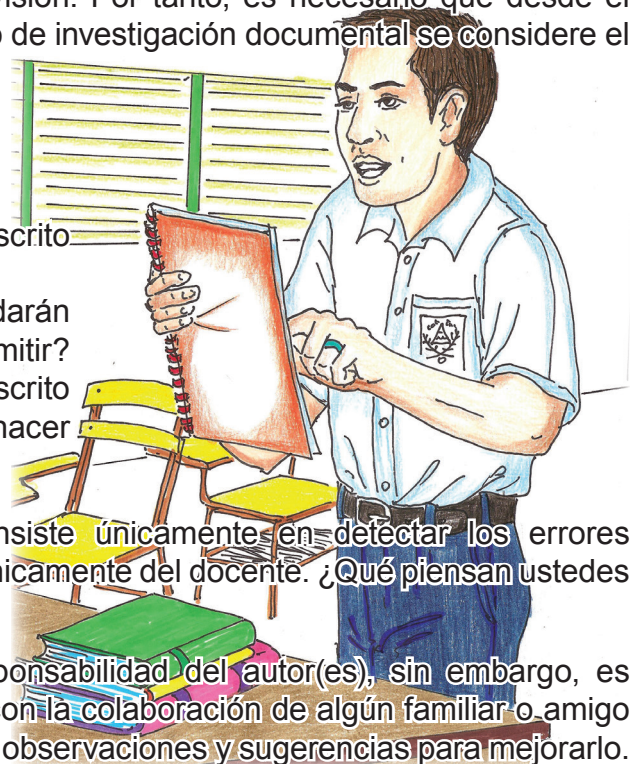
Cuando se escriben documentos extensos: un informe de investigación, una monografía, una tesis, es conveniente dejar “descansar” el texto unos días, es decir alejarse un poco del mismo y luego iniciar el proceso de revisión. Por tanto, es necesario que desde el momento en que se planifica todo el proceso de investigación documental se considere el tiempo necesario para la revisión.

Para hacer la revisión se requiere:

- Leer en forma detenida el escrito.
- Reflexionar y valorar el contenido del escrito con una actitud crítica.
- Pensar siempre en el lector: ¿Le quedarán claras al lector las ideas que quiero transmitir? Recuerden que cuando alguien lea su escrito ustedes no estarán presentes para hacer aclaraciones.

Hay quienes piensan que la revisión consiste únicamente en detectar los errores ortográficos y que ésta es responsabilidad únicamente del docente. ¿Qué piensan ustedes de esta opinión?

La revisión es fundamentalmente una responsabilidad del autor(es), sin embargo, es conveniente que si ustedes pueden contar con la colaboración de algún familiar o amigo, le soliciten que lea su escrito y que les haga observaciones y sugerencias para mejorarlo.



La revisión tiene una importancia fundamental en la elaboración de un escrito. El primer aspecto que se debe revisar es el contenido, es decir, comprobar si la información que se expone está bien organizada, si el orden y es organización de los párrafos son adecuados. También se debe revisar la estructura de cada párrafo y el uso de los conectores o palabras de enlace. Se debe determinar si hay ideas incompletas o palabras repetidas, para así realizar las correcciones pertinentes.

En la fase de revisión se pueden tomar decisiones sobre información que se considera innecesaria (que está de más) o alguna que hace falta o bien se puede valorar la necesidad de reubicar algún tema. El propósito final es que el informe de investigación presente con la mayor claridad los resultados del trabajo realizado.

El otro aspecto que se debe revisar es la forma: construcción correcta de las oraciones, respeto a las normas gramaticales, uso de las palabras adecuadas según el contexto, ortografía acentual, literal y puntual. Por último, siempre es necesario prestar atención a las normas de presentación del texto sobre la página, ya sea en un texto manuscrito o digital, este es un asunto que no se debe descuidar.

Al igual que se procedió para escribir el texto, lo primero que se debe revisar es el cuerpo del informe. Luego, se procederá con la revisión de las demás partes: introducción, conclusiones, bibliografía, anexos, índice y portada.

### Guía para la revisión del informe

- ¿El orden en que se presentan los temas y sub-temas es el adecuado?
- ¿Se expone información suficiente sobre cada tema y sub-tema?
- ¿El lector no requiere más información para entender lo que se desea expresar en el texto?
- ¿Hay en el texto información innecesaria?
- ¿Qué partes del texto requieren de una redacción más clara y precisa?
- ¿Se utilizan las citas en forma correcta?
- ¿Se presentan las referencias bibliográficas en forma adecuada?
- ¿La información de cada tema y sub-tema se presenta organizada en varios párrafos?
- ¿Cada párrafo tiene una sola idea principal?
- ¿Cada párrafo tiene ideas secundarias que demuestran, respaldan, fundamentan lo expresado en la idea principal?
- ¿Hay ideas repetidas? ¿Hay ideas incompletas?
- ¿Los conectores o palabras de enlace se utilizan de forma adecuada y variada?
- ¿Las oraciones están construidas de manera correcta?
- ¿Hay errores de concordancia?
- ¿Las palabras están utilizadas de manera adecuada, según el contexto?
- ¿Hay errores de ortografía (acentual, literal, puntual)?



### En equipo:

- En la VII Unidad, lean las páginas 196 a 199 y elaboren una Guía para la revisión de: la introducción, las conclusiones, la bibliografía, los anexos, el índice y la portada.
- Utilicen la guía que elaboraron para la revisión de estas partes en su trabajo.

Luego que hayan revisado con mucho cuidado y esmero su informe de investigación proceda a mejorar el mismo, corregir los errores detectados y realizar la redacción final de su trabajo.

Concluida la corrección, deben pasar a la **fase final: la edición**. En esta etapa presten atención a los siguientes aspectos:

- Que el documento cumpla con las convenciones establecidas en lo referido a la presentación del texto sobre la página:
  - » Márgenes a ambos lados.
  - » Margen superior e inferior.
  - » Dejar un doble espacio después del punto y aparte para destacar la división entre párrafos.
  - » Destacar los títulos y sub-títulos.
- Que el informe de investigación cumpla con los requisitos formales que ha orientado el profesor:
  - » Tipo y tamaño de letra.
  - » Tamaño de los márgenes.
  - » Interlineado.
  - » Uso de negrita, cursiva, subrayado y viñetas.



### En equipo:

- Realicen la revisión de su informe de investigación.
- Incorporen los cambios y las correcciones necesarias.
- Editen su texto.

# Habla y escucha

## El debate



### Reflexionen:

- ¿Todas las personas tienen la misma opinión sobre todos los temas?
- ¿Qué temas polémicos conocen ustedes? ¿Por qué son polémicos?
- ¿De qué forma se puede discutir sobre estos temas polémicos?



El debate es una técnica de discusión formal en la que los participantes defienden posiciones opuestas acerca de un tema polémico.

### Características

- El tema seleccionado debe ser polémico, es decir, alrededor del cual existen diferentes puntos de vista u opiniones contrapuestas.
- Cada participante (individuos o grupos) debe defender un punto de vista u opinión sobre el tema.
- Si en el debate participan grupos, estos deben estar conformados por el mismo número de integrantes.
- Antes del debate se deben establecer las normas que regirán durante el mismo.
- Para coordinar el debate se requiere la presencia de un moderador.

### Funciones del moderador

- Debe introducir el tema, destacar la importancia del mismo y plantear los objetivos del debate.
- Presenta a los participantes en el debate.
- Informa al público sobre cuáles serán las normas que regirán durante el debate.

- Concede la palabra a los participantes y garantiza que éstos cumplan con las normas establecidas.
- Está atento a que la discusión se mantenga en un ambiente ordenado y respetuoso.

## Organización del debate

- Antes del debate los organizadores del evento deben realizar una reunión con el moderador y los participantes para determinar las normas que regirán durante la actividad:
  - » Tiempo de duración de la actividad.
  - » Tiempo que tendrá cada uno de participantes para su intervención.
  - » Quién iniciará el debate.
  - » Aclarar que toda la discusión se debe desarrollar en un ambiente respetuoso.

Estas normas se deben discutir y una vez que se llegue a acuerdos, deberán ser aceptadas y respetadas por todos los participantes.

- Se determina la ubicación espacial de los participantes y el moderador.
- Los participantes en el debate:
  - » Deben investigar y reunir información (argumentos) que les permita defender su opinión.
  - » Se debe tratar de imaginar cuáles serán las ideas que presentarán los oponentes.
  - » Se buscará información (contra-argumentos) que permitan contrarrestar la opinión de los oponentes.
  - » Organizar y preparar la información reunida para hacer una presentación de sus ideas en forma ordenada, clara y precisa.



**En equipo:**

### ¡A organizar un debate!

- Reúnanse con sus compañeros y seleccionen un tema polémico para la realización de un debate.
- Decidan quiénes serán los participantes y qué posición defenderá cada equipo.
- Decidan quién actuará como moderador.
- Establezcan las normas que regirán durante el debate.

# Glosario

**Coherencia:** Es la propiedad del texto que garantiza la continuidad de sentido. Esto significa que todo el texto hace referencia a un único tema que se va desarrollando de manera organizada, estableciendo relaciones entre tema y subtemas e ideas principales y secundarias que permiten la organización del contenido alrededor de una unidad temática.

**Cohesión:** Es la propiedad textual que se establece mediante la articulación de distintos elementos gramaticales del texto: tipos de enlaces o de conectores, anáforas, pronombres, los signos de puntuación.

**Conectores:** Se les denomina también palabras de enlace o marcadores textuales. Son palabras o frases que unen distintos elementos dentro de un texto. Hacen explícitas las relaciones entre las diferentes partes de un texto (causa-efecto, comparación, tiempo).

**Connotación:** Las palabras o frases llevan además de su significado específico, otro por asociación. Al significado de las palabras se le agregan valores marcados por la subjetividad o por el contexto en que se utilizan.

**Contexto:** Es la situación o ambiente en que se produce el proceso de comunicación.

**Denotación:** Es la utilización de las palabras de una manera literal, es decir, que hacen referencia a una realidad en la que coincide toda la comunidad lingüística. No hay presencia de marcas de subjetividad o de valoración personal y la interpretación del significado de las palabras o frases no permite la ambigüedad.

**Epigrama:** Poema muy breve que, de manera ingeniosa, expresa un único pensamiento principal generalmente de carácter moral, cómico o satírico. Sus orígenes se remontan a la literatura grecolatina.

**Iconoclasta:** Desde el punto de vista etimológico se utiliza para referirse a quien destruye pinturas o esculturas sagradas (iconos). En la actualidad, también se emplea para denominar a las personas que no respetan los valores, normas y modelos tradicionales en una actividad (el arte, la literatura) o de la sociedad en general.

**Interpretación:** Proceso en el cual el lector reconstruye el significado de un texto.

**Objetividad y subjetividad:** La objetividad supone la ausencia de marcas emocionales o personales del emisor en el mensaje, la subjetividad implica la manifestación de los sentimientos o modos de pensar.

**Paráfrasis:** Interpretación que implica la comprensión y la asimilación del contenido del texto. Poner en palabras propias lo que un texto dice literalmente.

**Surrealismo:** Movimiento artístico y literario que surgió en Francia después de la Primera Guerra Mundial. Defendía la plena libertad creadora del artista y buscaba trascender la realidad a partir de lo imaginario y lo irracional.

# Bibliografía

- Ander-Egg, E. y Aguilar, M. (2002). *Cómo aprender a hablar en público*. San José, C.R.: EUNED.
- Arellano, J. E. (1994). *Antología General de la Poesía Nicaraguense*. Managua: Distribuidora Cultura.
- Boix Mestre, A. y otros. (1994). *La expresión escrita*. Barcelona: Teide.
- Cardenal, E. (1983). *Antología*. Managua: Nueva Nicaragua.
- Cassany, D. (1993). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.
- Cázares Hernández, L. y otros. (1992). *Técnicas actuales de investigación documental*. México:Trillas.
- Cuadra, P. A. (1986). *Canciones de Pájaro y Señora y Poemas Nicaragüenses*. San José, C.R.: Libro Libre.
- Del Río, Ma. A. (1993). *Taller de Redacción*. México: McGraw.Hill.
- *Diseño curricular de la Educación Básica y Media, MINED 2008*
- García Lorca, F. (1982). *Antología Poética*. Barcelona: Orbis.
- Grillo, M.C. y Nigro, P. (2000). *Las palabras de la lengua*. Argentina: Magisterio del Río de la Plata.
- *La cultura de la prevención*. Extraído el 29 de septiembre de 2010 de: <http://www.portalplanetasedna.com.ar/desastres07.htm>
- Méndez, C. (1988). *Metodología, Guía para elaborar diseños de investigación en ciencias económicas, contables y administrativas*. Bogotá. McGraw-Hill.
- *Programa de Estudio de Lengua y Literatura Undécimo Grado de Secundaria, MINED 2011*.
- Real Academia Española. (Ed.). (1994). *Diccionario de la Lengua Española (21.a ed.)*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (Ed.). (2005). *Diccionario Panhispánico de dudas*. (1ra. ed.). Bogotá: Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara.
- Serafini, M.T. (1995). *Cómo redactar un tema*. Barcelona: Paidós.
- Solomon, P.R. (1989). *Guía para redactar informes de investigación*. México:Trillas.
- Tierno Jiménez, B. (1988). *Cómo estudiar con éxito*. Barcelona. Plaza y Janés.
- Vivaldi, M. (1974). *Curso de Redacción*. Madrid: Paraninfo.
- Weston, A. (2002). *Las claves de la argumentación*. Barcelona: Ariel.